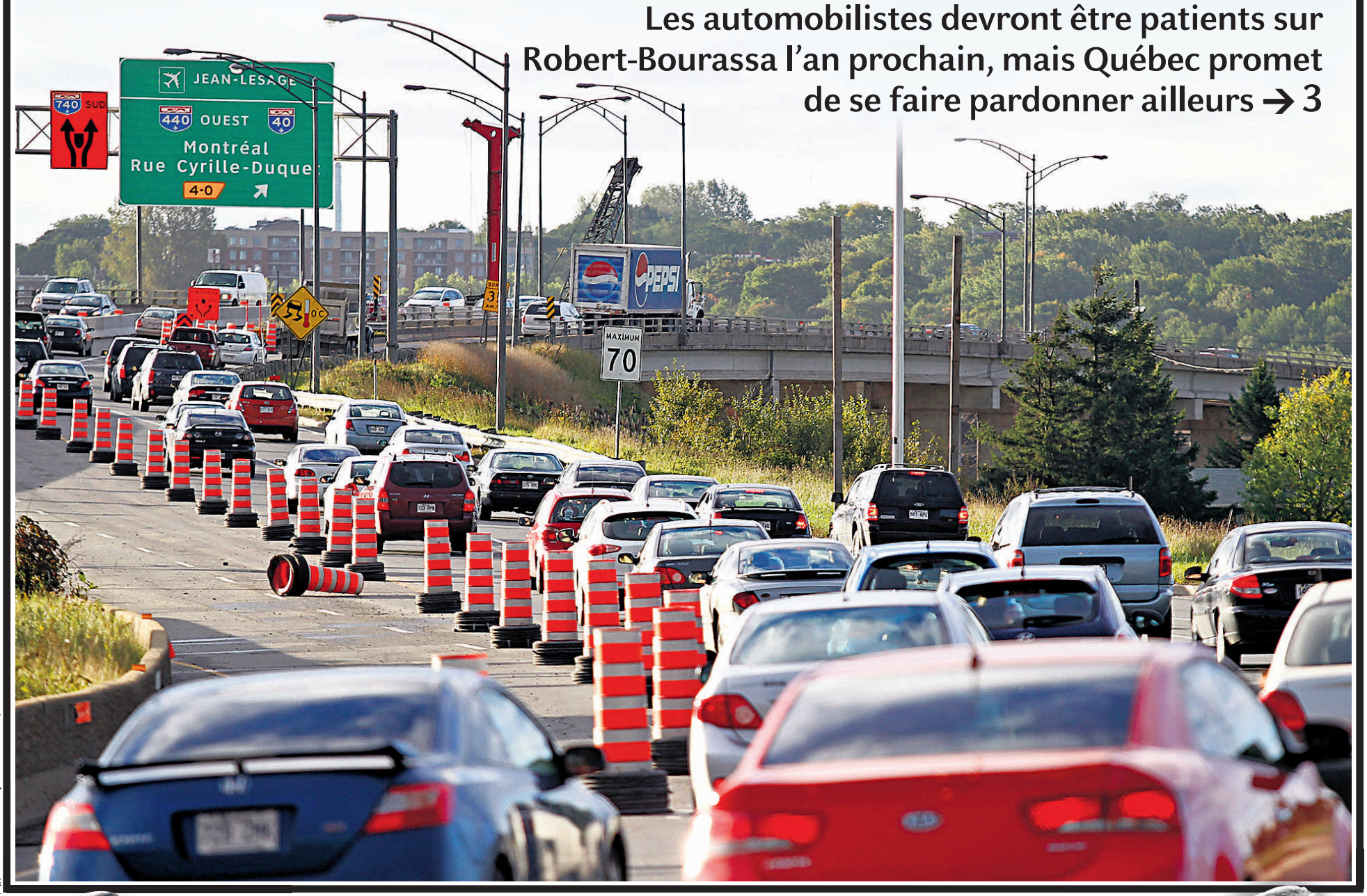
Le quotidien de la capitale | Mardi 2 novembre 2010 | lesoleil.cyberpresse.ca | Québec, 114e année, n° 302

Les éoliennes à nos portes → 7

leSoleil

ENCORE PLUS COINCÉS

Les automobilistes devront être patients sur Robert-Bourassa l'an prochain, mais Québec promet de se faire pardonner ailleurs → 3



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, YAN DOUBLET



SÉRIE MONDIALE

Giants : un championnat après 56 ans d'attente → 52

Le dernier combat d'Édouard Carpentier → 55



QUÉBEC MÉTRO 71¢ + tx
MARCHÉ EXTÉRIEUR 80¢ + tx
MARDI
6 27657 00072 8

3011169

LE THÉÂTRE DU TRIDENT
le théâtre de la capitale
40 ANS

KLINIKEN
de Lars Norén
(CRISES)©
DU 2 AU 27 NOVEMBRE 2010
© L'Arche Editeur

MISE EN SCÈNE Gill Champagne
Une coproduction avec le Théâtre Blanc
letrident.com
Direction artistique GILL CHAMPAGNE

Le Massif ou rien

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Ce sera le Massif ou rien. Le maire Labeaume prévient qu'il abandonnera l'idée d'une candidature olympique si aucune montagne située près de Québec ne peut accueillir les compétitions de ski, rejetant catégoriquement l'idée de recourir aux pentes de Lake Placid aux États-Unis ou même aux monts Chic-Chocs, en Gaspésie.

«On ne sera pas candidat si la montagne ne respecte pas entièrement et intégralement les critères de la Fédération internationale de ski [FIS]. Aussi, jamais la Ville ne sera candidate aux Olympiques si on a à dire que la descente pour les hommes aura lieu à Lake Placid, aux monts Chics-Chocs ou ailleurs. C'est non. S'il n'y a pas de montagne pour la descente des hommes à Québec, il n'y aura pas de candidature, c'est aussi simple que ça», a tranché le maire hier soir, lors du conseil municipal.

Le président d'Équipe Québec, Claude Rousseau, doit remettre sous peu ses rapports sur la viabilité d'une nouvelle candidature olympique pour la capitale. L'une des études doit spécifiquement déterminer où pourraient avoir lieu les compétitions de ski.

Le cap Maillard étant trop peu élevé, le mont à Liguori, également situé au Massif, représente vraisemblablement la dernière planche de salut pour Québec.

Soulignant que la question de la montagne a représenté le principal écueil des deux dernières candidatures, le maire Labeaume a encore répété qu'il se refusait à demander à la FIS de réduire la hauteur minimale pour la tenue de ses compétitions. «La dérogation, oubliez ça. On a fait deux campagnes pour l'obtention des Jeux sur l'idée d'obtenir une dérogation quant à la montagne. Ça n'arrivera pas.

«S'il n'y a pas de montagne pour la descente des hommes à Québec, il n'y aura pas de candidature»

— Régis Labeaume

«Le slalom géant chez les hommes, c'est la compétition amirale, comme le 100 mètres pour les Jeux d'été. Ta compétition amirale, tu vas aller au CIO dire que ça ne serait pas à Québec, ça serait à Lake Placid...? Pensez-vous que c'est sérieux? Moi, je ne m'en irai pas au CIO [Comité international olympique] en disant que la compétition principale se fera dans un autre pays, ça n'a aucun sens.»



Le maire de Québec refuse d'envisager la présentation de la compétition de descente masculine à Lake Placid ou aux monts Chic-Chocs. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Par ailleurs, Régis Labeaume a rencontré Marcel Aubut, hier à l'hôtel de ville, pour discuter de la candidature de Québec. Le maire s'est fait vague sur le contenu de ses discussions avec le président du Comité olympique canadien, disant qu'ils avaient échangé des informations obtenues lors de leurs récents voyages.

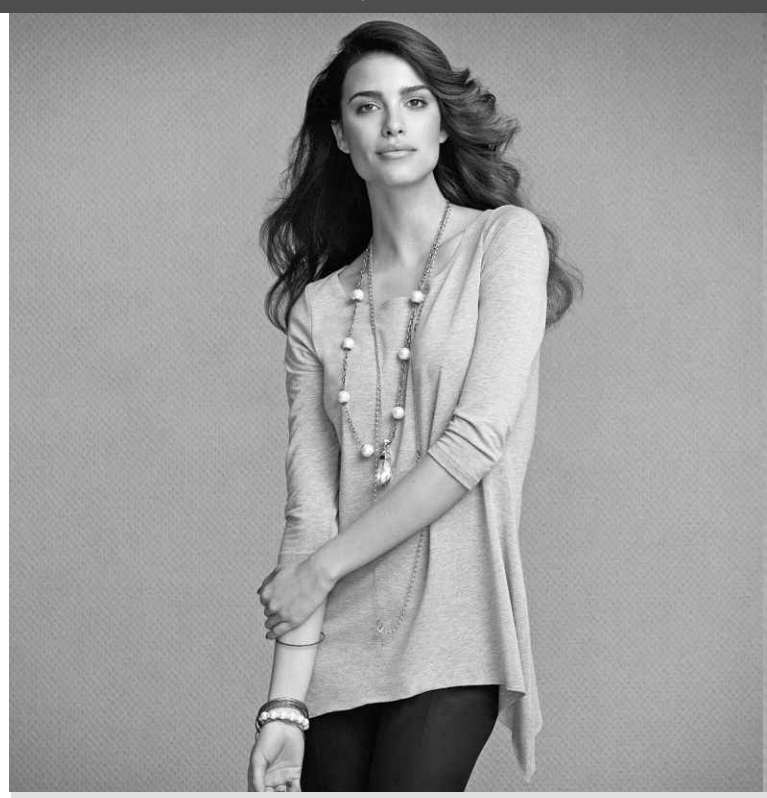
L'ancien propriétaire des Nordiques revenait tout juste d'un rassemblement à Acapulco, au Mexique, des dirigeants des 205 comités olympiques répartis à travers le monde. Marcel Aubut aurait appris que certaines villes ont modifié leurs plans, changeant la donne quant aux candidatures olympiques pour 2018, 2022 et 2026. M. Labeaume est rentré pour sa part voilà une semaine d'une mission en Suisse où il a rencontré des dirigeants de fédérations sportives.

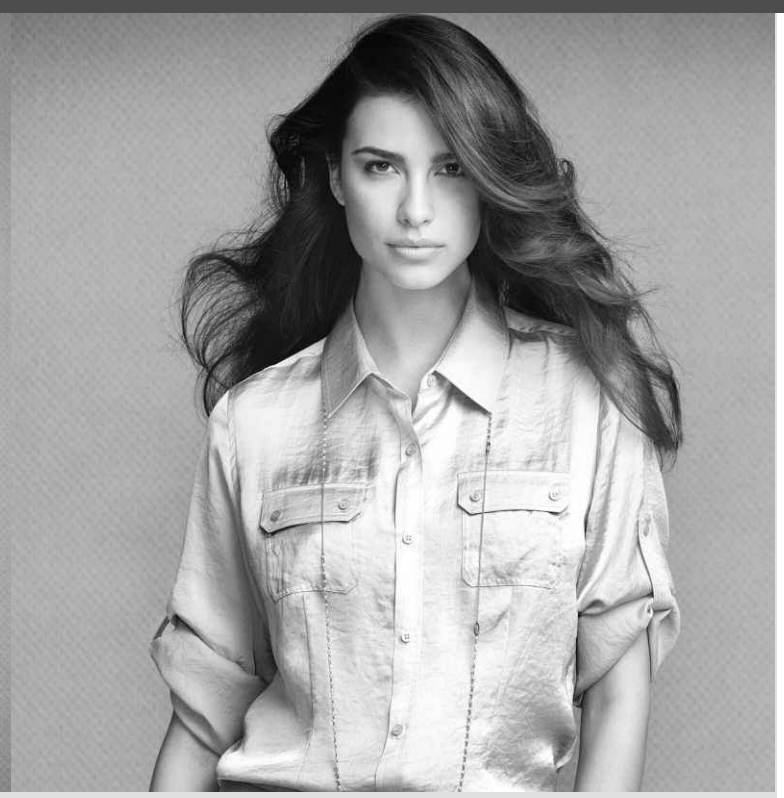
La décision de présenter une candidature a été repoussée au début de 2011, les rapports d'Équipe Québec devant être déposés plus tard que prévu.

3016787

vraies VALEURS | *mode clé . qualité supérieure . prix exceptionnel*

CONTEMPORAINE





39,95 | LE TEE-SHIRT **MINIMALISTE EN POINTES**

Une forme géométrique clé cette saison pour un tee-shirt longueur tunique, coupé en pointes sur les côtés, encolure ronde dégagée, manches 3/4. Fin tricot stretch viscose-lycra. Gris clair, noir, bleu. P.m.g.tg.ttg. Une exclusivité Contemporaine.

39,95 | LA SURCHEMISE **SATIN MARTELÉ**

Une texture vedette, une nouvelle forme plus ample, plus longue avec bas arrondi, deux poches plaquées à rabat boutonné, manches à rouler sur ganse. Polyester satin. Gris, rose poudre, vert, ivoire. P.m.g.tg.

simons

QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC **MONTRÉAL** CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL **SHERBROOKE** CARREFOUR DE L'ESTRIE

Question «stupide»

Le ton a de nouveau monté hier soir au conseil municipal entre le maire Labeaume et la conseillère indépendante Anne Guérette. «Elle est stupide ta question», a-t-il lancé à l'endroit de l'élue qui souhaitait savoir pourquoi son administration refusait d'intégrer le projet de salle de spectacle Le Diamant de Robert Lepage dans celui d'amphithéâtre.

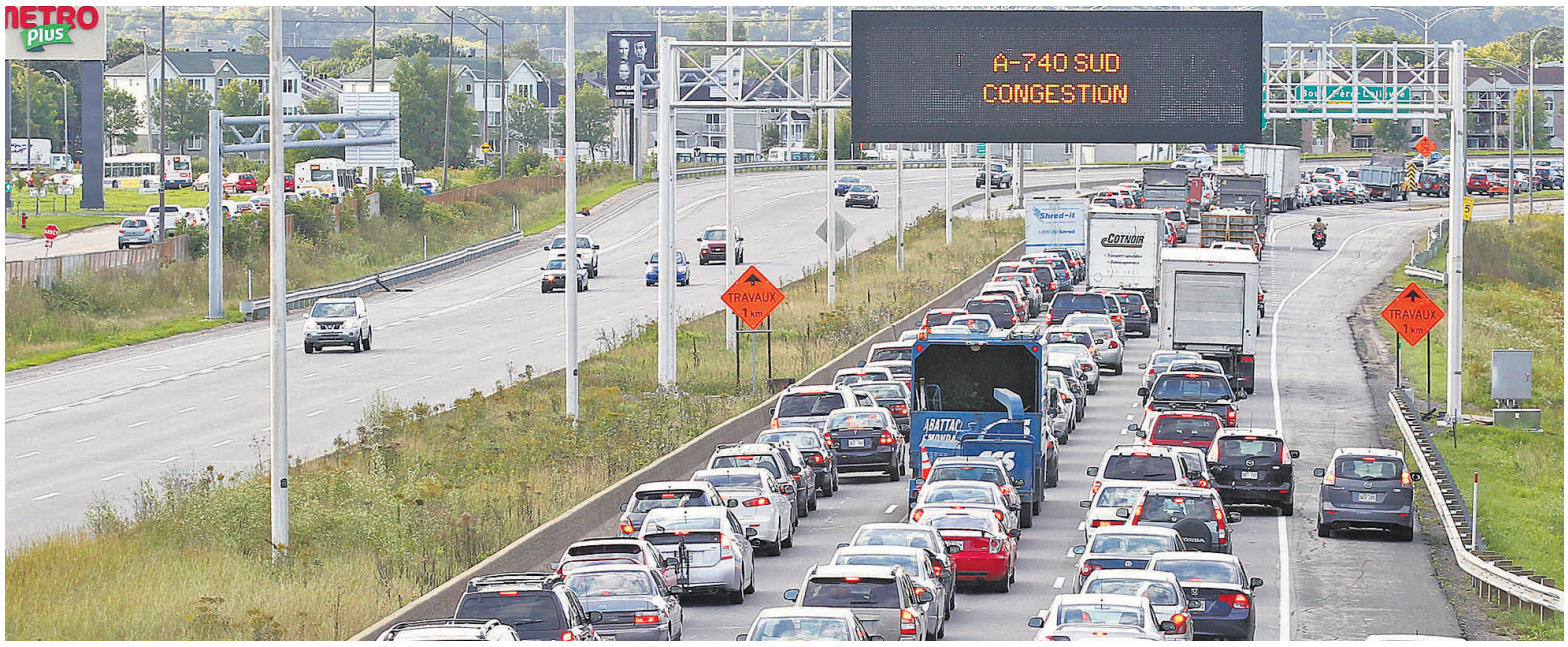
«Je pourrais poser n'importe quelle question stupide. Les gens disent que c'est juste une question, mais elle est stupide ta question. C'est-tu possible qu'elle soit moins stupide? On a du respect, mais on dit juste que ça manque de rigueur», a dit Régis Labeaume à l'endroit de la conseillère du Vieux-Québec—Montcalm. Celui-ci a également ajouté que sa question était «folichon et farfelue».

Le maire s'est dit prêt à collaborer avec l'opposition à l'hôtel de ville, mais a accusé du même souffle les deux conseillers indépendants de manquer de rigueur. «Fouillez vos dossiers. Pas n'importe quoi écrit sur le coin de la table. Y a-t-il quelqu'un qui croyait que Le Diamant allait rentrer dans l'amphithéâtre? Voyons donc! C'est fou, fou, fou.»

«Il n'a pas le droit de faire ça. Je suis une élue qui pose des questions, je mérite simplement une réponse», s'est indignée Anne Guérette. Celle-ci souligne que le conseil municipal représente sa seule occasion de questionner l'administration Labeaume sur ses projets. «Je veux du contenu, [...] des arguments fondés, pas des insultes personnelles.»

Il y a un mois, la conseillère a proposé d'intégrer Le Diamant dans le nouvel amphithéâtre. Elle juge inadmissible de dépenser entre 30 et 50 millions $ pour la salle de spectacle de Robert Lepage alors que 400 millions $ seront dépensés dans un amphithéâtre dit multifonctionnel. «A-t-on les moyens?»

La conseillère qui a tenté d'obtenir des excuses s'est fait couper le sifflet par le président, Jean-Marie Laliberté. «Vos privilèges ne sont pas lésés», a-t-il statué. Il a averti l'indépendante qu'elle serait désormais limitée à une seule intervention de trois minutes, sans droit de réplique. ***Pierre-André Normandin***



Déjà fortement congestionnée, l'autoroute Robert-Bourassa perdra une voie en direction sud, l'an prochain. On y implantera une voie réservée aux autobus. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

L'enfer sur deux voies

Le trafic s'annonce pire que jamais sur Robert-Bourassa

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com



L'heure de pointe matinale s'annonce encore plus douloureuse l'an prochain sur l'autoroute Robert-Bourassa, qui perdra l'une de ses trois voies en direction sud pour faire place aux autobus. Et ce, 24 heures sur 24 pendant près de deux ans. Consciente que les automobilistes vivent l'enfer sur ses routes depuis deux ans, la Ville de Québec promet de mettre la pédale douce sur les travaux dans le reste de son réseau.

Le conseil municipal a adopté un règlement hier soir prévoyant l'ajout de voies réservées dans trois secteurs afin de limiter les retards occasionnés aux autobus du Réseau de transport de la Capitale (RTC). Certains parcours accuseraient des retards de 45 minutes à l'heure de pointe du matin, forçant le transporteur à ajouter jusqu'à 30 véhicules pour mieux desservir sa clientèle.

La voie réservée qui promet de perturber le plus la circulation sera sans nul doute celle prévue sur Robert-Bourassa, en direction sud. La chaussée destinée aux autobus du RTC débutera à l'échangeur Félix-Leclerc pour s'étendre sur trois kilomètres jusqu'à la limite du chantier de l'échangeur Charest, tout juste au sud du boulevard Hamel. «Cette voie serait en opération 24 heures sur 24 et réservée aux autobus seulement durant la période des travaux», apprend-on dans les documents de la Ville.

L'implantation de cette voie qui ne laissera que deux voies sur trois aux automobilistes se dirigeant vers le sud aura toutefois des effets plus grands encore. En effet, plusieurs accès à Robert-Bourassa seront également chamboulés.

Ainsi, «le ministère des Transports prévoit fermer une voie sur deux de la bretelle Félix-Leclerc direction ouest vers Robert-Bourassa direction sud, ainsi que la bretelle dans l'axe de la rue Jean-Perrin». De plus, la bretelle d'entrée du boulevard Père-Lelièvre sera également réservée en tout temps aux autobus, forçant les automobilistes à prendre le boulevard Central.

Dans sa résolution, la Ville reconnaît que «ces changements pourraient entraîner une amplification des impacts sur la circulation vécus actuellement». Surtout que le gros des travaux à l'échangeur Robert-Bourassa et Charest s'étendra de mars 2011 à décembre 2012.

> **Certains parcours du RTC accuseraient des retards de 45 minutes le matin**

Outre Robert-Bourassa, le boulevard Père-Lelièvre verra les autobus monopoliser une partie de sa chaussée durant les travaux à l'échangeur Charest. L'axe perdra en effet une voie en semaine de 6h à 10h en direction est, une chaussée réservée devant être implantée entre les boulevards Masson et Central. Cette nouveauté permettra aux autobus arrivant du secteur nord et nord-ouest de la ville de contourner la congestion sur l'autoroute Félix-Leclerc. Du côté nord du boulevard Père-Lelièvre, une courte voie réservée sera également ajoutée entre la rue Brugnon et la bretelle menant à Robert-Bourassa.

Enfin, la voie réservée sur le boulevard Lebourgneuf sera mise en service dès la fin du mois de novembre, les travaux étant prêts avant terme. Cette nouveauté ne devrait pas affecter la circulation.

Devant la grogne grandissante par rapport à la congestion automobile et à la multiplication des chantiers, l'administration Labeaume s'est engagée à mettre la pédale douce sur les travaux routiers dans le reste de la ville. «Quatre cent cinquante chantiers en deux ans, ça fait beaucoup, on le sait», a reconnu le maire hier soir, lors du conseil municipal. «On a beaucoup perturbé le quotidien de nos concitoyens. Je veux leur dire qu'on prend en compte leur petite misère de l'été dernier et qu'on va diminuer la cadence l'été prochain parce qu'on pense nous aussi qu'il y a des limites à faire des travaux et faire en sorte que les gens ne puissent plus circuler.»

Le maire a néanmoins tenu à défendre sa décision de multiplier les chantiers sur les routes de sa ville. «Il y avait des programmes gouvernementaux dits d'infrastructures qu'on ne voulait pas manquer. On parle de centaines de millions de dollars. Ces programmes nous obligeaient à dépenser très rapidement cet argent.»

1830690

Pamplemousses roses



4 POUR 99¢
grosseur 56, cat no 1

Champignons frais



99¢ CH
entiers blancs, d'Ontario cat no 1, **contenant de 227 g**

Bananes



39¢ LB
importées, cat no 1
0,86 $ / KG

jardinmobile.com

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
Le JARDIN MOBILE

CES PRIX SPÉCIAUX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU LUNDI 8 NOVEMBRE 2010
ou jusqu'à épuisement des stocks, nous nous réservons le droit de limiter les quantités, photos à titre indicatif seulement.

François Bourque

Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*



Le maintien à domicile

Ce n'est pas encore la «saison» des taxes municipales. Cela explique peut-être que l'information soit pratiquement passée inaperçue.

Le gouvernement du Québec déposera à la mi-mars un projet de loi sur l'explosion des factures de taxes causée par les hausses d'évaluations foncières.

La motion votée la semaine dernière à l'Assemblée nationale parle dans les faits de «solutionner le problème de façon juste et équitable». Une bonne intention. Pour la suite, on verra.

Il faut comprendre qu'il n'y aura pas de solution miracle ni de cadeau. Ceux qui espèrent une révolution de la fiscalité municipale ou des méthodes d'évaluation foncière seront également déçus.

Sur l'essentiel, rien ne va changer. Les taxes municipales seront encore déterminées par la valeur des maisons et des immeubles. Ce dont on parle ici, c'est de mesures d'exception pour éviter, par exemple, que des personnes âgées soient «chassées» de leur maison à cause d'une hausse brutale de la facture de taxes.

Le problème a pris de l'ampleur depuis le milieu de la dernière décennie, notamment dans les municipalités riveraines du fleuve ou de lacs.

L'appétit des *baby-boomers* pour des chalets ou des résidences secondaires y a fait bondir le prix des propriétés. Les municipalités ont beau baisser les taux de taxes, la note reste parfois salée pour des retraités ou des familles dont les revenus sont stables.

On a vu le même phénomène à Québec, bien que pour des raisons différentes : boum économique, rareté des terrains à développer, rattrapage de marché, etc.

On retrouve chaque fois dans les médias des histoires d'horreur sur les hausses de taxes.

Des citoyens voudraient que le gouvernement mette un couvercle sur les hausses de valeurs résidentielles ou les hausses de taxes.

Une idée qui rappelle la «Proposition 13» adoptée en 1978 en Californie. Les hausses de taxes sont limitées à 2 % par année tant que le propriétaire conserve sa maison.

La maison reprend sa valeur marchande au moment de la vente.

Une douzaine d'États américains et la Nouvelle-Écosse s'en sont inspiré, mais le concept ne fait pas consensus.

La formule crée en outre de graves inéquités. Deux voisins habitant des maisons identiques ne paieront pas les mêmes taxes selon la date où ils ont acheté leur propriété.

La formule du «plafond» a aussi pour effet de tuer le dynamisme du marché immobilier et l'accès à la propriété.

En Californie, les dispositions de la «Proposition 13» ont fait chuter de 50 % les impôts sur la propriété. Avec pour conséquence que des villes ont coupé dans les services ou se sont tournées vers le gouvernement pour arriver.

Le Québec n'a pas l'intention de suivre cette voie.

Un rapport préparé en 2009 par le ministère des Affaires municipales a analysé sept scénarios pour soulager les victimes de hausses de taxes déraisonnables :

1 - plafonnement des valeurs et des taxes (Californie);

2 - taux de taxes variable selon les secteurs de la ville;

3 - recours accru à la tarification;

4 - étalement dans le temps de la hausse (ou baisse) des valeurs;

5 - programme de remboursement d'impôt foncier plus généreux;

6 - report du paiement de l'impôt foncier (et des intérêts) jusqu'à la vente de la maison;

7 - crédits de taxes ciblés, par exemple, pour les personnes qui occupent la même maison depuis 20 ans, dont le revenu est limité à 50 000 $, etc.

Québec déposera à la mi-mars un projet de loi sur l'explosion des factures de taxes causée par les hausses d'évaluations foncières

---

Le choix n'est pas fait, mais le gouvernement privilégie pour l'instant le scénario des crédits de taxes ciblés.

C'est celui qui permet d'atteindre la cible des personnes âgées avec le plus de précision. Il appartiendrait aux villes de s'en prévaloir ou non.

Contrairement aux autres scénarios, il ne crée pas de nouvelles inéquités, ne coûte pas cher et ne bouscule pas les principes traditionnels de la fiscalité des villes. Pas pour rien que c'est celui que préfère le gouvernement.

Labeaume ne veut plus de critiques sur Saint-Roch

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Le maire Labeaume ne tolérera pas de critiques négatives sur l'état du centre-ville. À l'aube du Sommet Actions Saint-Roch aujourd'hui, il s'en prend sévèrement au directeur du Centre local de développement (CLD) de Québec qui a dit publiquement craindre l'exode des entreprises technologiques avec la fin des mesures fiscales du gouvernement québécois.

«Avant de crier au loup et de dire à la population que le quartier va se vider et que des entreprises vont déménager, cette personne qui gère un budget qui vient à moitié de nos fonds et des taxes des citoyens, on va lui demander un peu de réserve», a indiqué le maire. Celui-ci a qualifié de «dévastateurs pour le quartier» les propos de Jacques Fiset, rapportés par *Le Soleil*, sur le «coup» que donnerait à Saint-Roch la fin du programme provincial d'aide aux entreprises technologiques.

Tout au long du conseil municipal d'hier soir, M. Labeaume a été particulièrement cinglant, accusant le directeur du CLD de vouloir «faire son intéressant». «Ç'a l'air que ça va mal dans Saint-Roch, que c'est l'apocalypse. Je suis un peu tanné.»

M. Labeaume a précisé que son avertissement valait pour tous les participants aujourd'hui au sommet Action Saint-Roch. «Le Sommet sur Saint-Roch, j'aime bien ça. Mais si tout le monde dit que tout va mal, je pense que les gens n'ont pas compris. C'est dangereux, ce genre d'attitude. Quand on fait un sommet, on fait un diagnostic pour corriger ce qui va mal, mais de là à partir en peur et dire que tout va mal, comme M. Fiset a dit, je suis en total désaccord avec ces propos. C'est détestable.»

MEILLEURES MESURES

Le maire estime que les mesures fiscales prises pour inciter les entreprises technologiques à s'implanter dans Saint-Roch ont été remplacées par d'autres «meilleures au total pour les entreprises de la ville».

Pour prouver le dynamisme du quartier, le maire a dévoilé des maquettes d'un projet de coopérative d'habitation qui aura pignon sur le boulevard Charest, en face des bureaux de la CSN. Ce projet évalué entre 12 et 15 millions $ et dont la construction devrait débuter au printemps prévoit l'aménagement de 76 logements dans un édifice de neuf étages. Du nombre, 46 abriteront des gens touchés par des problèmes de santé mentale, tandis que les 30 autres accueilleront des jeunes artistes de la relève.

«Il y en a plusieurs projets comme ça sur la planche à dessin», assure Chantal Gilbert, conseillère municipale des Faubourgs. «C'est un quartier en pleine revitalisation et c'est pas terminé.»

lesoleil.cyberpresse.ca

VIDÉO

La clique Alouette revit après 20 ans d'absence. Notre reportage dans *Le Soleil* demain. Une vidéo à voir et à entendre à l'adresse : **cyberpresse.ca/le-soleil/videos**



QUESTION DU JOUR

La question du jour, un rendez-vous quotidien à l'adresse : **lesoleil.cyberpresse.ca**



CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler? **lesoleil.cyberpresse.ca**

NOS BLOGUES



RICHARD THERRIEN

L'étoile du match à Joël Legendre

Venez en discuter avec notre chroniqueur télé, qui carbure littéralement à son petit écran.

cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

SOMMAIRE

affaires – bourse	23 et 32	horoscope	44
dans les cinémas	38	loteries	41
décès	46	petites annonces	43
divertissements	42	politique	12
éditorial	21	santé	40
gens de passion	39	sports	47
		télévision	36

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Publicité	418 686-3435
Abonnements	418 686-3344
Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

MÉTÉO

Max. 5
min. -3
Ensoleillé

MÉTÉO EN DÉTAIL
→ 44

Accumulation de pluie en mm (avant hier)

Ce mois-ci : 62,1	L'an dernier : 108,0
Cet été : 551,9	L'été dernier : 650,1

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec) G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec) H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

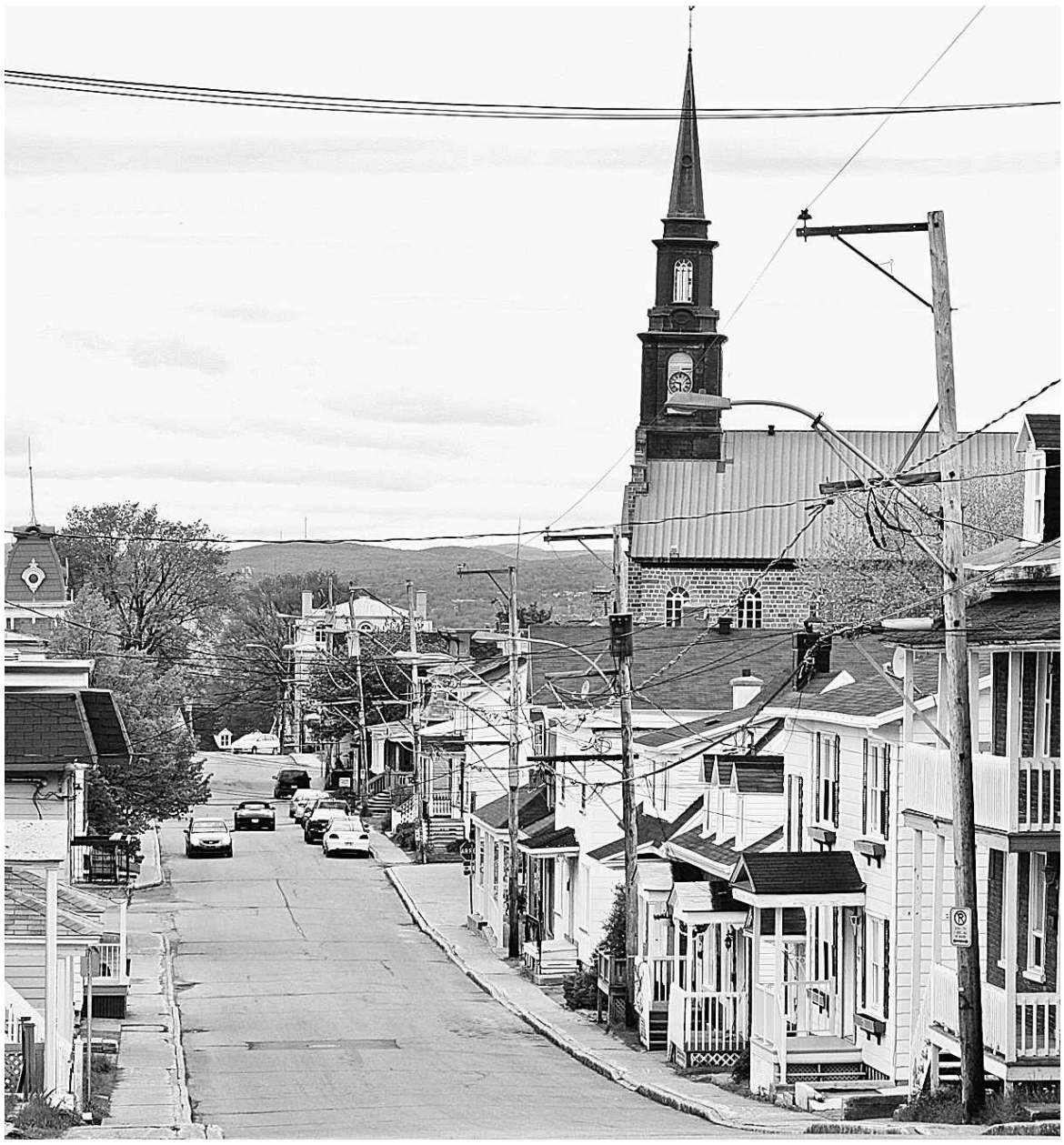
leSoleil

FAIT DE PLUS DE **50 %** DE PAPIER RECYCLÉ.
Merci de recycler ce journal.

Surplus financier de 4 millions $

La Ville de Lévis prévoit un surplus financier de 4 millions $ pour l'année 2010, une somme qui correspond à un peu plus de 2 % de son budget de 188 millions $. La municipalité voit pointer des revenus additionnels surtout en raison des droits de mutation immobilière (taxe de bienvenue) plus élevés de 1,8 million $ par rapport aux prévisions. L'hiver doux (seulement 109 cm de neige entre janvier et avril) a permis à la Ville de Lévis d'économiser 1,5 million $ en déneigement et en coût d'énergie. La municipalité dit aussi avoir dépensé moins en élimination et transport de déchets.

Le trésorier Marcel Rodrigue rappelle toutefois en conclusion de son rapport fait au 30 septembre que trois conventions collectives (cols bleus, cols blancs et professionnels) sont arrivées à échéance et que «leur renouvellement pourrait avoir un impact non négligeable sur la masse salariale». Il ne faut pas non plus oublier, dit le trésorier, le règlement de l'équité salariale, dont les résultats devraient être connus d'ici la fin de 2010. ***Isabelle Mathieu***



Lévis semble craindre autant l'apparition de puits de gaz de schiste sur son territoire que la possibilité de traiter les eaux de forage dans ses installations d'épuration. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

GAZ DE SCHISTE

La Ville inquiète

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Les gaz de schiste inquiètent grandement la Ville de Lévis. La municipalité juge, dans son mémoire au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), que l'exploitation de cette ressource naturelle «pourrait représenter une menace réelle pour la qualité de vie de la population lévisienne, et les générations qui nous suivent».

Les citoyens de Lévis ont appris récemment que la multinationale australienne Molopo a un projet de forage de puits de gaz de schiste dans le sous-sol du quartier Pintendre.

Tout comme eux, la Ville de Lévis se dit «fortement préoccupée» par les activités d'exploration et d'exploitation des gaz de schiste, même si elle ne s'y oppose pas officiellement. Sans demander de moratoire, elle soulève plusieurs inquiétudes et fait moult demandes dans le mémoire long de 27 pages déposé hier au conseil municipal, mémoire qu'elle présentera au BAPE à la mi-novembre.

«L'industrie gazière risque de reproduire au Québec les problèmes écologiques qu'elle a généré dans certains États américains», affirme la municipalité, en citant la pollution des cours d'eau et des eaux souterraines, la dispersion des boues de forage contaminées sur les terres agricoles, la baisse des nappes phréatiques et des cours d'eau, le camionnage lourd important sur un réseau routier non conçu pour un tel trafic et «l'atteinte irréparable à la sécurité, aux paysages et à la qualité de vie des milieux ruraux».

ÉTUDES EXIGÉES

L'exploitation des gaz de schiste nécessite des prélèvements importants d'eaux souterraines, rappelle la Ville de Lévis. Cette industrie «pourrait venir perturber de façon irréparable cette richesse inestimable qu'est l'eau, pour les générations à venir», dit la municipalité, en recommandant au gouvernement d'exiger de l'industrie des études complètes sur les eaux souterraines. «Il est impératif de ne pas laisser l'industrie du gaz jouer aux apprentis sorciers avec ce qui est peut-être notre plus grande réserve d'eau potable, insiste la Ville de Lévis. La question que l'on doit se poser ici est la suivante : "De quoi avons-nous besoin pour vivre, d'eau ou de gaz?"»

La loi est ainsi faite, rappelle la Ville de Lévis, que les municipalités n'ont aucun contrôle sur les activités d'exploitation des gaz de schiste qui se déroulent sur leur territoire et ne peuvent accompagner leurs citoyens. «La Ville de Lévis est d'avis que le pouvoir d'expropriation des entreprises gazières soit abusif et fait en sorte que le citoyen qui ne veut pas permettre l'exploration ou l'exploitation sur sa propriété doit se défendre seul, et à ses frais, contre des multinationales, affirme la municipalité. On est ainsi à des années-lumière des bonnes pratiques favorisant l'acceptabilité sociale.»

La Ville de Lévis revendique pour toutes les municipalités concernées une partie des redevances prélevées par l'exploration et l'exploitation des gaz de schiste afin de compenser la population pour la perte de bien-être durant les travaux.

> **«La question que l'on doit se poser ici est la suivante : "De quoi avons-nous besoin pour vivre, d'eau ou de gaz?"»**
>
> — La Ville de Lévis, dans son mémoire au BAPE

Le gouvernement devrait, dit la Ville de Lévis, exiger un dépôt de sûreté aux entreprises exploitant le gaz de schiste pour assurer la remise en état des lieux après l'exploitation et ainsi éviter l'apparition de «bien tristes cicatrices dans le paysage».

Un plan de mesures d'urgence devra aussi être élaboré et l'exploitation du puits de gaz de schiste ne pourra débuter tant que la Ville n'aura pas approuvé les mesures.

Pas question de traiter les eaux de forage

Dans la grande région de Québec, seules les villes de Lévis et de Montmagny disposent d'installations pouvant traiter les eaux usées générées par l'industrie du gaz de schiste.

Pour Lévis, pas question de traiter les eaux usées provenant des activités de forage et de fracturation hydraulique à ses installations municipales. «Les installations d'épuration des eaux municipales ont d'abord été conçues afin d'effectuer le traitement biologique des eaux usées, majoritairement domestiques, et non pour traiter des eaux contenant des produits chimiques», rappelle la Ville.

Traiter les eaux industrielles provenant des forages va diminuer les capacités résiduelles de traitement des infrastructures municipales et pourrait nuire au développement futur de la ville, souligne Lévis.

> **La capacité de traitement des infrastructures municipales serait mise en péril**

«Le gouvernement demande au milieu municipal d'intervenir afin de débusquer le propriétaire de la moindre installation septique non conforme, fait remarquer la Ville de Lévis. Comment expliquer que ce même gouvernement laisse des entreprises pomper des quantités astronomiques d'eau afin d'effectuer des forages, en extraire des boues de forage souillées de contaminants et des liquides de fracturation tout aussi contaminés, sans prendre les mesures responsables afin de s'assurer du traitement de ces fluides industriels.»

La Ville de Lévis réclame que les boues générées lors des travaux de forage soient acheminées vers un endroit privé et non au lieu d'enfouissement municipal.

La municipalité craint les risques d'affaissements de sols ou de séismes qui pourraient être provoqués par les opérations d'exploitation du gaz de schiste. La municipalité veut avoir l'assurance et des «garanties formelles», tant des promoteurs que des ministères concernés, que les forages et la fracturation des puits horizontaux «n'engendrent ni affaissements de sols ni séismes, et qu'en tout temps, la qualité de vie et la sécurité de la population ne seront pas menacées».

Même si les sismologues se sont faits rassurants, la Ville de Lévis se demande toujours s'il n'y avait pas un lien entre le tremblement de terre de 4,1 sur l'échelle de Richter le 26 juillet dernier à Laurier-Station et les activités de forage et de fracturation de la roche d'où est extrait le gaz de schiste dans Lotbinière. ***Isabelle Mathieu***

Le cœur du quartier bientôt en chantier

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Le cœur du quartier Saint-Roch, la bibliothèque Gabrielle-Roy, va bientôt battre avec une nouvelle vigueur. Le projet de métamorphose du quadrilatère semble être enfin sur les rails.

Alors que se tient aujourd'hui Actions Saint-Roch, qui vise à faire le bilan des réalisations et des perspectives d'avenir du centre-ville, *Le Soleil* a mis sa lorgnette sur les projets urbains majeurs qui vont redéfinir le quartier.

À court terme, le principal est indéniablement la rénovation de la place Jacques-Cartier, un colossal chantier de 56 millions $.

La Ville de Québec veut notamment rénover et agrandir le stationnement intérieur fermé depuis près de trois ans, le faisant passer de 200 à 500 places. Elle doit aussi refaire l'enveloppe extérieure de la bibliothèque en remaniant la trame urbaine de la rue Saint-Joseph. Au lieu d'être en retrait, la bibliothèque et de nouveaux commerces seront en bordure de rue et donc plus accessibles.

Une nouvelle place publique sera aménagée, avec un café-terrasse à proximité. Pour sa part, le Réseau de transport de la Capitale aménagera un nouveau terminus d'autobus à l'arrière, rue du Roi.

Le projet prévoit toujours l'érection d'une tour de bureaux au-dessus de l'auditorium de la bibliothèque. D'abord évaluée à neuf étages, la hauteur de la tour serait toujours en discussion, indique Julie Lemieux, conseillère municipale responsable des dossiers Saint-Roch Technoculture.

Mais alors que les négociations étaient bloquées il y a un an entre la Ville de Québec et le copropriétaire de la place Jacques-Cartier, la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), le ton est aujourd'hui beaucoup plus constructif.

«Le dossier progresse très bien, affirme Marjolaine Perreault, porte-parole de la CSQ. On n'est pas rendu aux étapes finales, loin de là, mais ça progresse normalement.»

Les derniers développements sont «très encourageants», confirme Julie Lemieux, et la Ville a bon espoir de pouvoir commencer le chantier dans un avenir rapproché.

«Ça va changer la face du quartier et c'est pour ça qu'on a hâte que ça se réalise», insiste la conseillère municipale.

L'ÉGLISE ILLUMINÉE

La rue Saint-Joseph, principale artère marchande, a beau avoir reçu beaucoup d'investissements depuis l'enlèvement du toit du mail, en 1999, il y a encore à faire, constate la conseillère municipale de Saint-Roch, Chantal Gilbert.

Avec ses partenaires, l'élue mijote un projet d'illumination de l'église Saint-Roch. «Je rêve, pour l'église Saint-Roch, que le parvis devienne comme dans les pays d'Amérique du Sud un lieu habité par tous, avec davantage de spectacles, dit Chantal Gilbert. Pour l'instant, le soir, c'est une grosse masse sombre et ça donne un sentiment d'insécurité.»

Si l'église Saint-Roch restera toujours un lieu de culte, affirme la conseillère Gilbert, le sous-sol de l'édifice, à moitié vide, pourrait être mieux occupé, ce qui aiderait les finances de la fabrique.

Plusieurs se désolent de voir encore beaucoup de vitrines vides et de devantures tristes dans la partie est de la rue Saint-Joseph, celle qui a perdu son toit en 2006.

Une place publique et un café-terrasse seront aménagés. Le RTC installera un nouveau terminus à l'arrière

«La Ville a fait ce qu'elle avait à faire, on a déroulé le tapis urbain, dit Jacques Faguy, directeur de la gestion du territoire à l'arrondissement. Le reste appartient aux propriétaires des bâtiments.»

Ces derniers sont laissés à eux-mêmes : le programme de subvention aux rénovations de façade a pris fin à l'été 2008.

L'extrême est du quartier Saint-Roch, sous et autour des bretelles de l'autoroute Dufferin, est aussi appelé à changer beaucoup, dans un horizon un peu plus lointain.

Le projet de salle de spectacles Le Diamant, toujours sur les planches à dessin chez Ex Machina, en sera certainement le cœur.

Mais la Ville compte aussi beaucoup sur le projet des conservatoires de musique et d'art dramatique qui pourrait naître à la place de l'actuel cinéma Charest. «Ça viendrait vraiment redynamiser tout ce secteur et amener de nouveaux résidants dans le quartier», estime Julie Lemieux.



À court terme, le principal projet dans le quartier Saint-Roch est la rénovation de la place Jacques-Cartier, un investissement de 56 millions $. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Le projet du YMCA chemine

Le projet du YMCA d'ouvrir un centre communautaire et sportif, à l'angle des rues du Pont et Prince-Édouard, améliorera la qualité de vie des gens du quartier, estime la Ville.

L'organisme, qui a toujours des bureaux dans Saint-Roch après la fermeture de son bâtiment en Haute-Ville il y a quelques années, souhaite construire un édifice sur les lieux de l'actuel petit centre de loisirs du parc de la jeunesse. Ce bâtiment pourrait offrir une piscine, des gymnases et divers locaux d'activités aux résidants et aux travailleurs du centre-ville.

Le YMCA a fait faire des sondages sur les besoins des résidants et est à réaliser une étude de faisabilité. Si tout est concluant, la prochaine étape sera la confection de plans, indique Daniel Tierney, directeur du développement au YMCA. «Il y a un intérêt de notre part et aussi de la Ville, mais encore aucun *commitment* ["engagement"]», précise M. Tierney, ajoutant qu'un tel centre ne serait pas terminé avant trois ou quatre ans. ***Isabelle Mathieu***

6385616



Parc géant en chantier



Quatre cents éoliennes comme celles-ci pourraient être érigées dans la Seigneurie de Beaupré. — PHOTO FOURNIE PAR BORALEX

Sylvain Desmeules
Collaboration spéciale

BAIE-SAINT-PAUL — La Seigneurie de Beaupré, propriété du Séminaire de Québec, pourrait devenir l'un des plus grands parcs éoliens du pays. *Le Soleil* a appris que, pendant qu'on réalise un premier projet de 800 millions $, des études environnementales sont en cours sur les parties est (Côte-de-Beaupré) et ouest (Charlevoix) afin de se préparer pour un éventuel et nouvel appel d'offres d'Hydro-Québec.

Tenant compte que le potentiel des secteurs Est et Ouest est estimé à tout le moins égal à celui actuellement en chantier, et si les ambitions du Séminaire de Québec se concrétisent, le Seigneurie de Beaupré, qui s'étend sur 1600 kilomètres carrés, pourrait un jour accueillir 400 éoliennes.

«Il y a autant de potentiel du côté de la MRC de Charlevoix que du côté de la Côte-de-Beaupré. On se prépare en conséquence d'un nouvel appel d'offres dans quelques années», a confirmé le régisseur du service forestier au Séminaire de Québec, Jacques L. Laliberté.

Les études environnementales confèreraient un pas d'avance advenant un nouvel appel d'offres d'Hydro-Québec. Elles visent notamment à s'assurer d'une distance acceptable avec les zones habitées à l'extérieur des terres du Séminaire. De plus, deux projets, totalisant 800 millions $, sont actuellement en cours sur ce territoire. C'est d'ailleurs le tout premier projet de la dernière cuvée à avoir obtenu, par décret en 2009, le feu vert de la part du gouvernement du Québec.

«Notre volonté, c'est de ne pas réaliser de développement éolien contre la volonté des gens. On ne forcera personne à accepter un projet qu'il ne veut pas», prévient M. Laliberté qui assure que pas une tour ne sera érigée à moins d'une vingtaine de kilomètres d'une route ou d'un point d'intérêt.

Du côté de Boralex, qui détient un contrat d'exclusivité d'exploitation pour l'ensemble de la Seigneurie, on souligne qu'il est normal, dans l'ordre, de mesurer les impacts environnementaux, de discuter avec le milieu et de déposer par la suite un projet. «Jamais on ne réalisera des projets qu'on ne veut pas», rassure Patricia Lemaire, directrice des communications chez Boralex.

À ces projets, il faut ajouter les 25 mégawatts projetés, en partenariat avec la MRC de la Côte-de-Beaupré, toujours sur les terres du Séminaire de Québec. C'est en décembre qu'on devrait connaître les projets gagnants de cet appel d'offres pour 250 mégawatts de projets dits communautaires.

Si la réglementation de la MRC de la Côte-de-Beaupré permet le développement éolien, ce n'est pas le cas avec la MRC de Charlevoix. Un règlement de contrôle intérimaire interdit toute éolienne.

«Nous sommes prêts à revoir notre règlement. On est au courant de leur démarche et on sait que la demande viendra», dit le préfet Dominic Tremblay. Ce ne serait pas un précédent pour la MRC de Charlevoix puisque 80 % du projet de la rivière du Moulin (850 millions $) est sur son territoire, au nord.

CONSTRUCTION AMORCÉE

La construction du parc éolien de la Seigneurie de Beaupré est bel et bien en cours. Durant les derniers mois, la capacité portante des chemins d'accès aux emplacements des futures éoliennes a été améliorée.

En tout, autour de 2 millions $ ont été investis, «des travaux majoritairement réalisés par des entrepreneurs de la région», spécifie M. Laliberté. En 2011, ce sont 400 personnes qui travailleront sur le territoire et une centaine de plus en 2012, pour arriver à un parc productif en juillet 2013.

Les partenaires du Séminaire de Québec sont Boralex et Gaz Métro. À terme, on parle de 131 éoliennes d'une puissance de 272 mégawatts pour ce projet estimé à 800 millions. Les parcs sont à 15 km au nord de Saint-Tite-des-Caps et à 60 km au nord-est de Québec.

Région de L'Amiante : feu vert à l'érection de 78 tours

Frédéric Denoncourt
fdenoncourt@lesoleil.com

Québec a donné le feu vert hier à l'aménagement du parc éolien des Moulins sur le territoire de la ville de Thetford Mines et des municipalités de Saint-Jean-de-Brébeuf et de Kinnear's Mills. Mais l'arrivée prochaine dans le paysage de 78 éoliennes de 140 mètres divise encore profondément des citoyens.

C'est à Kinnear's Mills, un pittoresque village de 354 personnes, que le projet a reçu la plus forte opposition. Là-bas, la population est carrément cassée en deux, de l'aveu même du maire, Paul Vachon. «On va travailler dès maintenant pour la réalisation du projet, mais il faut se rappeler qu'environ 45 % des gens sont catastrophés. Ils disent qu'on a vendu le village.»

M. Vachon a lui-même fait campagne contre le projet aux dernières élections. Il prônait un parc plus modeste, de type communautaire, qui aurait comporté l'implantation sur le territoire de sa municipalité d'une dizaine d'éoliennes, au lieu des 36 du projet actuel. «Un parc communautaire aurait créé moins de tension et nous aurait rapporté plus d'argent.» Mais le maire élu n'avait aucun appui des six membres du conseil.

Aujourd'hui, il sait que sa première tâche sera de jouer les rassembleurs. «Pour les uns, les éoliennes sont une catastrophe parce qu'elles vont détruire le paysage et faire du bruit. Pour les autres, c'est le Klondike et des milliers de dollars vont se mettre à pleuvoir.»

Devant le fait accompli, Paul Vachon préfère se concentrer sur les avantages économiques pour ses concitoyens. Le projet de 400 millions $ de la compagnie Énergie Éoliennes Des Moulins S.E.C. devrait générer 200 emplois dans la phase de construction dans les trois municipalités et une dizaine de postes permanents par la suite. Avec 36 des 78 éoliennes implantées sur son territoire, Kinnear's Mills recevra 400 000 $ de redevances par année durant 20 ans, explique Paul Vachon. «Alors vous comprenez que pour une petite municipalité qui fonctionne avec un budget de 600 000 $, c'est extrêmement important.» Les premières livraisons sont prévues pour décembre 2011.

RÉSIGNATION

À Kinnear's Mills, les éoliennes seront implantées dans les montagnes avoisinantes. Bernard Brun, porte-parole des citoyens opposés au projet, accueille avec une certaine résignation l'annonce d'hier. «Implanter des dizaines d'éoliennes de 460 pieds au sommet des montagnes autour, ça va détruire complètement le paysage.» M. Brun s'inquiète aussi des effets sur la santé des infrasons émis par les éoliennes et de leur effet stroboscopique. «Le BAPE avait recommandé de tenir un référendum sur la question», continue M. Brun. «Le conseil municipal n'en voulait pas», répond M. Vachon.

Les opposants ne comprennent pas que le gouvernement n'a pas attendu que la Cour supérieure se prononce sur la requête en nullité qu'ils ont déposée concernant des règlements de zonage. Le règlement municipal avait d'abord établi à 500 mètres la distance entre les éoliennes avant de la ramener à 350, ce que les opposants contestent. «Pour ce qui est de la distance des éoliennes par rapport aux maisons, la santé publique recommandait 800 mètres, mais la municipalité a choisi de l'établir à 500», poursuit M. Brun.

> **«Un parc communautaire aurait créé moins de tension»**
>
> — Paul Vachon, maire de Kinnear's Mills

«On est allé voir ce qui se faisait ailleurs et je crois qu'on a pris des distances raisonnables», réplique M. Vachon.

Lire **L'industrie en veut plus** → 40

3016342



Beauport
639, rue Clemenceau
418.661.1212

Vanier
385, rue des Entrepreneurs
418.683.1010

Québec
1220, boul. Charest O.
418.681.4646

Les Saules
3755, boul. Hamel
418.871.6740

Lévis
155, boul. Président-Kennedy
418.833.3282

autopneu AUCLAIR

autopneuauclair.com

service·pneus·mécanique

Lépine Cloutier quitte Saint-Roch

Frédéric Denoncourt
fdenoncourt@lesoleil.com



Établi depuis 165 ans dans Saint-Roch, Lépine Cloutier déménage. La maison funéraire a annoncé hier qu'elle quittait le quartier pour établir son siège social dès le 6 novembre dans son centre du 9255, boulevard de l'Ormière.

«On tourne une page d'histoire importante et c'est avec nostalgie qu'on quitte le quartier, mais on regarde vers l'avenir. Ce repositionnement va nous permettre de servir encore mieux nos familles», explique Yves Picard, vice-président du Groupe Lépine Cloutier.

M. Picard assure que ce déménagement du personnel administratif de la plus importante entreprise funéraire de la région était rendu nécessaire pour répondre aux nouvelles réalités du marché. Le siège social de la rue Saint-Vallier ne répondait plus aux besoins de sa clientèle.

TOUT SOUS UN MÊME TOIT

«De plus en plus de gens veulent avoir tous les services sous un même toit. Sur Saint-Vallier, on était un peu loin. En se regroupant ainsi, on sera plus fonctionnel et on fera une meilleure gestion de nos installations.»

C'est à l'ouverture, il y a cinq ans, du complexe Hamel situé à côté du cimetière Saint-Charles, que la direction de Lépine Cloutier a réalisé les nouveaux besoins de sa clientèle. «On s'est rendu compte que les familles venaient nous rencontrer là-bas plutôt que sur Saint-Vallier. C'était plus commode pour eux de se rendre dans ce secteur pour voir ce qu'on offrait comme services.»

Un nouveau bâtiment abritant un crématorium, un laboratoire et un entrepôt a été construit à côté de l'immeuble principal du boulevard de l'Ormière. L'entreprise funéraire estime maintenant disposer d'installations à la fine pointe de la technologie.

«On s'est rendu compte que les familles venaient nous rencontrer là-bas [au complexe Hamel] plutôt que sur Saint-Vallier. C'était plus commode [...]»

— Yves Picard, vice-président du Groupe Lépine Cloutier

Pour ce qui est du bâtiment situé sur Saint-Vallier, il a été mis en vente. «La plupart des acheteurs potentiels veulent y implanter des condos», affirme M. Picard. Certains voudraient construire des stationnements à étages à même la cour existante. «Les acheteurs devront respecter le caractère historique du bâtiment. Nous avons des offres qui arrivent constamment, mais nous n'avons pas encore conclu d'entente.»



LE HELLS «FANTÔME» ARRÊTÉ

Recherché depuis plus d'un an et demi, le Hells Angels Normand «Casper» Ouimet a été appréhendé, hier après-midi, au centre-ville de Montréal. L'arrestation est survenue vers 16h30, rue Saint-Denis, lorsque le taxi dans lequel il se trouvait a été intercepté, a indiqué une porte-parole de la Sûreté du Québec (SQ), Éloïse Cossette. L'individu de 41 ans était recherché par les autorités depuis l'opération SharQc, qui avait visé les motards en avril 2009 et qui avait eu pour effet d'affaiblir le groupe criminel. Le membre du chapitre de Trois-Rivières doit comparaître aujourd'hui au centre judiciaire Gouin, à Montréal, afin de répondre à des accusations de meurtre au premier degré, de complot pour meurtre et de gangstérisme. Celui qui figurait sur la liste des 10 criminels les plus recherchés du Québec devrait également être accusé d'extorsion, de fraude ainsi que de blanchiment d'argent.

La Presse Canadienne — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

La carte Opus à Lévis dès avril 2011

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Trois ans après le RTC, la Société de transport de Lévis (STL) délaissera, à compter du printemps prochain, les laissez-passer mensuels en carton pour la carte Opus.

Selon les prévisions qui restent à confirmer, la carte magnétique sera offerte à la clientèle des aînés en avril prochain. Le mois suivant, ce sera au tour des usagers payant le tarif régulier de 71,60 $ par mois de recevoir la nouvelle carte.

Le changement pour les jeunes de 23 ans et moins, qui sont en majeure partie des étudiants, s'étalera sur les mois de juin, de juillet et d'août. En tout, la STL s'attend à distribuer environ 8000 cartes Opus. Au cours des prochains mois, les autobus de Lévis seront munis de lecteurs de cartes.

La mise en place du nouveau système de vente et de perception électroniques nécessitera un investissement de 2,4 millions $ dont plus de la moitié (1,5 million $) sera financée par le ministère des Transports par son programme d'aide au transport en commun.

La Société de transport n'ira pas en appel d'offres pour ce service. Elle a obtenu du ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, l'autorisation de conclure directement un contrat avec la firme Affiliated Computer Services Solutions France SAS (ACS) pour la fourniture des équipements requis pour l'implantation de la carte Opus. De cette façon, la STL voulait s'assurer que son système soit compatible avec ceux mis en place dans les grandes agglomérations au Québec.

Dès que le ministre des Transports aura confirmé la subvention, la STL procédera à l'acquisition d'équipements pour une somme de plus d'un million de dollars.

L'introduction de la carte Opus à la STL s'inscrit dans la volonté de la Ville de Lévis de moderniser et d'accroître son offre de services de transport en commun. Les autorités municipales sont toujours dans l'attente d'une confirmation d'un financement supplémentaire récurrent du ministère des Transports avant d'annoncer les changements majeurs dans le transport en commun sur la Rive-Sud. Il est question, entre autres, d'un Métrobus sur le boulevard de la Rive-Sud et de l'ajout de voies réservées.

ACCRÉDITATIONS À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Le Journal de Québec s'adresse à la Cour d'appel

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Le Journal de Québec revient à la charge devant les tribunaux pour obtenir l'accréditation de deux de ses journalistes comme membres de la Tribune de la presse à l'Assemblée nationale.

Débouté en Cour supérieure, le journal s'adresse à la Cour d'appel pour lui demander d'infirmer le premier jugement, rendu le mois dernier. Les avocats du *Journal de Québec* soutiennent entre autres que le premier juge «a passé sous silence le droit de la liberté de la presse, corollaire de la liberté d'expression».

L'affaire a débuté il y a un peu plus d'un an par la demande d'accréditation de deux journalistes. Le président de la Tribune de la presse, allèguent les avocats du journal, a ensuite écrit au président de l'Assemblée nationale, Yvon Vallières, pour lui demander de refuser la demande en raison du conflit de travail au *Journal de Montréal*. Des modifications aux règlements de la Tribune avaient pour conséquence de reporter l'étude de nouvelles accréditations.

Le président de l'Assemblée nationale a acquiescé à la demande du président de la Tribune en informant le journal que les accréditations demandées auraient pu causer «des conflits au sein de la Tribune et avoir des impacts importants sur le maintien de l'ordre et sur le fonctionnement de l'Assemblée».

Les avocats du journal allèguent dans leur inscription en appel que le juge aurait dû conclure que M. Vallières a sous-délégué illégalement l'exercice de son privilège. Il appert que ce dernier a écrit dans sa réponse au journal que les questions relatives à l'accréditation des membres de la Tribune seraient dirigées à celle-ci pour qu'elle en dispose. L'appelant estime donc que le juge a erré en affirmant que M. Vallières n'a que consulté la Tribune.

3016818

La campagne majeure de financement de la Fondation du Collège Mérici avance à grands pas !

Merci aux membres du personnel, aux élèves ainsi qu'à la Communauté des Ursulines pour leurs contributions exceptionnelles de 520 000 $.

CAMPAGNE MAJEURE DE FINANCEMENT / LA FONDATION Du Collège Mérici

www.merici.ca/fondation.html



P.-MICHEL BOUCHARD, PRÉSIDENT DE LA CAMPAGNE, MARIE-JOSÉE BANVILLE, DIRECTRICE GÉNÉRALE DE LA FONDATION ET LES REPRÉSENTANTS DES MEMBRES DU PERSONNEL DU COLLÈGE MÉRICI.

MERCI À NOS DONATEURS

Résultat à ce jour :

857 500 $ = 86 %
de l'objectif

une Histoire en Formation

6384439

DÉCOUVRIR_un nouveau sens

NISSAN

SENTRA MANIA

Voyez le défi Sentra sur www.nissan.ca/defisentra



Sentra SE-R illustrée

JUSQU'À 3500$ DE RABAIS*

SENTRA
SE-R 2010

ENSEMBLE SPORT SANS FRAIS
(Ensemble Tech obligatoire)

UNE VALEUR DE 1 400 $[1]
- Toit ouvrant vitré électrique
- Sonorisation Rockford Fosgate
- 8 haut-parleurs
- Radio par satellite XM[MD]

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES ★★★★★[2]

2010 Prix Valeurs Résiduelles alg Automotive Lease Guide

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE▲▲ nissan.ca

*Le rabais de 3500$ applicable à l'achat au comptant d'une nouvelle Sentra 2010 est déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. L'offre exclue le modèle Sentra 2.5 SE-R, transmission CVT (C4SG10 RT00). L'offre prend fin le 14 novembre 2010.1 Pour profitez de l'ensemble sport sans frais, l'achat de l'Ensemble Tech est obligatoire (700 $).*Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelés à aucune autre offre. Les prix incluent le rabais du manufacturier. ▲▲ Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines. 2 La cote du gouvernement fait partie du programme d'évaluation des voitures neuves (NCAP) de la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis (www.safecar.gov). Modèle américain mis à l'essai. Consultez le www.safercar.gov pour obtenir la plus récente information.



La terrasse Dufferin est méconnaissable avec les travaux qui y ont cours. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

TRAVAUX DE 9 MILLIONS $

La terrasse Dufferin fermée jusqu'en avril

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

La terrasse Dufferin, où passent 2,5 millions de personnes par année, restera fermée au moins jusqu'en avril prochain en raison de travaux majeurs de rénovation. En plus, il n'y aura pas de glissades sur la terrasse cet hiver et l'accès à la promenade des Gouverneurs est également interdit à cause du vaste chantier en cours.

«Si Dame Nature collabore, nous sommes confiants de pouvoir compléter les travaux avant la fin du mois de mars conformément à l'échéance prévue dans le plan de relance économique du gouvernement fédéral», a indiqué, hier, le directeur régional de Parcs Canada, Hugues Michaud.

Tout dernièrement, un contrat de près de 4 millions $ a été accordé à l'entrepreneur JES Construction pour couvrir par une toiture de béton étanche les vestiges des Châteaux Saint-Louis découverts sous la terrasse, près du funiculaire, lors des fouilles des dernières années. Un plancher de bois sera posé par la suite sur la surface bétonnée. Une entrée et une sortie pour accéder tout au long de l'année aux restes du sous-sol des Châteaux Saint-Louis du temps du régime français seront également aménagées.

«L'échéancier pour ces travaux n'est pas finalisé, mais nous voulons que la toiture de béton soit en place avant les vacances de Noël afin que les vestiges soient protégés du froid. C'est le gel qui endommage le plus les vestiges. Nous maintiendrons la température à un minimum de quatre degrés Celcius sous la terrasse où se trouvent les vestiges», a indiqué Denis Belleau, gestionnaire de projets à Parcs Canada.

L'organisme fédéral veut faire des restes des Châteaux Saint-Louis un attrait touristique majeur. «C'est un lieu qui nous donne un aperçu de nos 400 ans d'histoire. Avec sa proximité du Château Frontenac, on veut en faire un lieu touristique incontournable à Québec. Avec le toit en béton, ça donnera l'impression qu'on est vraiment dans un sous-sol. Ça va donner une perspective différente», a affirmé M. Michaud.

L'ensemble des travaux pour refaire une beauté à ce haut lieu du tourisme avoisinera 9 millions $. «Nous sommes optimistes quant à l'échéancier pour la partie sud de la terrasse. La nouvelle structure d'acier est en train d'être mise en place. Par la suite, on posera les solives de bois et le plancher», a dit M. Belleau.

LES PORTES RESTAURÉES

Par ailleurs, en même temps, Parcs Canada a entrepris la restauration des portes Saint-Jean, Saint-Louis et Kent au coût de 3,5 millions $. Il s'agit principalement de travaux de maçonnerie, de jointoiement, de changement de pierres et d'enlèvement de la corrosion.

Fait intéressant, il ne s'agit pas des ouvrages d'origine. Dans le cas de la porte Saint-Jean, qui est le deuxième endroit le plus photographié à Québec après le Château Frontenac, il s'agit de la quatrième structure. La première fut construite en 1693. Elle fut remplacée en 1745 par une autre plus à l'ouest. Cette dernière fut démolie et reconstruite en 1863. En 1897, la porte Saint-Jean fut à nouveau démolie pour faciliter la circulation. La porte actuelle a été érigée en 1939.

La première porte Saint-Louis a été construite en 1693. Elle fut remplacée en 1745. Cette dernière fut démolie et reconstruite dans sa forme actuelle vers la fin du XIX[e] siècle. Quant à la porte Kent, elle a été érigée en 1878 et 1879 dans un but ornemental sous l'impulsion du gouverneur général de l'époque, lord Dufferin.

3015508

Du dimanche au jeudi jusqu'au 2 décembre

DINGUE DE STEAK

DINGUE DE MOULES

DINGUE DE FRITES







35$ POUR 2 TABLES D'HÔTE

Salade panachée aux bâtonnets d'amande **ou** potage du jour

+

Entrecôte tendre et juteuse (170 g)

Choix de 3 sauces : Dingue ou poivrade ou champignons et bien sûr, nos fameuses frites maison à volonté

ou

Trio de moules (Marinière, salsa rosa et à l'humeur du Chef)

Servi avec bol de frites allumettes et mayo maison

+ Pouding chômeur à l'érable **ou** carré aux framboises

+ Café allongé ou thé bio

Petit Champlain
46, boul. Champlain
418 692-2013

Coin Cartier
46, boul. R.-Lévesque O.
418 523-2013

Le Cochon Dingue
cochondingue.com

Sillery
1326, avenue Maguire
418 684-2013

Face aux Galeries
1550, boul. Lebourgneuf
418 628-1313

3016631



Maux de pieds, de genoux ou de dos?
FAITES CONFIANCE AU PLUS GRAND RÉSEAU D'ORTHÉSISTES AU QUÉBEC.



BÂTONS DE MARCHE GRATUITS!
À la suite de l'évaluation. Sur présentation de cette publicité. Valide du 1er octobre au 24 décembre 2010.

Clinique du pied ÉQUILIBRE

ÉVALUATION GRATUITE

418 683-7433 QUÉBEC ET ENVIRONS
1 877 785-7433 SAGUENAY - BAS ST-LAURENT - CÔTE-NORD
CLINIQUEDUPIEDEQUILIBRE.COM

3014793



Pour vous mesdames
Un gage de style,
de confort et de qualité

Blondo CANADA

CENTRE D'AJUSTEMENT Jolan

Laurier Québec
418 651-7418

Place Fleur de Lys
418 525-6755

Chausseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

POURSUITE CONTRE MARC BELLEMARE

Charest ne sera pas réinterrogé

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Jean Charest n'aura pas à être réinterrogé en vue du procès sur la poursuite de 700 000 $ qu'il a intentée contre son ancien ministre de la Justice, Marc Bellemare, et ce, même si le juge Claude Gagnon, de la Cour supérieure, a rejeté hier l'une des objections formulées par l'avocat du premier ministre lors de l'interrogatoire de ce dernier.



Lors de l'interrogatoire de Jean Charest, en juillet dernier, son avocat avait formulé plusieurs objections. Même si l'une d'elles a été rejetée, ce revers ne permet pas la reprise de l'interrogatoire puisque le juge a estimé que les réponses de M. Charest étaient suffisantes. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Le juge avait à trancher cinq objections formulées par Me André Ryan ainsi que l'opposition formulée par ce dernier à une demande de l'avocat de Marc Bellemare, Me Jean-François Bertrand. Celui-ci voulait obtenir l'agenda de M. Charest durant la période où M. Bellemare était ministre. Il voulait même qu'on lui remette le support informatique sur lequel l'agenda est consigné afin de le soumettre à une expertise, ce à quoi Me Ryan s'était énergiquement opposé.

L'avocat du premier ministre était disposé à ne remettre que l'agenda public de M. Charest et une copie de son agenda privé. Le juge Gagnon lui a donné raison sur ce point, en bonne partie parce que cette étape des procédures ne constitue pas le bon forum pour faire une telle demande.

L'objection de Me Ryan rejetée par le juge Gagnon concernait les questions de l'avocat de Me Bellemare sur le refus du premier ministre de tenir une commission d'enquête publique sur l'industrie de la construction. Le juge estimait que cette objection n'avait plus sa raison d'être, puisqu'elle est devenue académique à la lumière des réponses subséquentes de M. Charest.

L'interrogatoire au cours duquel les objections ont été formulées a eu lieu le 14 juillet et l'interrogatoire de Marc Bellemare devait se dérouler le 15 octobre. Son avocat prétendait toutefois qu'il n'avait pas à s'y soumettre tant qu'un jugement n'était pas rendu sur les objections de Me Ryan. Entre-temps, M. Bellemare s'est fait demandeur reconventionnel dans la cause en réclamant 900 000 $ à M. Charest.

Le Canadien tué au Mexique était proche des autorités

OTTAWA — L'homme d'affaires canadien qui a été retrouvé carbonisé dans le coffre arrière d'un véhicule qu'il avait loué, au Mexique, évoquait les relations privilégiées qu'il entretenait avec les officiers haut gradés et son accès facile aux prisons locales.

Le corps de Daniel Dion a été retrouvé dans une voiture sur une route de Zumpango del Rio, à environ 130 kilomètres d'Acapulco, dans le Guerrero, un État troublé au sud du Mexique. L'entreprise de Daniel Dion, Ecopurse, vendait des sacs à main fabriqués par des prisonniers de l'État du Guerrero et par des travailleurs locaux.

Lors d'une entrevue qu'il avait accordée à une agence de presse mexicaine en 2009, M. Dion avait affirmé que les officiers haut gradés lui accordaient la permission d'entrer et de sortir librement des prisons, et que même le président mexicain Felipe Calderon était au courant de la situation. L'homme de 51 ans avait également dit au journaliste que si un prisonnier l'embêtait, il pouvait demander son transfert à la colonie pénale fédérale d'Isla Marias.

Daniel Dion avait également souligné qu'il payait ses employés au moins le double du salaire minimum prescrit par l'État. ***La Presse Canadienne***

3015511



3015522



politique



Gilbert Lavoie

Pour joindre notre chroniqueur :
glavoie@lesoleil.com

La fronde des jeunes

Le plus surprenant de la petite mutinerie d'hier chez les souverainistes, ce n'est pas qu'il y ait des désaccords sur la stratégie. C'est normal au PQ. Ce qui étonne, c'est que cet assaut contre le plan de gouvernance de Pauline Marois vienne de gens qui ont des liens plus étroits avec le Bloc québécois qu'avec le Parti québécois.

Faut-il y voir un malaise entre le Bloc et le PQ? Y aurait-il au BQ un plan B visant à remplacer Mme Marois par Gilles Duceppe, si celle-ci n'a pas les appuis nécessaires au vote de confiance de ses militants le printemps prochain?

Voilà le genre de spéculations ou de rumeurs que les événements d'hier risquent d'alimenter. Le simple fait que la lettre des jeunes souverainistes ait été discutée et même négociée avec François Leblanc, le chef de cabinet de Gilles Duceppe, est révélateur. La chef de cabinet de Mme Marois n'a pas eu ce privilège. Les adjoints de Gilles Duceppe n'ont pas tenté de calmer la grogne et de canaliser ces énergies vers des débats à l'interne. Leur seule préoccupation a été de faire retirer le nom de M. Duceppe de la lettre, afin d'éviter que l'événement ne soit perçu comme l'expression d'un différend avec Mme Marois.

SUR LA PLACE PUBLIQUE

Il y a plus encore. Normalement, les gens qui défendent des idées en politique le font à l'intérieur de leurs instances avant d'en appeler au public. Or, Jacques Parizeau, qui a pourtant des entrées privilégiées au PQ, a fait plusieurs sorties publiques la semaine dernière, pour critiquer la stratégie de Mme Marois. Toujours la semaine dernière, trois députés péquistes influents, Bernard Drainville, Nicolas Marceau et Nicolas Girard, ont publié une lettre demandant une modification à la position de leur parti sur le financement des partis politiques. Et voilà qu'hier, ce sont des jeunes qui convoquent la presse pour demander la mise à la poubelle du plan Marois.

On aura beau dire que le PQ est un parti d'idées et de débats, ces événements témoignent d'un problème de discipline ou d'une crise de leadership.

Le problème de Mme Marois, c'est que ses critiques ont en partie raison : ce n'est pas vrai qu'un gouvernement péquiste pourrait rapatrier de nouveaux pouvoirs en attendant la souveraineté. Personne à Ottawa n'accepterait, par exemple, de céder au Québec la collecte des impôts fédéraux comme le demande le PQ. Cette stratégie a été mise de l'avant dans l'espoir de faire patienter les militants en attendant le grand jour, mais ce n'est qu'une illusion. Le constat de Gilles Duceppe et de Jacques Parizeau sur le sujet en témoigne de façon éloquente.

Ces événements témoignent d'un problème de discipline ou d'une crise de leadership

Pauline Marois devra-t-elle faire comme Bernard Landry et ajuster ses politiques pour acheter la paix à l'approche de son vote de confiance? Le virage qu'on lui demande ne porte pas sur l'engagement de tenir un référendum. Les jeunes souverainistes d'hier n'ont fait que reprendre mot pour mot le message de Jacques Parizeau : le PQ doit préparer la souveraineté et annoncer ce qu'il fera de l'armée, de la monnaie canadienne, des postes ou des frontières au lendemain d'un référendum gagnant.

Rien ne ferait plus plaisir à Jean Charest que de voir Pauline Marois préciser aussi rapidement les gestes à venir d'un futur gouvernement péquiste. Jacques Parizeau devrait pourtant le savoir : son budget de l'an 1 de 1973 et les études commandées à Richard Le Hir au référendum de 1995 ont mené au désastre.

Au fond, Pauline Marois a autant de raisons de ne pas ouvrir son jeu que Jean Charest en a de ne pas déclencher d'enquête publique sur la construction. Mais dans un cas comme dans l'autre, il y a un prix à payer au refus de se commettre.



Félix-Antoine Dumais-Michaud (à droite), un des leaders du groupe, et Jean-François Landry, ex-président de l'aile jeunesse du Bloc québécois, insistent sur leur volonté de débattre de la stratégie, mais pas de l'autorité de Pauline Marois. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

«Ils ont tort»

Duceppe sermonne les jeunes souverainistes

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com



Les jeunes souverainistes qui écorchent le leadership de Pauline Marois «ont tort» de s'en prendre à sa stratégie, estime le chef du Bloc québécois, lui-même encensé par ces militants.

Hier, dans la foulée de la publication d'une lettre aux médias, les représentants d'une cinquantaine de jeunes péquistes et bloquistes s'en sont pris à la «gouvernance souverainiste» proposée par la chef péquiste.

Ils rejettent l'idée qu'en attendant un référendum gagnant, un gouvernement du PQ bataille pour obtenir des pouvoirs à la pièce du fédéral. «On ne s'attaque pas au leadership de Mme Marois, a juré l'un des leaders du groupe, Félix-Antoine Dumais-Michaud. On s'attaque à cette idée qui nous apparaît plus proche de l'autonomie que de l'indépendance.»

Dans leur lettre, les jeunes indépendantistes louangent le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, qui «avec une force et une détermination marquée affirme sur toutes les tribunes que le Québec n'a plus rien à attendre d'Ottawa». Ces éloges s'ajoutent à celles faites pour les mêmes raisons par l'ex-premier ministre Jacques Parizeau, la semaine dernière.

Mais M. Duceppe ne voit «pas de contradiction» entre son discours et celui de Pauline Marois. «Je comprends mal comment ils en voient, a-t-il commenté. Faire avancer le Québec tout en le préparant à devenir un pays souverain... Un n'empêche pas l'autre.»

Les signataires ont beaucoup insisté sur leur volonté de débattre de la stratégie, mais pas de l'autorité de Mme Marois. Pourtant, l'un d'entre eux, Jerry Beaudoin, un ancien candidat péquiste dans Bellechasse, a récemment contesté son leadership sur Facebook. La lettre souligne aussi que les militants chercheront ailleurs une «vision plus audacieuse de l'indépendance» si la stratégie n'est pas changée.

«Nous n'avons pas d'agenda caché», assure Jean-François Landry, un ex-président de l'aile jeunesse du Bloc québécois. «Notre seul objectif est de battre la proposition sur la gouvernance souverainiste» lors du congrès des membres d'avril 2011.

Le Bloc a été mis au courant que la lettre serait publiée la semaine dernière. Le chef de cabinet de M. Duceppe a contacté le groupe pour se dissocier de la démarche, a indiqué son attaché de presse.

Hier, la présidente du comité national des jeunes du PQ a déploré que les signataires choisissent la voie médiatique pour défendre leur opinion. «On ne les a pas vus dans les instances, a-t-il réagi. C'est déplorable et irrespectueux des militants qui prennent la peine de travailler leur proposition» à l'intérieur du parti.

Selon elle, sur les 50 signataires, entre 15 et 20 ne sont pas des membres en règle du PQ.

«Nous n'avons pas d'agenda caché. Notre seul objectif est de battre la proposition sur la gouvernance souverainiste»

— Jean-François Landry, ancien président de l'aile jeunesse du Bloc

Le député péquiste Pierre Curzi a préféré se «garder une petite réserve» sur le fond des choses. «Il y a un débat actuellement qui est assez intéressant, a-t-il commenté. On est là-dedans. Cette lettre-là, à mon avis, elle n'était pas nécessaire du tout.»

Le SPQ-Libre est d'accord avec l'idée qu'Ottawa sera fermé à laisser aller des pouvoirs. «Là-dessus, les jeunes ont raison, indique son président, Marc Laviolette. Et ce n'est pas parce qu'on veut bonifier le programme que c'est un affront au chef.»

Lire **l'éditorial de Pierre-Paul Noreau** → 21

Tensions à l'horizon

Richard Hétu
Collaboration spéciale



WASHINGTON — Au cours des deux premières années de Barack Obama à la Maison-Blanche, les démocrates ont reproché à leurs adversaires au Congrès de faire de l'obstruction systématique. À tel point qu'ils ont surnommé le Parti républicain le «Parti du non».

En votant à l'unisson contre les principales initiatives de l'administration démocrate, notamment la relance économique, adoptée en février 2009, et la réforme du système de santé, promulguée un an plus tard, les républicains de la Chambre des représentants ont certainement mérité cette appellation.

Le «Parti du non» peut-il devenir celui du «oui» en passant de la minorité à la majorité dans l'une ou l'autre des chambres du Congrès? Peut-être. Mais les élections d'aujourd'hui pourraient aussi mener au redoublement des tensions partisanes à Washington et même à la paralysie du gouvernement fédéral.

À la veille des élections de mi-mandat, les chefs de file républicains au Congrès n'ont donné aucun signe qu'ils sont plus intéressés qu'avant à collaborer. Le président Obama devra donc sans doute oublier, dans les deux prochaines années, ses réformes inachevées sur le climat et l'immigration, entre autres.

«Ce que nous voulons avant tout, c'est de limiter le président Obama à un seul mandat», a déclaré la semaine dernière Mitch McConnell, chef de la minorité républicaine au Sénat, au *National Journal*. À peine moins négatif, John Boehner, qui a d'excellentes chances de devenir le prochain président de la Chambre des représentants, a affirmé en entrevue que «l'heure n'est pas aux compromis».

DÉJÀ VU

Il y a 16 ans, les républicains avaient opposé le même refus de collaborer à Bill Clinton après avoir obtenu la majorité au Congrès. À la Chambre des représentants, les «révolutionnaires» de Newt Gingrich avaient notamment orchestré un bras de fer sur la question du budget qui avait mené à la paralysie de l'administration fédérale en 1995. Bill Clinton avait fini par gagner et avait par la suite forcé les républicains de Gingrich à tempérer leurs ardeurs. La Maison-Blanche et le Congrès étaient parvenus à conclure des accords importants en 1996 sur le budget et la réforme de l'aide sociale.

En 2010, les républicains du Congrès sont déterminés à attaquer le président Obama de front sur sa réforme du système de santé, dont ils ont promis l'abrogation. Faute d'adopter une loi pour démanteler cette réforme, ils pourraient refuser de financer la mise en œuvre de plusieurs de ses aspects.

Le relèvement du plafond de la dette publique américaine est une autre question sur laquelle les républicains et la Maison-Blanche sont susceptibles de s'affronter. Selon les prévisions du Trésor, le gouvernement devrait atteindre en février la limite de sa capacité d'emprunt, actuellement fixée à 12 394 milliards $. Plusieurs républicains ont déjà laissé entendre qu'ils réclameraient des mesures pour réduire les dépenses du gouvernement plutôt que d'approuver un relèvement du plafond de la dette.

C'est autour de cette question qu'avaient eu lieu les premiers affrontements entre les républicains de Newt Gingrich et Bill Clinton en 1995. Dans un tel contexte, Barack Obama pourrait être tenté de suivre l'exemple de Bill Clinton et de dépeindre ses adversaires comme des extrémistes dans l'espoir que l'opinion publique se retourne contre eux d'ici aux prochaines élections présidentielles.

En attendant, le président Obama a mis au défi les républicains de s'attaquer au déficit avec lui. Il a cependant réitéré son refus d'emprunter «encore 700 milliards $ pour des réductions d'impôts inutiles», une allusion aux allègements fiscaux consentis par son prédécesseur aux Américains les plus fortunés, et qui arrivent à échéance le 31 décembre.



La mère de Max a voté par anticipation hier à Oklahoma City. Les républicains pourraient rafler plusieurs sièges à la suite du scrutin général, aujourd'hui, une situation qui pourrait faire monter la tension au Congrès. — PHOTO AP

3016648
Carte cadeau GRATUITE
À l'achat d'un manteau d'hiver d'une valeur minimale de 250$**.
THE NORTH FACE GARNEAU Marmot MOUNTAIN HARD WEAR chlorophylle Columbia HH
50$ LATULIPPE
Carte cadeau
637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec
418.529.0024 • www.latulippe.com
MEILLEUR PRIX GARANTI*
LATULIPPE
DE PLUS!
GRAND CONCOURS: 6 GAGNANTS
LES ÎLES GALAPAGOS
637, rue St-Vallier Ouest, Québec | 418.529.0024 | 1.877.529.0024 | www.latulippe.com
*Politique des meilleurs prix garantis : Si vous trouvez meilleur prix ailleurs en ville, Latulippe vous offre ce même prix (avec preuve). **Offre valide pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks. Applicable sur toutes les marques en magasin, à l'exception de Kanuk.
Avec tout achat de produits The North Face en magasin, courez la chance de participer à l'Expédition Latulippe aux Îles Galapagos! Détails en magasin, ou sur www.latulippe.com
VOYAGES BRIGITTE GAGNÉ Exotik tours M/V Galapagos Legend

Bas-Saint-Laurent : l'UPA ferme des sentiers de motoneige

Carl Thériault
Collaboration spéciale

SAINT-VALÉRIEN — L'Union des producteurs agricoles (UPA) du Bas-Saint-Laurent a donné hier le coup d'envoi de la campagne d'interdiction d'accès aux terres agricoles en posant les premières affiches dans les sentiers qui traversent le 4e Rang de Saint-Valérien, une municipalité de 850 habitants située à 18 kilomètres au sud-ouest de Rimouski.

«On ne veut pas d'argent additionnel, on ne veut pas de délai de transition, ce qu'on veut, c'est le retrait de la mesure du 25 % des fermes les moins efficaces de la formule de calcul des coûts de production», une mesure faisant partie de la réforme de l'assurance stabilisation des revenus agricoles. «Nous nous sommes engagés à ne pas dépenser le budget alloué. Il y a suffisamment de marge de manœuvre pour ne pas imposer cette mesure qui, à court terme, fera disparaître plusieurs entreprises de la région», a répété Gilles Guimond, président de l'UPA du Bas-Saint-Laurent.

Le premier ministre Jean Charest a été sensibilisé à ce dossier lors de son passage dimanche à Saint-Pascal-de-Kamouraska lors du congrès libéral dans Kamouraska-Témiscouata.

«J'étais dimanche à une rencontre avec le premier ministre. Il semblait ouvert à la discussion et nous comprendre. Le premier ministre a parlé aux manifestants, au moins de 200 à 300, qui l'attendaient sans le huer, ni lui ni sa candidate, France Dionne. M. Charest a semblé dire qu'on ferait de la motoneige cet hiver», a retenu Paul-Émile Sirois, porte-parole régional de la Fédération des clubs de motoneige du Québec.

La prévente des droits d'accès pour son territoire, qui se termine le 9 décembre, se fait déjà plus lentement. Il y a 2000 motoneigistes membres de la Fédération du Bas-Saint-Laurent.

«ON N'A PAS LE CHOIX»

«On n'a pas le choix. Nous allons respecter, à la Fédération, la campagne d'interdiction des sentiers qui passent sur les terres privées. Les producteurs sont nos partenaires. C'est sûr qu'il va se faire de la motoneige à d'autres endroits que les terres agricoles», a indiqué M. Sirois.

Le groupe régional est autorisé à préparer les sentiers avant le gel afin d'être prêts quand surviendra un déblocage.

«On sent l'inquiétude des gens de la région», a dit Geneviève Marquis, directrice des ventes et marketing du groupe Le Navigateur de Rimouski, qui compte sur une clientèle de plus de 500 nuitées par hiver de la part des motoneigistes. «Je comprends les producteurs et je les appuie. On espère que le gouvernement va s'ouvrir les yeux. Si les motoneigistes changent d'endroits pour le Nouveau-Brunswick ou ailleurs aux États-Unis ou en Ontario, on pourrait perdre notre clientèle à long terme.»

RÉGIONS PÉNALISÉES

Gilbert Pigeon, préfet de la MRC de Rimouski-Neigette, soutient la cause des producteurs agricoles devant les politiques de la Financière «qui va faire en sorte que ce sont les régions qui seront les plus pénalisées en retirant 25 % des entreprises les moins performantes à cause des distances et des conditions météorologiques. Mais en même temps, on n'est pas d'accord avec le boycott des sentiers qui va nuire aux entreprises touristiques, mais les producteurs sont aussi chez eux sur leurs terres».

Au Bas-Saint-Laurent, les retombées économiques de la motoneige étaient estimées à 21 millions $ en 2008.

1830197

3 librairies EXCLUSIVES

LIBRAIRIE

LIBRAIRIE ANGLAISE

LIBRAIRIE DU VOYAGE

LA BOUTIQUE DU LIVRE
LIBRAIRIE AGRÉÉE

Globe trotter
LA LIBRAIRIE DU VOYAGE

La Maison Anglaise et Internationale
Livres Anglais et Espagnols

5$ avec tout achat de 20$ ou plus
OFFRE EXCLUSIVE VALIDE JUSQU'AU 7 NOVEMBRE 2010

CHEZ LES DÉTAILLANTS SUIVANTS :
La Boutique du Livre - Librairie agréée
Globe Trotter - Librairie du voyage
La Maison Anglaise et Internationale - Librairie anglaise agréée

Ne pourra être échangée contre de l'argent comptant. Limite d'une seule offre exclusive par jour par client sur présentation du coupon. Cette offre exclusive ne peut être jumelée à une autre offre promotionnelle. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

PROPRIÉTÉ DE COMINAR
PLACE DE LA CITÉ
leSoleil

Un réfugié politique condamné pour inceste

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Un réfugié politique originaire du Yémen a été condamné hier à 43 mois de pénitencier pour inceste, agression sexuelle et voies de fait contre sa fille de 18 ans. La peine du père de 53 ans s'ajoute à une détention provisoire de 14 mois, pour atteindre une peine totale équivalant à six ans de pénitencier.

L'homme immigré au Canada en 2005 avait ensuite parrainé ses enfants pour qu'ils le rejoignent. Dans leur appartement d'un HLM de Québec, le père partageait la chambre de sa fille et il prenait soin d'en verrouiller la porte. Il lui a imposé trois relations sexuelles complètes et une pénétration anale.

Remis en liberté après son arrestation, l'individu avait fait pression sur son fils pour qu'il empêche sa sœur de témoigner contre lui, à défaut de quoi il allait prétendre que le jeune homme avait agressé sexuellement la victime. L'ensemble de la preuve démontrait en outre que l'individu a eu recours à la violence et à la manipulation pour parvenir à ses fins.

Paralysée par sa peur de témoigner, la victime a quant à elle fait une tentative de suicide après avoir dénoncé son père. Depuis, elle séjourne dans une maison d'hébergement pour femmes. Elle a conservé des séquelles tant psychologiques que physiques des actes qu'elle a dû subir.

L'accusé avait déclaré au juge Pierre Rousseau qu'il regrettait ses gestes et qu'il méritait la prison, ajoutant qu'il était disposé à suivre une thérapie pour déviants sexuels. Dans leur rapport, les professionnels qui l'ont rencontré se sont toutefois dits d'avis que les aveux du quinquagénaire sont partiels et réductionnistes.

L'homme a parrainé la venue de ses enfants au pays, puis a agressé quatre fois sa fille

Cantonné dans un discours narcissique, l'homme n'aurait pas vraiment de remords, selon eux. Les risques de récidive dans son cas sont donc considérés comme faibles à modérés.

La procureure de la Couronne, Me Nathalie Leroux, réclamait une peine totale équivalant à six ans de pénitencier, ce que lui a accordé le juge Rousseau. De son côté, l'avocat de l'accusé, Me Bruno Bouffard, a suggéré au magistrat de ne lui infliger qu'une peine de 30 mois. L'homme sans antécédent judiciaire avait plaidé coupable aux accusations portées contre lui, mais le juge a conclu du rapport des professionnels et de son témoignage qu'il n'exprimait qu'un «début d'empathie».

En plus de la peine d'emprisonnement, l'individu devra se soumettre durant 20 ans à la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et il devra fournir des échantillons de substances corporelles pour analyse génétique. Enfin, il lui sera interdit de posséder des armes durant 10 ans.

EN BREF

Comme dans *Les arpents verts*

→ Un homme s'est fait prendre dans la nuit de dimanche à hier en haut d'une échelle qu'il avait appuyée à un poteau sur le terrain d'une l'entreprise de matières recyclables de la rue des Riveurs à Lévis. Comme dans *Les arpents verts*, célèbre émission des années 60, l'individu y était grimpé, mais ce n'était pas pour lâcher un coup de téléphone comme l'aurait fait M. Douglas. En fait, deux employés de l'entreprise sortis à l'extérieur vers 1h35 ont surpris l'homme en train de voler une gaine de cuivre fixée à un fil, explique l'agent Éric Laliberté de la police de Lévis. Sans demander son reste, le voleur a pris la fuite à bord d'une automobile de location. La voiture du suspect a été repérée une heure plus tard sur l'autoroute 20 dans le secteur de Beaumont. Une autopatrouille a pris le fuyard en chasse. Il a finalement abandonné son véhicule sur l'accotement et a pris la fuite à pied. La police recherche un homme d'environ 35 ans qui mesure approximativement 5'9". Au moment où il a été vu, il portait une veste noire et un jean bleu pâle. ***Jean-François Néron***

Armé et barricadé

→ Les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) du poste de la MRC Manicouagan ont eu maille à partir, hier, avec un homme armé et barricadé dans le garage de sa résidence de la rue Bélanger à Chute-aux-Outardes, près de Baie-Comeau. Les policiers ont reçu l'appel à 14h25 et en fin de soirée, ils n'avaient toujours pas réussi à entrer en contact avec l'homme qui ne possède pas le téléphone. Le porte-parole de la SQ Côte-Nord, Patrick Lowe, a déclaré que les policiers croyaient que l'individu était seul, mais ils n'en avaient pas la confirmation. Évidemment, le secteur a été sécurisé et toutes les résidences se trouvant dans le périmètre de sécurité ont été évacuées. ***Steeve Paradis (collaboration spéciale)***

Le fugitif mohawk Jason Gabriel arrêté

→ Arrêté au cours de la fin de semaine, le fugitif mohawk Jason Gabriel a comparu au palais de justice de Saint-Jérôme, hier. Il fait face à plus de 40 chefs d'accusation criminels allant de menace de mort, voies de fait armées, conduite dangereuse et incendie criminel. Le procureur de la Couronne, Maxime Lacoursière, s'est objecté à sa remise en liberté. Il considère que l'accusé représente un danger pour son entourage et pour la population de Kanesatake. ***La Presse Canadienne***

3015798
UN NOM DE CONFIANCE À QUÉBEC DEPUIS PLUS DE DIX ANS!
INSTITUT
DE MICROCHIRURGIE OCULAIRE
ET DE LASER
CORRECTION DE LA VUE AU LASER
• Technologies standard, personnalisée et sans lame offertes
• Correction de la myopie, de l'hypermétropie et de l'astigmatisme
• Service et soins personnalisés

DR GILLES LAFOND DR YVON TARDIF
ENSEMBLE, NOS CHIRURGIENS ONT EFFECTUÉ 40 000 INTERVENTIONS
COMPLEXE LE DELTA 1
2875, boul. Laurier, bureau 200, Québec
Composez le 1.877.852.1032
www.institutlaser.com
NOUVELLE OFFRE!*
0 ACOMPTE PAIEMENT INTÉRÊT
Avant 12 mois
* L'offre peut changer sans préavis. Applicable sur une chirurgie des deux yeux, uniquement à la correction de la vue au laser personnalisé. Sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

3016881
Apprenez à piloter
Début des cours le 15 novembre 2010
Services offerts :
• Formations de pilote
• Tours de ville
• Excursions en vol
• Initiation au pilotage
Visionair
École de pilotage Québec
NOUVELLE ÉCOLE

706-B 7ième Avenue de l'Aéroport / 418 643-4013 / www.visionairquebec.com

3015651
Boutique Lamontagne 1983 Inc.
NOUVEAUTÉS AUTOMNALES*

FERMÉ LE DIMANCHE
FABER
LUCIA
CHANTELLE
JOSEPH RIBKOFF
GELCO
MICHÈLE
RABE
GARDEUR
DORISSTRECH
GEIGER
Tailles 4 à 22. Toutes taxes incluses.
* À prix régulier
Photo à titre indicatif
828, avenue Myrand
Sainte-Foy
GRAND STATIONNEMENT
418 681-0249

Développement durable, version porcine

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Les producteurs de porcs du Québec se dotent eux-mêmes d'indicateurs pour mesurer leurs progrès en matière de développement durable.

La Fédération des producteurs de porcs du Québec (FPPQ) a dévoilé jeudi la liste des 13 indicateurs environnementaux, sociaux et économiques retenus par son comité environnement pour rendre compte de ce qui se passe dans les fermes porcines de la province.

«On a la fierté de dire ce qu'on fait et on veut que les gens apprécient nos efforts», a déclaré Jean-Guy Vincent, président de la FPPQ, précisant qu'aucun autre groupe d'agriculteurs au Québec et au Canada n'en fait autant.

Si les indicateurs économiques sont plus nombreux que les indicateurs environnementaux et sociaux, à sept contre six, c'est parce que «l'économie, c'est le secteur névralgique. C'est là où on pousse le plus en ce moment et c'est ça qui est le plus important pour les producteurs aussi», explique M. Vincent.

Le leader syndical s'empresse d'ajouter que la réflexion sur le développement durable, qui aura duré deux bonnes années, a impliqué une trentaine d'organisations, dont des organismes environnementaux, afin d'«amener une plus grande crédibilité». Il souligne également que plusieurs statistiques proviennent de sources publiques, comme les banques de données des gouvernements, afin de permettre une contre-vérification par les sceptiques.

Le Soleil a demandé à Corinne Gendron, titulaire de la Chaire de responsabilité sociale et de développement durable à l'École des sciences de la gestion de l'UQAM, d'apprécier la démarche. Elle a aussi noté cette prépondérance des variables économiques et croit que l'ensemble «aurait peut-être gagné à prendre en compte des points de vue davantage contestataires».

ÉTONNANTES OMISSIONS

La spécialiste fait remarquer que les indicateurs sociaux «semblent superficiels». Certains relèvent de certifications dont on ne connaît pas les détails et d'autres seront mesurés par sondage, ce qui risque de «ne mesurer que des efforts réussis de communication et non une performance réelle». De même, elle s'étonne de voir que le nombre et la gravité des infractions aux règles environnementales ne seront comptabilisés nulle part. Ou encore que la hausse de la consommation de porc soit vue positivement alors que «le pourcentage de consommation des protéines animales dans l'alimentation est un des éléments problématiques de l'empreinte écologique des consommateurs du nord».

Ironiquement, l'indicateur des ventes intérieures est particulièrement important pour les producteurs de porcs, qui n'aiment pas se faire concurrencer sur leur propre terrain. «Il faut pour ça qu'on puisse identifier nos produits pour que les consommateurs les reconnaissent et aussi ralentir les importations américaines», dit Jean-Guy Vincent.

Après un été de hausses soutenues, les producteurs porcins doivent encore faire face à un recul du marché. L'augmentation de l'abattage aux États-Unis a entraîné un fléchissement des prix ces deux dernières semaines, tandis que les cours du maïs et du soja, deux piliers de la diète porcine, montent en flèche depuis l'annonce d'une récolte moins bonne que prévue aux États-Unis.

Jean-Guy Vincent espère qu'il s'agit du dernier soubresaut avant la reprise définitive du marché, attendue depuis quatre ans. «Je peux vous dire que comme producteur, il faut être fait fort et avoir la passion de notre métier» pour passer au travers de cette crise, soupire-t-il.



EN BREF

Grabuge au pénitencier

→ Les autorités du pénitencier de Donnacona rapportent deux incidents qui se sont déroulés les 30 et 31 octobre. Samedi, une bataille à poings nus entre deux détenus dans un préau d'exercice a conduit l'un d'eux à l'hôpital après qu'il se fut effondré par terre, inconscient. L'homme se trouve toujours sous observation, mais on ne craint pas pour sa vie. Dimanche, les gardiens ont intercepté une visiteuse qui tentait d'introduire de la drogue dans l'établissement à sécurité maximale. Le chien détecteur a flairé des substances illicites d'une valeur institutionnelle estimée à 10 000 $. La dame transportait 9,1 grammes de comprimés de narcotiques et 14 grammes de tabac. Elle a été arrêtée et comparaîtra au palais de justice de Québec pour possession dans le but d'en faire le trafic.

Jean-François Néron

Un prisonnier veut une libération pour être opéré

→ Un individu en attente de sentence, Jean-Pierre Bourassa, âgé de 56 ans, de Saint-Ubalde, dans Portneuf, cherche à obtenir une remise en liberté provisoire pour subir une opération. Bourassa a été déclaré coupable pour des crimes à caractère sexuel sur des mineurs. Même s'il a été incapable d'en fournir la preuve, il prétend devoir subir une opération pour un cancer. La Couronne s'oppose à sa demande en affirmant qu'il peut très bien subir les soins nécessaires tout en étant détenu. Un infirmier du centre de détention de Québec a même témoigné en soutenant que la clientèle incarcérée est favorisée. «C'est plate à dire mais si j'avais à avoir des soins, je préférerais être détenu», a-t-il déclaré.

La Presse Canadienne

3016773

Regardez plus loin...
VOYEZ PLUS GRAND!

SAGUENAY UNE VILLE - UN FJORD



ET SI C'ÉTAIT CHEZ VOUS?

Une plus grande maison : valeur moyenne de 134 000 $.
La plus faible charge fiscale des grandes villes du Québec[1].

De grands gestionnaires : Saguenay est l'une des villes les mieux gérées du Québec.
Le plus faible taux d'endettement net *per capita* des grandes villes du Québec[1].

De grandes idées : Saguenay est la seule ville au Québec qui construit des centrales électriques.
Profits nets prévus : 278 000 000 $ sur 40 ans[2].

De grands espaces : un fjord majestueux, des plaines et le massif des Monts-Valin.
Temps de transport moyen par jour : douze minutes[3].

Sources :
1. www.mamrot.gouv.qc.ca - Profil financier édition 2009
2. Hydro-Jonquière et Cegertec
3. Statistique Canada - Enquête sociale générale (ESG) 2005

Promotion Saguenay

1 800 463.6565 . www.ville.saguenay.qc.ca

1830697



Voyez au-delà des publicités.

Une simple publicité peut difficilement révéler ce qu'une entreprise a d'unique. C'est pourquoi Workopolis vous donne accès à ces qualités qui distinguent chaque employeur. Que vous recherchiez une compagnie qui offre un horaire d'été, qui vous envoie à Paris en voyage d'affaires ou qui organise une « journée des enfants au bureau », vous saurez trouver tout cela avec Workopolis. Visitez Workopolis aujourd'hui et trouvez l'endroit qui vous mettra en lumière.

Visitez workopolis.com

WORKOPOLIS
Mettez-vous en lumière

lemonde

Chrétiens hors de l'Irak

Agence France-Presse

BAGDAD — Une messe au cœur de Bagdad, la veille de la Toussaint, s'est terminée en carnage après une attaque d'Al-Qaida qui a fait 46 morts et 60 blessés, dont 20 sont dans un état grave parmi les fidèles, en majorité des femmes et des enfants.

Sept membres des services de sécurité et cinq assaillants ont aussi trouvé la mort lorsque les commandos irakiens ont donné l'assaut pour mettre un terme à la prise d'otages dans la cathédrale syriaque catholique.

Cette attaque est l'une des plus meurtrières contre les chrétiens en Irak. Poussés à l'exode, leur nombre est passé de 800 000 à 500 000 depuis l'invasion de 2003.

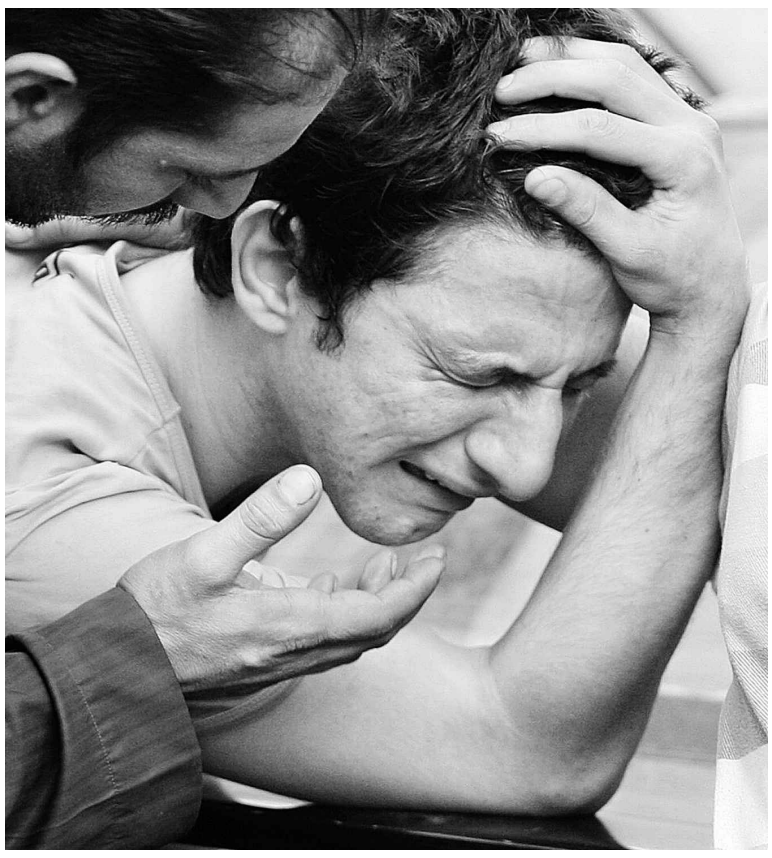
ULTIMATUM À L'ÉGYPTE

Elle a été revendiquée par un groupe d'Al-Qaida qui a donné un ultimatum de 48 heures à l'Église copte d'Égypte pour libérer des musulmanes «emprisonnées dans des monastères», selon le centre américain de surveillance des sites islamistes (SITE).

Le pape Benoît XVI a dit prier «pour les victimes de cette violence absurde, d'autant plus féroce qu'elle a frappé des personnes sans défense, réunies dans la maison de Dieu, un lieu d'amour et de réconciliation».

Le premier ministre Nouri Al-Maliki a dénoncé un «crime lâche» et affirmé qu'«Al-Qaida et les résidus de l'ancien régime cherchent la déstabilisation, à raviver les conflits confessionnels et à inciter les Irakiens à quitter leur pays».

Après Rome et Paris dimanche, les États-Unis, l'Union européenne, la Russie et la Jordanie ont condamné hier cette attaque. Et le Conseil œcuménique des Églises s'est dit «profondément préoccupé par les souffrances permanentes des chrétiens d'Irak». L'Égypte a «condamné fermement cet acte terroriste» et dit «refuse[r] catégoriquement que son nom ou que ses affaires soient mêlés à de tels actes criminels». Le ministre français de l'Immigration, Eric Besson, a indiqué que la France était prête à accueillir 150 chrétiens d'Irak, en priorité des «personnes blessées dans l'attentat et leurs familles».



Ce chrétien irakien pleure la mort d'un proche à la suite de la prise d'otages sanglante de dimanche par Al-Qaida à la cathédrale syriade catholique de Bagdad. — PHOTO AFP

PARTOUT AU MOYEN-ORIENT

«Nous n'avons plus notre place ici. Qu'est-ce qu'ils veulent de nous? Que leur a-t-on fait? Ils ont tué des innocents qui priaient. Ils veulent nous faire partir et que fait le gouvernement? Absolument rien», a affirmé Mgr Kasha. «Tout le monde va partir.»

Les chrétiens du Moyen-Orient sont divisés en de multiples communautés, souvent en proie à un sentiment croissant d'insécurité et d'exclusion.

Berceau du christianisme, la région compte 20 millions de chrétiens, dont cinq millions de catholiques, sur 356 millions d'habitants, selon des chiffres diffusés lors d'un synode sur le Moyen-Orient en octobre au Vatican.

Conflits, instabilité politique, difficultés économiques, discrimination, persécutions ou progrès de l'islam radical sont tenus responsables d'une situation qui pousse nombre d'entre eux au départ, en particulier en Irak.

Les Coptes (ces chrétiens d'Égypte), en grande majorité orthodoxes, constituent la plus importante communauté chrétienne du Moyen-Orient, représentant, selon des estimations, de 6 à 10 % des 80 millions d'Égyptiens.

Partenariat Paris-Londres inédit

Agence France-Presse

LONDRES — Soumis à une sévère cure d'austérité budgétaire, la France et le Royaume-Uni vont lancer aujourd'hui un partenariat sans précédent en matière de défense en annonçant la création d'une force militaire conjointe et la conduite de leurs essais nucléaires dans un même laboratoire français.

Selon leur entourage, le premier ministre britannique, David Cameron, et le président français, Nicolas Sarkozy, parapheront à Londres, à l'occasion d'un sommet bilatéral, deux traités censés consacrer «une nouvelle phase de la coopération» entre les armées des deux pays, à l'histoire jalonnée de batailles et de rivalités féroces.

Comme l'ont immédiatement précisé responsables français et britanniques, ce rapprochement des deux seuls pays du Vieux-Continent dotés de la force de frappe nucléaire doit leur permettre de prolonger, malgré la crise, leurs ambitions militaires mondiales mais ne s'opérera pas au prix d'un quelconque renoncement à leur sacro-sainte indépendance. «Chacun conservera son droit de déployer ses forces armées de manière indépendante», a souligné un responsable gouvernemental britannique. Cette «coopération sans précédent» se fera «dans le respect total de l'indépendance» des deux pays, a insisté l'Élysée.

Après la signature d'un premier traité «cadre» énumérant tous les domaines du futur partenariat, la Grande-Bretagne et la France vont d'abord créer une «force expéditionnaire conjointe» de plusieurs milliers d'hommes qui sera mobilisable pour des opérations extérieures bilatérales ou sous drapeaux de l'OTAN, de l'ONU ou de l'Union européenne (UE).

Contrairement à la brigade franco-allemande existante, cette force militaire sous commandement unique ne sera pas «permanente», mais s'avérera un vivier d'unités terrestres, aériennes et maritimes qui s'entraîneront ensemble et doivent participer à ses premiers exercices dès 2011.

CONCURRENCER LES É.-U.

Plus spectaculaire encore, Nicolas Sarkozy et David Cameron signeront aujourd'hui un traité qui permettra aux deux pays, signataires du traité d'interdiction des essais nucléaires, de simuler à partir de 2014 le fonctionnement de leur arsenal atomique dans un même laboratoire implanté près de Dijon. Un centre de recherche sera aussi ouvert en Grande-Bretagne, à Aldermaston, aux spécialistes des deux pays.

Sur ce sujet très sensible, les deux pays ont tenu à démentir tout abandon de souveraineté. «Il n'y aura pas de double clé sur nos armes nucléaires [...] il n'y aura pas de partage de nos secrets nucléaires», a même assuré un responsable britannique.

En plus de ces deux projets-phares, Paris et Londres ont décidé de partager, à partir de 2020, leurs deux porte-avions pour permettre aux avions de l'un des pays d'opérer à partir du navire de son voisin. L'entretien du futur avion de transport A400M et l'entraînement de ses pilotes seront aussi mutualisés.

Plus largement, les deux pays vont annoncer aujourd'hui une série de projets militaires communs et d'accords destinés à rapprocher leurs industries de défense en matière de sous-marins, de drones ou de missiles. Il s'agit là, selon l'Élysée, de «partager les coûts de développement» et de faire émerger des «champions européens» capables de concurrencer les États-Unis.



Jabir Al-Fayi, d'Al-Qaida, avait tout dit aux Saoudiens. — PHOTO AP

Coup d'essai d'Al-Qaida en septembre

Agence France-Presse et Associated Press

WASHINGTON — Des responsables américains avaient intercepté à la mi-septembre des colis provenant du Yémen et envoyés à Chicago, qui constituaient apparemment un «coup d'essai» pour les engins explosifs découverts la semaine dernière, a rapporté hier soir la chaîne ABC.

Le chargement découvert en septembre contenait des objets parmi lesquels des livres à teneur religieuse et un disque dur d'ordinateur, mais pas d'explosifs, selon ABC qui cite un haut responsable américain

Les paquets avaient été envoyés «par quelqu'un ayant des liens avec Al-Qaida dans la péninsule arabique», a dit ce responsable.

Par ailleurs, un cadre d'Al-Qaida au Yémen, qui s'est rendu en octobre aux autorités saoudiennes, a fourni les renseignements ayant permis de déjouer vendredi le projet d'attentats de vendredi, selon le Yémen.

DÉSERTEUR D'AL-QAIDA

Le militant Jabir Al-Fayfi, a informé l'Arabie Saoudite du projet d'attentats élaboré par Al-Qaida dans la péninsule arabique, précisait-on de même source. Plusieurs dirigeants tribaux ont confirmé ces informations.

Le Yémen a annoncé hier un renforcement draconien de la sécurité dans ses aéroports. Les autorités yéménites ont décidé de fouiller toutes les cargaisons quittant le pays et de créer une unité spéciale chargée de la protection des aéroports. La CIA américaine veillera au grain.

Enfin, la police grecque a annoncé hier que deux suspects interpellés à Athènes transportaient des lettres piégées adressées au président français, Nicolas Sarkozy, et à deux ambassades occidentales. Ces deux Grecs, âgés de 22 et 24 ans, ont été arrêtés dans le centre d'Athènes après l'explosion d'une lettre piégée adressée à l'ambassade du Mexique à Athènes.

Tomas mobilise les Haïtiens

AFP et AP

PORT-AU-PRINCE — Les autorités haïtiennes se préparaient hier à déplacer des dizaines de milliers de personnes à l'annonce du passage sur Haïti de la tempête tropicale *Tomas*, qui pourrait frapper le pays 10 mois après un séisme dévastateur, et alors que sévit une épidémie de choléra.

Selon les services météorologiques du pays, *Tomas*, un ouragan rétrogradé en tempête tropicale, mais qui devrait se renforcer de nouveau, pourrait toucher Haïti d'ici 72 heures avec des pluies abondantes et des vents violents, risquant de provoquer des glissements de terrain souvent meurtriers.

Hier, le président René Préval s'est rendu dans le sud, une des régions les plus menacées par les intempéries, dans le but de mobiliser les équipes de secours de la protection civile.

«À Port-au-Prince, nous allons demander aux gens qui vivent dans les camps de se préparer à évacuer les tentes qui pourraient céder aux forts vents», a indiqué la protection civile. De son côté, la Croix-Rouge internationale a envoyé du matériel dans 13 localités d'Haïti pour venir en aide à 25 000 familles. «Nos équipes d'urgence sont prêtes à réagir à Port-au-Prince et dans l'axe qui a été fortement touché par le séisme de janvier pour distribuer de l'aide et préparer les gens à réagir et à trouver des abris pour se protéger», dit la Croix-Rouge.

L'ONU a ordonné l'acheminement hier d'abris et de denrées alimentaires dans certaines zones d'Haïti, où jusqu'à 500 000 personnes pourraient être touchées par *Tomas*.

Par ailleurs, l'éclosion de choléra qui a fait plus de 300 morts en Haïti correspond à une souche commune en Asie du Sud. Cette découverte est une étape importante pour répondre à la question à savoir comment le choléra, une maladie dont la présence n'avait jamais été confirmée là avant, a pu apparaître subitement dans le centre rural du pays?



M^ME THATCHER SORT DE L'HÔPITAL

L'ancienne première ministre britannique, Margaret Thatcher, est sortie hier de l'hôpital où elle a passé une quinzaine de jours à la suite d'une grippe qui a mal tourné. La baronne a été discrètement transportée de l'hôpital privé de Cromwell, dans l'ouest de Londres, jusqu'à sa résidence du quartier chic de Belgravia. Quelques instants plus tard, elle est brièvement apparue devant les photographes et les équipes de télévision sur le seuil de sa porte, visiblement très frêle, et les a salués. ***AFP*** — PHOTO AP

AVIS AU PUBLIC
Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2032402

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement de Limoilou
AVIS DE PROMULGATION

Le 25 octobre 2010, le conseil de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou a adopté les règlements suivants :

Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement à une permission d'occupation sur le lot 1 212 423 par certains usages, R.C.A.1V.Q. 36

Règlement modifiant le Règlement de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou sur l'urbanisme relativement à la zone 15028Hb, R.C.A.1V.Q. 42

Ces règlements sont entrés en vigueur le 28 octobre 2010, date de la délivrance du certificat de conformité par le greffier de la Ville de Québec.

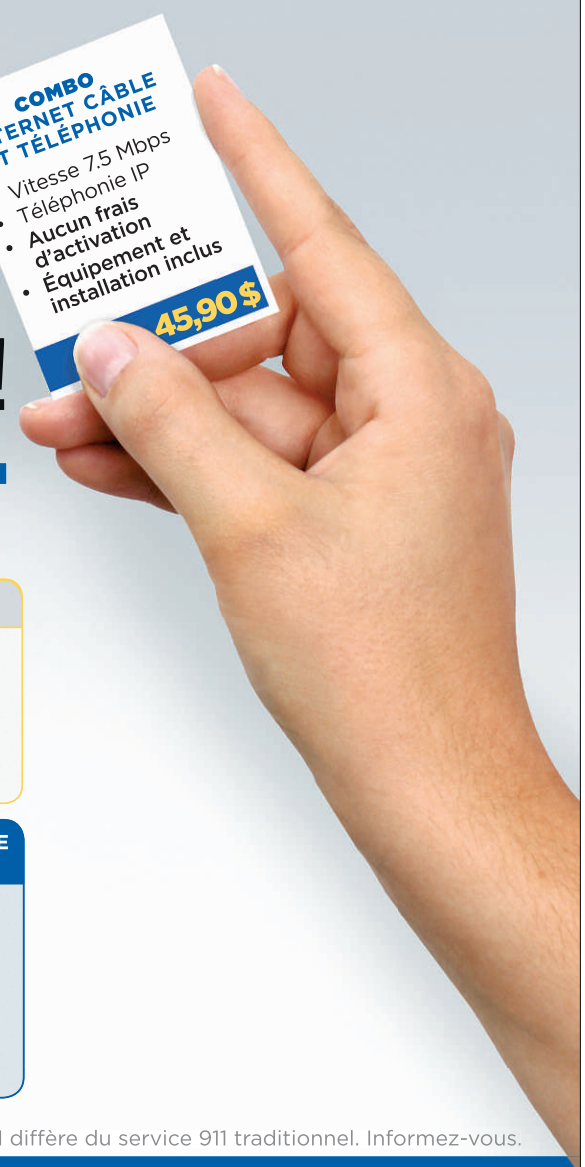
Une copie de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement, situé au 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 2 novembre 2010.
Le secrétaire et assistant-greffier de l'Arrondissement de La Cité-Limoilou,

Jacques Vallée

3016687

CHÉRI, J'AI **RÉDUIT** LA FACTURE INTERNET !



DSL INTERMÉDIAIRE
- Vitesse 640 Kbps
- 2 Gigs total
- **Modem DSL inclus**

24,95 $

DSL RÉGULIER 5.0
- Vitesse 5.0 Mbps
- 40 Gigs total
- **Modem DSL inclus**

34,95 $

DSL PLUS 2.0
- Vitesse 2.0 Mbps
- 20 Gigs total
- **Modem DSL inclus**

29,95 $

CÂBLE INTERMÉDIAIRE
- Vitesse 1.0 Mbps
- 3 Gigs total
- **Modem câble inclus**

24,95 $

CÂBLE 7.5
- Vitesse 7.5 Mbps
- 30 Gigs total
- **Modem câble inclus**

34,95 $

TÉLÉPHONIE IP
- Appels locaux illimités
- Zone locale étendue
- Fonctions étoiles
- **Conservez votre numéro actuel**

14,95 $

COMBO INTERNET DSL ET TÉLÉPHONIE
- Vitesse 2.0 Mbps
- 20 Gigs total
- Téléphonie IP
- **Aucun frais d'activation**
- **Équipement et installation inclus**

41,90 $

COMBO INTERNET CÂBLE ET TÉLÉPHONIE
- Vitesse 7.5 Mbps
- 30 Gigs total
- Téléphonie IP
- **Aucun frais d'activation**
- **Équipement et installation inclus**

45,90 $

Certaines conditions s'appliquent. Notre service 911 diffère du service 911 traditionnel. Informez-vous.

Internet et Téléphonie IP
Détails sur oricom.ca • 418-683-4557 • 1-866-967-4266
ORICOM INTERNET

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directeur de l'information **MARTIN PELCHAT**

Risques de fragmentation

Pierre-Paul Noreau

ppnoreau@lesoleil.com



Il y a eu la sortie de Monsieur la semaine dernière. Hier, 50 jeunes dissidents l'ont rejoint dans sa fronde.

Officiellement, ni Jacques Parizeau, ni les signataires de la lettre ouverte ne remettent en question le leadership de la chef du Parti québécois.

En même temps, personne n'est dupe. Leur virulente dénonciation de l'approche de Pauline Marois sur le dossier fondamental de l'accession à la souveraineté est une attaque frontale à un moment crucial. En avril, en effet, Mme Marois devra se soumettre à un vote de confiance à l'occasion du congrès national du PQ à Montréal.

Dans le contexte où l'opposition officielle devrait détenir une sérieuse option sur le pouvoir lors du prochain rendez-vous électoral, ce vote d'appui devrait logiquement n'être qu'une formalité. Sauf si le coup de sonde est entretemps dévié sur un enjeu diviseur comme l'approbation ou non du chemin proposé par Mme Marois pour faire accéder le Québec à la souveraineté.

Or, c'est justement la menace qu'énoncent les jeunes tenants de la souveraineté-en-ligne-droite. Laissez tomber votre plan, Madame, sinon…, écrivent-ils.

Pour eux, si le PQ existe, c'est pour réaliser l'indépendance. Alors tous les moyens doivent être pris pour la mettre en œuvre rapidement, et ce, peu importe la taille de l'obstacle qui pourrait se dresser entre eux et le Grand Œuvre.

Ils rejettent donc du revers de la main les projets de rapatriement de pouvoirs à la pièce ou d'occupation plus agressive des champs de juridiction partagés avec le fédéral, comme le suggère Mme Marois. Ces gestes n'ont aucune chance sérieuse d'aboutir et donc d'approcher les Québécois du Grand Soir, évaluent-ils.

Comme Jacques Parizeau avant eux, ces jeunes purs et durs érigent Gilles Duceppe en modèle. Ils reprennent à leur compte son diagnostic énoncé récemment à Washington que les Québécois, qui n'ont pas signé la Constitution canadienne, sont désormais dans un cul-de-sac. «Les Canadiens ne veulent plus rien savoir d'accommoder le Québec.»

Cette mise en contradiction directe du «plan Marois» par son alter ego fédéral est très agaçante pour la chef péquiste, d'autant plus qu'un lien direct existe entre ses jeunes tourmenteurs et Gilles Duceppe. En effet, bon nombre des signataires auraient surtout été actifs au Bloc. Ils avaient d'ailleurs informé le cabinet du chef bloquiste de leur projet d'interpellation publique.

Mme Marois n'avait pas besoin de ça. Elle avait déjà à composer, mais à l'opposé du spectre, avec ses néosceptiques de la souveraineté. Les François Legault et Joseph Facal plaident de leur côté que le projet de pays n'a aucune chance de se réaliser dans un avenir prévisible et qu'il y a de toute façon plus urgent, soit l'assainissement des finances du Québec.

> **La contestation du «plan Marois» est une attaque frontale à son leadership**

Et ils ne sont surtout pas les seuls souverainistes à penser ainsi. Même les Jeunes Patriotes du Québec ont réagi à la polémique autour du leadership de Mme Marois en fin de semaine en plaidant qu«'insister [actuellement] sur la tenue d'un troisième référendum est un manque flagrant de sens commun», quand on songe aux autres défis à relever par le Québec.

Comme la proposition de reporter le débat sur la souveraineté est impensable à l'intérieur du Parti québécois, MM. Legault, Facal et d'autres s'activent désormais à l'extérieur de celui-ci.

Avant eux, il faut se rappeler que Québec solidaire avait commencé à lézarder la famille souverainiste sur son flanc gauche.

Bref, chez les souverainistes, le paysage politique québécois tend à vouloir se morceler. Toute une tâche pour Mme Marois de concilier, dans un discours cohérent et rassembleur, l'ensemble des préoccupations exprimées. Heureusement que Jean Charest est aussi impopulaire…



MON CLIN D'ŒIL — **STÉPHANE LAPORTE**, *Collaboration spéciale*

«Yes, we can't!»
— BARACK OBAMA

CARREFOUR DES LECTEURS

Ils n'ont plus la cote

Devant l'intérêt grandissant des électeurs pour la création d'un nouveau parti politique, les stratèges des deux principaux partis reçoivent une réponse (on ne peut plus claire!) que leurs chefs respectifs n'ont plus la cote, c'est le moins que l'on puisse dire. Dans le jargon du sport, on dit que le message du *coach* ne passe plus. Alors on change de *coach*!

Gaétan Fortin-Plante
Lévis

Vieille contradiction

Le 15e anniversaire du référendum fut largement souligné récemment par les médias et les partis souverainistes. Est-il permis de rappeler que la longue question posée aux citoyens du Québec n'était pas claire et même assez tordue. Elle portait sur un projet de loi sur l'avenir du Québec et une entente bidon du 12 juin 1995 avec trois partisans de la souveraineté : Bouchard, Dumont et Parizeau. Rappelons cette question : «Acceptez-vous que le Québec devienne souverain, après avoir offert formellement au Canada un nouveau partenariat économique et politique, dans le cadre du projet de loi sur l'avenir du Québec et de l'entente du 12 juin 1995?» Pourquoi attribuer l'échec à autre chose (le vote ethnique, le *love-in* Canada, etc.) qu'au réflexe québécois de ne pas embarquer dans un piège mal énoncé? Encore aujourd'hui, la manœuvre péquiste est ambivalente. Veut-on le pouvoir ou la séparation? Cette contradiction est soulevée par les belles-mères de ce parti politique.

Richard Rancourt
Rimouski

Ferveur sportive ou religieuse

En un mois, le Québec a connu deux rassemblements impressionnants. D'abord, celui de Québec, le 2 octobre, pour le retour des Nordiques. Celui de Montréal ensuite, le 30 octobre, pour souligner la canonisation du Frère André. Ironie du sort, les deux événements avaient comme fond de scène des amphithéâtres sportifs, l'un manquant à Québec et l'autre en place à Montréal, mais avec un toit problématique. De part et d'autre, sensiblement la même foule en nombre, mais avec des motivations différentes. À Québec, c'était la ferveur sportive élevée au niveau quasi religieux, alors qu'à Montréal, c'était la ferveur religieuse en soi. D'un côté, on implorait le retour sur la glace de hockeyeurs grassement payés et venus d'ailleurs pour la plupart, de l'autre on implorait, en la personne du Frère André, un homme pauvre, humble et généreux, le premier saint né au Québec. Tout en considérant que chacun est libre d'accorder sa ferveur à la cause de son choix, j'ai opté pour le saint Frère André plutôt que pour le chandail des Nordiques.

Gilles Baribeau
Québec

La débandade péquiste

Monsieur ne veut pas, en dépit de son âge respectable, se retirer dans ses terres et siroter ses millésimes; il préfère continuer à jouer à la «belle-mère» et au trouble-fête. Il louange maintenant un Gilles Duceppe qui n'a rien à perdre, surtout pas son salaire et sa pension du fédéral. Quelle farce! Quant à Bernard Landry, qui s'est lui-même sabordé de son propre parti dans un élan de surestime personnelle, il n'en finit plus de le regretter. Il devrait se confiner à l'enseignement, c'est ce qu'il sait faire de mieux. Mme Marois, si j'étais vous, je ne vendrais pas mon château de l'Île-Bizard; je m'y retirerais en retrait de tous ces braillards du PQ, qui finiront par avoir votre peau comme ils ont eu celle de vos prédécesseurs. Le pouvoir n'a pas ce prix!

Jean-Pierre Ruest
Rimouski

Le développement régional dans la mire d'Ignatieff

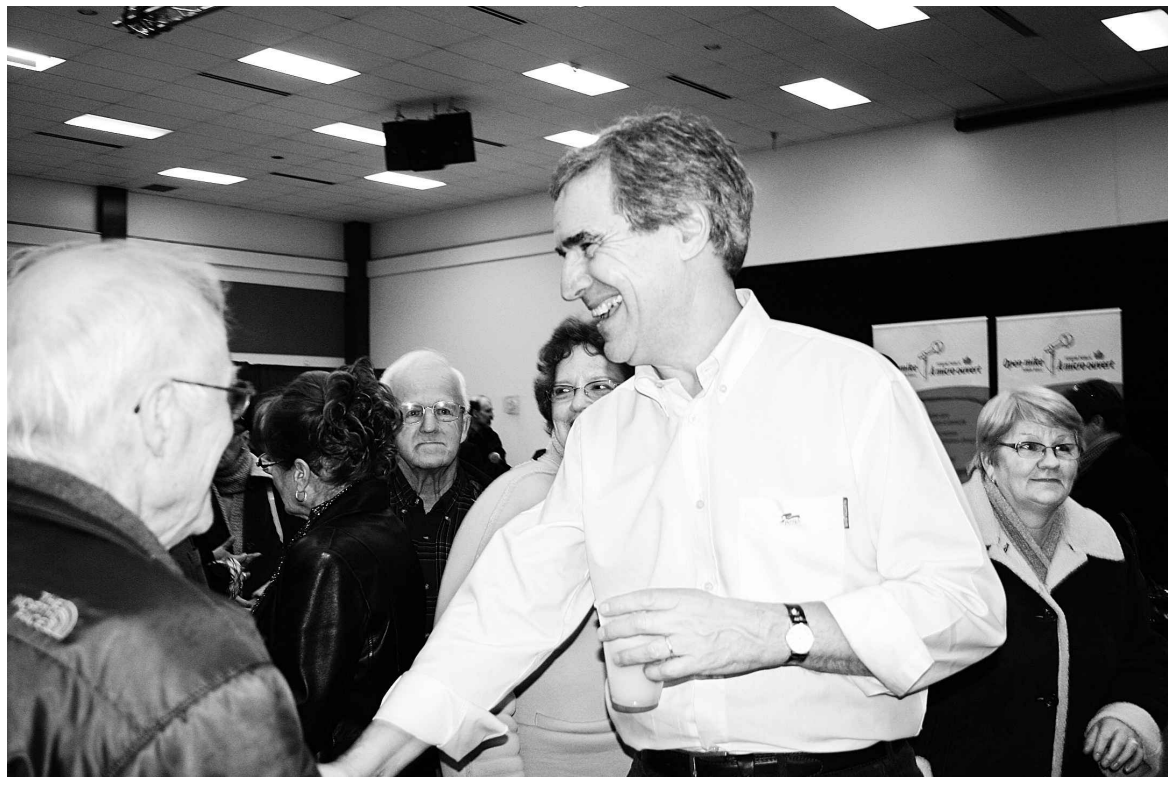
Carl Thériault
Collaboration spéciale

AMQUI — Le chef du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, réévaluerait le rôle de l'agence Développement économique Canada pour les régions du Québec (DEC) s'il devient premier ministre du Canada lors des prochaines élections générales.

«Je crois qu'il faut réévaluer DEC. Le développement économique régional sera une grande priorité d'un nouveau gouvernement libéral. M. Harper n'aime pas trop le développement économique régional. Moi, j'y crois. Il faut réviser les priorités, redonner de l'importance à cette agence, qu'elle soit décentralisée [...] avec des moyens d'intervenir afin de prendre des décisions dans les régions», a déclaré Michael Ignatieff, qui était en tournée hier dans la circonscription de la Haute-Gaspésie–La Mitis–Matane–Matapédia, prise d'assaut depuis un mois par les chefs des différents partis politiques canadiens.

«Je ne ferai pas de promesse de créer un ministère de développement économique régional. Je constate avec cette agence et plusieurs autres organisations de développement régional qu'il n'y a pas de stratégie concertée. Je veux les mettre toutes ensemble pour voir quelles sont les stratégies communes de développement régional à travers le pays. Il faut un partenaire fédéral flexible qui parle avec les élus et une stratégie de concertation en foresterie, en agriculture, en énergie verte pour la Gaspésie», a ajouté le chef du Parti libéral du Canada (PLC), qui en était hier à une seconde tournée dans cette circonscription en deux ans.

Le leader libéral a participé à pas moins de trois rencontres publiques à Sainte-Anne-des-Monts et à Amqui pour terminer sa journée à Matane.



Michael Ignatieff en était, hier, à une seconde tournée de la région du Bas-Saint-Laurent en deux ans.
— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

STYLE DÉCONTRACTÉ

Au Centre récréatif d'Amqui, le chef du PLC s'est adressé à plus d'une centaine de personnes et a répondu à six questions, dans le style décontracté mis de l'avant par les stratèges libéraux, sans se laisser entraîner dans les promesses électorales.

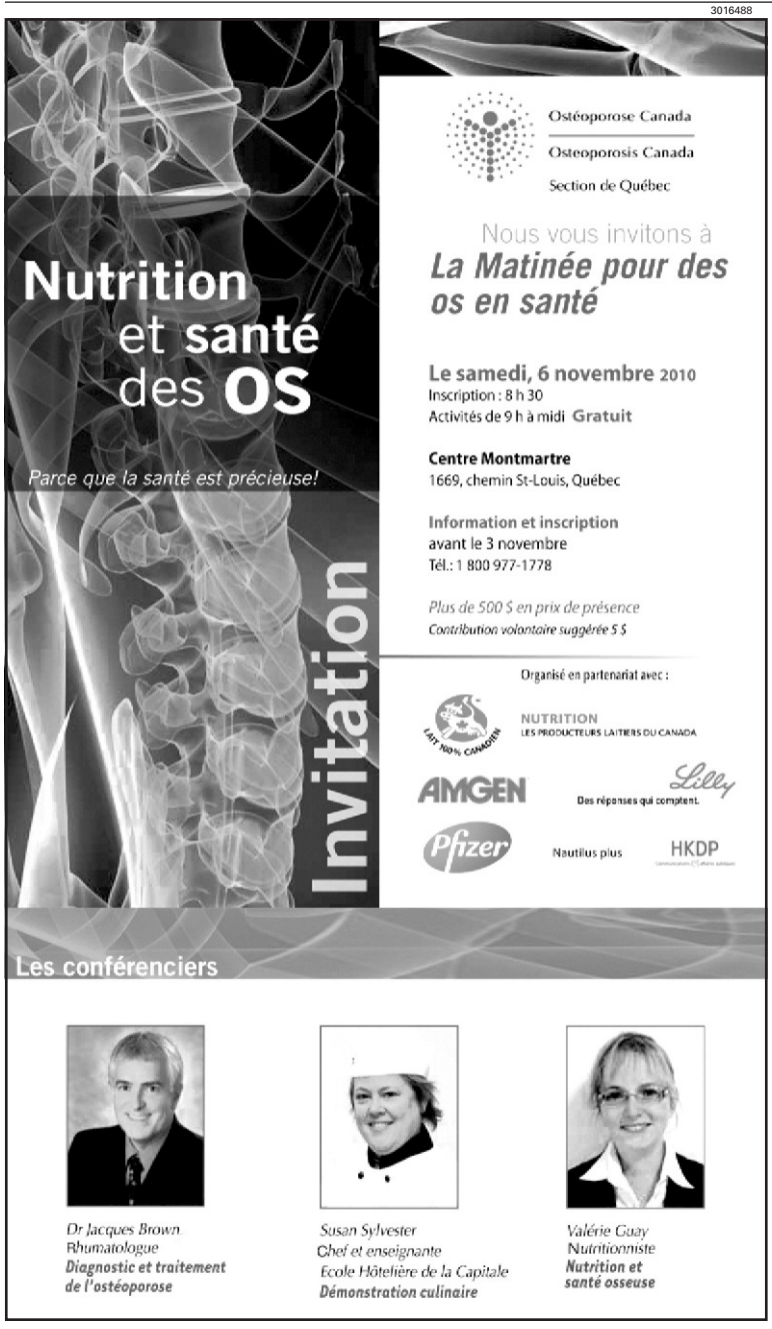
M. Ignatieff a déploré que les jeunes de 18 ans qui votaient pour la première fois n'ont été que 20 % à le faire lors des dernières élections générales.

«Le bon chemin du Canada est au centre», a soutenu le chef libéral qui a avoué simplement ne pas avoir de «solution magique» pour des problèmes comme la relance de l'industrie forestière. Il a plutôt demandé à son auditoire de se concerter avec ses élus pour présenter des projets qui recevraient le soutien des autorités fédérales.

Les questions adressées au chef libéral ont porté sur l'indexation des pensions de vieillesse, le soutien du gouvernement fédéral aux municipalités, les projets d'infrastructures et la création «d'intégrateurs économiques».

Aux élections de 2008, la libérale Nancy Charest (35,6 %) avait talonné le député bloquiste sortant Jean-Yves Roy (37,5 %). Le candidat conservateur Jérome Landry était arrivé au troisième rang avec 18 % des votes.

3016488



Matane congédie la greffière et son conjoint

Johanne Fournier
Collaboration spéciale

MATANE – La Ville de Matane a congédié sa greffière, Dominique Tancrède, et son conjoint, Michel Verreault, qui était surintendant aux travaux publics. C'est à mots couverts que la nouvelle a été confirmée en exclusivité au *Soleil* par le maire de Matane, Claude Canuel, visiblement embarrassé par cette situation.

Comme le conseil avait convenu d'une certaine discrétion par rapport à cette affaire, l'élu n'a pas voulu expliquer les faits reprochés, mais il a précisé que l'homme et la femme étaient ensemble au moment des événements. Il s'est contenté de dire qu'il s'agissait d'une faute professionnelle grave, d'un manquement à l'éthique.

C'est à la suite d'événements qui se seraient produits il y a environ un mois que le conseil municipal a mandaté des procureurs indépendants qui ont recommandé que le lien d'emploi ne soit pas maintenu. Me Dominique Tancrède était greffière pour la Ville depuis environ trois ans. Quant à son conjoint, il était en période de probation au poste de surintendant aux travaux publics. Cependant, Michel Verreault cumulait plusieurs années d'ancienneté au sein de l'organisation, anciennement au titre d'inspecteur en bâtiment.

Comme Me Dominique Tancrède était la procureure de la Ville, les élus ont cru sage de mandater des avocats qui ne soient pas de l'endroit. «Si je dis que c'est une faute d'éthique grave, ça laisse planer beaucoup de doutes, croit le maire Claude Canuel. Si on allait en cour, le procureur utiliserait peut-être des mots plus forts que ceux que j'utilise. J'ai un langage sobre parce que je ne veux pas ternir des réputations.»

DÉCISION DIFFICILE

Selon l'édile municipal, le conseil a été confronté à la décision la plus difficile qu'il ait eu à prendre, à l'aube de son premier anniversaire. De plus, selon Claude Canuel, le moment était bien mal choisi, puisque l'homme et la femme viennent tout juste d'avoir un enfant. «Le *timing* est épouvantable, convient Claude Canuel. C'est très, très difficile sur le plan humain. C'est délicat.»

Lorsque les événements sont survenus, Me Dominique Tancrède était sur le point d'accoucher. Les procureurs chargés de faire enquête ont donc attendu que le bébé soit né et ont respecté le moment où la femme serait prête à parler.

> **«Si je dis que c'est une faute d'éthique grave, ça laisse planer beaucoup de doutes. [...] Je ne veux pas ternir des réputations»**
>
> — Claude Canuel, maire de Matane

«On s'arrangeait aussi pour que du côté des employés, ça ne fasse pas trop de placotage, raconte le maire. Ça n'a finalement pas trop fait de tapage. Comme on ne voulait pas entacher les carrières des deux jeunes gens, le mot d'ordre était de ne pas parler. Ce sont de bons travailleurs. C'est malheureux.» Le couple vient de mettre sa maison en vente.

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

PARLONS D'ARGENT
Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

AFFRONTER LA CRISE
Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	12 664,81	- 11,43
TSX 60	726,89	- 1,20
NASDAQ	2504,84	- 2,57
NEW YORK	11 124,62	+ 6,13
LE DOLLAR	+ 0,40	98,42 ¢US

ÉNERGIE ÉOLIENNE

L'INDUSTRIE EN VEUT PLUS

Hélène Baril
La Presse

MONTRÉAL — Le Québec a des surplus d'électricité et il continue de construire de nouvelles centrales hydroélectriques. Doit-il en plus continuer de construire des éoliennes? Absolument, estiment les acteurs de cette industrie, qui proposent d'ajouter 8000 mégawatts d'énergie éolienne aux 4000 mégawatts déjà commandés par Hydro-Québec.

Il ne faut pas envisager les surplus d'électricité comme un problème, estime Jean-François Nolet, porte-parole pour le Québec de l'Association canadienne de l'énergie éolienne.

«C'est plutôt un beau problème. Les surplus peuvent être exportés ou servir à attirer de nouvelles industries au Québec, explique-t-il. Dans les deux cas, c'est une augmentation de richesse pour le Québec.»

L'appétit pour de l'énergie verte et renouvelable ira en croissant, ajoute-t-il, en donnant l'exemple de Google, qui vient d'investir dans le secteur éolien afin que ses ordinateurs tournent à l'énergie verte.

Réunis en congrès à Montréal, les membres de l'Association ont proposé hier au gouvernement du Québec d'ajouter 800 mégawatts d'énergie éolienne par année pendant 10 ans à son portefeuille énergétique. Ces 8000 mégawatts (soit 4000 tours d'éoliennes de deux mégawatts chacune) permettraient d'assurer la survie à long terme de la jeune industrie éolienne du Québec.

Si le Québec s'en tient à son objectif de 4000 mégawatts, les efforts consentis pour créer cette industrie en Gaspésie n'auront servi à rien, croit Jean-François Nolet. «Si on ne fait rien, les investisseurs vont aller ailleurs, dit-il. Des marchés, il y en a d'autres.»

Le Québec s'est déjà engagé à acheter 4000 mégawatts d'énergie éolienne d'ici 2015, ce qui donnera une part de 5 % à cette forme d'énergie dans son portefeuille énergétique. L'industrie propose de continuer d'investir dans le secteur éolien entre 2016 et 2025 pour porter cette part à 20 %.

C'est une proposition «audacieuse et ambitieuse», a répondu la ministre des Ressources naturelles, Nathalie Normandeau, qui participait au congrès.

La ministre estime que l'industrie a le mérite de poser la question de la pérennité de l'industrie. «C'est légitime de la part de l'industrie de vouloir savoir à quoi s'en tenir après 2015», a-t-elle précisé au cours d'un entretien avec *La Presse Affaires*.

Sans prendre d'engagements, la ministre a promis de fournir des orientations le plus tôt possible.

«Il faut trouver un équilibre entre les besoins en énergie et la pérennité de l'industrie. Il y a aussi l'enjeu du prix et du coût de production de l'énergie éolienne», a invoqué la ministre.

8000 mégawatts
en plus des 4000 mégawatts déjà commandés par Hydro-Québec ont été proposés

25 G $
dont pourrait profiter le Québec en continuant d'investir dans le secteur éolien

12,5 ¢ LE KILOWATTHEURE

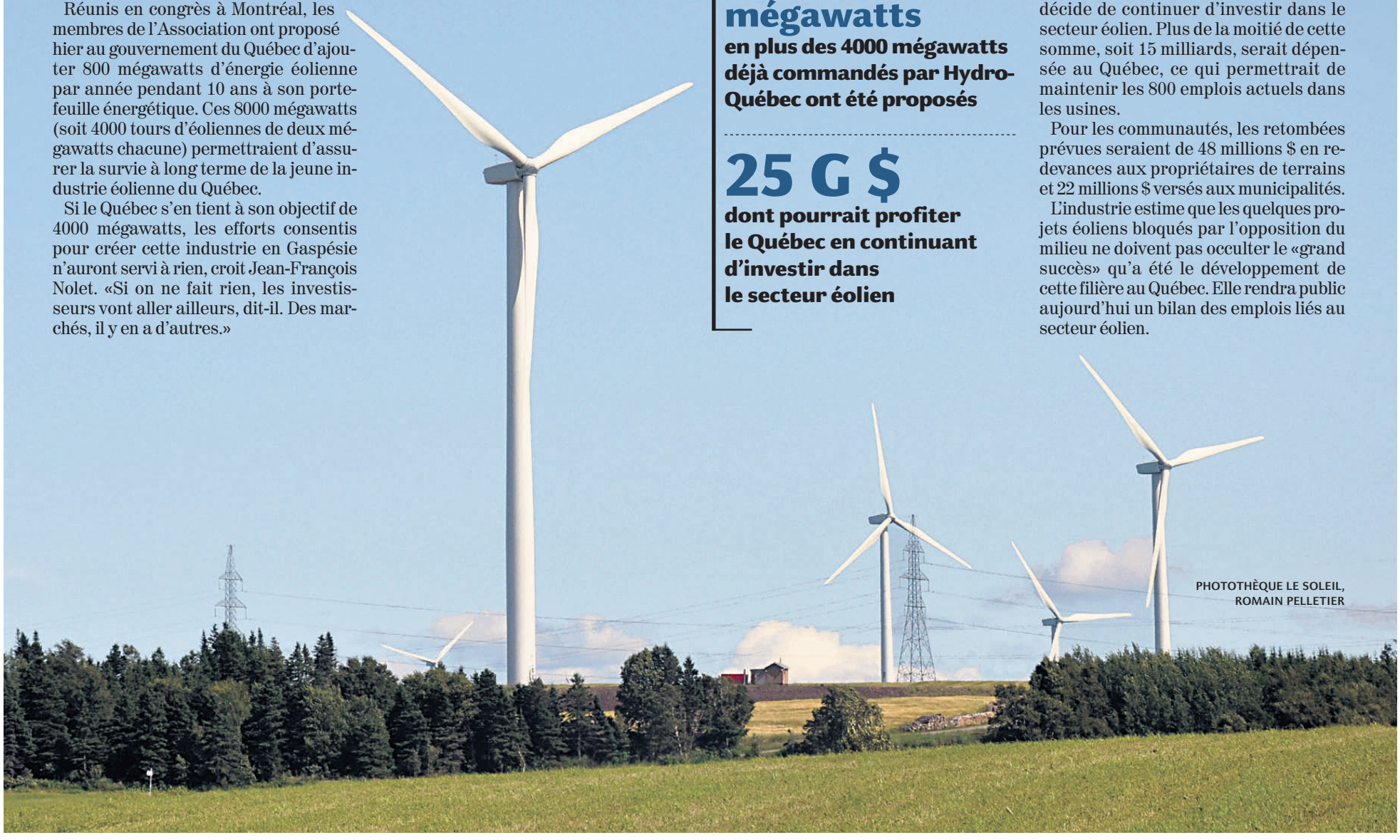
Hydro-Québec paiera 12,5 ¢ le kilowattheure pour l'énergie éolienne des futurs projets réservés aux communautés. C'est un peu plus que les 10 ¢ que coûteront les kilowattheures produits par la future centrale de La Romaine, sur la Côte-Nord.

À long terme, le prix de l'énergie éolienne est concurrentiel, assure le porte-parole de l'industrie. Même si le bas prix du gaz naturel permet actuellement de produire de l'électricité pour aussi peu que 5 ou 6 ¢ le kilowattheure, ça ne durera pas, estime Jean-François Nolet. Le prix du gaz naturel va augmenter lorsque l'économie américaine reprendra du mieux.

Le Québec pourrait profiter d'investissements totalisant 25 milliards $ s'il décide de continuer d'investir dans le secteur éolien. Plus de la moitié de cette somme, soit 15 milliards, serait dépensée au Québec, ce qui permettrait de maintenir les 800 emplois actuels dans les usines.

Pour les communautés, les retombées prévues seraient de 48 millions $ en redevances aux propriétaires de terrains et 22 millions $ versés aux municipalités.

L'industrie estime que les quelques projets éoliens bloqués par l'opposition du milieu ne doivent pas occulter le «grand succès» qu'a été le développement de cette filière au Québec. Elle rendra public aujourd'hui un bilan des emplois liés au secteur éolien.



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ROMAIN PELLETIER

Medicago reçoit le feu vert de Santé Canada

Medicago vient de recevoir le feu vert de Santé Canada pour procéder à l'essai clinique de la phase deux de son vaccin contre la grippe aviaire H5N1.

«Le démarrage de notre essai clinique de phase deux constitue une étape importante dans la mise au point de nos vaccins à base de plantes, lesquels sont, à notre avis, d'une grande efficacité et permettent une protection croisée, tout en étant moins coûteux et plus rapides à produire que les vaccins antigrippaux actuels», a souligné le président et chef de la direction de Medicago, Andy Sheldon (photo), dans un communiqué de presse.

La biotech de Québec s'approche ainsi du moment tant attendu de la commercialisation de son premier vaccin. En plus de son produit contre la grippe aviaire, l'entreprise de 90 employés est à compléter des études précliniques sur un vaccin contre la grippe H1N1.

L'essai clinique de phase deux à répartition aléatoire contrôlé par placebo visera à évaluer l'innocuité et l'immunogénicité de différentes doses du vaccin H5N1 fabriqué à partir de la Nicotiana benthamiana, une plante venue d'Australie. Le vaccin sera étudié chez environ 255 adultes en santé. Le recrutement des volontaires est en cours.

Au cours du premier volet de l'étude, des participants recevront une injection d'un placebo ou du vaccin à des doses variables afin de déterminer la dose optimale. Dans le second volet, ils recevront une injection du placebo ou du vaccin à la dose optimale, a révélé Medicago en soulignant que les résultats provisoires de cette étude devraient être rendus publics d'ici les trois prochains mois.

En collaboration avec des partenaires américains dont le département de la Défense américaine, la société du Parc technologique du Québec métropolitain est à construire en Caroline du Nord une usine de fabrication de vaccins de 42 millions $ qui possédera une capacité de production de dix millions de doses par mois de vaccins antigrippaux.

À la Bourse de Toronto, le titre de Medicago (MDG) valait hier 0,40 $. ***Gilbert Leduc***



CGI veut grandir en Inde

Ross Marowits
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — CGI cherche à accroître sa présence en Inde de 45 % en embauchant plus de 1500 personnes au cours de la prochaine année pour décrocher des contrats auprès des secteurs des télécommunications et des services financiers.

L'entreprise montréalaise y emploie déjà environ 3500 travailleurs. Plus de 700 employés de CGI (TSX : GIB.A) en Inde travaillent pour Bell Canada, selon Lorne Gorber, vice-président aux communications et aux relations avec les investisseurs. Ces employés ne répondent pas aux appels téléphoniques des clients canadiens de Bell, mais œuvrent plutôt dans l'arrière-boutique de l'entreprise, pour les systèmes financiers et ressources humaines, par exemple, a affirmé M. Gorber.

Le porte-parole de Bell Canada, Jason Laszlo, a indiqué que la plus grande entreprise de télécommunications au Canada avait réagi à des plaintes de clients concernant la qualité du service qu'ils avaient obtenu en réduisant le nombre d'appels canadiens gérés en Inde. Bell Canada prévoit continuer de réduire le nombre d'appels destinés à l'entreprise qui sont reçus en Inde.

Lorne Gorber a indiqué que la croissance de sa compagnie en Inde était particulièrement nourrie par des contrats de firmes spécialisées en services financiers. Les compagnies de télécommunications, particulièrement celles basées en Europe, sont elles aussi une importante source de contrats en Inde. Cette expansion ne devrait pas se faire au détriment des employés canadiens de l'entreprise, soutient CGI. L'entreprise espère doubler la taille de ses opérations en Inde, qui ont cours depuis 1991. Elle a des bureaux à Mumbaï, Bangalore et Hyderabai.

Tom Liston, analyste chez Versant Partners, a soutenu que les plans d'expansion de la compagnie en Inde s'annonçaient bien.

M. Liston a affirmé que CGI continue d'exceller dans la gestion de centres à moindres coûts en Amérique du Nord en complémentarité avec les opérations en Inde, un modèle d'affaire de plus en plus recherché par les entreprises. Le cœur des activités de CGI en Inde se résume à la gestion automatisée des crédits pour les institutions bancaires.

RÉSULTATS

L'entreprise dévoilera ses résultats du quatrième trimestre le 9 novembre. Il s'agira du premier bilan financier depuis l'acquisition de Stanley. Les analystes sondés par Thomson Reuters s'attendent à des profits en hausse de 12 %, à 30 ¢ par action. À la Bourse de Toronto, le titre de CGI a gagné 20 ¢, ou 1,27 %, hier, clôturant à 15,89 $.

3500 travailleurs à l'emploi de l'entreprise montréalaise

700 employés de CGI en Inde travaillent pour Bell Canada

15,89 $ Valeur de l'action de CGI qui avait gagné 20 ¢ hier à la clôture des activités de la Bourse de Toronto



En Inde, CGI se charge de la gestion automatisée des crédits pour les institutions bancaires. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Hausse de 32,8 % du bénéfice net de Saputo

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Saputo a rapporté hier un bénéfice net en hausse de près de 33 % au deuxième trimestre, comparativement à la période correspondante de l'exercice précédent, notamment en raison d'un marché pour le fromage à la livre en croissance aux États-Unis.

L'entreprise montréalaise surpassait ainsi les attentes des analystes. Ses profits se sont élevés à 125,5 millions $, ou 60 ¢ par action, par rapport à 94,5 millions $, ou 46 ¢ par action, un an plus tôt.

Ces résultats ont dépassé les prévisions des experts sondés par la firme Thomson Reuters, se situant à 56 ¢ par action. Les revenus de Saputo (TSX : SAP) ont quant à eux atteint un niveau inférieur à celui espéré. Les revenus du transformateur laitier et manufacturier canadien de petits gâteaux se sont élevés à 1,56 milliard $, en hausse de 5,3 % par rapport aux 1,48 milliard $ enregistrés un an plus tôt. «Les efforts quotidiens effectués par toute l'équipe de Saputo continuent à créer des résultats positifs, qui nous permettent d'être optimistes», a affirmé Lino Saputo Jr, président et chef de la direction de l'entreprise.

Les produits de Saputo sont vendus dans plus de 40 pays, sous diverses bannières telles que Saputo, Baxter, Dairyland, Dragone, Kingsey et Vachon. L'entreprise, qui emploie 9800 personnes dans 46 usines situées au Canada, aux États-Unis, en Amérique latine et en Europe, a expliqué ses résultats en évoquant un marché du petit-lait robuste, des prix des fromages plus élevés que la moyenne et des ventes en augmentation au sud de la frontière. Par rapport à l'an dernier, les prix du fromage ont bondi de 27 % alors que ceux des sous-produits du lait sont en augmentation de 19 %.

La division canadienne a, à elle seule, engrangé un bénéfice de 98,3 millions $ pour des revenus de 904,3 millions $. L'an dernier, cette division avait enregistré un bénéfice de 86,7 millions $ pour des revenus de 854,1 millions $.

LE HUARD

Malgré cela, l'appréciation du huard par rapport au dollar américain et au peso argentin — Saputo est le troisième plus important transformateur laitier en Argentine — a contribué à une érosion d'environ 35 millions $ des revenus pour la période de trois mois s'étant terminée le 30 septembre. L'action de Saputo a perdu 10 ¢, ou 0,26 %, hier, clôturant à 38,88 $.

FLAMBÉE DES COURS DU CAOUTCHOUC

Chausser l'auto coûtera plus cher

Hugo Fontaine
La Presse

MONTRÉAL — Les fortes pluies ne sont jamais agréables pour les automobilistes, même quand l'automobiliste est ici et que la pluie est en Thaïlande. Le prix des pneus risque d'augmenter après que des précipitations abondantes en Asie du Sud-Est, jumelées à une importante spéculation sur les marchés, eurent poussé le prix du caoutchouc naturel à un niveau record.

Le prix du caoutchouc naturel a gagné 60 % dans la dernière année et a quadruplé depuis décembre 2008, dépassant le record de 1952.

Acheteurs de 70 % de la production, les manufacturiers de pneus écopent. En dépit d'une augmentation des ventes de 13 %, à près de 5 milliards $US, Goodyear a enregistré une perte de 20 millions $US au troisième trimestre, comparativement à des bénéfices de 72 millions $US l'année précédente. Le fabricant américain a déjà annoncé le mois dernier qu'une hausse des prix de détail était dans les cartons.

Continental compte aussi augmenter les prix de 5 % au début de 2011, rapporte le *Financial Times*. Les fabricants de pneus utilisent des mélanges de caoutchouc synthétique et naturel. Mais ils ne peuvent pas se passer du second, plus durable et offrant une meilleure adhérence.

Or, l'offre ne suffit pas à la demande. Aidée par l'appétit grandissant de la Chine, la demande a certes rebondi après la crise. Mais la croissance de la demande n'est pas à blâmer, croit Greg Jagt, vice-président aux marchés de l'importateur et fournisseur torontois Astlett Rubber. «L'offre est un peu juste, note M. Jagt dans une entrevue à *La Presse Affaires*. Mais avec la spéculation, avec la présence d'investisseurs qui n'étaient pas dans les ressources auparavant, ce petit manque du côté de l'offre se transforme en très forte hausse de prix. On peut certainement s'attendre à une augmentation des prix de détail.»

DATE BUTOIR

Le fabricant BF Goodrich Canada, notamment, a haussé ses prix en avril dernier, confirme la responsable des communications, Nadine Lussier. «On suit le marché de près parce que cela a une incidence directe sur le prix des pneus», dit-elle. Il n'y aura pas de hausse avant le 15 décembre, date butoir pour équiper sa voiture de pneus d'hiver. «Pour le début de l'année prochaine, ça reste à voir», ajoute Mme Lussier. Les consommateurs semblent s'en tirer assez bien pour l'instant. «L'arrivée des pneus asiatiques sur le marché a contribué à retenir les prix», souligne François Plamondon, directeur des achats chez le détaillant Pneus Chartrand. Ces pneus moins chers, parfois vendus sous une marque privée, ont pu empêcher les grands manufacturiers d'augmenter les prix de façon importante.

Cela ne veut pas dire qu'il faut exclure des hausses. «On subit les répercussions une saison en retard, soutient M. Plamondon. Quand les pneus-quatre saisons vont arriver au début de l'année, c'est là qu'on va voir s'il y a eu une augmentation inhabituelle.»

«C'est rare que les manufacturiers passent les augmentations à l'automne», remarque Pierre Beauregard, directeur général adjoint de Robert Bernard Pneus et mécanique. «C'est plus souvent en début d'année», ajoute-t-il, en précisant qu'il n'avait aucune indication officielle qu'une telle hausse se concrétiserait. Pendant que les détaillants attendent de savoir s'ils devront vendre leurs produits plus cher, le déséquilibre entre l'offre et la demande risque de s'aggraver au quatrième trimestre, croit l'Association des pays producteurs de caoutchouc naturel.

PRODUCTION

Les fortes pluies, anormales pour la saison, continuent d'affecter les plus importants acteurs de l'industrie. La production globale de caoutchouc naturel ne devrait pas dépasser les 9,4 millions de tonnes en 2010, tandis que l'Association s'attend à une demande de 10,3 millions de tonnes.

Les principaux pays producteurs de caoutchouc naturel sont, dans l'ordre, la Thaïlande, l'Indonésie, le Viêtnam et la Malaisie. Selon le *Financial Times*, la hausse des prix du caoutchouc touche aussi les fabricants de condoms et de gants de caoutchouc. Un important détaillant américain de condoms note une hausse de 10 à 20 % du prix des condoms dans la dernière année.



1829533

12e édition

FORCES AVENIR
RECONNAÎTRE+PROMOUVOIR L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT



Cascades

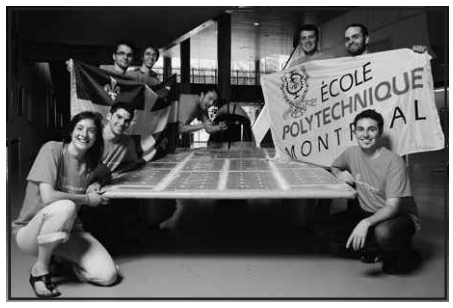
LE GALA FORCES AVENIR
LE 10 NOVEMBRE 2010 À 16 H 00
AU THÉÂTRE GRANADA DE SHERBROOKE

leSoleil Ville de Sherbrooke
Québec Hydro Québec RDI

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA/UNIVERSITAIRE

FINALISTES

AVENIR Environnement



ÉCOLE POLYTECHNIQUE DE MONTRÉAL

ESTEBAN V, VOITURE SOLAIRE

UN PROJET ENGAGÉ À PAVER LA VOIE AUX FUTURES VOITURES PROPULSÉES PAR LES RAYONS DU SOLEIL

Ils sont nombreux ceux qui rêvent de sillonner les routes de l'Australie. Pour des étudiants en génie de l'École Polytechnique de Montréal, ce rêve est devenu réalité à l'automne 2009, alors qu'ils ont pris part à la *World Solar Challenge* (WSC) aux commandes d'Esteban V, un véhicule solaire créé de leurs mains et avec lequel ils ont parcouru les 575 km qui séparent Darwin d'Adélaïde. Cela leur aura pris deux ans pour concevoir et fabriquer une voiture pesant moins de 220 kg et pouvant atteindre des vitesses supérieures à 60 km/h avec comme seule source d'énergie le soleil. Les membres de l'équipe s'étaient même donnés comme mission de doter Esteban V d'innovations techniques lui permettant d'accéder à la catégorie la plus compétitive de la WSC. Ce qu'ils ont réussi. Devenus des ambassadeurs de la science, les étudiants ont aussi participé à de nombreux événements afin que le public puisse constater leurs prouesses technologiques.



UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À MONTRÉAL

COLLECTIF DE RECHERCHE SUR L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER ET L'AGRICULTURE URBAINE DURABLE (CRAPAUD)

UN PROJET ENGAGÉ À RÉDUIRE L'EMPRUNTE ÉCOLOGIQUE DE L'UNIVERSITÉ ET DES ÉTUDIANTS

Initiative étudiante, le Collectif de recherche en aménagement paysager et agriculture urbaine durable (CRAPAUD) est bien décidé à favoriser la biodiversité en ville par la promotion d'une agriculture, d'un aménagement et d'un entretien paysager respectueux de l'environnement. En seulement un an, le CRAPAUD a fait détourner 7,7 tonnes de matières organiques des sites d'enfouissement, réduisant ainsi de 12 000 kg de CO_2 l'empreinte écologique de l'Université du Québec à Montréal. De plus, les étudiants ont aménagé six jardins au sol et deux jardins sur les toits de l'université. L'été dernier, en plus de ramener l'École d'agriculture urbaine pour une 2e année, les étudiants ont chapeauté la rédaction d'un ouvrage collectif sur l'agriculture urbaine, ont converti leurs espaces verts en jardins collectifs, ont développé un projet d'aquaculture et ont procédé à l'élargissement du volet compostage.



UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À RIMOUSKI

TABLE DE CONCERTATION ÉTUDIANTE EN DÉVELOPPEMENT DURABLE

UN PROJET ENGAGÉ À RÉUNIR TOUS LES INTERVENANTS UNIVERSITAIRES ET RÉGIONAUX POUR AGIR MIEUX ET PLUS LONGTEMPS

C'est pour agir avec plus de force que des étudiants de l'Université du Québec à Rimouski (UQAR) ont choisi de rassembler les énergies militantes de cinq regroupements sous une même entité égalitaire, soit la Table de concertation étudiante en développement durable (TCEDD). Et force est d'admettre que cette concertation a jusqu'à maintenant été bénéfique, tant pour la communauté étudiante que pour toute la communauté rimouskoise. Depuis sa création, la Table a organisé une Journée sans poubelles à l'UQAR, orchestré des kiosques d'informations sur les changements climatiques, préparé un forum portant sur les initiatives que l'UQAR pourrait entreprendre afin de devenir un leader environnemental et organisé une panoplie d'activités lors de la Semaine rimouskoise de l'environnement (don de vêtements, distribution de repas végétaliens et de produits équitables, ateliers de fabrication de savon et de semis, conférences, etc).

6275225

SE DISTINGUER AUJOURD'HUI. GRANDIR DEMAIN.

17e édition

Nous sommes fiers de souligner l'excellence des entreprises d'ici. Les Prix PME Banque Nationale visent à saluer celles qui se démarquent par leur apport à la croissance et au mieux-être de la collectivité. Continuons de grandir ensemble afin que vos réalisations de demain soient à la hauteur de vos ambitions. Félicitations à tous les gagnants provinciaux. Pour connaître tous les lauréats, consultez le *bnc.ca/prixpme*.

LAURÉATS PROVINCIAUX

OR



CATÉGORIE PETITE ENTREPRISE

ALGOSYS INC.
Québec
Chantale Parent, directrice administrative



CATÉGORIE PME

LES CUISINES GASPÉSIENNES DE MATANE LTÉE
Matane
Enrico Carpinteri, président-directeur général



CATÉGORIE PME AGRICOLE

WILLY HAECK ET FILS INC.
Saint-Rémi
Willy Haeck, propriétaire
Raymonde Haeck, administratrice



CATÉGORIE PME EXPORTATRICE

PAD/INKSPEC (Peripheral Advanced Design Inc.)
Saint-Bruno-de-Montarville
Daniel Poissant, président

ARGENT

CATÉGORIE PETITE ENTREPRISE	**www.Réservatech.net inc.** **Chicoutimi** Mario Simard, président
CATÉGORIE PME	**Aliments Nutrisoya inc.** **Saint-Hyacinthe** Nick Feldman, président
CATÉGORIE PME AGRICOLE	**Ferme Bonneterre inc.** **Saint-Paul** Sylvain Raynault, président et copropriétaire
CATÉGORIE PME EXPORTATRICE	**La Crevette du Nord Atlantique inc.** **Gaspé** Gaétan Denis, président

BRONZE

CATÉGORIE PETITE ENTREPRISE	**Chocolats Geneviève Grandbois inc.** **Montréal** Geneviève Grandbois, présidente
CATÉGORIE PME	**Nutech inc.** **Disraeli** Hugues Vaillancourt, président-directeur général
CATÉGORIE PME AGRICOLE	**Ferme Des Pointes Holstein inc.** **Sainte-Sophie-d'Halifax** Gaétan Brunelle, Sonia Champagne, propriétaires
CATÉGORIE PME EXPORTATRICE	**DEQ Systèmes Corp.** **Lévis** Earle G. Hall, président

ET ACTION !

leSoleil IBM Deloitte. Samson Bélair/Deloitte & Touche Bell
EDC UPA L'Union des producteurs agricoles LA TERRE DE CHEZ NOUS lavery DROIT • AFFAIRES

BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER

Redonnez une seconde vie à votre vieux foyer au bois



Vous avez acheté votre résidence en grande partie à cause d'un coup de cœur pour le foyer central au bois. Toutefois, vous vous êtes vite rendu compte que, malgré son cachet irrésistible, cet âtre ouvert n'était pas d'une très grande utilité comme appareil de chauffage, suffisant à peine à réchauffer la pièce dans laquelle il se trouve.

En plus d'être polluants, les foyers ouverts traditionnels perdent au moins 80 % de leur chaleur par la cheminée. De plus, ils laissent entrer beaucoup d'air froid à l'intérieur lorsqu'ils ne sont pas en fonction.

Vous pouvez, bien sûr, limiter les pertes de chaleur en ajoutant des portes de verre. Cependant, pour maximiser le rendement énergétique de votre vieux foyer au bois, mieux vaut carrément opter pour un foyer encastrable à haute efficacité, conçu spécifiquement pour être installé à l'intérieur de la chambre à combustion de votre foyer de maçonnerie existant.

Vous devrez cependant installer un chemisage de cheminée et sans doute modifier la structure du foyer. Par contre, vous gagnerez en efficacité énergétique et en coûts d'entretien, puisque vous n'aurez pas à enlever le foyer pour le ramonage.

Écologiques et économiques

Les foyers à haute efficacité portent un sceau de conformité aux normes de l'Association canadienne de normalisation (ACNOR B415) et de l'Agence de protection environnementale des États-Unis (EPA). Ces normes environnementales indiquent que l'appareil réduit au minimum les émissions de particules polluantes, et ce, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Toutefois, en brûlant les sous-produits de combustion avant qu'ils ne soient évacués par la cheminée, ces foyers sont non seulement moins polluants mais aussi plus performants, tout en nécessitant moins d'entretien. En effet, ils transforment environ 60 à 70 % du combustible en chaleur. Lorsqu'ils sont bien installés et bien utilisés, les appareils certifiés à combustion propre permettent de réduire de façon marquée les risques de feu de cheminée.

Enfin, les appareils de chauffage au bois à haute efficacité consomment jusqu'à un tiers moins de bois, tout en dégageant la même quantité de chaleur. Vous économiserez ainsi sur votre bois de chauffage et aurez besoin de moins d'espace de rangement pour vos cordes de bois.

Conversion au gaz

Il est également possible d'installer un foyer au gaz encastrable dans votre vieux foyer. Le brûleur à gaz et les simili-bûches sont contenus dans une boîte à combustion spéciale en métal qui s'insère dans la cavité existante du foyer au bois. Comme pour les foyers encastrables au bois, l'installation d'un foyer au gaz exige de refaire le chemisage de la cheminée existante en y insérant un évent approuvé.

Peu importe le type d'appareil de chauffage au bois que vous achetez, l'appareil et la cheminée doivent être installés par un professionnel et devraient être inspectés et nettoyés au moins une fois par année par un technicien certifié de l'Association des professionnels du chauffage (APC).

3016337



Le Maître des Cheminées

Ajoutez chaleur et lumière à votre hiver



Les journées sont de plus en plus courtes et froides. Les arbres ont pratiquement tous perdu leurs feuilles. Le gel blanchit le sol. Autant de signes qui incitent à rechercher un chauffage d'appoint, plus particulièrement un poêle ou un foyer.

Afin de passer un hiver confortable et bien au chaud, il importe de faire affaire avec le maître du chauffage d'appoint dans la grande région de Québec: Le Maître des Cheminées. En activité depuis près d'une vingtaine d'années, Le Maître des Cheminées vous propose un vaste assortiment de poêles et de foyers homologués ULC qui ajouteront chaleur et lumière à votre hiver.

« Notre magasin regroupe une centaine de modèles d'appareils de chauffage d'appoint », affirme Marc Couture, copropriétaire de l'entreprise. « Qu'il s'agisse de poêles ou de foyers au bois, au gaz, électriques, aux granules ou à l'éthanol, il y en a vraiment pour tous les goûts. »

Les foyers au gaz en demande

En plus d'offrir les plus grandes marques comme Quadra-Fire, Lennox, Enviro et Sécurité, Le Maître des Cheminées représente le carrefour des tendances du marché. « Les foyers au gaz propane sont très en demande. Il faut dire qu'ils sont faciles à utiliser, créent une belle ambiance et dégagent une chaleur confortable. » Les foyers au gaz vous permettent aussi des vacances hivernales en ce qui concerne le transport et le cordage du bois de chauffage. « Les foyers à l'éthanol connaissent aussi une popularité grandissante », précise Marc Couture.

Des foyers vraiment bien habillés

Le Maître des Cheminées est l'endroit par excellence pour les personnes qui désirent ajouter beauté, élégance et raffinement à leur foyer. La salle d'exposition regorge en effet de pierres décoratives, de manteaux et de moulures de foyers, sans compter divers accessoires. « En plus de conseiller adéquatement la clientèle, notre équipe qualifiée est en mesure d'installer tous les types de foyers, incluant les foyers encastrables. »

Le poêle à bois en vedette

Du côté des poêles, l'entreprise offre tous les types d'appareils en acier ou en fonte. « Les poêles à bois sont toujours aussi appréciés en raison de leur coût d'utilisation moindre et de leur autonomie en cas de panne électrique. De façon générale, les poêles sont installés au sous-sol de maisons déjà existantes et ils ne nécessitent donc pas de travaux de finition très importants dans la pièce », affirme Marc Couture. Tous les poêles en vente répondent aux nouvelles normes environnementales en vigueur en matière d'émissions.

L'entreprise propose enfin un choix de cheminées en acier inoxydable dans des marques comme Simpson, ICC et Sécurité ainsi que des climatiseurs. « Nous installons et livrons tous nos produits », précise Marc Couture.

Visitez notre salle d'exposition

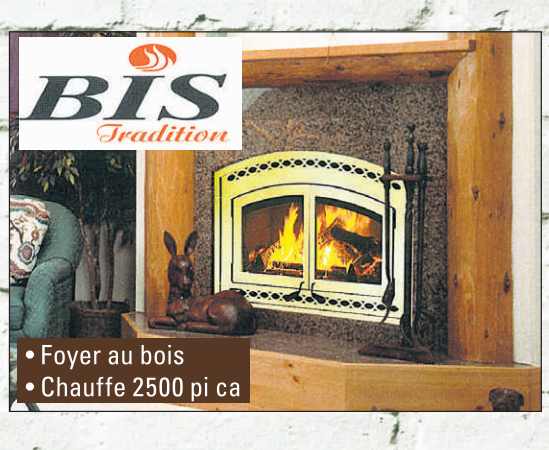
Situé au 791, boulevard Pierre-Bertrand à Québec, Le Maître des Cheminées vous invite à admirer son imposante salle d'exposition qui met en valeur une variété d'appareils de chauffage d'appoint dont un grand nombre sont en état de marche. « Les gens pourront constater les avantages propres à chaque modèle de poêles ou de foyers et faire le choix le plus approprié en fonction de leurs besoins et de leurs goûts. »
Pour plus d'information, rendez-vous au 791, boulevard Pierre-Bertrand ou consultez le site Internet au www.maitrecheminee.com.

3016386

Poêles & Foyers
le Maître des Cheminées La Boutique

LES PLUS GRANDES MARQUES
LE PLUS GRAND CHOIX DE MODÈLES
EXPERTS CONSEILS











HABILLEZ VOTRE FOYER



791, boul. Pierre-Bertrand, Québec 418 688-4910

RBQ: 8007-5963-52

La Quincaillerie Durand

Pour un choix éclairé en matière de poêles et foyers

De plus en plus de consommateurs font l'acquisition d'un poêle et d'un foyer à la Quincaillerie Durand. Et ils ont bien raison. En effet, l'établissement offre le plus grand choix d'appareils de chauffage d'appoint dans tout l'est du Québec. Bois, gaz, éthanol, granules : faites votre choix parmi plus de 125 modèles en magasin !

« Depuis quelques années, on constate que les consommateurs sont mieux informés au sujet des divers appareils de chauffage d'appoint », explique Éric Blouin, responsable du département des poêles et foyers. « Bien souvent, ils ont une bonne idée de ce qu'ils recherchent et notre équipe d'experts est toujours sur place pour les conseiller adéquatement. » Qu'il s'agisse d'appareils de marque Jotul, Pacific Energy, Mendota, Valor, Kingsman ou Town and Country, vous trouverez certainement le produit qui convient parfaitement à vos besoins.

La popularité des appareils au gaz

Selon Éric Blouin, les poêles et foyers au gaz propane obtiennent la faveur populaire auprès des consommateurs. « En plus d'être propres et pratiques, ils émettent une chaleur constante. » Ces appareils n'exigent que peu d'entretien et de manipulation tout en s'avérant d'une aide précieuse en cas de panne électrique. Pour plus de confort, vous pouvez même contrôler l'intensité de la chaleur à l'aide d'un thermostat ou d'une télécommande.

La tradition du bois

La Quincaillerie R. Durand propose un large éventail de poêles à bois à combustion lente certifiés EPA, c'est-à-dire qui répondent aux normes environnementales actuelles en ce qui concerne le volume d'émissions atmosphériques. « Les appareils en fonte conservent la chaleur plus longtemps, tandis que les poêles en acier émettent de la chaleur plus rapidement. » La salle d'exposition regroupe également un bel assortiment de foyers au bois à semi-combustion et à combustion lente.

Autonomie et granules de bois

Les personnes qui désirent limiter au minimum l'entretien de leur appareil de chauffage d'appoint peuvent opter pour l'un ou l'autre des poêles et foyers aux granules de bois. « Il s'agit de remplir le récipient de granules de bois qui accompagne l'appareil pour obtenir une autonomie qui varie entre 24 et 30 heures », souligne le responsable du département. Les granules de bois procurent une chaleur plus constante que le bois traditionnel.

Une question de sécurité

Par ailleurs, la Quincaillerie Durand vend des foyers à l'éthanol qui peuvent être accrochés au mur du salon ou du sous-sol. Un choix tout indiqué pour créer une ambiance chaleureuse ! « Nous recommandons à toute la population de vérifier le fonctionnement du détecteur de fumée et du détecteur de monoxyde de carbone, particulièrement lors de l'installation d'un poêle ou d'un foyer », précise Éric Blouin dont l'entreprise offre le service d'installation et de livraison des appareils de chauffage d'appoint et des éléments connexes, incluant la cheminée.

Située au 9635, boulevard de l'Ormière, à Québec (quartier Neufchâtel), la Quincaillerie Durand possède la plus vaste salle d'exposition de poêles et foyers ainsi que la plus importante équipe de conseillers spécialisés dans la grande région de Québec. Pour plus d'information, composez le 418 843-2223 ou consultez le site Internet de la compagnie à l'adresse suivante : www.durand.ca

La Quincaillerie Durand : un choix éclairé en matière de poêles et de foyers !



1830344

PLUS DE 160 MODÈLES EN MONTRE
TOUTES LES GAMMES DE POÊLES ET FOYERS

Valor

FOYER AU GAZ RADIANT

Que vous envisagiez la construction ou la rénovation d'une maison, choisir un foyer à gaz à faible consommation d'énergie représente un investissement judicieux dont vous bénéficierez pendant des années.









Les foyers à gaz à dégagement zéro

Les foyers à dégagement zéro sont conçus pour permettre la finition avec des matériaux combustibles. Ils sont installés là où n'existe pas de foyer, généralement dans de nouvelles constructions ou lors d'un projet de rénovation.



Les foyers à gaz encastrables

Les foyers à gaz encastrables sont conçus pour être installés à l'intérieur d'un foyer qui existe déjà. Ils permettent de convertir un foyer au bois en un foyer au gaz naturel ou propane.



Les poêles à gaz

Les poêles à gaz sont conçus pour ressembler aux poêles à bois; ils peuvent d'ailleurs remplacer ces derniers ou être installés dans un endroit réservé à ce type de poêle.

RONA DURAND

9635, boul. de l'Ormière, Québec • 418 843-2223 • www.durand.ca

Les foyers Don-Bar

Du bonheur à l'état pur

Chaleur et bien-être, oui le foyer produit des effets plus qu'intéressants. Mais le charme du feu côtoie aussi la beauté et le raffinement de l'âtre avec les foyers Don-Bar. Une douce chaleur pour le corps, un doux plaisir pour les yeux.



Depuis maintenant 30 ans, Don-Bar fabrique des foyers qui se distinguent autant par leurs qualités esthétiques que par leur performance exceptionnelle. Les créations de cette entreprise de Québec sont très recherchées par les professionnels de la décoration. C'est que les foyers Don-Bar peuvent s'adapter à tous les décors et même être fabriqués selon les demandes précises de leur futur utilisateur.

Une variété époustouflante

Don-Bar conçoit une variété impressionnante de modèles de foyer, qu'ils soient centraux, suspendus, multifaces, ou encastrables. Ils présentent des lignes simples et pures, leur style devenant ainsi intemporel. De plus, ils s'intègrent facilement à tous les décors grâce au grand choix de finition (couleur, matériaux, finis, etc.)

Avec Don-Bar, vous avez la liberté de choisir exactement ce que vous voulez, puisque les appareils sont fabriqués à la pièce. Vous aurez donc un foyer unique. Et si vous croyez que c'est hors de prix, vous pourriez être grandement surpris. Avec 25 ans de garantie, vous aurez devant vous des années de bonheur en toute quiétude.

Et que ça chauffe!

Ultraperformants (certains foyers pouvant réchauffer un espace pouvant totaliser 1500 pieds carrés), les foyers Don-Bar sont conçus pour récupérer la chaleur de façon efficace et écologique. Le système de double combustion brûle les gaz une seconde fois, diminuant les rejets dans l'atmosphère.

Pour ce qui est du combustible, vous avez encore là le choix : bois, gaz, éthanol… certains modèles sont même interchangeables.

Expertise exceptionnelle

Les foyers Don-Bar sont fabriqués chez nous par des gens passionnés qui ont à cœur le plaisir que vous procurera le foyer choisi. Depuis 30 ans, Gilbert Dion, fondateur et propriétaire de l'entreprise, veille sur son équipe et sur la qualité des matériaux utilisés et du produit fini. Son équipe possède une expertise hors du commun. De l'ingénieur au conseiller technique, tous se côtoient au quotidien (l'atelier de fabrication est adjacent à la salle d'exposition) et échangent leurs connaissances.

Vous avez en tête un projet spécial? Don-Bar possède l'expertise pour créer un foyer sur mesure selon tous vos désirs et l'endroit qu'il occupera.

Parce qu'une image vaut mille mots

On peut décrire les joies que procure un foyer avec bien des mots, mais rien ne vaut les photos que vous trouverez sur le site Internet (www.don-bar.com) ou même une petite visite à la salle d'exposition sur la rue Saint-Vallier à Québec qui vous propose plusieurs modèles en fonction. Aussi, plusieurs distributeurs de poêles et foyers exposent, vendent et installent les produits Don-Bar partout au Québec. Un petit détour qui vous fera rêver.

3016349

LES FOYERS DON-BAR

"Chaleurisez" votre intérieur, sans compromis!





MANUFACTURIER DE FOYERS À...

■ Bois ■ Gaz ■ Éthanol ■ Sur mesure

Aussi disponibles :
■ BBQ
■ Foyers extérieurs
■ Façades de foyer

Tous nos foyers centraux de la série 9000 et tous nos foyers muraux de la série 7000 sont homologués ULC et certifiés exempt EPA.

La plus grande salle d'exposition de foyers et de poêles au Québec

Venez comparer!

741, Saint-Vallier Ouest, Québec
(angle Marie-de-l'Incarnation)

418 686.9114

Un seul endroit au coeur de Québec

www.don-bar.com

COMMISSION UNIQUE DES VALEURS MOBILIÈRES

Le Manitoba contre aussi

Martin Vallières
La Presse

MONTRÉAL — Le controversé projet fédéral d'une commission unique des valeurs mobilières a teinté les discussions au cours du Rendez-vous annuel de l'industrie que tenait l'Autorité des marchés financiers (AMF), hier, au Palais des congrès de Montréal.

Mais, pour le ministre québécois des Finances, Raymond Bachand, invité à discourir par l'AMF, la campagne d'opposition au projet fédéral qu'il mène avec son homologue albertain, Ted Morton, marquerait des points par les temps qui courent.

Et ce, alors que les diverses actions en justice intentées par le Québec, l'Alberta et le gouvernement Harper devant les plus hautes cours de leur domaine respectif en sont encore aux étapes de préparation documentaire.

À ce titre, le ministre Bachand a souligné avec une satisfaction évidente le document d'opposition au projet fédéral déposé vendredi dernier par le Manitoba en Cour suprême.

Ottawa a demandé un avis du plus haut tribunal au pays sur la faisabilité de son projet, parce qu'il implique une compétence accordée aux provinces par la constitution canadienne.

«C'est intéressant de voir que le Manitoba, qui n'avait pas dit un mot à ce jour, vient de déposer un mémoire en Cour suprême pour dire que le système actuel fonctionne bien», a indiqué M. Bachand au cours d'un point de presse, en coulisse du colloque de l'AMF.

«Là, on revient à trois provinces qui s'opposent au projet fédéral, après le retrait de la Colombie-Britannique. Ce retrait nous avait tous surpris, mais ça découle d'un *deal* avec le gouvernement Harper. On verra ce que ça va donner dans quelques années.»

Par ailleurs, le ministre Bachand a rappelé qu'à leur récent congrès national, les membres de la Chambre de commerce du Canada avaient retiré à ses dirigeants le mandat d'appuyer le projet fédéral de commission unique des valeurs mobilières.

«Ils n'ont pu obtenir la majorité requise [lors d'un vote au congrès] pour continuer de faire ça», a souligné M. Bachand.

CAMPAGNE

Enfin, le ministre québécois des Finances a dit profiter de ses «nombreuses rencontres en tant que ministre» avec des dirigeants de sociétés financières et de grandes entreprises, depuis des mois, pour discuter de l'opposition de Québec au projet fédéral.

Selon M. Bachand, ces discussions parviendraient à susciter des doutes sur le projet fédéral parmi ses interlocuteurs d'affaires. «Je prends toujours un 10 minutes pour leur parler de ça. Et je sens que, lorsque j'ai terminé mon explication, il y a des arguments que ces dirigeants de grandes entreprises n'avaient jamais entendus auparavant», a soutenu M. Bachand.

DESJARDINS OPPOSÉ

Par ailleurs, aussi invitée d'honneur au colloque de l'Autorité des marchés financiers, la présidente du Mouvement Desjardins, Monique Leroux, a réitéré l'opposition du géant coopératif financier au projet fédéral de commission unique. «Nous croyons au système actuel de passeport [réseau interactif entre les commissions provinciales], avec un bon suivi de concertation réglementaire au niveau national et international», a indiqué M^me^ Leroux au cours d'un point de presse.

Formation

3016695

ÉCOLE NATIONALE DE CAMIONNAGE ET ÉQUIPEMENT LOURD

Machinerie lourde DEP 5220



Début du cours 29 novembre

CLASSES 1, 2, 3

COURS DÉBUTANT LES 1er, 22 NOVEMBRE et 13 DÉCEMBRE





DEP 5291 Transport par camion

Début des cours 29 novembre communiquez avec nos conseillers.

FINANCEMENT SUR PLACE.*
* Certaines conditions s'appliquent.

QUÉBEC 1015, avenue Godin

Tél.: 418 683-5053
1 800 663-5053
www.encel.ca

Venez nous rencontrer

Encore quelques places disponibles.

5384148

SI VOUS AVEZ ACHETÉ AU CANADA UN PRODUIT AVEC UN TUBE CATHODIQUE, VOS DROITS POURRAIENT ÊTRE AFFECTÉS PAR UN RÈGLEMENT HORS COUR INTERVENU DANS CE RECOURS COLLECTIF.

CONTEXTE

Le « CRT » désigne un tube cathodique, y compris les tubes couleurs et les tubes monochromes. Le tube cathodique est une composante des télévisions et des écrans d'ordinateurs. Les Produits avec des tubes cathodiques désignent les tubes cathodiques et tout produit contenant un tube cathodique.

Des procédures judiciaires en recours collectif ont été intentées en Ontario, en Colombie-Britannique et au Québec, dans lesquelles il est allégué que les Défenderesses ont comploté afin de fixer les prix des Produits avec un tube cathodique au Canada (les « Procédures du CRT »).

Si vous avez acheté des Produits avec un tube cathodique au Canada entre le 1er mars 1995 et le 25 novembre 2007, vous devriez consulter l'avis détaillé pour bien comprendre vos droits légaux. Une copie de l'avis détaillé est disponible en ligne sur le site **www.classaction.ca** ou peut être obtenue des Procureurs du groupe à l'une des adresses apparaissant ci-après.

L'APPROBATION DU RÈGLEMENT

Un règlement hors Cour (le « Règlement Chunghwa ») est intervenu dans les Procédures du CRT avec Chunghwa Picture Tubes Ltd. et Chunghwa Pictures Tubes (Malaysia) SDN.BHD (collectivement désignées : « Chunghwa »). En vertu du Règlement Chunghwa, Chunghwa a convenu de verser 2 millions de dollars canadiens en échange d'une quittance complète des réclamations formulées contre elles et leurs entités affiliées, y compris Tatung Company, Tatung Company America Inc. et Tatung Co. of Canada Inc., dans les Procédures du CRT. Le montant prévu au Règlement Chunghwa sera détenu en fidéicommis dans un compte portant intérêts pour le bénéfice des Membres du Groupe visés par le Règlement Chunghwa. Les Défenderesses Chunghwa et leurs entités affiliés devront également coopérer avec les Demandeurs dans le cadre de la poursuite des procédures du CRT conte les autres défenderesses. Le Règlement Chunghwa constitue un compromis destiné à mettre un terme à des réclamations contestées. Chunghwa n'admet avoir commis aucune infraction ou acte engageant sa responsabilité.

Une requête pour approuver le Règlement Chunghwa sera entendue par le Tribunal de l'Ontario, en la ville de London, le 2 décembre 2010 à 10h00, par le Tribunal de la Colombie-Britannique, en la ville de Vancouver le 11 janvier 2011 à 9h00, et par la Cour Supérieure du Québec, en la ville de Québec, le 14 janvier 2011 à 9h30. Lors de ces auditions, les Tribunaux de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et du Québec décideront si le Règlement Chunghwa est juste, équitable, raisonnable et dans le meilleur intérêt des Membres du Groupe visés par le Règlement Chunghwa.

Les honoraires et déboursés des procureurs du Groupe doivent être approuvés par les Tribunaux. Les Procureurs du Groupe demanderont, collectivement, que des honoraires pouvant atteindre jusqu'à 25% des sommes versées au terme du Règlement Chunghwa, plus les débours et les taxes applicables soient approuvés par les Tribunaux et acquittés à même le Fonds du Règlement Chunghwa. Les Procureurs du Groupe réservent leurs droits de présenter des requêtes devant les Tribunaux afin que soient acquittés, à même le Fonds du Règlement Chunghwa, le coût des frais judiciaires faisant suite à tout jugement futur défavorable, jusqu'à concurrence de 250 000.00$ canadiens, ainsi que les déboursés futurs, jusqu'à concurrence de 250 000.00$ canadiens.

COMPARAÎTRE AUX AUDITIONS EN APPROBATION

Les Membres du Groupe ont le droit de comparaître et d'être entendus lors des auditions pour faire approuver le Règlement Chunghwa. Si vous désirez commenter le Règlement Chunghwa ou formuler une objection à l'encontre du Règlement Chunghwa, vous devez le faire par écrit et votre soumission écrite doit être transmise au Procureur du Groupe approprié aux adresses apparaissant ci-après, au plus tard le 22 novembre 2010. Chaque Procureur du Groupe transmettra toutes les soumissions reçues au tribunal approprié. Si vous faites défaut de produire votre soumission écrite avant la date limite applicable, vous pourriez ne pas avoir le droit de participer, au moyen de représentations verbales ou autrement, aux auditions pour faire approuver le Règlement Chunghwa.

PRODUIRE UNE RÉCLAMATION OU S'EXCLURE

Tous les détails ayant trait à la production d'une réclamation en vertu du règlement hors Cour ou pour s'exclure seront divulgués dans un nouvel avis qui sera publié et disponible en ligne sur le site **www.classaction.ca**, ultérieurement.

LES PROCUREURS DES GROUPES

Les cabinets d'avocats Siskinds LLP et Sutts, Strosberg LLP représentent les Membres du Groupe visé par le règlement en Ontario, et dans les provinces autres que la Colombie-Britannique et le Québec, ainsi que les sociétés de plus de 50 employés au Québec. On peut communiquer avec Siskinds en composant, sans frais, le numéro : 1(800) 461-6166, poste 2455 ou par la poste à l'adresse suivante : 680, rue Waterloo, London (ON) N6A 3V8, à l'attention de Charles Wright ou par courriel à **charles.wright@siskinds.com**. On peut communiquer avec Sutts, Strosberg LLP en composant le numéro sans frais : 1(800) 229-5323, poste 8296, par courriel à **hpeterson@strosbergco.com** ou par la poste à 251, rue Goyeau, bureau 600, Windsor, (ON), N9A 6V4, à l'attention de Heather Rumble Peterson.

Le cabinet d'avocats Camp Fiorante Matthews représente les Membres du Groupe visé par le règlement en Colombie-Britannique. On peut communiquer avec Camp Fiorante Matthews en composant le numéro : (604) 689-7555, par courriel à **jjcamp@cfmlawyers.ca** ou par la poste à l'adresse suivante : 856, rue Homer, bureau 400, Vancouver (C.-B.), V6B 2W5, à l'attention de J.J. Camp.

Le cabinet d'avocats Siskinds Desmeules s.e.n.c.r.l. représente les personnes physiques et les sociétés de moins de 50 employés au Québec qui sont des Membres du Groupe visé par le règlement au Québec. On peut communiquer avec Siskinds Desmeules s.e.n.c.r.l. en composant le numéro: (418) 694-2009, par courriel à **simon.hebert@siskindsdesmeules.com** ou par la poste à l'adresse suivante : Les Promenades du Vieux-Québec, 43 rue De Buade, bureau 320, Québec (QC) G1R 4A2, à l'attention de : Me Simon Hébert.

CET AVIS A ÉTÉ AUTORISÉ PAR LA COUR SUPÉRIEURE DE JUSTICE DE L'ONTARIO, PAR LA COUR SUPRÊME DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE ET PAR LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC.

Indice régional

L'indice boursier régional **IBR** Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2293,68 POINTS

en baisse de

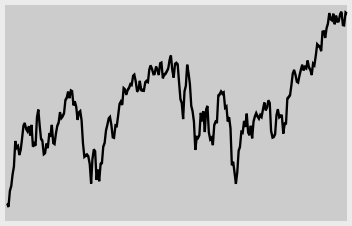
3,87 POINTS OU

0,17 %

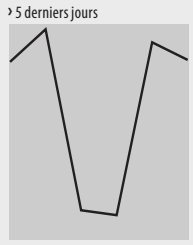
sur la journée précédente.

L'IBR-QCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMonde (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédérick Tremblay.

S&P / TSX › 12 mois



› 5 derniers jours



FERMETURE **12 664,81** | VAR. 1 AN **16,08** % | VAR. 1 JOUR **-0,09** %

52 SEMAINES HAUT **12 759,06** BAS **10 745,25**

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR (%)
Consom. autre	1 058,30	-0,19
Consom. courante	1 673,64	0,06
Énergie	2 836,94	0,33
Finance	1 622,03	-0,37
Industrielles	1 273,23	0,32
Matériaux	3 741,91	-0,06
Santé	477,65	-1,56
Services publics	1 839,83	0,39
Technologies	223,66	-1,21
Télécoms	846,06	-0,62

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM ($)	VAR (%)
HORIZONS BETA/A *(HNU)*	18 774 949	2,90	-10,77
ATHABASCA OIL *(ATH)*	5 820 247	11,66	2,73
HORIZONS BETAPRO *(HOU)*	5 597 363	6,70	3,72
ISHARES S&P/TSX *(XIU)*	4 738 126	18,28	-0,16
ELDORADO GOLD *(ELD)*	4 086 142	17,83	3,24
HORIZONS BETAPRO *(HOD)*	3 992 936	9,02	-3,53
SUNCOR ENERGY *(SU)*	3 640 115	33,03	1,07
NEW GOLD *(NGD)*	3 638 492	7,72	2,25
MANULIFE FINAN. *(MFC)*	3 464 568	12,76	-1,16
ENCANA *(ECA)*	3 193 794	28,72	-0,31

PÉTROLE (BRUT LÉGER)
81,43 $ US
-0,75

OR
1357,60 $US
+15,10

ARGENT
26,097 $CAN
+0,4247

TAUX DE CHANGE

UN DOLLAR US COÛTE	UN EURO COÛTE
1,0161$	**1,4112$**

devises

La Presse Canadienne
TORONTO - Voici les taux des devises étrangères, établis par la Banque de Montréal. Ces taux interbancaires, en dollar canadien, ne sont pas ceux du commerce au détail des devises.

Afrique du Sud (rand) 0,1447
Bahamas (dollar) 1,0136
Chine (renminbi) 0,1515
Émirats Ar. Unis (dirham) .0,2760
Mexique (peso) 0,0821
Nouvelle-Zélande (dollar). 0,7770
Philippines (peso) 0,0237
Rép. dominicaine (peso) .. 0,0275
Royaume-Uni (livre)..... 1,6296
Slovaquie (couronne)..... 1,4070
Suède (couronne)..... 0,1515
Suisse (franc) 1,0196

TSX de croissance

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABCOURT MINES	ABI	292	0.165	+0.01
ADVTECH	AVI	0	0.04	+0.00
APPALACHES RES	APP	53	0.07	+0.00
AUGYVA RES MINE	AUV	0	0.22	+0.00
AZIMUT EXPLORAT	AZM	8	0.78	-0.06
CANWEST GLOBAL VT	CGS	0	0.05	+0.00
CLEMEX TECH -A-	CXG-A	0	0.09	+0.00
CO2 SOLUTIONS	CST	3	0.145	+0.00
CATALYST COPPER	CCY	388	0.155	-0.01
D-BOX TECHNOL	DBO-A	303	0.50	-0.02
DACHA CAP	DAC	0	0.475	+0.00
DEQ SYSTEMS	DEQ	0	0.285	-0.03
DIA BRAS EXPL	DIB	383	0.33	-0.01
DIANOR RESOURCES	DOR	169	0.08	+0.01
DITEM	DIT	171	0.055	-0.00
ERGORESEARCH	ERG	0	0.085	+0.00
G.I.E.ENVRONMNT	GIE	0	0.02	+0.00
H2O INNOVATION	HEO	117	0.36	-0.03
IMAFLEX -A-	IFX-A	0	0.185	+0.00
JUNEX	JNX	38	1.24	-0.06
MATAMEC EXPLORATI	MAT	923	0.44	-0.03
MELKIOR RESOURCES	MKR	213	0.245	+0.00
MRRM	MRR	0	4.25	+0.00
NEMASKA EXPL	NMX	9	0.385	+0.01
NOVIK	NVK	0	0.29	+0.00
NUVOLT	NCO	119	0.10	+0.01
PERLITE CANADA	PCI	0	0.10	+0.00
PERSHIMCO RESOURC	PRO	74	0.47	+0.02
PETROLIA	PEA	23	0.45	+0.03
PROLAB TECH-A VTG	POB	2	0.27	+0.05
RES. MIN. RADISSO	RDS	164	0.10	-0.01
PRO-OR MNG RES	POI	10	0.145	+0.00
ROBEX RES	RBX	46	0.15	-0.01
SIRIOS RESOURCES	SOI	40	0.065	+0.00
SOFAME TECH	SDW	729	0.045	+0.00
TYPHOON EXPL-A	TYP	31	1.04	-0.02
VICTHOM HUMAN BIO	VHB	0	0.12	+0.00
VIOR EXPLORATION	VIO	16	0.09	+0.00
WANTED TECH	WAN	26	0.30	+0.00

géants américains

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
Exxon Mobil	XOM	22304	66.95	+0.46
APPLE	AAPL	15059	304.18	+3.20
MICROSOFT	MSFT	61908	26.95	+0.29
WAL-MART STORES, WMT		8207	54.31	+0.14
PROCTER & GAMBLE	PG	11926	63.62	+0.05
●INTERNATIONAL BUSIBM		5674	143.32	-0.28
Johnson & Johnson	JNJ	9355	63.69	-0.05
General Electric	GE	52812	15.95	-0.07
AT&T, Inc.	T	25959	28.72	+0.20
CHEVRON CORPORATI	CVX	12769	81.45	-1.15
JPMORGAN CHASE & JPM		36903	37.42	-0.21
ORACLE	ORCL	21090	29.13	-0.25
PFIZER, Inc.	PFE	41892	17.62	+0.21
●COCA-COLA COMPANYKO		8998	61.71	+0.39
WELLS FARGO & CO.	WFC	24746	25.93	-0.13
CISCO SYSTEMS	CSCO	49156	22.92	+0.06
CITIGROUP, Inc.	C	291590	4.15	-0.02
BANK OF AMERICA C	BAC	151847	11.50	+0.05
Intel	INTC	51569	20.57	+0.52
MERCK & CO., Inc.	MRK	9656	36.25	-0.06
PEPSICO, Inc.	PEP	5916	65.55	+0.25
Hewlett-Packard C	HPQ	12888	42.49	+0.45
VERIZON COMMUNICA	VZ	12612	32.40	-0.08
CONOCOPHILLIPS	COP	9332	58.95	-0.44
SCHLUMBERGER LIMI	SLB	12163	70.17	+0.28
MCDONALDS CORPORAMCD		4957	77.88	+0.11
GOLDMAN SACHS GRO	GS	4514	161.57	+0.44
ABBOTT LABORATORI	ABT	9909	50.60	-0.72
UNITED TECHNOLOGI	UTX	3401	74.64	-0.13
WALT DISNEY COMPA	DIS	8453	36.03	-0.09
3M COMPANY	MMM	4466	83.98	-0.24
KRAFT FOODS, Inc.	KFT	9165	31.78	-0.49
AMGEN	AMGN	4081	57.43	+0.24
●ALTRIA GROUP, Inc	MO	13214	25.37	-0.05
BOEING COMPANY	BA	3321	70.48	-0.16
HOME DEPOT, Inc.	HD	8229	30.71	-0.19
AMERICAN EXPRESS	AXP	8445	41.56	+0.10
UNITED PARCEL SER	UPS	2840	67.34	+0.00
BRISTOL-MYERS SQUBMY		8892	27.07	+0.17
U.S. BANCORP	USB	11400	23.93	-0.27
Comcast Class A	CMCSA	18067	20.50	-0.13
CVS CAREMARK CORPCVS		10960	29.90	-0.23
COLGATE-PALMOLIVE	CL	2710	77.26	+0.14
MEDTRONIC, Inc.	MDT	6454	35.16	-0.07
TIME WARNER, Inc.	TWX	4962	32.33	-0.18
Bank of New York	BK	6884	25.05	-0.01
BAXTER INTERNATIO	BAX	2555	50.62	-0.31
EXELON CORPORATIO	EXC	5727	40.90	+0.08

leaders mondiaux

		Vol. (X1000)	Clot.($)	Var.($)
ABB LTD.	ABB	3039	20.55	-0.14
ALUM CORP OF CHIN	ACH	265	24.15	+0.18
AMERICA MOVIL S.A	AMX	1769	57.57	+0.31
AO VIMPELCOM	VIP	4951	15.42	+0.09
Arcelor Mittal	MT	4934	32.53	+0.15
ASTRAZENECA PLC	AZN	1383	49.95	-0.51
Baidu.com SP ADR	BIDU	12195	107.15	-2.86
BANCO BRADESCO	BBD	12379	21.66	+0.86
●BHP BILLITON LIMI	BHP	1842	83.34	+0.77
BP P.L.C.	BP	5833	40.77	-0.03
CEMEX S.A.B. DE C	CX	6734	8.64	-0.13
CHINA MOBILE LIMI	CHL	1478	51.33	-0.04
DIAGEO PLC	DEO	771	74.15	+0.15
ELAN CORP., PLC	ELN	1235	5.36	-0.09
●FOCUS MEDIA SP ADFMCN		1312	25.27	+0.54
Fomento Economico	FMX	352	54.91	+0.00
GLAXOSMITHKLINE P	GSK	3363	39.31	+0.27
●GRUPO TELEVISA S.	TV	2343	22.88	+0.43
HSBC HOLDINGS PLC	HBC	2571	52.38	+0.27
INFOSYS TECH SP A	INFY	1439	67.22	-0.22
Lukoil Co Sponsor	LUKOY	57	56.60	+0.75
MECHEL OAO	MTL	1362	23.68	+0.13
MOBILE TELESYSTEM	MBT	2479	22.32	+0.67
Nestle SA Sponsor	NSRGY	438	54.40	-0.45
NOKIA CORPORATION	NOK	29451	10.46	-0.24
NOVARTIS AG	NVS	3081	57.52	-0.43
O A O Gazprom Spo	OGZPY	276	21.95	+0.10
Petroleo Brasilei	PBR	16326	34.27	+0.15
PETROLEO BRASILEIPBR-A		8044	31.50	+0.31
RIO TINTO PLC	RIO	1487	65.24	+0.12
●ROYAL DUTCH SHELLRDS-A		2898	65.50	+0.57
ROYAL DUTCH SHELLRDS-B		879	64.90	+0.58
RYANAIR HLDG SP A	RYAAY	589	31.09	-1.54
SANOFI-AVENTIS	SNY	2387	35.02	-0.09
SAP AKTIENGESELLS	SAP	859	51.53	-0.20
SIEMENS AG	SI	616	113.78	-0.53
SK TELECOM CO., L	SKM	1097	18.55	+0.12
SONY CORPORATION	SNE	1429	32.70	-1.14
TAIWAN SEMICONDUC	TSM	6230	10.89	-0.02
TELEFONICA, S.A.	TEF	826	80.17	-0.97
TENARIS S. A.	TS	1292	41.70	+0.27
TERRA FIRMA CAP	TII	0	0.15	+0.00
TEVAPHARMIND SP A	TEVA	11053	51.24	-0.64
TOTAL S.A.	TOT	3158	54.36	-0.12
UNILEVER NV	UN	2044	29.61	-0.08
VODAFONE GRP SP A	VOD	14320	27.50	-0.01

Plus de titres sur La-PresseAffaires.com

Société	Volume (x1000)	Ferm.	Ch. net
01 COMM LAB	ONE 166	1.42	+0.02
5N PLUS	VNP 105	6.85	+0.10
AASTRA TECH	AAH 15	21.02	-0.28
ABERDEEN INTL	AAB 152	0.56	-0.01
ABSOLUTE SOFTWA	ABT 21	3.96	+0.00
Acadian Mining	ADA 989	0.045	-0.01
ACADIAN TIMBER	ADN 13	7.05	+0.15
ACCORD FINANCIA	ACD 1	7.51	-0.09
ACE AVIAT HLDG-	ACE-A 101	13.06	+0.06
ACE Aviation Ho	ACE-B 0	13.11	+0.06
ACUITY SMALL CA	ASF 11	6.20	+0.04
ADANAC MOLYBDEN	AUA 1553	0.045	+0.01
ADF GROUP SBVTG	DRX 19	1.59	+0.01
ADVANTAGE OIL	AAV 1000	6.46	+0.14
Aecon Group	ARE 223	12.15	+0.01
AEROQUEST INTL	AQL 19	0.76	-0.02
AETERNA ZENTARI	AEZ 60	1.27	-0.01
AFEXA LIFE SCIE	FXA 60	0.57	+0.02
AG GROWTH INTL	AFN 17	42.21	+0.81
AGF Management	AGF-B 123	17.02	+0.45
Agnico-Eagle Mi	AEM 482	78.41	-0.69
Agrium	AGU 431	89.85	-0.37
AINSWORTH REG S	ANS 27	2.30	-0.02
AIR CANADA VTG-	AC-A 99	3.78	+0.00
AIR CANADA VTG-	AC-B 2849	3.78	+0.01
AIRBOSS OF AMER	BOS 1	6.20	+0.05
AKELA PHARMA	AKL 35	0.10	+0.01
AKITA DRILLING	AKT-A 5	9.00	+0.10
Alamos Gold	AGI 433	15.83	+0.04
●ALARIS ROYALTY	AD 20	10.95	+0.15
ALARMFORCE INDS	AF 8	7.50	+0.00
ALEXCO RESOURCE	AXR 289	6.25	-0.09
Alexis Minerals	AMC 1222	0.23	-0.01
ALG PWR & UTIL	AQN 312	4.76	+0.14
ALGOMA CENTRAL	ALC 0	93.95	+3.65
●ALIMENT COUCHE	ATD-A 0	24.75	+0.50
●Alimentation Co	ATD-B 121	24.59	+0.37
ALLIANCE GRAIN	AGT 50	31.07	-0.58
ALLIED GOLD	ALG 146	0.46	+0.01
ALLIED NEVADA G	ANV 443	24.79	-0.38
ALLON THERAPEUT	NPC 75	0.405	+0.01
ALMADEN MINERAL	AMM 80	2.84	-0.11
ALTAGAS	ALA 298	20.23	-0.14
ALTER NRG	NRG 52	2.00	+0.00
ALTIUS MINERALS	ALS 52	10.46	-0.07
AMBRILIA BIOPHA	AMB 575	0.02	+0.00
AMERICAN BONANZ	BZA 405	0.335	+0.02
AMERIGO RESOURC	ARG 350	0.91	+0.00
AMICA MATURE LI	ACC 4	7.25	+0.15
AMORFIX LIFE SC	AMF 74	0.345	-0.03
ANACONDA MINING	AXR 26	0.21	-0.01
ANATOLIA MINL D	ANO 843	7.76	+0.22
ANDEAN RESOURCE	AND 683	6.32	+0.01
Anderson Energy	AXL 537	1.09	+0.00
ANDREW PEL NONV	ADW-A 0	8.90	+0.12
●ANGIOTECH PHARM	ANP 4131	0.30	-0.20
ANGLE ENERGY	NGL 382	7.39	-0.23
Antrim Energy I	AEN 881	1.13	+0.06
Anvil Mining Li	AVM 373	4.70	+0.01
AQUILA RESOURCE	AQA 439	0.79	-0.04
●ARBOR MEM SVC-A	ABO-A 1	25.50	+0.48
ARBOR MEM SVC-B	ABO-B 1	25.50	+0.40
AREHADA MINING	AHD 10	0.145	+0.00
ARGONAUT GOLD	AR 247	3.73	-0.06
ARISE TECHNOLOG	APV 914	0.265	+0.01
ARMISTICE RESOU	AZ 139	0.335	-0.03
ARSENAL ENERGY	AEI 212	0.84	-0.03
ARTEK EXPL	RTK 1	0.99	+0.00
ASIA BIO-CHEM	ABC 54	1.41	-0.01
Astral Media	ACM-A 31	40.81	-0.09
Atco	ACO-X 44	53.45	+1.30
ATHABASCA OILS	ATH 5820	11.66	+0.31
ATLANTIC POWER	ATP 119	13.59	-0.05
ATNA RESOURCES	ATN 70	0.67	-0.02
ATRIUM INNOVATI	ATB 30	14.82	-0.03
ATS AUTOMATION	ATA 199	7.25	+0.06
AUEX VENTURES	XAU 26	5.94	-0.27
AUGUSTA RESOURC	AZC 614	4.11	+0.07
AURA MINERALS	ORA 150	4.31	-0.12
AURIZON MINES L	ARZ 468	6.73	-0.09
AURYX GOLD	AYX 348	1.20	-0.06
AUTOCANADA	ACQ 10	5.02	-0.08
AUTOMODULAR	AM 5	0.78	+0.01
AVALON RARE	AVL 973	4.20	-0.35
AVCORP INDS	AVP 50	0.055	+0.00
AVNEL GOLD MINI	AVK 21	0.26	+0.00
AXIA NETMEDIA	AXX 34	1.51	+0.05
AZURE DYNAMICS-	AZD 129	0.285	-0.01
●B2GOLD	BTO 508	2.24	-0.04
BAFFINLAND IRON	BIM 842	0.97	+0.03
BAJA MINING	BAJ 1230	1.18	+0.02
BALLARD POWER S	BLD 165	1.77	-0.06
BAM INVESTMENTS	BNB 0	14.65	+0.00
Bank of Montrea	BMO 1116	60.01	-0.22
Bank of Nova Sc	BNS 1313	54.34	-0.33
Bankers Petrole	BNK 1738	7.19	+0.04
BANNERMAN RESOU	BAN 301	0.52	+0.00
BANRO	BAA 105	2.92	-0.08
Barrick Gold Co	ABX 2063	48.82	-0.30
BCE	BCE 917	34.01	-0.20
BELLATRIX EXPL	BXE 250	3.65	-0.02
BELLUS HEALTH	BLU 63	0.08	+0.00
BENGAL ENERGY	BNG 92	1.20	-0.05
BENNETT ENVMTL	BEV 27	1.84	+0.01
BIOEXX SPECIALT	BXI 2385	2.76	+0.21
BIONICHE LIFE	BNC 285	1.60	-0.08
BIOTEQ ENVIRO T	BQE 296	0.92	+0.04
BIOWEST THERAP-	BWE 2	0.29	+0.00
Birchcliff Ener	BIR 508	8.58	+0.04
BLACK DIAMOND	BDI 19	18.34	-0.14
BLACKPEARL RES	PXX 363	4.33	+0.03
BMTC GROUPE -A	GBT-A 78	23.99	+0.58
BNK PETROLEUM	BKX 392	3.00	+0.03
BOLIDEN	BLS 0	17.32	+0.15
BOMBARD-A- MLTP	BBD-A 32	5.02	-0.05
Bombardier	BBD-B 2165	5.04	-0.04
●BONTERRA ENERGY	BNE 27	43.77	+0.44
BORALEX -A-	BLX 102	8.74	+0.34
BOYUAN CONSTR	BOY 13	2.01	-0.01
BRC DIAMONDCORE	BCD 30	0.13	+0.02
●BREAKWATER	BWR 722	5.96	+0.26
BRICK BREWING L	BRB 34	0.98	+0.04
BRIDGEPORT VEN	BPV 12	1.13	-0.04
BRIDGEWATER SYS	BWC 22	8.55	-0.25
BRIGUS GOLD	BRD 419	1.65	+0.04
BROMPTON SPLIT	SBC 9	10.73	+0.00
Bronco Energy L	BCF 269	0.22	+0.00
Brookfield Asse	BAM-A 386	30.44	+0.16
Brookfield Prop	BPO 646	17.78	+0.16
BURCON NUTRASCI	BU 40	10.70	-0.13
C A BANCORP COM	BKP 12	1.88	+0.03
C&C ENERGIA	CZE 308	10.00	-0.14
CAE	CAE 240	11.52	+0.08
CALEDONIA MININ	CAL 54	0.095	+0.01
Calfrac Well Se	CFW 119	25.65	+0.01
CALIAN TECHNOLO	CTY 2	19.08	+0.00
CALL GENIE INC	GNE 53	0.12	+0.00
CALMENA EGY	CEZ 158	0.72	+0.06
CALVALLEY PETE-	CVI-A 209	3.95	-0.07
Cameco Corporat	CCO 1071	32.12	+0.57
CANACCORD FINAN	CF 102	10.71	+0.14
CANADA BREAD CO	CBY 0	43.95	+0.05
CANADA LITHIUM	CLQ 406	0.79	-0.02
Canadian Imperi	CM 773	77.58	-0.65
Canadian Nation	CNR 1292	66.74	+0.68
Canadian Natura	CNQ 1863	37.17	+0.04
Canadian Pacifi	CP 528	66.67	+0.19
Canadian Tire C	CTC-A 113	58.98	-0.61
Canadian Utilit	CU 92	49.20	+0.21
Canadian Wester	CWB 94	25.12	-0.24
CANADIAN ZINC	CZN 286	0.65	+0.03
CANAM GROUP	CAM 31	7.85	-0.21
CANARC RESOURCE	CCM 555	0.175	+0.02
CANDAX ENERGY	CAX 64	0.055	+0.00
●CANDENTE COPPER	DNT 1587	0.74	+0.12
CANDENTE GOLD	CDG 122	0.80	-0.02
Canfor Corporat	CFP 321	9.78	+0.15
CANGENE	CNJ 33	3.20	+0.00
CANWEL BLDG MAT	CWX 61	4.83	-0.11
CANYON SERVICES	FRC 242	8.28	-0.02
CAPITAL GOLD	CGC 77	4.36	-0.13
CAPITAL POWER	CPX 98	23.79	+0.04
CAPSTONE MINING	CS 616	3.67	+0.09
Cardiome Pharma	COM 54	4.86	-0.33
CARMANAH TECH	CMH 59	0.61	-0.02
CARPATHIAN GOLD	CPN 829	0.55	+0.00
Cascades	CAS 67	6.75	+0.03
CASH STORE FIN	CSF 12	15.90	+0.18
CASPIAN ENERGY	CEK 1035	0.125	+0.01
CATALYST PAPER	CTL 666	0.215	+0.00
CATHEDRAL EGY	CET 38	6.87	-0.03
CAZA OIL & GAS	CAZ 64	0.68	+0.08
CCL Industries	CCL-B 7	29.68	-0.22
CDN EGY SERV &	CEU 16	21.00	+0.33
CDN LFE COS SPL	LFE 20	3.29	-0.11
CDN TIRE CORP	CTC 0	65.33	+0.03
CE FRANKLIN	CFT 1	6.92	-0.03
Celestica	CLS 736	8.71	+0.12
CELTIC EXPLORAT	CLT 341	12.83	+0.55
CENOVUS ENERGY	CVE 1561	28.88	+0.50
CENTAMIN EGYPT	CEE 1077	2.83	-0.05
CENTERRA GOLD	CG 682	19.52	-0.83
CENTRIC HEALTH	CHH 11	0.72	+0.02
CEQUENCE ENERGY	CQE 54	1.72	-0.06
CERES GLOBAL AG	CRP 0	8.09	-0.01
CGA MINING	CGA 411	2.93	-0.06
CGI Group	GIB-A 1447	15.89	+0.20
●CHAMPION MINERA	CHM 374	1.05	-0.05
CHINA GOLD INTL	CGG 100	4.95	-0.07
CHINOOK EGY	CKE 226	1.76	-0.02
CHURCHILL -A-	CUQ 19	20.36	+0.29
CI FINANCIAL	CIX 126	21.38	+0.03
CIC ENERGY	ELC 115	5.96	+0.01
CINCH ENERGY	CNH 500	1.19	-0.01
Clarke	CKI 2	3.99	+0.05
CLAUDE RESOURCE	CRJ 207	1.62	-0.01
●CLINE MINING	CMK 2741	2.77	+0.08
CLUBLINK ENTRPR	CLK 0	7.29	+0.00
COALSPUR MINES	CPT 303	1.26	+0.03
COASTAL CONTACT	COA 69	1.57	+0.00
COEUR D'ALENE M	CDM 6	20.67	-0.38
Cogeco Cable	CCA 42	39.24	+0.24
COGECO INC	CGO 2	33.23	-0.17
COLABOR GROUP	GCL 171	11.38	+0.31
COLOSSUS MINERA	CSI 192	8.18	-0.12
COM DEV INTL	CDV 46	2.18	+0.06
COMMERCIAL SOLU	CSA 35	0.70	+0.02
Compton Petrole	CMT 297	0.48	-0.02
COMPUTER MODELL	CMG 4	19.60	+0.19
Connacher Oil a	CLL 2739	1.15	-0.01
Consolidated Th	CLM 1154	9.83	-0.05
CONSTELLATION S	CSQ 72	44.50	-0.01
CONTINENTAL GLD	CNL 194	6.50	-0.14
CONTL PRECIOUS	CZQ 25	0.76	-0.01
CONTRANS GROUP	CSS 7	8.93	+0.18
COOLBRANDS INTL	COB 666	4.25	+0.16
●COPERNICAN WORL	CBW 4	0.105	-0.01
COPPER MOUNTAIN	CUM 464	4.77	-0.15
CORBY DISTILLER	CDL-B 3	14.85	+0.00
CORBY DISTILLER	CDL-A 2	15.90	-0.10
CORO MINING	COP 155	0.59	+0.01
●Corridor Resour	CDH 1529	6.98	+0.27
Corus Entertain	CJR-B 96	22.34	+0.32
CORVUS GOLD	KOR 57	0.99	+0.01
COTT	BCB 88	8.53	+0.14
CRESCENT GOLD	CRA 21	0.15	-0.02
CRESCENT PT EGY	CPG 750	40.47	+0.07
Crew Energy	CR 310	19.54	-0.18
CREW GOLD	CRU 22	4.70	+0.00
CRITICALCONTROL	CCZ 37	0.62	+0.01
CROCODILE GOLD	CRK 4143	1.50	-0.01
CROCOTTA ENERGY	CTA 42	1.45	-0.03
CROSSHAIR EXPLO	CXX 2217	0.19	-0.04
CROWFLIGHT MINE	CML 1748	0.075	+0.00
CRYPTOLOGIC	CRY 2	1.29	+0.04
CRYSTALLEX INTL	KRY 107	0.345	-0.01
CVTECH GROUP	CVT 22	1.20	+0.00
CYBERPLEX	CX 45	0.465	-0.00
CYMBRIA-A	CYB 6	12.25	+0.07
DALRADIAN RES	DNA 502	2.04	+0.05
DALSA	DSA 33	11.31	-0.17
DANIER LEATHER	DL 41	13.50	+0.34
DAY4 ENERGY	DFE 281	0.68	+0.01
DAYLIGHT EGY	DAY 1225	9.74	-0.19
DEANS KNIGHT 14	DNC 46	11.80	+0.00
●DEETHREE EXPL	DTX 43	3.70	-0.05
DEJOUR ENTERPRI	DEJ 104	0.34	+0.03
DELPHI ENERGY	DEE 597	2.12	+0.05
Denison Mines C	DML 1872	2.20	+0.06
DETOUR GOLD	DGC 170	29.62	-0.17
DHX Media	DHX 50	1.30	+0.00
DIAGNOCURE	CUR 13	1.16	+0.00
DIAMOND FIELDS	DFI 180	0.26	+0.00
DIAZ RESOURCES	DZR 221	0.10	+0.00
DISCOVERY AIR-A	DA-A 567	0.29	+0.00
DOLLARAMA	DOL 26	26.79	-0.09
DOMTAR	UFS 98	77.78	-3.10
DOMTAR CDA EXCH	UFX 4	77.75	-3.45
Dorel Industrie	DII-B 32	33.83	-0.55
DRAGONWAVE	DWI 205	8.15	-0.19
DULUTH METALS	DM 224	2.83	+0.03
●Dundee Corporat	DC-A 85	15.91	+0.71
DUNDEE PRECIOUS	DPM 180	6.01	-0.04
●DundeeWealth	DW 156	16.90	+0.40
●DYNACOR GOLD MI	DNG 682	1.58	+0.11
DYNASTY METALS	DMM 45	3.85	+0.00
●Eastern Platinu	ELR15404	1.71	-0.15
EASTMAIN RESOUR	ER 163	1.59	-0.02
EASYHOME	EH 1	9.15	+0.00
ECONOMIC INV TR	EVT 1	60.71	+0.08
ECU SILVER MINI	ECU 1069	0.78	+0.03
EL FINL	ELF 0	400.02	+0.00
Eldorado Gold C	ELD 4086	17.83	+0.56
ELECTROVAYA	EFL 178	2.95	-0.10
ELGIN MINING	ELG 72	1.55	+0.03
EMBER RESOURCES	EBR 80	0.44	+0.03
EMC METALS	EMC 316	0.10	-0.01
Emera	EMA 119	29.85	+0.17
EMERGE OIL & GA	EME 212	3.24	-0.01
●Empire Company	EMP-A 14	58.61	+0.24
●Enbridge	ENB 464	56.25	-0.16
EnCana Corporat	ECA 3193	28.72	-0.09
ENDEAVOUR MIN	EDV 172	2.82	-0.10
ENDEAVOUR SILVE	EDR 145	4.91	-0.03
ENERGY FUELS	EFR 190	0.62	-0.01
ENSIGN ENERGY S	ESI 376	12.65	-0.01
ENTREE GOLD	ETG 49	2.59	-0.05
ENVOY CAPITAL	ECG 2	0.87	-0.04
EPSILON ENERGY	EPS 89	2.54	+0.04
EQUAL EGY	EQU 41	5.09	+0.10
Equinox Mineral	EQN 1790	5.67	+0.13
EQUITABLE GROUP	ETC 4	22.72	-0.71
Erdene Resource	ERD 456	0.61	+0.04
ESSENTIAL EGY	ESN 62	1.65	+0.00
ETRION	ETX 8	0.91	+0.04
European Goldfi	EGU 926	13.81	+0.03
EVERTZ TECHNOLO	ET 2	16.10	+0.04
EXALL ENERGY	EE 200	1.14	+0.02
EXCELLON RESOUR	EXN 157	0.84	+0.01
EXCHANGE INCOME	EIF 17	17.30	-0.10
EXCO TECHNOLOGI	XTC 21	3.50	+0.00
EXETER RESOURCE	XRC 649	5.78	-0.12
EXFO SV	EXF 8	6.00	-0.04
●EXTORRE GOLD	XG 601	5.80	+0.02
EXTRACT RESOURC	EXT 1	7.71	-0.26

Vieillissement de la population, coûts de la santé en hausse, faible productivité au travail, taux de décrochage scolaire élevé : les défis que les Québécois ont à relever sont nombreux. *Le Soleil* publie chaque mardi un des enjeux. Cette semaine, la place du privé en santé.
Cinquième de six

Examen critique d'un système critiqué

Martine Letarte
Collaboration spéciale

Un peu plus de 28 % des dépenses en santé par habitant au Québec en 2009 ont été faites dans le privé, d'après le ministère de la Santé et des Services sociaux. La moyenne canadienne est de 30 %.

«Le Canada est l'un des pays au monde où la portion privée est la plus élevée, particulièrement si on regarde du côté de l'Europe», affirme Michel Venne, vice-président dissident de la commission Castonguay sur le financement du système de santé.

D'après les données de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), alors que 70 % des dépenses en santé se font dans le public au Canada, on monte à plus de 84 % en Norvège, à près de 83 % au Royaume-Uni, à près de 82 % en Suède et à près de 78 % en France.

Il faut aussi regarder ce qu'on fait avec cette part de privé. «Pourquoi la vasectomie, un choix personnel, est couverte par l'assurance maladie, alors que les lunettes, qui chez certains enfants peuvent faire toute une différence dans la réussite scolaire, ne sont pas couvertes?» questionne Michel Venne.

L'Association médicale du Québec (AMQ) croit aussi qu'il serait temps de faire un bon examen critique dans le domaine. «C'est un enjeu important et on l'a vu récemment avec l'ajout de la fécondation *in vitro* dans le panier de soins couverts», affirme le président, le Dr Jean-François Lajoie.

Le manque de productivité dans le système de santé du Québec est aussi décrié par plusieurs. «À part les États-Unis, nous avons l'un des systèmes de santé qui coûtent le plus cher au monde, mais il a un des plus faibles taux de productivité en termes de nombre de patients soignés», affirme Michel Venne.

Pour le Dr Lajoie, la grande priorité devrait être les technologies de l'information. «C'est le chaînon manquant, dit-il. On doit finir par livrer le dossier santé Québec qui permettrait à tous les professionnels du réseau d'avoir accès aux dossiers des patients. On doit aussi avoir des dossiers électroniques dans les cabinets. Au Canada et au Québec, on est à la traîne.»

Michel Venne est du même avis. «C'est une aberration qu'en 2010, les dossiers des patients ne soient pas informatisés. Et c'est un bel endroit où les entreprises privées peuvent jouer un rôle important dans le système de santé.»

«C'est une aberration qu'en 2010, les dossiers des patients ne soient pas informatisés»
— Michel Venne, v.-p. dissident de la commission Castonguay

Marcel Boyer, économiste et professeur émérite de l'Université de Montréal, va plus loin en ce qui a trait au privé.

«Il faut que le privé soit complètement intégré à l'assurance maladie, dit-il. On doit permettre le développement de cliniques et d'hôpitaux privés et que les soins prodigués soient remboursés au même titre et aux mêmes taux que dans le secteur public.» Il donne l'exemple de la France, où 37 % des établissements avec capacité d'hospitalisation sont privés à but lucratif et où le régime public d'assurance maladie couvre les dépenses aux mêmes conditions, qu'elles aient été encourues dans un établissement public ou privé. «Il doit y avoir une concurrence entre le privé et le public et entre les différents fournisseurs pour que le patient-client-contribuable choisisse où se faire soigner. Ainsi, les opérateurs non performants, qu'ils soient privés ou publics, feront faillite et les plus performants prendront la relève», affirme M. Boyer.

Michel Venne est contre l'idée. «Le privé n'a jamais géré d'hôpitaux. Je crois que des hôpitaux privés iraient dans le secteur public recruter les meilleurs gestionnaires, ce qui ne ferait une fois de plus qu'affaiblir le système public.»

Le Dr Yves Robert, secrétaire du Collège des médecins du Québec, croit tout de même que le monopole favorise généralement le *statu quo*. «Sans parler d'hôpitaux, je pense que si on voit que le privé offre des services à moindre coût parce qu'il le fait dans des plus petites structures, le public pourrait s'en inspirer. En ce moment, il y a peu d'émulation qui se fait parce qu'il n'y a pas d'incitatifs.»

Michel Venne croit justement qu'on devrait changer les incitatifs. «Lors des travaux de la commission, nous avons vu que l'une des meilleures façons d'améliorer la productivité des hôpitaux est de les financer selon leur performance. Plus ils réussissent à améliorer la santé de leur population par la prévention et la qualité des soins offerts en première ligne, plus ils reçoivent du financement. Ici, on fait le contraire : si un hôpital a moins de gens malades sur son territoire, il a moins de financement.


L'économiste Marcel Boyer, professeur émérite de l'Université de Montréal — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Retenir les médecins au public

Le temps de donner de nouvelles lignes directrices? Si un médecin québécois veut offrir des soins couverts par l'assurance maladie en pratique privée, il doit quitter le système public. Est-ce inquiétant?

Ne devrait-on pas plutôt exiger que tous les médecins fassent un certain nombre d'heures dans le public avant de pouvoir pratiquer dans le privé? «De plus en plus de médecins décident de quitter le système public pour le privé. On est encore loin du seuil critique, mais doit-on vraiment attendre de l'être avant d'agir?» questionne le Dr Yves Robert, secrétaire du Collège des médecins du Québec (CMQ).

Il n'est toutefois pas convaincu que d'imposer un nombre minimal d'heures à faire dans le public soit la solution. «Disons qu'on oblige les médecins à faire un minimum de 45 heures dans le public avant de pouvoir aller dans le privé. Le risque, c'est que des médecins qui font actuellement 65 heures dans le public décident d'en faire seulement 45 et d'aller faire le reste dans le privé.»

Le CMQ s'inquiète aussi des situations potentielles de conflit d'intérêts liées à l'émergence du privé. Par exemple, un dermatologue pourrait choisir de donner priorité aux lucratives injections de Botox non couvertes par l'assurance maladie, plutôt qu'aux traitements de cancer de la peau.

Devant ces enjeux émergeant, le Dr Robert est convaincu qu'il est temps que le gouvernement donne de nouvelles lignes directrices en ce qui a trait au privé. «Ce qu'il faut éviter, c'est que des patients se retrouvent sans soins.» ***Martine Letarte (collaboration spéciale)***

6341412



FOCUS STRATÉGIQUE QUÉBEC2010

LE 9 NOVEMBRE 2010, CONTRIBUEZ AVEC NOUS À L'AVENIR DU QUÉBEC

www.focusstrategique.com

Le Focus stratégique Québec 2010 est un concept développé par SECOR, en partenariat avec la Caisse de dépôt et placement du Québec, le Mouvement Desjardins, TELUS, PwC, le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

Sur le Web lesoleil.cyberpresse.ca LE BLOGUE DES ARTS Tout ce qui bouge à Québec et au-delà : blogues.cyberpresse.ca/arts-du-soleil

arts & spectacles



KARKWA, ALBUM ALTERNATIF



JEAN-PIERRE FERLAND, ALBUM POPULAIRE



BOBBY BAZINI, ALBUM ANGLOPHONE



ANGÈLE DUBEAU ET LA PIETÀ, ALBUM CLASSIQUE (ORCHESTRE ET GRAND ENSEMBLE)



MARC HERVIEUX ET YANNICK NÉZET-SÉGUIN, ALBUM CLASSIQUE (VOCAL)

L'AUTRE GALA DE L'ADISQ

DES AIRS FAMILIERS

Il y a des musiques qui nous restent en tête, et des visages qu'on apprend à connaître. Lors de l'autre gala de l'ADISQ, on accroche habituellement à de nouveaux noms, de nouveaux airs. Mais cette année, ce sont des gagnants plutôt familiers qui ont été couronnés : Karkwa, Bobby Bazini, Marc Hervieux, Maxime Landry, Cœur de Pirate. Zoom sur le gala d'hier soir, animé par Rémi-Pierre Paquin. → 35

RICHARD THERRIEN Amateur de télé? Échangez vos impressions avec notre chroniqueur-blogueur : cyberpresse.ca/le-soleil/therrien

L'AUTRE GALA DE L'ADISQ

Des choses à dire, d'autres à taire

Josianne Desloges
jdesloges@lesoleil.com

C'était la soirée des mises à jour hier, à *L'autre gala de l'ADISQ* diffusé à MusiquePlus et Musimax. Un gala sympathique, sans temps morts et avec de magnifiques moments musicaux, malgré plusieurs cafouillages à l'animation. Les artistes ont profité de la scène pour dire qu'au-delà des pluies d'albums de reprises et des clichés, des artistes de talent font leur petit bonhomme de chemin.



Maxime Landry a été le seul à remporter deux Félix, Meilleur vendeur et Album de l'année – reprises, pour son album *Vox Pop*. Il en semblait presque gêné. — PHOTOS LA PRESSE, ANDRÉ PICHETTE

Maxime Landry a été le seul à remporter deux Félix, Meilleur vendeur et Album de l'année – reprises, pour son album *Vox Pop*. Il semblait presque gêné de cette preuve que, envers et contre tout, les reprises, ça marche.

Les grands gagnants de la soirée ont été plutôt discrets et brefs dans leurs remerciements. Le groupe Karkwa, avec *Les chemins de verre*, remportait sans fla-fla son 10e Félix. Bobby Bazini, charmant comme tout, acceptait humblement le prix de l'album anglophone de l'année pour *Better in Time*.

À l'animation, Rémi-Pierre Paquin devait se débattre avec des textes boiteux, composés en partie de *tweets* envoyés pendant le gala par des internautes. Plusieurs de ses blagues sont tombées à plat — dire à un saxophoniste qu'il a choisi le mauvais instrument, ou que Florence K a changé son nom pour Florence Q parce que la lettre K est mal aimée n'est pas vraiment comique — et d'autres ont suscité plus de malaises que de rires.

C'est aux lauréats qu'on doit les phrases marquantes de la soirée. «Je pensais qu'avec l'âge, on arrêtait d'avoir deux choses : des boutons et des Félix. Je m'étais trompé. J'ai un très gros bouton, et j'ai un Félix. Merci!» a lancé Jean-Pierre Ferland en recevant le Félix de l'album de l'année – populaire pour *Bijoux de famille*.

Marc Hervieux a également passé son message : «L'opéra, c'est pu ce que c'était. Ce sont des jeunes qui le font; moi, je suis même un vieux. Il y a des Québécois qui ont les premiers rôles partout dans le monde [...] et on devrait en parler autant dans les médias et en être aussi fier que de nos athlètes qui gagnent des médailles.»

Et les concepteurs du vidéoclip de Mara Tremblay — qui s'est écriée avec flamme : «*Ostie* que c'est *cool*! La dernière fois que j'ai gagné un Félix pour vidéoclip, c'était il y a 11 ans!» — ont lancé un appel à leurs collègues : «Il se fait des beaux clips au Québec et ça vaudrait la peine qu'on s'assoit ensemble, tous ceux qui font des clips, pour partager tout ça.»

Coeur de pirate a créé un léger malaise en disant abruptement, au milieu de ses remerciements, que c'est Radio Radio qui aurait dû gagner l'album hip-hop de l'année. Les téléspectateurs n'ont malheureusement pas vu la réaction de Manu Militari, le gagnant en règle, qui avait fait des remerciements en slam un peu crus quelques minutes plus tôt...



Coeur de pirate a créé un malaise en disant que Radio Radio aurait dû gagner le trophée que Manu Militari venait de remporter...



Guy Nantel, avec *La réforme Nantel*, a mérité le Félix du spectacle d'humour de l'année.

Trois humoristes ont également reçu des Félix : Martin Matte (DVD), Guy Nantel (spectacle) et Patrick Groulx (Album de l'année – country pour *Pat Groulx et les Bas Blancs - La suite*) qui a déclaré : «Un humoriste qui a un Félix pour ses tounes! Je suis vraiment content».

Quatre beaux moments musicaux ont rehaussé le gala d'un cran. Radio Radio a véritablement lancé la fête avec une prestation *groovy* et pétillante. Sympathique, Damien Robitaille a commencé la chanson *On est né nu* en caleçons, pour la finir en robe de chambre et la pipe au bec. Les sonorités cuivrées et country de Bernard Adamus ont par ailleurs créé une ambiance vibrante et Vincent Vallières était simplement divin.

Pas de Félix pour Québec

Bémol pour Québec, les trois uniques nommés de la région n'ont pas remporté de Félix.

Au gala de l'industrie, qui avait lieu hier après-midi, La fête nationale du Québec dans la Capitale était nommée dans Émission de télévision de l'année – Musique et Mercure communications dans Équipe de relations de presse de l'année. Ils se sont inclinés devant En direct de l'univers et Roy & Turner communications.

À L'autre gala, Louis Lortie et l'OSQ étaient parmi les finalistes de l'Album de l'année – classique pour orchestre et grand ensemble, qui a été remis à *Arvo Pärt-Portrait*, d'Angèle Dubeau & La Pietà.

Josianne Desloges

Les gagnants

ALBUM ALTERNATIF
Boni Suba, Boni Suba
***Les chemins de verre*, Karkwa★**
La fuite, Le Husky
LP3 Papier vampire, Navet Confit
Orange Orange, Orange Orange

ALBUM ANGLOPHONE
***Better in Time*, Bobby Bazini ★**
Resistance, Champion
Lost in City Lights, The New Cities
Invisible Violence, We Are Wolves
Nikki, Nikki Yanofsky

ALBUM CLASSIQUE ORCHESTRE ET GRAND ENSEMBLE
***Arvo Pärt-Portrait*, Angèle Dubeau & La Pietà ★**
Telemann et les gitans baroques, Ensemble Caprice, Matthias Maute
Mathieu, Chostakovitch, Mendelssohn Concertino & Concertos, Alain Lefèvre, London Mozart Players
Mendelssohn - Piano Concertos 1 & 2 , Symphony nº 5, Louis Lortie, Orchestre symphonique de Québec
Bruckner 8, Orchestre métropolitain, Yannick Nézet-Séguin

HIP-HOP
Diasporama, Karma Atchykah
La boîte noire, Dramatik
***Crime d'honneur*, Manu Militari★**
Belmundo Regal, Radio Radio
Toute une histoire, Sir Pathétik

MEILLEUR VENDEUR
Chansons pour les mois d'hiver, Isabelle Boulay
***Vox pop*, Maxime Landry ★**
Après nous, Marc Hervieux
Version 3.0, Marie-Mai
Silence, Fred Pellerin

ALBUM POPULAIRE
Imaginaire, Nicola Ciccone
***Bijoux de famille*, Jean-Pierre Ferland et invités★**
Anik Jean
Les sentinelles dorment, Andrea Lindsay
Marjo et ses hommes vol. 2, Marjo

ALBUM DE REPRISES
Génération Passe-Partout, artistes variés
Chansons pour les mois d'hiver, Isabelle Boulay
Après nous, Marc Hervieux
***Vox Pop*, Maxime Landry ★**
Nitshisseniten E Tshissenitamin - Je sais que tu sais, Chloé Sainte-Marie

ARTISTE QUÉBÉCOIS INTERPRÉTATION AUTRES LANGUES
Beast ★
Champion et ses G-Strings
Gregory Charles
Elisapie Isaac
Chloé Sainte-Marie
The Lost Fingers

ARTISTE S'ÉTANT LE PLUS ILLUSTRÉ HORS QUÉBEC
Beast
Cœur de pirate ★
Les Cowboys Fringants
Ariane Moffatt
Nikki Yanofsky

SPECTACLE D'HUMOUR
Tel quel, Jean-Michel Anctil
Vu d'même, Sylvain Laroque
***La réforme Nantel*, Guy Nantel ★**
Un gars, c't'un gars, Alex Perron

Charles Lafortune à la barre du Gala Artis

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com



Télévision

Ce sera à Charles Lafortune d'animer le 26e Gala Artis, qui sera présenté le 1er mai prochain. Un naturel pour l'animateur de TVA, qui a déjà remporté six trophées à ce gala de popularité où les téléspectateurs récompensent leurs artistes préférés.

Au fil des années, Charles Lafortune s'est démarqué par ses remerciements drôles et touchants, qu'il adressait souvent à sa conjointe, la comédienne Sophie Prégent. Ce qui lui a valu le surnom de «Monsieur One Liner» par la vice-présidente programmation de TVA, France Lauzière.

Charles Lafortune avait déjà coanimé le gala de la Griffe d'or, destiné au monde de la mode, avec Caroline Néron. «De sombre mémoire», dit-il, ajoutant que le gala n'est plus revenu l'année suivante. Pour le gala Artis, il promet autodérision et surprises, mais sûrement pas de malaises, qui sont de trop dans une telle soirée. Rappelons seulement l'idée des Grandes Gueules l'an dernier de dévoiler le gagnant de la catégorie des animateurs de magazines en faisant yodler les noms des perdants par Manon Bédard. Oh le malaise.

Charles Lafortune souhaite également inclure les réseaux sociaux comme Facebook et Twitter dans la soirée. Il forme actuellement l'équipe qui le secondera dans la préparation du gala.

«J'ai beaucoup aimé les Emmy Awards cette année, et ce sera ma première inspiration», dit-il, ajoutant qu'il veut donner au public le sentiment de «toucher aux artistes et de vivre le gala avec eux».

Comme l'an dernier, les gagnants seront déterminés par sondage et non plus en remplissant des coupons. «Les changements apportés sont plus représentatifs de ce qu'on vit dans le paysage télévisuel», croit Charles Lafortune.



Pour le prochain gala Artis, Charles Lafortune promet autodérision et surprises, mais sûrement pas de malaises, qui sont de trop dans une telle soirée. — PHOTO LA PRESSE, IVANOH DEMERS

Léger Marketing a une fois de plus amélioré son système de votation cette année : deux sondages au lieu d'un seul seront désormais effectués, un avant les Fêtes, et un au printemps. Avant, les artistes des émissions présentées au printemps de l'année courante n'étaient pas éligibles au concours, ce qui ne sera plus le cas désormais. Par exemple, au gala d'avril dernier, les acteurs de *Trauma* et de *Mirador* ne pouvaient être considérés puisqu'on ne tenait compte que des émissions de janvier à décembre 2009. Excellente décision, donc.

Contrairement aux années précédentes où TVA raflait tout, Radio-Canada a remporté cinq trophées l'année dernière, dont celui de la personnalité féminine de l'année, décerné à Véronique Cloutier.

CHOIX TÉLÉ

24 HEURES EN 60 MINUTES
RDI À 19H
Anne-Marie Dussault anime une édition spéciale sur les élections américaines de mi-mandat.

LES MÉCHANTS MARDIS MOLSON EXPORT
RDS À 19H
Le Canadien affronte les Blue Jackets de Columbus.

LES RESCAPÉS
RADIO-CANADA À 21H
Gérald et Charles rencontrent un moine afin de déchiffrer le fameux livre de Chabanel.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

V tire la *plogue* sur *Dubois en réalité*

L'émission *Dubois en réalité*, qui devait durer 14 semaines, se terminera en queue de poisson ce soir après sept épisodes. V et les producteurs se sont entendus pour suspendre définitivement la diffusion en raison de la naissance prématurée du bébé du couple Dubois-Miller. «Nous n'avions pas prévu ça, il devait naître à la fin novembre. La famille n'est plus aussi disponible», résume le porte-parole de V, Tim Ringuette. Même si V se dit satisfait des cotes d'écoute de l'émission, qui se situaient autour de 320 000 téléspectateurs, *Dubois en réalité* n'aura certainement pas été une expérience heureuse pour le chanteur. En plus de s'être rendu en cour pour empêcher la diffusion du deuxième épisode, Claude Dubois a vu les ragots se multiplier à son endroit. ***Richard Therrien***



L'aventure de téléréalité à V de Claude Dubois, que l'on voit ci-dessus avec sa compagne Crystal Miller, leur fille Melody Clea et William, le fils de huit ans de Mme Miller, n'aura duré que sept épisodes.

MARDI SOIR À LA TÉLÉ

(N) - Nouvelle émission — 2010-11-02

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	Virginie	La Facture	Providence		Les rescapés		Le Téléjournal	(22h45) Nouvelles sports	(23h05) Kiwis et hommes
4 TVA	7	Caméra café	Occupation double	Dr House / Classé X		La promesse		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque	
2 V	13	Dubois en réalité (N)	Rire et délire	Bienvenue/Dames (N)	Prozac (N)	Soirée clown / Daniel Lemire et Laurent Paquin. (N)		Un gars le soir	Dumont (N)	Atomes crochus
15 TQc	8	Le code Chastenay (N)	La vie en vert (N)	National Geographic / Chacun son chat (N)		24 heures chrono / De minuit à 1 h (N)		Weeds / À feu et à sec (N)	Le canal masqué	Les francs-tireurs
5 CBC	12	Wheel of Fortune	Jeopardy!	The Rick Mercer Report	22 Minutes	The Tudors (N)		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late
12 CTV	14	eTalk	The Big Bang Theory	Dancing With the Stars: The Results (N)			$#*! My Dad Says	Law & Order: SVU / Alex Kingston et Maria Bello. (N)		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Glee / Funk / Idina Menzel et Jonathan Groff.		NCIS: Los Angeles / The Bank Job		Bones / Joshua Malina et Pej Vahdat.		News
22 ABC	22	Fox 44 News	The Office	Dancing With the Stars: The Results (N)			ABC News: Vote 2010			TMZ
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	NCIS / Code of Conduct		NCIS: Los Angeles / The Bank Job		Campaign 2010 / Election Coverage (N)		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Glee / Funk / Idina Menzel et Jonathan Groff.		ElectionHeadquarters / The 2010 Midterms		Fox 44 News		How I Met Your Mother
5 NBC	18	Jeopardy!	Wheel of Fortune	The Biggest Loser (N)		NBC News Special / Election Night 2010				News
57 PBS	42	PBS NewsHour		Nova / Trapped in an Elevator (N)		Rustic Living	Antiques Roadshow	Frontline / Obama's Deal		News
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Émission spéciale / Élections de mi-mandat aux États-Unis						
ARTV	31	Quelle famille!	Rumeurs Partie 2 de 2	Les grandes entrevues / Guy Nantel			Touilleurs / Daren Bergeron et Jean-Michel Anctil.		Comme par magie	Studio 12
Canal D	20	Biographies / Soeur Angèle		Mayday / Amerrissage en catastrophe		Destruction express	Destruction express	Un tueur si proche		Face au danger
Canal Vie	35	Des idées de grandeur	Cuisinez comme Louis	Y Mode d'emploi / Les amis, les amours, la famille		Maisons d'occasion$ / Veronica prend le contrôle		Décore ta vie	Maître chez soi	Célibataires recherchés
Évasion	23	Mordu de la pêche / Abitibi-Témiscaminque		Huakai Hawaï / Avec les locaux		Embarquement immédiat / Corée du Nord		Survivor: Gabon / On n'obtient rien sans rien		Roses des sables
Historia	25	Pilotes des glaces / En terrain glissant		Passion maisons / Château-Richer		NCIS enquêtes spéciales / Le soleil et la pluie		Dans le secret des villes		Mémoire qui tourne
MusiMax	32	Benezra reçoit		Régime tempo		Deluxe	L'index québécois	Musicographie québécoise / Jouer de la guitare		Benezra reçoit
Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Pimp mon char	Punk'd: Stars piégées	École de charme		Room Raiders	Les Dudesons	Top Modèle
Séries +	24	La loi et l'ordre: Crimes sexuels / Libre échange		Le journal de Meg Partie 2 de 2		Bones / Noël en famille		Washington Police / Noël en folie		Sydney Fox, l'aventurière
TV5	15	Stratégies animales / Le cours des grands		Devoir d'enquête / L'envers des maisons de retraites			Hors série / Bénévoles	ADN	(22h45) Nouvo	TV5 le journal
ZTélé	26	Le banc d'essai du peuple	Comment c'est fait	Chuck / L'examen final		Médium / Un amour éternel		L'épée de vérité / Déchirée		Chasseurs de fantômes
RDS	33	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Blue Jackets de Columbus (En direct)					L'antichambre (En direct)		Sports 30	Canadien express
Sportsnet	38	LNH Hockey / Sénateurs d'Ottawa c. Maple Leafs de Toronto (En direct)					Overtime	Sportsnet Connected		Prime Time Sports
TSN	28	LNH Hockey / Canadiens de Montréal c. Blue Jackets de Columbus (En direct)						SportsCentre		
9 T-MAG	10	Parlons affaires	Son et image	Portrait de...	Tuning Performance	Animag	Virage		Virage Plus	Loisirs, Chasse et Pêche
Vox	9	Mêlez-vous de vos affaires!		Le Confident (N)		Premières vues	Les auditions Juste pour Rire		Mise à jour	Bonheur total
Télétoon	36	Jimmy L'intrépide	Johnny Test	L'île des défis extrêmes	Stoked	Les Simpson	Têtes à claques	South Park	La Clique / La boisson	Les Simpson
Vrak-TV	16	Majeurs et mariés	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	Ma famille d'abord	Gossip Girl: L'élite / S briseuse de ménage		Frank vs. Girard	Fan Club	Méchant changement

TÉLÉVISION

Les rescapés, première télésérie francophone sur iTunes Canada

→ La série *Les rescapés*, diffusée à Radio-Canada, est devenue la semaine dernière la première télésérie francophone offerte sur iTunes Canada. La série est offerte dans la boutique d'Apple depuis le 25 octobre. Les huit premiers épisodes peuvent être téléchargés pour 2,99 $. La saison, qui inclut les huit épisodes déjà télédiffusés et les cinq autres à venir, coûtera 29,99 $. Les prochains épisodes seront disponibles après leur diffusion à la télévision. Les huit premiers épisodes de la série sont par ailleurs actuellement offerts, pour visionnement en continu, sur Tou.tv. Par ailleurs, les chansons du générique des différents épisodes des *Rescapés* sont aussi en vente pour téléchargement sur iTunes Canada. ***La Presse Canadienne***

PRIX DU QUÉBEC 2010

Marie Chouinard enlève le prix Denise-Pelletier

→ Les Prix du Québec 2010 seront remis à six personnalités du domaine culturel, dont la danseuse et chorégraphe Marie Chouinard, lauréate du prix Denise-Pelletier – Arts de la scène. Lise Bissonnette a obtenu le prix Georges-Émile-Lapalme pour la promotion et le rayonnement de la langue française. Le prix Albert-Tessier – Cinéma a été attribué au monteur, chef opérateur et réalisateur Werner Nold, qui a travaillé 35 ans à l'Office national du film. La dramaturge pour jeune public Suzanne Lebeau a reçu le prix Athanase-David – Littérature. Le prix Gérard-Morisset – Patrimoine a été décerné à François-Marc Gagnon, qui est historien de l'art, enseignant et conférencier. Enfin, le prix Paul-Émile-Borduas pour les arts visuels, métiers d'art, architecture et design a été décerné à William (Bill) Vazan. ***La Presse Canadienne***

ARRÊT SUR PAROLE

«Il y a une définition de la culture qui est un peu galvaudée actuellement, c'est-à-dire que tout s'appelle *culture*, si vous voulez, et ça, c'est un petit peu un problème»



— La journaliste et écrivaine Lise Bissonnette, faisant état de la mouvance dans le milieu culturel en recevant le prix Georges-Émile-Lapalme

scèneclassique

Le portfolio de Jean-Sébastien Bach



Sous la direction du chef Bernard Labadie, Les Violons du Roy s'attaqueront pour la troisième fois de leur histoire aux six *Concertos brandebourgeois* de Jean-Sébastien Bach. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Josianne Desloges
jdesloges@lesoleil.com



Les six *Concertos brandebourgeois* de Jean-Sébastien Bach sont un peu le portfolio du grand compositeur, la démonstration de l'étendue de son talent. «C'est l'Everest du répertoire baroque pour orchestre», synthétise le chef Bernard Labadie. Sous sa baguette, les Violons du Roy s'attaqueront pour la troisième fois de leur histoire à ces morceaux de choix, vendredi.

Bach aurait offert le livret au margrave Christian Ludwig de Brandebourg, avec une «dédicace en français, extrêmement obséquieuse et très représentative des rapports entre les compositeurs et les nobles du temps», souligne Bernard Labadie. «Il n'avait pas prévu que les six œuvres soient données ensemble. La preuve, le concert nº 6 est le plus intime, alors que le nº 1 est plus orchestral», explique le maestro, joint la semaine dernière à Boston, où il menait deux concerts de la Handel and Haydn Society. En bon chef d'orchestre, il connaît l'histoire et les particularités de chacun des six concertos. Petite leçon.

Dans le premier concerto, les cors à l'avant-plan donnent «presque une couleur de scène de chasse» à la musique. Le second fait appel à quatre solistes : à la flûte à bec, au hautbois, au violon et à la trompette. «Un des mélanges les plus étranges et les plus périlleux à réaliser, surtout sur des instruments modernes, parce que la flûte à bec, en termes de volume sonore, n'est vraiment pas de taille avec une trompette», explique le chef. Le troisième concerto est justement un jeu sur le chiffre 3, avec trois violons, trois altos, trois violoncelles et trois mouvements.

Dans le quatrième, les violons sont à l'honneur, accompagnés par deux flûtes à bec. Le cinquième est souvent considéré comme le premier concerto pour clavier de l'histoire, avec une longue cadence pour le clavecin seul. C'est Richard Paré qui se mesurera à «cette partie de clavecin redoutable et élaborée connue de tous les claveci-nistes», note M. Labadie. Le dernier concerto se rapproche davantage de la musique de chambre, avec des instruments qui ont tous «des couleurs assez sombres et graves».

Vendredi soir, *Les concertos brandebourgeois* seront donnés dans l'ordre 3, 5, 2, 6, 4, 1, pour plus de deux heures de musique aux multiples teintes. «Une soirée substantielle», selon le chef, qui aura l'occasion d'entretenir abondamment les mélomanes, d'abord à 14h à l'occasion de la série *Commentaires sur mesure* (où quatre des six concertos seront donnés), puis après le spectacle de 20h, lors d'une discussion animée.

vous voulez y aller?

QUOI : *Les concertos brandebourgeois*
QUI : Les Violons du Roy
QUAND : le vendredi 5 novembre
OÙ : salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm
BILLETS : 16,30 $; 50,75 $
TÉL. : 418 641-6040

CONCERTS À LA CARTE

Cent vingt ans et quatre mains

Le Club musical de Québec, qui fête ses 120 ans cette année, présente un concert à quatre mains avec la jeune pianiste Arménienne Nareh Arghamanyan (qui remplacera Mihaela Ursuleasa, retenue pour des problèmes de santé) et le Brésilien Arnaldo Cohen. Dans une critique, notre collègue Richard Boisvert disait à propos de M. Cohen que «son jeu a une qualité aérienne qui fait penser à un ballet». Quant à sa collègue, elle est devenue en 2004 la plus jeune étudiante dans l'histoire de l'Académie de musique et d'arts du spectacle de Vienne. Tous deux joueront des pièces de Mozart, Schubert, Berber, Ravel et Dvorak. Le dimanche 7 novembre à 20h, à la salle Louis-Féchette du Grand Théâtre de Québec. Billets : 37 $; 69 $ (au 418 643-8131 ou sur **billetech.com**) ***Josianne Desloges***

L'OSQ offre Beethoven épique

L'Orchestre symphonique de Québec poursuit son cycle de neuf symphonies de Beethoven avec la présentation de la *Deuxième symphonie*, «limpide, lumineuse et enthousiaste», et de la célèbre *Cinquième symphonie*, où «un héros imaginaire triomphe d'un destin en apparence inexorable». Le concert baptisé *Beethoven épique* comprendra également le *Concerto pour piano nº 2*, interprété par le renommé Joseph Kalichstein. L'OSQ sera bien sûr dirigé par le maestro Yoav Talmi. Le concert *Beethoven épique* sera présenté demain à 20h à la salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre de Québec. Billets : 23 $; 56,90 $ (au 418 643-8131 ou sur **billetech.com**) ***Josianne Desloges***

Deux pianistes des Jeunesses Musicales

Il y aura un autre concert à quatre mains cette semaine, dans une salle plus intime cette fois-ci. Les pianistes Philip Chiu et Janelle Fung des Jeunesses Musicales du Canada, qui viennent de sillonner l'Est-du-Québec et les Maritimes avec les Jeunesses Musicales du Canada, proposeront, entre autres, leur transcription de *L'Oiseau de feu*, le célèbre ballet de Stravinski. Au café-spectacles du Palais Montcalm (995, place D'Youville, Québec), jeudi à 20h. Billets : 22,50 $ (toujours à 16,30 $ pour les moins de 30 ans). ***Josianne Desloges***

Le pianiste aviateur de Beauce

Dominique Gagnon, organiste-titulaire à Sainte-Marie de Beauce, sera en concert à la basilique-cathédrale Notre-Dame de Québec, dimanche. Annoncé comme «la fierté musicale de la Beauce», l'organiste se démarque du lot pour ses activités parallèles puisqu'il est également pilote d'avion et enseignant. Il nous convie donc à une «envolée» musicale à l'occasion du troisième récital de la saison des Concerts de la Cathédrale. Le concert aura lieu le dimanche 7 novembre à 14h, au 16, rue de Buade (face à l'hôtel de ville de Québec). Entrée : 10 $. Info : 418 261-5203 ***Josianne Desloges***

COMPRESSIONS DANS LE SOUTIEN INTERNATIONAL

Le milieu culturel demande à Ottawa de réinvestir

Lia Lévesque
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le milieu culturel demande au gouvernement Harper de réinvestir 7 millions $ dans le soutien international des compagnies artistiques canadiennes, à la lumière d'une consultation qui a révélé d'importantes pertes pour ces compagnies à la suite des compressions réalisées il y a deux ans.

Les coupes dans les programmes de soutien Routes commerciales et Promart, qui totalisaient 5,4 millions $, en 2008, ont eu «un effet dévastateur» sur ces compagnies de danse, de théâtre et autres qui voulaient faire des tournées à l'étranger, a expliqué hier à Montréal Alain Paré, pdg de CINARS (Conférence internationale des arts de la scène).

Selon une consultation menée auprès de 291 compagnies artistiques, ces compressions ont entraîné l'annulation de 175 tournées internationales représentant 1600 représentations. Elles ont aussi résulté en des pertes de revenus de 15,8 millions $, dans une période économique déjà difficile.

Après avoir dévoilé les résultats de cette consultation, CINARS a demandé au fédéral de rétablir son soutien financier, mais maintenant à hauteur de 7 millions $. «Les fonds qui étaient disponibles à l'époque, on veut qu'[Ottawa] rétablisse ces fonds-là ou une autre forme de programme. L'idéal, c'est qu'on envoie ces sommes-là au Conseil des arts du Canada. En réalité, on a pelleté le problème dans la cour du Conseil des arts du Canada sans que le financement suive», s'est plaint M. Paré.

Le gouvernement du Québec avait compensé en partie le retrait fédéral, à l'époque, afin que les compagnies artistiques puissent au moins faire les tournées auxquelles elles s'étaient engagées et poursuivent sur leur lancée. Mais ce n'est pas suffisant pour CINARS, pour qui le gouvernement fédéral doit jouer son rôle.

M. Paré fait valoir que «les compagnies des autres provinces canadiennes sont pénalisées» également depuis cette compression fédérale. Il espère rencontrer bientôt le ministre du Patrimoine, James Moore, de qui relève le programme Routes commerciales, et le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international, Lawrence Cannon, de qui relève le programme Promart.



Comme preuve du soutien fédéral, le ministre James Moore a cité hier, aux Communes, deux investissements faits dans des musées à Halifax et à Winnipeg durant la récession. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

RÉACTION DU MINISTRE

Interrogé à la Chambre des communes, le ministre James Moore a soutenu que «dans chacun de ses quatre budgets, le gouvernement conservateur a augmenté son financement et son appui pour les arts, la culture et le patrimoine au Canada». Il a notamment précisé que le gouvernement avait augmenté de 20 % les sommes allouées au Conseil des arts du Canada, qui soutient à son tour directement les artistes.

«Le ministère du Patrimoine appuie les artistes, comme l'a fait n'importe quel autre gouvernement dans l'histoire du Canada», a affirmé le ministre Moore, citant deux investissements gouvernementaux qui ont été faits dans des musées à Halifax et à Winnipeg durant la récession.

Présent à la conférence de presse de CINARS, le porte-parole libéral en matière de culture, Pablo Rodriguez, a soutenu que les compressions budgétaires du gouvernement Harper nuisaient à l'image des troupes culturelles concernées, ainsi qu'à la réputation même du Canada.

Le Mouvement pour les arts et les lettres a lui aussi demandé le rétablissement des budgets. «Par sa décision, le gouvernement a provoqué des pertes d'emplois, fragilisé la situation financière de plusieurs dizaines de compagnies artistiques et privé les compagnies et artistes canadiens de l'un de leurs principaux moyens de diffusion dans les marchés étrangers, contribuant ainsi à la marginalisation de la culture canadienne sur la scène internationale», a déploré l'écrivain Stanley Péan, au nom du Mouvement.

BOX-OFFICE DE LA RÉGION DE QUÉBEC DU 29 AU 31 OCTOBRE 2010

TITRE	RECETTES WEEK-END	RECETTES CUMULATIVES	NBRE DE SEMAINES
Décadence VII 3D	65 919	65 919	1
R.E.D. (v.f.)	28 209	174 018	3
Activité paranormale 2	23 299	87 701	2
Incendies	21 585	323 158	7
Au-delà	20 470	62 984	2
Jackass 3D	18 514	149 262	3
Le réseau social	14 446	240 324	5
10 1/2	14 222	14 222	1
Vous allez rencontrer un bel et sombre inconnu	9 662	9 662	1
La légende des gardiens – Ga'Hoole	9 206	200 153	6

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens

Source : Cineac www.cineac.ca

DANS LES CINÉMAS JUSQU'AU 4 NOVEMBRE

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)
(418 337-2465)
Incendies (4) Ven 19h30 Sam 20h Dim 13h30 19h15 Mar, Mer 19h15 (13+)
Prends mon âme 3D (-) Ven, Dim, Mar, Mer 19h30 Sam 20h (–)

BEAUPORT
(418 661-9494)
10 1/2 (3 1/2) Ven, Sam, Dim 12h50 15h30 19h15 21h50 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h25 16h05 19h15 21h50 (16+)
Activité paranormale 2 (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h 14h15 16h20 18h30 20h45 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 14h45 18h30 20h45 (13+)
Au-delà (3) Ven, Sam, Dim 12h10 15h 18h45 21h25 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h40 15h30 18h45 21h25 (G)
Décadence VII 3D (-) Ven, Sam, Dim 12h45 14h45 16h45 19h15 21h40 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h20 16h10 19h15 21h40 (16+)
Encore toi (2) Ven, Sam, Dim 13h 15h25 19h05 21h25 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h30 15h55 19h05 21h25 (G)
L'immortel (2) Ven, Sam, Dim 12h25 15h10 18h15 20h55 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h55 15h40 18h15 20h55 (13+)
Incendies (4) Ven, Sam, Dim 12h40 16h 18h45 21h35 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h15 16h 18h45 21h35 (13+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim 12h15 14h30 16h40 19h10 21h20 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h05 15h20 19h10 21h20 (16+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoole 3D (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h20 14h55 Lun, Mar 12h50 15h25 (G)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Sam, Dim 12h30 15h05 19h20 21h45 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 15h50 19h20 21h45 (G)
Le réseau social (4) Ven, Sam, Dim 13h 15h45 18h55 21h30 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h30* 16h15 18h55 21h30 (G)
Secretariat (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h55 15h40 18h25 21h Lun, Mar, Mer, Jeu 13h10 15h45 18h25 21h (G)
StreetDance 3D (2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar 18h50 21h (G)
Tout pour un A (-) Ven, Sam, Dim 12h05 14h20 16h25 18h35 20h50 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h35 14h50 18h35 20h50 (G)
La vie tout simplement (2 1/2) Ven, Sam, Dim 12h 14h35 18h40 21h05 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h30 15h05 18h40 21h05 (G)
Vous allez rencontrer un bel et sombre inconnu (3 1/2) Ven, Sam, Dim 12h30 14h40 16h50 19h 21h10 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h* 15h10 19h 21h10 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Sam, Dim 12h35 15h35 18h20 21h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 12h45 15h35 18h20 21h15 (G)
*Représentation « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER
(418 522-1011)
Le concert (4) 15h (G)
Festival du nouveau cinéma 2010 (-) (v.o.s.-t.f.) Ven, Dim 19h 21h15 Sam, Mar 19h 20h40 Lun 19h 20h05 21h30 Mer 19h 20h55 Jeu 19h 21h (G)
Mon nom est Bach (2) (v.o.s.-t.f.) 10h 17h15 (G)
Temple Grandin (3) (v.o.s.-t.f.) 13h (G)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)
(418 831-2660)
Activité paranormale 2 (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Au-delà (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h45 21h30 Sam, Dim 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)
Décadence VII 3D (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (16+)
Incendies (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (13+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (16+)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Le réseau social (4) Ven, Lun, Mar, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 Mer 21h30 (G)
Secretariat (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (G)
Trois temps après la mort d'Anna (3) Mer 13h 19h (G)

GALERIES DE LA CAPITALE
(418 628-2455)
Activité paranormale 2 (2 1/2) 13h20 15h20 17h20 19h20 21h20 (13+)
Alpha et Omega 3D (-) 13h (G)
Au-delà (3) 13h 16h 19h 21h40 (G)
Décadence VII 3D (-) 13h35 15h35 17h35 19h35 21h35 (16+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) 15h05 17h10 19h15 21h20 (16+)
R.E.D. (1 1/2) Ven 13h* 15h10 19h05 21h25 Sam, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h45 15h10 19h05 21h25 (G)
Le réseau social (4) 13h 16h 19h 21h30 (G)
*Représentation « Ciné Bout-Choux » le vendredi

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
(418 624-4629)
Dinosaures…vivants! 3D (3 1/2) 10h (G)
Égypte 3D - Le secret des momies (3 1/2) 16h 21h (G)
Hubble 3D (3 1/2) 12h 15h (G)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoole 3D (2 1/2) 13h 17h 19h15 (G)
Merveilles des mers 3D (-) 11h (G)

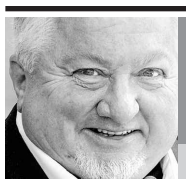
LE CLAP
(418 653-2470)
10 1/2 (3 1/2) 11h45 14h15 16h40 19h10 21h40 (16+)
2 fois une femme (3) Ven, Lun, Mar, Jeu 11h40 15h50 19h45 Sam 11h40 17h Dim 11h40 19h45 Mer 09h40* 11h40 19h45 (13+)
2 Frogs dans l'Ouest (3) Ven, Sam 13h40 Dim 21h45 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h40* 21h45 (G)
Alpha et Omega (-) Lun 13h (G)
L'arnacoeur (4) Ven, Dim, Mar, Mer, Jeu 11h55 16h35 Sam 16h35 Lun 15h05 19h40 (G)
Au-delà (3) 11h50 16h55 21h50 (G)
Auprès de moi toujours (2 1/2) Ven, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h10 14h35 17h 19h15 21h30 Sam 12h10 14h35 19h15 21h30 Mer 10h* 12h10 14h35* 17h 19h15 21h30 (G)
Easy A (-) (v.o.a.) Ven, Sam, Dim, Mar, Mer, Jeu 21h35 (G)
Mammuth (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 17h50 Sam 11h55 Dim 13h40 (G)
Route 132 (3 1/2) 14h30 19h30 (G)
The Social Network (4) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Mar, Mer, Jeu 14h10 18h50 Lun 17h15 21h55 (G)
You Will Meet a Tall Dark Stranger (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 12h 14h25 16h45 19h05 21h20 Mer 09h50* 12h 14h25* 16h45 19h05 21h20 (G)
*Cinéma « Parents-bébés » le mercredi

LIDO (LÉVIS)
(418 837-0234)
Activité paranormale 2 (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Décadence VII 3D (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (16+)
Incendies (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (13+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (16+)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Route 132 (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Secretariat (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 15h30 18h50 21h30 Mar 10h* 13h 18h50 21h30 (G)
Tout pour un A (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Trois temps après la mort d'Anna (3) Mar 10h* 13h 19h (G)
La vie tout simplement (2 1/2) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 18h55 21h30 Sam, Dim 12h55 15h30 18h55 21h30 Mar 10h* 21h30 (G)
*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST
(418 529-9745)
Activité paranormale 2 (2 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h15 21h30 Sam, Dim 14h10 16h20 19h15 21h30 (13+)
Décadence VII (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h20 Sam, Dim 14h25 16h30 19h 21h20 (16+)
Origine (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h20 Sam, Dim 14h15 17h15 20h20 (G)
Le poil de la bête (2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h10 21h25 Sam, Dim 14h35 16h40 19h10 21h25 (G)
R.E.D. (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h30 Sam, Dim 14h20 16h55 20h30 (G)
Le réseau social (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h Sam, Dim 14h30 17h 20h (G)
Route 132 (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h10 Sam, Dim 14h05 16h35 20h10 (G)

SAINTE-FOY
(418 871-1550)
10 1/2 (3 1/2) 12h35 15h20 19h15 21h55 (16+)
Activité paranormale 2 (2 1/2) 12h25 14h45 19h30 22h05 (13+)
Au-delà (3) 12h40 15h40 19h 21h50 (G)
Conviction (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h45 15h30 19h 21h40 Jeu 13h* 15h30 19h 21h40 (G)
Décadence VII 3D (-) 12h15 14h35 16h50 19h20 21h35 (16+)
Incendies (4) 12h30 15h25 18h55 21h45 (13+)
Jackass 3D (-) (v.o.a.) 12h20 14h40 19h25 22h (16+)
La légende des gardiens : Le royaume de Ga'Hoole 3D (2 1/2) 12h10 (G)
Origine (4) 14h35 18h20 21h30 (G)
R.E.D. (1 1/2) 13h 16h 19h10 22h (G)
Le réseau social (4) 12h15 15h35 19h05 21h50 (G)
Secretariat (2 1/2) 13h05 15h50 18h40 21h25 (G)
StreetDance 3D (2) 12h 14h30 18h25 21h (G)
La vie tout simplement (2 1/2) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h55 15h45 18h45 21h20 Jeu 13h30* 16h15 21h20 (G)
Wall Street - L'argent ne dort jamais (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar, Mer, Jeu 12h05 14h55 18h50 21h40 Lun 15h30 18h50 21h40 (G)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne *collaboration spéciale* pchampagne@lesoleil.com

Le Club des Matinaux fête ses 40 ans



→ Le 23 septembre, plus de 60 personnes se sont rassemblées au Moulin des Jésuites de Charlesbourg, sous la présidence d'honneur de **Michel Pigeon**, député de Charlesbourg à l'Assemblée nationale du Québec, pour la soirée des retrouvailles marquant le 40e anniversaire du Club des Matinaux de Charlesbourg. Sur cette photo de l'exécutif, on retrouve, de gauche à droite, **Jean-Paul Audet**, **France Hovington**, **Louis Warren**, **Robert Bédard**, **Odette Simoneau**, présidente de l'arrondissement de Charlesbourg, **Martin Poulin**, Michel Pigeon, **Monique Trudel**, **Jacques Gravel** et **André Pépin**. — PHOTOS CHAMPAGNE ET CHAMPAGNE

→ **L'encan des âmes.** La secrétaire de la fabrique de Saint-Gabriel-de-La Durantaye, **Andrée Couillard-Després**, nous rappelle que c'est ce soir, à compter de 19h30, que se tiendra, dans la nouvelle salle multifonctionnelle de cette municipalité, l'encan des âmes, une tradition depuis 1910. Et **Andrée Lamontagne** nous précise qu'il s'agit d'un encan des produits du terroir dont les profits servent à faire chanter des messes pour les âmes des fidèles défunts.

→ **Novembre.** Le mois de novembre est le mois de la réanimation cardiorespiratoire, de la fourrure, des Patriotes, du poisson, du diabète, de l'ostéoporose et des maladies inflammatoires de l'intestin... et le Mois des morts dans les religions chrétiennes.

→ **La meilleure.** Chaque année, l'association nationale du réseau Hostelling International soumet toutes les auberges du pays à une sérieuse inspection. Par les années passées, l'Auberge internationale de Québec figurait toujours parmi les trois auberges les plus performantes au pays. En 2010, elle mérite la prestigieuse première position en obtenant une note de 88 %. L'Auberge internationale de Québec avait été nommée auberge de jeunesse de l'année 2009 par Hostelling-Canada et elle avait reçu trois clés vertes de GreenKey et l'Association hôtelière canadienne. C'est tout à l'honneur de la directrice générale, **Lyne Landry**, et de toute son équipe. L'Auberge internationale de Québec est un organisme à but non lucratif. Elle n'a pas de propriétaire sinon son conseil d'administration.

→ **L'Auberivière.** Le président du conseil d'administration de la Fondation de L'Auberivière, **Jean Roy**, claironne que le 23e spectacle-bénéfice de la Fondation de L'Auberivière aura lieu le 30 novembre, à la salle Albert-Rousseau, sous la présidence d'honneur du maire de Québec, **Régis Labeaume**. La présidente d'honneur de ce spectacle-bénéfice, **France Croteau**, vice-présidente vente et service aux particuliers à la Banque Nationale, sera également présente. Pour cette présentation, l'artiste invité sera l'humoriste et imitateur de renommée internationale **André-Philippe Gagnon**.



→ **Femmessor dévoile sa nouvelle bannière.** Femmessor a dévoilé, en compagnie de ses principaux partenaires, sa toute nouvelle bannière à l'occasion d'un bilan de 15 années de soutien aux femmes entrepreneures du Québec. Implantée dans 11 régions du Québec, Femmessor offre des services d'accompagnement, de financement, de formation et des activités de réseautage aux femmes désirant prendre une part active à l'essor économique du Québec. Sur la photo, dans l'ordre habituel, **Pierre Patry**, trésorier de la CSN et président de Filaction; **Thérèse Mailloux**, sous-ministre adjointe à la Culture, aux Communications et à la Condition féminine; **Chrystine Tremblay**, sous-ministre au Développement économique, à l'Innovation et à l'Exportation; **Nadia Morin**, directrice générale de Femmessor – Bas-Saint-Laurent; **Geneviève Morin**, chef de la direction financière et du développement corporatif de FondAction; et **Nathalie Ashby**, présidente du conseil d'administration de Femmessor – Estrie.

→ **Conférence sur le diabète.** La chaire de transfert de connaissances, éducation et prévention en santé respiratoire et cardiovasculaire de l'Université Laval, en collaboration avec l'Association des diabétiques du Québec et la Fondation des maladies du cœur du Québec, vous invite à une conférence sur le diabète qui sera présentée par le cardiologue **Paul Poirier**, demain à 19h à l'amphithéâtre Fischer du centre de recherche du Centre hospitalier de l'Université Laval.

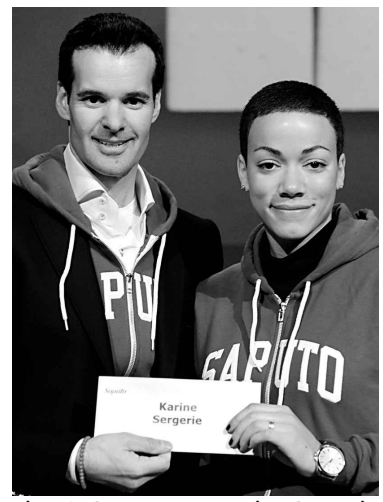
→ **Toastmaster espagnol.** Les activités d'un deuxième club Toastmasters débutent aujourd'hui sur le campus de l'Université Laval, à la Faculté des sciences de l'administration (FSA). Grâce à **Dominique Trudel**, coordonnatrice du Centre de valorisation des compétences et de la carrière (CVCC) et à l'équipe du club Toastmasters Alegria, le nouveau club dont la langue d'opération sera l'espagnol, offrira des activités qui prendront place tous les mardis soir à 19h à la salle Télésystème (salle 1609) du pavillon Palasis-Prince.

→ **Roulons pour Rêve d'enfants.** Plus de 700 000 km ont été parcourus lors de la randonnée de motos Roulons pour des rêves, permettant d'amasser 67 000 $ au profit de la Fondation rêves d'enfants; 925 personnes ont pris part à cette collecte de fonds. Les créateurs de l'événement, **Jacques Roy** et **Mario Grenier**, deux associés des quincailleries Ace de la région de Québec, ont remis plus de 135 000 $ à la Fondation rêves d'enfants depuis 2007.

→ **Nouvelle chaire.** Le recteur de l'Université Laval, **Denis Brière**, et le président du Club informatique des grandes entreprises françaises (CIGREF), **Bruno Ménard**, accompagné de son délégué général, **Jean-François Pépin**, ont annoncé, à l'occasion d'un voyage à Paris, un partenariat pour la création d'une chaire de recherche sur les cultures numériques, qui sera dotée d'un budget de deux millions d'euros pour cinq ans. Ce partenariat permettra aux deux organisations de mieux comprendre le rôle joué par le domaine du numérique dans la transformation de la société et des entreprises.

→ **Nouveau président.** L'Association régionale du sport étudiant de Québec et de la Chaudière-Appalaches (ARSEQCA) a un nouveau président. Après cinq ans à la présidence, **Jean-Noël Corriveau** a passé le relais à **Luc Savoie** lors de l'Assemblée générale annuelle qui se tenait récemment à l'Hôtel Gouverneur Québec. M. Savoie est impliqué dans le conseil d'administration de l'ARSEQCA depuis plus de 10 ans en plus d'être le directeur des sports au Séminaire Saint-François et l'entraîneur en chef de l'équipe de football juvénile AAA du même établissement.

→ **Bourses Saputo. Karine Sergerie**, spécialiste en taekwondo de la région de Québec, reçoit sa bourse de 10 000 $ des mains de **Lino A. Saputo Jr**, président et chef de la direction de Saputo inc. Elle était au nombre des 27 boursiers du Programme de bourses Saputo au sein de la Fondation de l'athlète d'excellence, qui ont partagé 100 000 $ en bourses le 7 octobre.



Lino A. Saputo Jr et Karine Sergerie

Coups de Soleil!

→ L'humoriste **Dominic Paquet** est de retour avec son nouveau *one man show* : *Paquet voit le jour!* Il fera sa grande première à Québec sur les planches de la salle Albert-Rousseau demain et jeudi à 20 h.

→ **Kathleen Poulin**, animatrice au 102,9 CFOM Souvenirs Garantis, qui a accepté d'agir à titre de porte-parole de la 13e campagne de financement du Myosotis, de la Société Alzheimer de Québec, nous apprend que cette campagne qui se tenait tant à Québec que dans Charlevoix a permis d'amasser près de 27 000 $.

→ C'était hier l'anniversaire de **Raynald Journeau**, un spécialiste des communications depuis plus de 50 ans dans la région de Québec. Il vient de tourner le cap du 70e parallèle, si on peut dire. Bon anniversaire, «l'ancien».

→ Ce midi, au Grand Salon du pavillon Desjardins de l'Université Laval, le juge **John H. Gomery** prononcera devant les amis de Centraide une allocution intitulée : *L'accessibilité à la justice existe-t-elle véritablement pour les pauvres?*

Écrivez-nous!

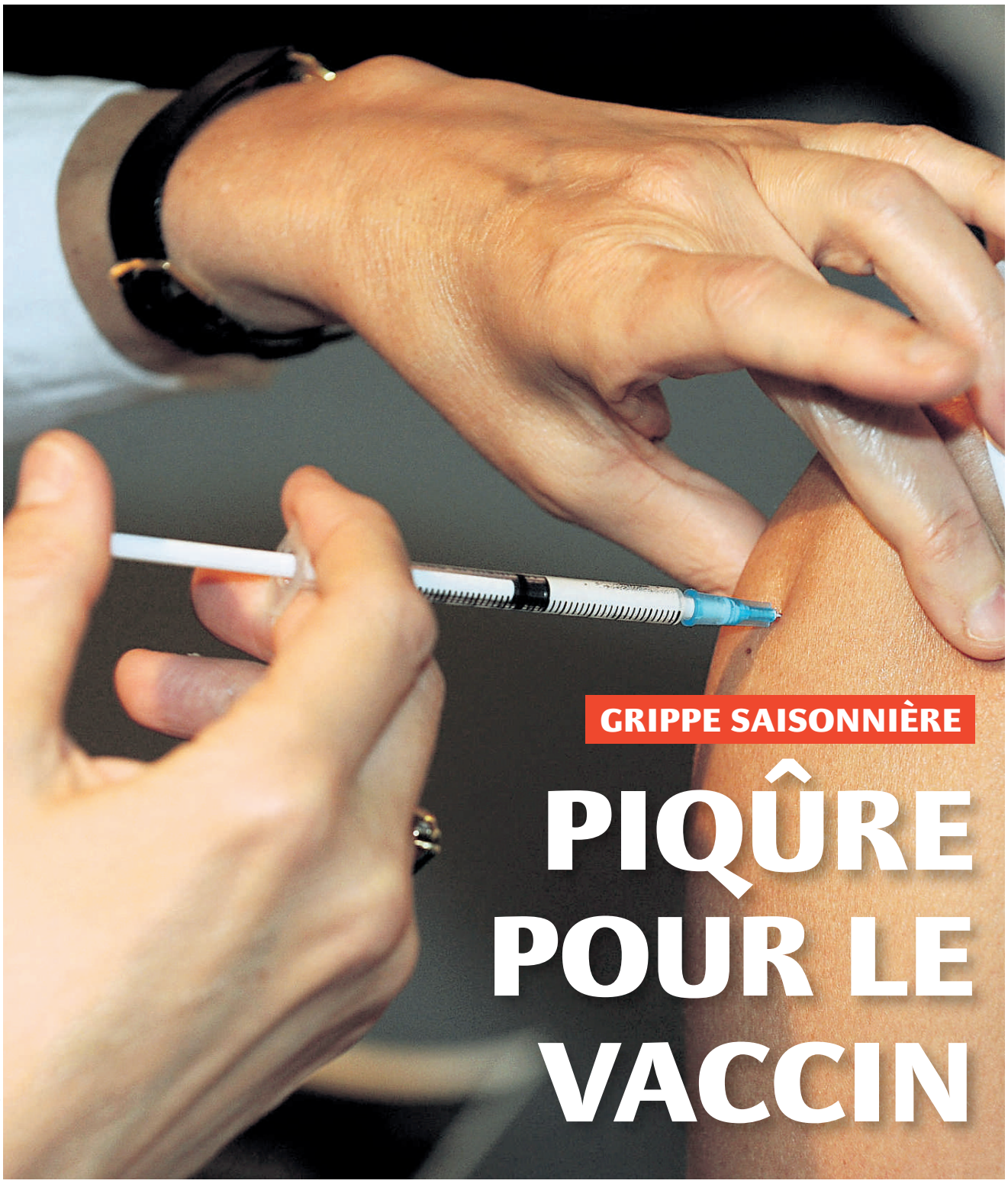
Vous pouvez nous joindre par courriel à ***pchampagne@lesoleil.com***
par téléphone au 418 833-5652
ou par la poste à
Champagne et Champagne (C&C)
11, rue William-Tremblay
Lévis (Québec) G6V 4B3

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

MODE
Vous vous intéressez à la mode?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

RECETTES
Vous cherchez des idées de recettes?
cyberpresse.ca/le-soleil/vivre-ici

santé
vivre ici



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

GRIPPE SAISONNIÈRE

PIQÛRE POUR LE VACCIN

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com



La première fin de semaine de la campagne de vaccination massive contre la grippe saisonnière a connu un succès de foule jugé très encourageant par la Direction régionale de santé publique.

Plus de 7500 personnes ont déjà offert leur bras pour se protéger contre l'influenza qui frappe de novembre à avril. En termes de chiffres bruts, il s'agit de 2000 personnes de plus que l'année dernière après une seule fin de semaine.

Nuance importante, ces chiffres sont ceux de la vaccination contre la grippe saisonnière. Rien à voir avec la grande campagne contre la grippe A (H1N1) qui a attiré tous les regards l'automne dernier.

Bon an mal an, sur la rive nord du fleuve entre Portneuf et Charlevoix, 160 000 personnes se protègent contre la grippe. L'automne 2009 a fait exception alors qu'un peu moins de 83 000 personnes ont reçu le vaccin contre la grippe saisonnière. Tout le monde n'en avait que pour le vaccin contre le H1N1.

PAS D'ADJUVANT,

Retour cette année à l'objectif de piquer 160 000 personnes, rappelle Geneviève Tremblay, médecin-conseil à la Direction régionale de santé publique. Elle précise que le vaccin pour la prochaine saison grippale contient trois souches identifiées comme étant les plus probables d'affecter la population, dont la souche du H1N1.

Mais comme le vaccin ne contient pas d'adjuvant, ses effets secondaires probables sont moins importants. Moins de douleur et d'enflure du bras, souligne la docteure.

Le vaccin contient trois souches, dont celle du H1N1

M^me^ Tremblay espère convaincre le plus grand nombre possible de personnes à risque de recevoir le vaccin, gratuit notamment pour les enfants de 6 à 23 mois et pour les personnes de plus de 60 ans. Pourquoi un baby-boomer à la retraite, et très actif, prendrait le risque d'être sur le dos pendant une semaine? de demander la docteure, qui se veut très convaincante.

Les femmes enceintes, et toutes les personnes âgées entre 2 et 59 ans atteintes d'une maladie chronique ont aussi droit à la vaccination gratuité. À la liste des personnes pouvant profiter de la gratuite s'ajoutent celles qui sont en contact avec des personnes à risque.

Avec l'élargissement des critères sur la gratuité, la moitié de la population peut se faire vacciner sans débourser un sou, lance Diane Morin, la coordonnatrice de la vaccination à la Direction régionale de la santé publique en Chaudière-Appalaches.

La vaccination connaît un succès grandissant d'année en année sur la rive sud du fleuve, sauf l'an dernier évidemment. En quelques années, de préciser M^me^ Morin, le nombre de personnes vaccinées sur le territoire de la Chaudière-Appalaches est passé de 45 000 à 77 000. Un chiffre qui pourrait être dépassé cette année si le personnel médical réussissait à convaincre davantage de personnes de 2 à 59 ans de relever leur manche. C'est la tranche de la population la plus difficile à convaincre, de dire M^me^ Morin.

Le site Internet **www.infogrippe.gouv.qc.ca** fournit toutes les coordonnées sur les endroits et les heures des cliniques de vaccination.

3014725



Le Canada accepte le retour de Khadr

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a indiqué hier que le gouvernement fédéral respectera l'entente conclue entre le gouvernement américain et le ressortissant canadien Omar Khadr, qui prévoit son retour au pays dans un an.

Mais alors que le ministre disait, la semaine dernière, ne pas avoir pris part aux négociations ayant mené à l'entente, l'opposition l'accuse maintenant d'avoir menti, à la lumière de notes diplomatiques rendues publiques au cours de la fin de semaine.

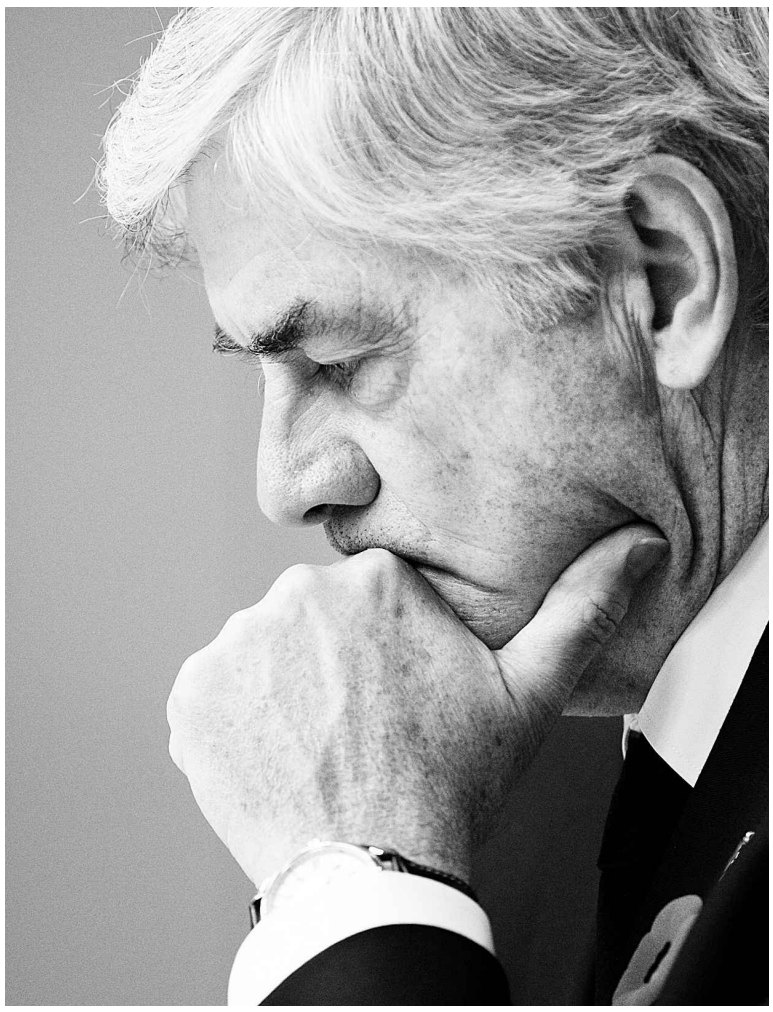
Khadr, le dernier ressortissant occidental à être détenu à la base américaine de Guantanamo Bay, à Cuba, a plaidé coupable, la semaine dernière, aux accusations qui pesaient contre lui : meurtre, tentative de meurtre, complot, soutien matériel au terrorisme et espionnage. Il a écopé une peine de huit ans de prison.

En vertu d'une entente de plaidoyer qu'ont conclue ses avocats avec ceux du gouvernement des États-Unis, Khadr pourra demander d'être rapatrié au Canada après avoir purgé une année de détention aux mains des autorités américaines.

En réponse aux questions de l'opposition aux Communes, hier après-midi, le ministre Cannon a indiqué que le gouvernement américain avait accepté que Khadr revienne au Canada, en vertu du «Traité entre le Canada et les États-Unis d'Amérique sur l'exécution des peines imposées aux termes du droit criminel», et qu'Ottawa s'y conformerait.

«Le gouvernement des États-Unis a accepté qu'Omar Khadr revienne au Canada et nous mettrons en œuvre l'accord conclu entre M. Khadr et le gouvernement des États-Unis», a-t-il répliqué.

Quant à leurs reproches voulant que M. Cannon ait menti en martelant que le Canada n'avait pas pris part aux négociations qui ont mené à l'entente de plaidoyer, le ministre a réitéré sa position.



Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a déclaré qu'Ottawa mettrait en œuvre l'accord conclu entre Omar Khadr et le gouvernement des États-Unis. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Malgré les notes diplomatiques qui ont été dévoilées à l'issue du procès de Khadr, et qui indiquent que le gouvernement canadien a donné son accord pour que celuici puisse revenir au pays dans un an, le ministre Cannon a répété, en Chambre, qu'il s'agissait d'une entente entre le gouvernement américain et les avocats du détenu.

L'opposition accuse le ministre Lawrence Cannon d'avoir menti

«Je le répète, le gouvernement n'a pas participé aux négociations de la peine, de la sentence», a-t-il martelé, en citant au passage le procureur en chef du tribunal qui avait lui aussi indiqué que le Canada ne faisait pas partie de cette entente.

Jeudi dernier, le ministre Cannon avait certifié à plusieurs reprises, en point de presse, que son gouvernement n'avait pas été impliqué dans les négociations.

Or, selon les notes diplomatiques rendues publiques en marge du procès, qui s'est conclu avec le prononcé de la sentence dimanche, les autorités canadiennes avaient pourtant été averties de l'accord que prévoyaient conclure le gouvernement américain et les avocats du jeune Canadien, aujourd'hui âgé de 24 ans.

Les documents détaillent que les deux pays ont échangé, le 23 octobre, deux notes diplomatiques qui stipulaient les conditions de l'entente à l'amiable.

«Le gouvernement du Canada souhaite ainsi communiquer que, tel que demandé par les États-Unis, le gouvernement du Canada est enclin à considérer favorablement la demande de M. Khadr afin d'être transféré au Canada pour purger le reste de sa peine», précise la note diplomatique de l'ambassade canadienne à Washington.

Ces documents sont la preuve, selon l'opposition, que le ministre a été malhonnête en martelant la semaine dernière que le gouvernement n'avait à aucun moment été impliqué dans les négociations.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a accusé M. Cannon d'avoir «carrément menti», car il est impossible selon lui que l'entente ait été conclue sans avoir vérifié que le Canada accepterait bel et bien une demande de rapatriement dans un an.

Sujet tabou à Ottawa : les déversements de pétrole

La Presse Canadienne

OTTAWA — Il existe certains sujets que le gouvernement fédéral a préféré éviter pendant le déversement de pétrole dans le golfe du Mexique — comme par exemple ce qui se passerait si un tel accident se produisait au Canada.

Selon de nouveaux documents, des fonctionnaires auraient avisé le ministre des Ressources naturelles, Christian Paradis, d'éviter de discuter avec deux homologues provinciaux des conséquences que pourrait entraîner un déversement de pétrole au large des côtes de Terre-Neuve-et-Labrador.

Une note de synthèse que La Presse Canadienne a obtenue en vertu des dispositions de la Loi sur l'accès à l'information indique qu'il serait «risqué» d'aborder le sujet. Elle a été préparée en prévision d'une rencontre avec le ministre néo-écossais de l'Énergie, Bill Estabrooks, et la ministre des Ressources naturelles de Terre-Neuve-et-Labrador, Kathy Dunderdale.

RETOMBÉES NÉGATIVES

Le document fait état des conséquences potentielles d'une hypothétique fuite sur la côte orientale de Terre-Neuve, incluant les retombées négatives sur l'industrie de la pêche et la mort de plusieurs oiseaux marins.

L'avertissement servi à Christian Paradis se trouve sous le titre *Effets d'un déversement majeur à Terre-Neuve*.

«Les informations se trouvant dans cette section sont, par nécessité, d'ordre général et par conséquent, elles doivent être considérées comme étant "risquées"», stipule le document.

«Idéalement, les spéculations sur ces questions devraient être évitées.»

«Si toutefois elles sont inévitables, poursuivez votre lecture...»

La note indique qu'un déversement de bonne ampleur laisserait des nappes de pétrole dans l'eau pendant des semaines, voire des mois, et qu'il serait probablement impossible d'en récupérer la majeure partie.

Quant au pétrole laissé par un déversement de moindre importance, il se retrouverait possiblement sur les rives de Terre-Neuve ou dériverait vers l'est pour ensuite se disperser dans l'océan Atlantique, selon le rapport.

LE MINISTRE N'AURAIT JAMAIS REÇU LE DOCUMENT

Il demeure difficile de déterminer pourquoi les fonctionnaires ont plaidé que ce sujet était tabou auprès du ministre Paradis.

Une porte-parole du ministère des Ressources naturelles a indiqué, dans un courriel, que le bureau du ministre n'avait jamais reçu le document.

M. Paradis, qui était de passage à Montréal hier pour faire une annonce concernant l'acquisition de la jetée Pointe-du-Moulin et du silo n° 5 par la Société immobilière du Canada, est parti sans répondre aux questions des journalistes.

6360303

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-11-01

lotoquebec.com

Banco
08 10 18 19 24 25 30 33 34 35
41 42 44 45 46 47 54 55 65 70

La Quotidienne
3 537
4 5059

Triplex
08 10
18 21 36

Astro
Jour 24 - Mois JUILLET - Année 02 - Signe LION

Extra 8841774

40 JOURS de FÊTE
LE 7 NOVEMBRE, NE MANQUEZ PAS LE GRAND TIRAGE DE 1 MILLION $!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

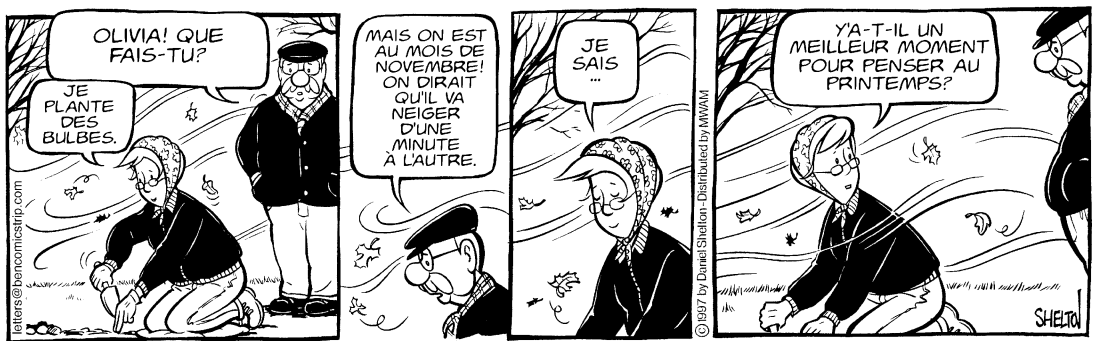
1 lot de 40 000 $	1402646	(décomposable)
1 Mercedes-Benz B200 * *Ce lot est échangeable contre un chèque de 40 000 $.	1188480	(non décomposable)
1 croisière grand luxe * *Ce lot est échangeable contre un chèque de 9 000 $.	1208924	(non décomposable)

Trois tirages par jour pendant 40 jours! Du 29 septembre au 7 novembre 2010

1829915

PETITES ANNONCES
418 686-3311
leSoleil

Ben



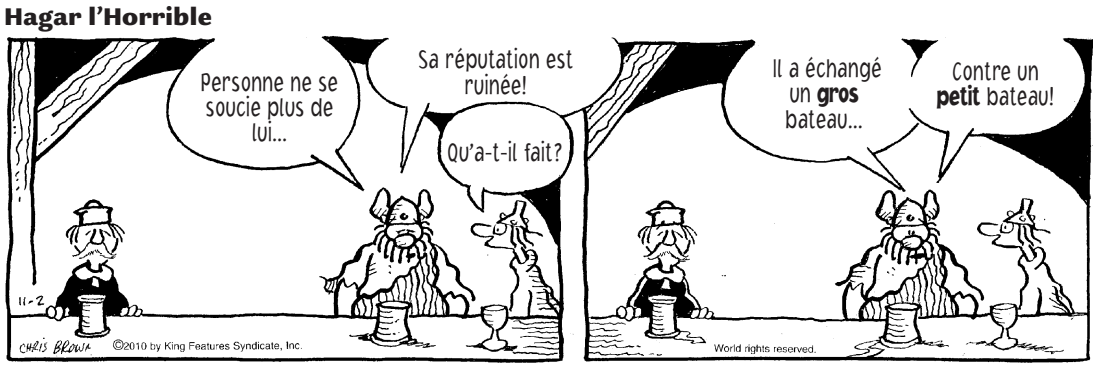
Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

I U O L	M E E	N M E	L S E	P T S	I A L	M E U R	S S E G	E T	D N S	U E U T	R S N		Q H B
	■							■				■	
					■				■			■	
			■					■				■	
		■		■							■		

Thème : Citation de Publius Syrus

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Quand Dieu couche les hommes sur le dos, alors ils regardent le ciel.

MOT MYSTÈRE

AIMANT
ATOME

BINNIG
BIOT
BORN
BOSE
BRAUN
BUNSEN

CAVENDISH
CHU
CRONIN
CURIE

DIRAC

ENERGIE
ESPACE
ESSAI
ETUDE
ETUDIER
EULER

FERMI
FRESNEL

GAZ

HOOKE
HULSE

INDUCTION
ISOTOPE

LEE
LOI

MASSE
MESON
MOTT

NUCLEON

PERL
PHOTON
PITOT

RABI
RAYON
REINES
RYLE

SALAM
SAVART
SEEBECK
SEGRE
SHOCKLEY
SIPHON
SPIN
STATIQUE
STERN
STEVIN

TEMPS
THEORIE
TING
TSUI

UNITE

VITREUX

WIEN

LA PHYSIQUE - Un mot de 6 lettres

F	R	E	S	N	E	L	C	U	N	I	T	E	E	L
T	S	U	I	N	O	Y	A	R	E	I	N	E	S	P
T	T	O	M	R	R	Y	L	E	O	G	B	O	S	E
Y	E	L	K	C	O	H	S	I	D	N	E	V	A	C
B	R	A	U	N	O	E	N	D	H	I	I	O	L	T
N	N	R	R	O	E	D	H	U	E	T	R	N	A	R
O	I	O	K	B	U	S	L	T	R	C	E	A	M	A
E	B	E	E	C	I	S	N	E	S	S	A	M	C	V
L	R	C	T	P	E	O	U	U	N	O	I	P	P	A
C	K	I	H	U	O	X	T	L	B	E	M	E	S	S
U	O	O	T	U	D	T	T	E	I	M	R	T	O	E
N	N	A	T	O	M	E	O	R	N	L	E	G	S	G
I	E	U	Q	I	T	A	T	S	N	V	F	S	I	R
P	I	T	N	A	M	I	A	N	I	G	A	Z	O	E
S	W	N	O	T	O	H	P	N	G	I	B	A	R	N

Solution du dernier problème : SAGOUTIER **02-11-2010**

Solution du dernier sudoku

1	7	5	6	4	8	3	2	9
4	8	6	3	9	2	1	7	5
3	9	2	7	1	5	8	6	4
6	2	3	9	7	1	4	5	8
9	5	7	2	8	4	6	3	1
8	1	4	5	6	3	2	9	7
5	6	1	4	2	9	7	8	3
7	3	8	1	5	6	9	4	2
2	4	9	8	3	7	5	1	6

1881

SUDOKU

9					6	3	7	
1			3				2	5
			7					
		5	2	3				
		9						
					1	7	6	
6				1		8	4	
	4		6					2
3	7	1	8		2		9	

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : facile

1882

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

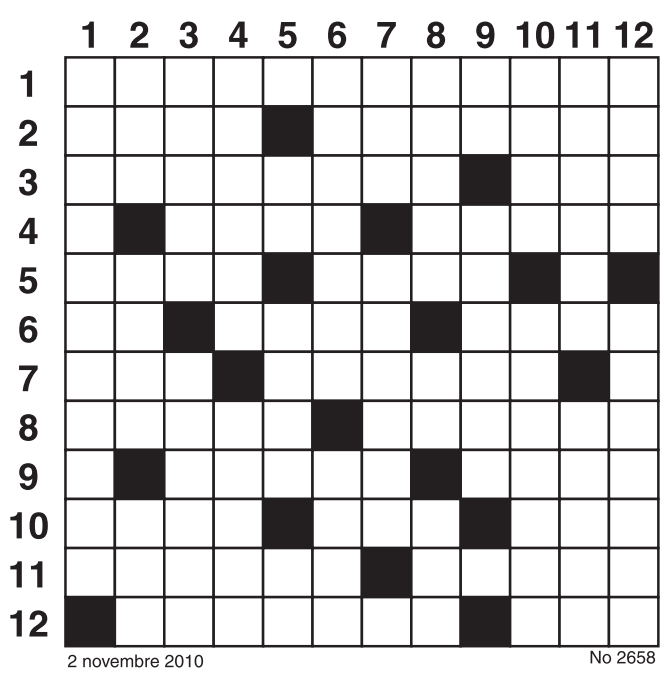
1. Extrêmement maigre.
2. Dehors! - Grandes démonstrations de tendresse.
3. Lumière faible, tamisée - Levant.
4. Plébiscitée - Maculée.
5. Aperçu - Joliment.
6. Symbole chimique - Mouille les vêtements - Extrémité d'un lit.
7. Grande quantité - Crier comme un poussin.
8. Racine utilisée en médecine - Fixés profondément.
9. Installer - Habitudes inconscientes.
10. Versant d'une montagne - Pas à eux - Action de sélectionner.
11. Fut aimée de Zeus - Édifice de l'Antiquité.
12. Lascif - Impasse.

VERTICALEMENT

1. D'une subtilité extrême.
2. Pronom interrogatif - Fait partie d'une literie - Véhicule public.
3. Lichen filamenteux - Classe à part.
4. Insignes liturgiques - Enveloppe de la chrysalide.
5. Dans l'alphabet grec - Arbre de Malaisie - A la fin d'une missive.
6. Contrariée - N'a jamais plané.
7. Luth à trois cordes - Rafistolé.
8. Séparation de deux éléments d'un mot - Indium - Dans la gamme.
9. Elle se mit tout à coup à beugler - Apparence.
10. Au début d'une question - Agacer.
11. Mammifère plantigrade - Va avec une vis.
12. Estonien - Gribouillé.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	U	D	E	M	E	N	T	■	F	E	R
2	A	N	I	M	E	■	A	U	T	R	U	I
3	F	I	L	E	■	T	O	R	R	E	N	T
4	I	S	A	T	I	S	■	C	I	R	E	E
5	S	■	T	■	M	U	R	■	B	E	C	S
6	T	R	E	M	A	■	E	A	U	■	T	■
7	O	U	R	A	G	A	N	■	T	H	E	S
8	L	I	■	R	E	I	N	S	■	U	S	A
9	A	N	T	I	■	D	E	C	O	R	■	I
10	G	E	A	N	T	E	■	O	R	L	O	N
11	E	U	R	E	■	E	X	O	N	E	R	E
12	■	X	E	R	U	S	■	P	E	R	E	S



2 novembre 2010 No 2658

PETITES ANNONCES

418 686-3311

CVENDU.ca Le site des petites annonces leSoleil

INDEX des RUBRIQUES

IMMOBILIER
Visites libres 98
Maisons à vendre ..... 100 à 140
Condominiums ..... 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre ..... 150 à 189
Autres propriétés ..... 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles ..... 230 à 246
Logements à louer ..... 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer ..... 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés ..... 370 à 386

BAZAR
Marchandises diverses ..... 397 à 459
Loisirs ..... 461 à 468

SERVICES
Emplois ..... 471 à 489
Finance ..... 491 à 496
Divers ..... 501 à 544
Avis ..... 603 à 627

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules ..... 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres ..... 969 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30 ..... 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
Télécopieur 418 686-3322
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97 IMMOBILIER

98 Visites libres

LIMOLOU 1960 24ième Rue, Dimanche 7 nov. 10h00 à 16h00 DUPLEX 2 X 5½, 1 avec sous-sol, Rénové, prêts à emménager, bois franc, piscine, garage, 275 000$ 418-661-7493 Pierre (jour), 418-523-5467 Anne (Soir)

101 Beauport

JUMELÉ à partir 184 900$ taxes incl., livraison imm., www.robko.ca

104 Charlesbourg

IMPECCABLE, 5 chambres, libre rapidement, à 10 min. du centre-ville, 217 de l'Héritage. 224 000$. Mario Talbot RIS Inc 418-655-6604

112 Rive-Sud

JUMELÉE neuf, piscine creusée. guyturgeon.com 418-563-8994

SITE EXCEPTIONNEL, Grève Gilmour, vue et accès au fleuve, neuve, garage, 2 400 p.c. 683-9647, 564-0674 voir: www.duproprio.com/202769

ST-Romuald, 2-4 chambres, garage simple/double, 418-563-8994

116 Sainte-Foy

Murielle D. Athot
Courtier Immobilier
418-953-8809



QUARTIER LAURENTIEN NOUVEAU, rue St-Yves, chaleureux bungalow avec abri d'auto, 2 chambres à l'étage et possibilité d'une au sous-sol, 2 salles de bains complètes, planchers de bois, thermopompe. Cour à l'ouest, aménagé et clôturé. Secteur près des écoles et tous les services. 235 000$
Re/max Référence 2000

117 Sillery

À MULTI-Paliers,2782p.c habitables, 4 chambres, 2 salles de bains garage intégré, foyers, terrain 11 200 p.c. arbres matures, 418-554-8755, duproprio.com/197500

138 Recherché/échange maisons

RECHERCHONS
Maisons, condos, terrains, plex et immeubles à revenus; peu importe l'état...
Transaction rapide
Discrétion assurée
www.achatrapide.com
24H: (418) 948-3121

145 Condominiums à vendre

1150 pi ca, bois franc, 3e étage, piscine int. et gym. Magnifique! Pour information: 418-805-1011

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

145 Condominiums à vendre

CHARLESBOURG, Condo 190 000$ nég., 2 chambres, 1 salle de bains, avec terrain de 30'x70'. À VOIR duproprio.com/4186260672

gaetaneturgeon.com
- LIMOILOU, rez-de-chaussée et sous-sol, 6½, cour, stationnement, garage, près parc et services.
- MONTCALM, superbe 8½, dernier étage, balcon + terrasse, fenestration 3 côtés, murs de brique, stationnement. Prix modifié. À voir!
- ST-SAUVEUR, nouveau, près parc Victoria, super loft, sur 2 niveaux, terrasse intime, stationnement, 2 chambres. FAUT VOIR!
- ST-JEAN-BAPTISTE, superbe 4 pièces, rez-de-jardin, terrasse, rénové en 2003. LIBRE.

GAÉTANE TURGEON
RE/MAX 1er CHOIX
agence immobilière
522-4600 / 687-3211

MONTAGNE DES ROCHES, très luxueux condo 4½ avec foyer, planchers bois, grand balcon, garage. Une visite = un coup de coeur, 249 900$, Louis Martin ctr La Capitale Cité 418-828-8000.

MONTCALM, condos neufs 4½, près Cartier, haut de gamme, stationnement, 225 000$ taxes incluses. 573-4057, 875-4498.

STE-FOY
Immense condo 4½ complètement rénové et très moderne, 199 900$.
JULIE DAMASSE
La Capitale Cité
418-661-8000

146 Condominiums à louer

10 JARDINS MERICI
Condo haut de gamme. Vue avec grand balcon sur fleuve, musée à l'est, ville et Laurentides au Nord, rénové, planchers bois ou céramique, 1360 p.c., 2 chambres, 2 salles bains entières, parking intérieur, libre. 2400$/mois. 418-977-4716

4½, STE-FOY, près université, 900$, bois franc, 418-932-9107.

5e BOURGEOIS, grand 3½, garage piscine, 1150$, 418-934-9209

AU 67, GÉRARD-MORISSET. Beau grand 4½ rénové, unité de coin, centre sportif. 920$, 418-683-7183

CONDOS de luxe neufs 4½, 2 étages a/c, alarme, libres 15 nov., à partir de 975$/mois. 418-271-1930

COURT TERME
LUXUEUX penthouse meublé, équipé, cinéma maison, balcon, planchers bois, ascenseur, parking int., inclus chauffage, ménage, près du CHUL. Libre déc. à avril. 659-2811.

GRAND 4½ éclairé, Ch. Ste-Foy, photos kijiji.ca code no.232100062

HAUTE-VILLE, Georges V, 1 chambre, chauffé, éclairé, 5 électros, parking int., 1100$, 418-626-8108

MÉRICI, 3½, luxueux, meublé avec services, 1200$. 418-254-2974.

Montcalm, 4½, A/C, parking int. 1200$, non chauffé/éclairé, 871-0877

STE-FOY, 4½, ensoleillé, rénové, 985$, adossé au Campanile, bois, céramique, ascenseur, intercom, stationnnement int., 418-805-5421.

159 Limoilou

- 2x4½ + 1x3½, sur 3e Avenue. Très bien. 295 000$.
- 2x4½ + 1x3½, rue des Saules, très propre, 279 000$.

LÉON PAGEAU 524-4441
Turmel & Ass. inc. agence immobilière

162 Rive-Sud

ST-GILLES, reprise en gros, 2x5½, électrique, 139 000$. Faites vite!
LÉON PAGEAU 524-4441
Turmel & Ass. inc. agence immobilière

188 Recherché/échange immeubles

J'ACHETERAIS édifice commercial, rentable, 100% loué. Pas de logement. Tél.: Barbara 418-872-6866

201 Chalets-condos villégiature à louer

MONT STE-ANNE, tout équipé, nov. à mai, , près pistes, 418-826-0637

ST-DONAT face Mont Garceau ski, pour saison, foyer, cinéma maison, rénové. 514-238-3646

203 Fermes

À KAMOURASKA, ferme ou fermette 280 arpents, maison 2 étages + bâtiments, peut vendre terre séparément. Bel emplacement, idéal pour chevaux ou autres. 418-495-2939

208 Terrains

BOISÉ ST-FÉLIX, ST-AUGUSTIN, terrain exclusif 60X100, 216 Alfred Desrochers, 197 000$, 877-3211.

GRANDS TERRAINS avec services au Lac-Beauport, face au centre de ski Le Relais, 418-956-4022

LÉVIS, secteur Boisé du Golf, près université, grand terrain de 12 000 pi.ca. boisé, prêt à construire. Lié à un entrepreneur. 418-802-1273

PRÊTS À CONSTRUIRE
- BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
- GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 2 terrains.
- CHARLESBOURG Montagne des Roches, 1 terrain.
- STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain

418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

ST-NICOLAS
VUE PANORAMIQUE
FLEUVE
+ de 30 000 pi. ca. par terrain
418-687-4814

TERRAIN COMMERCIAL et industriel, 84 059 p.c., lot 1531636, Ste-Foy, longe Duplessis. 418-688-8109.

210 Terres

LOTS à bois à vendre, Montmagny, L'Islet, Mauricie, Lotbinière, Beauce, www.lotavendre.com 418-688-0431

212 Villégiature hors Québec

À BON PRIX, Floride, condo, 1-2-3 chambres, maisons mobiles, studios, sem., mois, saison. Près de tout! 754-204-1308, 954-367-7556.

À louer au Golden Strand Resort, Miami Beach, suite de luxe, grand 2 chambres, 11 déc. au 1er janv., 4500$US. Paul 514 827-8889.

À LOUER CONDO Miami Nord, près de la mer, 2 cahmbres, 2 salles de bains, personne de 50 ans et + 418-875-0559

FLORIDE, Hollywood-Hallandale, condo **3½ SPACIEUX**, très beau décor. **VUE!** face plage publique. 2000$ US /mois. Min. 3 mois. 514-816-4500

FLORIDE maison mobile à louer 55 ans et +, Park Royal Manor Boyton Beach, disponible 4 à 6 mois, 2 chambres, 2 salles de bains, 1600$/mois. 828-226-4200, 954 295-3506.

FLORIDE, Pompano, maison mobile équipée, non-fumeur, 1500$/mois, nov., déc., janv. 418-651-8068.

FLORIDE, Sunny Isles, condo, sem., mois, 1 rue mer, 418-653-3636.

HOLLYWOOD, FLORIDE. Magnifique studio sur la mer, disponible janvier, février et avril, semaine ou mois, 514-298-1118.

Sunny Isle, condo, Cullins av., magnifique vue, mer, libre, 418-806-3080

SUNNY ISLES BEACH. Floride condos 3½-4½, tout équipé piscine près plage tv française. Prix hors saison avantageux. 500$us/sem. tél. 418-204-2071

WEST Palm Beach, condo (townhouse) neuf à louer, 2 chambres, au mois, près mer, 418-564-1865.

214 Recherché/échange propriétés

POHENEGAMOOK, maison rénovée, grand terrain + autre terrain, échangerait pour maison de ville ou VR. 581-888-4411, soir 418-603-6044

230 Bureaux

3360 LA PÉRADE, Ste-Foy, bureaux insonorisés, 832-0186, 571-2871.

À BON PRIX! Beauport, bureau de 940 p.c., 418-661-0858

À LA PYRAMIDE, 1000 à 7000p.c. puits de lumière, mezzanine, stationnement gratuit, 418-652-9220

A LA TETE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taïga Inc 834-2222

À LOUER 840 Raoul-Jobin
1933 pi. ca. / disponible
688-1635 www.meribec.ca

ARBOIS- HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenceur, grand stationnement gratuit, 2 550p.c., divisible, 418-683-8102

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand, 500 p.c à 1 500 p.c. 418-683-8102. www.arbois.qc.ca.

AU 4600 Henri-Bourassa, angle boul. de la Capitale, superbes locaux bien éclairés, 4320 pi.ca. (418) 626-2048, www.ImmeublesSimard.com

BUREAUX À LOUER
À SILLERY 418-683-1991

BUREAUX À LOUER STE-FOY
DE 300 À 2 500 P.C. 418-682-0666

CENTRE NEUFCHÂTEL
ESPACES de bureaux jusqu'à 6000 p.c. disponibles, secteur recherché, près boul Robert-Bourassa
418-561-6301 418-559-9227

CHEMIN STE-FOY, près Duplessis, bureaux pour professionnels, espace calme, tout inclus. Vue sur Les Laurentides. 418-651-8111

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
7000 p.c., subdivisibles, ancien gym, idéal pour bureaux, clinique médicale ou autres. 418-564-1346

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 800 à 4700 p.c., **948-1224.**

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À SILLERY, restaurant à louer, 418-683-1991

PERMIS DE TAXIS à vendre, à Lévis. Tél. 418-264-9083

QUALINET
Enfin, un horaire flexible! Qualinet en entretien ménager (franchise). Partez en affaires avec une formule gagnante partout au Québec. Infos: Élen Pearson 1-888-715-9911

RESTO-BAR Ste-Foy, ± 1 000 000$ de revenus. Confidentiel.
Raynald Gaudreault
Capitale Sélect. 418-627-3333

236 Entrepôts

2000 à 12000 p.c. www.sibr.ca
Société Imm Bruno Roussin 930-3842

A LOUER
IMMEUBLES ROUSSIN
1000 à 15 000 p.c.
651-9443

A LOUER 840 Raoul-Jobin
2000 à 10 000 pi.ca. Hauteur 22 pi
688-1635 www.meribec.ca

À LOUER St-Rédempteur,libre imm. 418-570-5155 418-831-4049

ENTREPOTS & BUREAUX À LOUER de 100 à 30 000 p.c., boul. Pierre-Bertrand. Groupe CDP Inc. 418-687-3830

ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

236 Entrepôts

ST-AUGUSTIN
PARC INDUSTRIEL
Construction de qualité supérieure, de 25 000p.c. à 187 000p.c. divisible, 40' de hauteur, porte de garage au sol, débarcadère int. ext., vaste stationnement, 418-683-8102

238 Locaux

1400 P.C. commerce détail, Ch. Ste-Foy, pignon sur rue. 20' facade Virginie Roussin 930-3842 sibr.ca

687-3020
Bureaux 1200pi.ca., Québec

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 600 p.c. à 20 000 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, porte de garage, 25 pi. De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 150 p.c. à 3 000 p.c. (neuf)
Charest/prix imbattable, 3500 p.c. à 140 000 p.c., porte au sol, débarcadères 20 pi. à 40 pi. de hauteur.

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
- 710 RUE BOUVIER, 14000 p.c. (entrepôt disponible) commercial, possibilité subdivision en partie.
- IBERVILLE (BOUL. LAURIER)
- 2480 CHEMIN STE-FOY

À BON PRIX! 3300 p.c, 6000 p.c. Beauport 418 661-0858

À LA PYRAMIDE,commerce/restaurant, 1000 à 6000p.c. terrasse, vitrine,parkimg gratuit,418-652-9220

À LOUER

COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL
INDUSTRIEL
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

À LOUER avec bureau, Parc Colbert Ste-Foy, 4900p.c. 418-651-0659

ARBOIS,1000p.c. et 1500 p.c, achalandage assuré, 418-683-8102

À SILLERY, pour salon coiffure et/ou esthétique. 418-683-1991

MÉRIBEC
Gestion Immobilière
Bureau - Commercial - Entrepôt
Disponibles à Ste-Foy
1000 à 30,000 pi. ca.
688-1635

Bureaux (900pi.ca.) et entrepôt (3100pi.ca., 20' de hauteur) à louer 2600$/mois, rue Lavoisier, Parc Jean Talon Nord, Ste-Foy, 418 564 2995.

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c.418-948-1224

LOCAL 1141 p.c., 2625 Ch. Ste-Foy, rez-de-chaussée, coin fenestré sur rue, près Hôpital Laval, 651-1616.

PARC Colbert 1450 p.c. et Vanier 2002 et 1081 p.c. 418-652-1144

PLACE DUBERGER
2300 PÈRE-LELIÈVRE
ACHALANDÉ
1500 P.C. DISPONIBLE

STE-FOY
3186 CHEMIN STE-FOY
PIGNON SUR RUE, 3600 P.C.
658-1228

RUE ST-LOUIS, Vieux-Québec, local 481 p.c., libre, pour commerce détail ou autres, 418-561-6537.

ST-AUGUSTIN, local 20x50 + bureau 500 p.c au 2e niveau, + porte de garage. 554-7608, 418-878-2400

238 Locaux

STE-FOY, 3264 pi², possibilité subdiviser, pignon sur rue, 418-651-4643

STE-FOY, CHEMIN ST-LOUIS
Emplacement de choix, en façade, clinique dentaire pour 2 professionnels, prêt à opérer, 1087 pi ca. Peut être utilisé pour n'importe quelle autre profession, stationnement int. et ext. inclus.
Pierre Landry 418-952-0770

VIEUX-QUÉBEC, Rue St-Louis, espaces de rangement ± 100 p.c., 125$ par mois. 418-561-6537.

251 Beauport

2½ MEUBLÉ, au mois, sans bail, 418-660-7274

2 PAS DU PARLEMENT BEAUPORT
RUE ODETTE PINARD, EN CONSTRUCTION GRAND 5½, LATTES, BÉTON, CÉRAMIQUE, GRAND PATIO ARRIÈRE. 2 STATIONNEMENTS. BORNÉ PAR UN PARC. 418-808-0612, 418-520-1023

4½ 1200p.c., construction de 2005 très grand, propre. 418-261-3162

4½, ensoleillé, libre 1er décembre, 418-660-6613, 418-998-9964

4½ semi meublé, vue fleuve, foyer, parking, patio, chauffé, éclairé, rustique, non fumeur, tranquille, pas d'animaux, 418-806-1805.

5½ 1er nov. chauffé 710$. 1 parking, près services, terminus Beauport et autoroutes. 418-572-4138

À LOUER: 1½, 2½, 3½ et 4½ BEAUPORT. Appeler au: 262-2256

BEAU 4½ rénové, lav.-sécheuse stationnement, près tous les services. 1er nov. 650$. 418-660-0284

CONDO NEUF, 5½ à aire ouverte, 985$/mois, déc.. 418-956-1777

CONDOS de luxe neufs 4½ 2 étages a/c, alarme, intercom visuel, remise, vue fleuve, libres 30 oct. à partir de 975$/mois. 418-271-1930

EXTRA BEAU 5½, 2047 av. Royale, rénové, planchers bois flottant, repeint, luminaires neufs, entrée lav., séch., rangement, 885$ non chauffé, non éclairé, 2 parkings déneigés avec prises. Disponible. Laisser message sur répondeur 418-661-6517.

253 Centre-ville

4½ LIBRE, au coeur du Nouvo St-Roch, bois, intercom. 802-1364

A 5 MIN. DU VIEUX-QUÉBEC, 2½ meublé, au mois. 418-660-7274

254 Charlesbourg

4½-5½ NEUFS
COIN LOIRET/JEAN-TALON
Grands,lattes, céramique, béton, patio, 2 stationnements. libres.
418-808-0612, 802-1273

627-2052
À ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
3½ - 4½ TOUT INCLUS
Impeccable, béton, ascenseurs, piscine, tennis, parking int., caméras.

257 Duberger Les Saules

À ACROPOLEGI.COM
3½, 4½, 802-3686

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

418-832-6123, MESNIL VERT, Des Aïeux, grand 4½ neuf, bois flottant, 990$. Libre ou possibilité de louer pour juillet 2011. Visite sam. et dim. 13h à 16h ou sur rendez-vous www.appartementbrochu.com

4½ NEUF, libre 1er janvier 2010, stationnement, 418-956-3151.

BEAU 4½, non chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch. et lave-vaiselle, stationnement, libre, soir: 527-1559

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

BIEN SITUÉS, grands 3½, 4½ neufs. ascenseur, spa, garage int. 717-9443

259 Limoilou

1½, 4½ STYLE CONDO, ascenseur, intercom, 580-1507, 628-8646.

3½ et 4½ TRÈS beaux style condo, ascenseur, parking int., secteur recherché. 627-3066, 265-4842

4½ NOV. chauffé, balcon, près de Enfant-Jésus et bus 418 563-0424

4½ près de l'Enfant-Jésus chauffé, lumineux, parking, 645$ 614-2631

A des Peupliers Est 5½ 750$, 418-628-6299 418-624-9146

À VOIR! Pour 1er déc. Très beau et grand 4½ construit en 2006. Très calme et ensoleillé. Près des grands axes et autobus. 790$ non chauffé/non éclairé. 418-809-2024

GRAND 7½, garage, 170, de la Colombière Ouest, tout compris 1100$, 1er déc., 418 801-7418.

ST-FIDÈLE, 5½, 2 chambres, bois franc, 1 parking, libre 1er janvier. 418 649-0948

261 Montcalm

2½ BELVÉDÈRE, semi-meublé + laveuse/sécheuse, sous-sol, non chauffé, non éclairé. 418-261-4574

2½ semi meublé, chauffé, non éclairé, 450$, libre, 527-5973.

4½ NON chauffé, non éclairé,près Cartier, libre immédiatement. Entrée lav./séch. 750$/mois, 418-522-1937

4½ RÉNOVÉ, 1er étage, près de Cartier, planchers bois et céramique, mur de brique, entrée lav., séch. 418-575-0421

ACCÈS JARDINS DE COULONGE
DOMINANT LE FLEUVE, SILLERY. 3½, 4½, 5½. 418-682-5246

À LE LAURIER. Studio, 3½, 4½, 5½ Face Plaines. Chauffé, libre, bois. 418-948-1060 www.lelaurier.com

AVE Brown, grand 8½ rénové, cachet préservé, chauffé, non éclairé, parking, 1795$, 682-8166.

BEAU 4½, bois franc, face Plaines, 850$, 418-527-8413.

Beau grand 6½ avec vue sur les plaines d'Abraham. Près de la rue Cartier. Entièrement rénové. Libre, stationnements inclus 1700$. 561-6420

BELVEDÈRE, 4½, beau demi sous-sol bien éclairé, bois franc, 675$ chauffé, libre, 418-527-8964.

DES FRANCISCAINS, tranquille loft 2½ rénové, poêle, frigo, lav., séch., chauffé, éclairé, câble, Net, cour arrière, 610$, janvier. 418-527-9482

LE CLARIDGE, 1½ janv. 640$, chauffé, eau chaude, 529-5458

LE MONTMORENCY
165 Grande-Allée Est
Appartements de luxe
Spacieux et confortables
sur Grande-Allée
Entre rue Cartier et Les Plaines
Grands balcons
Grande fenestration neuve
Studio meublé ou non et
3½, 4½, 5½
418-573-4144
BILODEAU IMMOBILIER
www.bilodeauimmobilier.com

MERICI, très grand condo 4½, vue fleuve, 2 salles de bains, 2 parking int., 1850$/mois. 418-931-4491.

262 Rive-Sud

4½ , 5½, CHARNY, impeccable, non chauffé, 630$ à 660$. 522-4707

5½ CHARNY, prix réduit, intercom, flottant,libre. 832-2900, 580-1507

À LÉVIS, 4½ libre, style condo, 740$, non chauffé, non éclairé, 661-8686 poste 1, 561-9523.

À LÉVIS, rue Châteauguay, 4½ béton, idéal personne âgée. **264-4410.**

262 Rive-Sud

CHARNY 4 ½, insonorisé, ascenseur, garage int. 418 208-0424/839-6670

264 Saint-Jean-Baptiste

1½, 845 RICHELIEU, près d'Youville, chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie, libre, 440$, 418-524-2873

TRÈS JOLI 4½, bois franc, cour privée, vue, 890$. 683-9647.

265 Saint-Sauveur

4½ RÉNOVÉ entrée lav.-sécheuse tranquille, non éclairé ni chauffé. Libre immédiatement. 675$/mois. 418-576-7297 418-576-6192

266 Sainte-Foy

1½,2½,3½,5½ ACCÈS université, cegep, 418-656-9137, 264-9482

1ER NOV., 5½ très lumineux, av. Maricourt, bois franc, 2 balcons, 900$ tout inclus. 418-650-0289

265-2842, 265-4842
A voir, tout inclus
3½, 4½, 5½
Rapport/qualité/prix
Piscine, garage. Chien interdit.

2½, demi sous-sol très propre, refait à neuf. Beaux 3½, libres. 418-652-8229 jour, sur semaine

3020 LECHASSEUR, 4½ janv, près Ch. St-Louis. 656-9227, 655-7496

3½-4½ RÉNOVÉS
Belle vue, béton, ascenseurs, balcon, secteur Campanile, 653-4100

3½, GRAND et IMPECCABLE, entrée laveuse, sécheuse, piscine int., intercom, 265-4842, 265-2842

418 658-6490
À PIED Université & Cégeps
3½ Tout compris.
2431, Jean-Durand App 4

4½, Boul. Neilson, libre, GRAND, tout inclus 650-0384

4½, CHAUFFÉ, éclairé, eau chaude, près université, 740$, 418-687-1750

4½ LUXUEUX, Campanile, stationnement intérieur, piscine, sécurité, 1er fév., 1220$, 418-651-8775

4½ TRÈS BEAU, bien situé. chauffage incl. 681-9751,687-2631

563-1665
4½ ET 5½

5½ LIBRE, chauffé, refait à neuf, bois, garage int., 1200$. 802-1364

658-8965
3½, 5½ immédiatement très propres / tout compris

À 5 MINUTES UNIVERSITÉ AUTO
5½ libre, impeccable, vue rivière. Service autobus, 418-204-1711.

À ACROPOLEGI.COM
3½: 610$ 802-3686

À CÔTÉ CÉGEP, UNIVERSITÉ
3½, Jean-Durand, 680$ tout inclus, semi-meublé. janv. 418-650-0661

• À PIED • Place Laurier et l'Université. 5½, 6½ chauffés, plancher bois franc. Pas d'animaux, buanderie $ Très tranquilles 418 659-2564

À PLACE PHILIPPE Libre: Grand 4½ 4e étage très propre 418 523-1908

BOUL. PIE XII, 4½, 5½, vue partielle fleuve, rénovés, bois, intercom, balcon, piscine et parking int., libres, 418-569-0522.

COIN Boul. Neilson / Pie XII, grand 4½ rénové, chauffé, 1er étage, stationnement, 1 déc. 418-657-6300

GRAND 3½, 645$, libre, chauffé, très propre. Vue ponts et fleuve. Piscine creusée, parking, 558-8442

IMMEUBLES DES SEIGNEURS
3½, allocation déménagement 300$
Béton, ascenseur, garage, piscine
418-651-0861 418-651-8698

266 Sainte-Foy

LE ST-LOUIS
3500 Ch. St-Louis
tout béton, luxueux, 3½, 4½, 5½
418-955-6696
www.habitationsboivin.com

NOEL-CARTER, beau grand 3½ récent, bois flottant, paisible, sécuritaire, parking int., ascenseur, libre, 418-454-4392.

PENTHOUSE MEUBLÉ, 3½, LIBRES QUALITÉ/PRIX, 418-265-4842

PETIT 3½, chauffé, éclairé, 1er, cuisinière, frifo, lav./séch., entrée privée, libre, 550$, 418-652-8757

PRÈS CEGEP STE-FOY, 3½, 4½, pas d'animaux. libres, 418-265-1562.

PRES HÔPITAL LAVAL, grand 5½ tout rénové, ensoleillé, 915$ tout compris, libre, 418-653-1855.

PRÈS UNIVERSITÉ grand 6½ 3 Chambres chauffé 1 260$ Bois franc pas d'animaux Non fumeur 418-527-3677

267 Sillery

3½ JARDINS DE COULONGE, entièrement rénové, 850$, libre imm., 418-527-3436, 657-8709 poste 3239

3½ Libre immédiatement, chauffé, éclairé. 418-931-5600

3½ RÉNOVÉ, semi-meublé, lav.-séch. incluses, chauffé, eau chaude, câble, stationnement, nov., 750$, 527-6824

ACCÈS JARDINS DE COULONGE
DOMINANT LE FLEUVE, LIBRES 3½, 4½, 5½. 418-682-5246

SUPERBE loyer 1200 p.c., 6½, poêle, frigidaire, lav.-séch., lave-vaisselle, foyer, 1425$/mois, électricité non incluse. Jour: 418-681-1454. Soir: 418-871-5064.

269 Val-Bélair

GRAND 4½ libre, plancher de bois et céramique. Claude 808-3976

270 Vanier

401 PROULX, 4½ refait, 700$ brut, piscine, libre, **IDÉAL COUPLE CONCIERGE,** 681-9681.

PRÈS Fleur de Lys, style condo, tranquille, ascenseur, 3½ 4½ Idéal 50 ans et +. 418-683-1261
www.jardins-Emond.com

272 Vieux-Québec Haute-Ville

1½, 2½ Meublés, tout équipés, câble, Internet 527-0867, 956-9888

2½, 3½, spacieux, meublés A à Z, internet, bail flexible, 418-956-3939

STUDIOS à louer près du Parlement, Centre des Congrès, etc. Meublé ou non, service de ménage ou non, Internet sans fil haute vitesse, entre 500$ et 800$. 418-657-9177.

VIEUX-QUÉBEC, rue D'Auteuil, 3½, style loft, murs de pierres, boiseries, meublé avec goût, chauffé, télé, câble, 1200$. 418-666-9736

273 Banlieue autres secteurs

4½ PONT-ROUGE CONDO NEUF
1 200p.c. 2 parkings, remise ext. balcon, insonorisation supérieure, échangeur d'air, plafond cathédral, 860$/mois. 418-609-0120

STE-CATHERINE J-C 3½ loft 450$ libre, rénové à neuf. 418 806-7325

282 Maisons à louer

20 MINS. Québec Ste-Brigitte louer jolie maison, foyer, toit cathédral, rivière Montmorency, montagne, coin paradis 1175$. Josée 418 825-3053

À 2 min. Place Laurier, rez-de-chaussée, 6½ chauffé, éclairé, eau chaude rénové, plancher bois franc, pas d'animaux, très tranquille, non fumeur Terrain 12 000p.c. 418-659-2564

À Lac Beauport, 2 chambres, foyer, 1er déc. au 1 mai. 1300$/mois. Meublé tout compris. 418 559-7819

282 Maisons à louer

L'Ancienne-Lorette, rénovée, non-fumeur, pas d'animaux, 4 chambres, garage, 1185$, 418-928-9649.

STE-FOY, en rangée: libre, 2 étages + sous-sol, 3 chambres, bois franc, 1150$ chauffé, aussi 2 chambres, libre déc. 995$ chauffé. 418-261-2950

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

301 Beauport

BELLE, grande, neuve, cuisine, tranquille, non-fumeur, câble et Internet inclus, 450$, 977-5578.

303 Centre-ville

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, préférence homme, 285$, 523-7155.

304 Charlesbourg

ENTRÉE privée, cuisine commune, près Cégep/poly. 418-628-1706

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
1 888 442-1217

308 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

CHAMBRE à louer avec accès à la maison, libre, 418-956-3151.

311 Montcalm

51 LOCKWELL, propre, tranquille, 300$/mois. 681-7470, 265-4347.

316 Sainte-Foy

À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

Association québécoise des troubles d'apprentissage
www.aqeta.qc.ca

IDÉAL pour étudiant, près de l'université et centres d'achats. Cuisinette et Internet fournis. Après 18h, 955-5079, 657-5079.

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

AMÉNAGEMENT PAYSAGER
Plantations, murets, pavé, conception de plans, entretien, estimation gratuite. SC Tremblay Paysagiste 418-931-1647

CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC
www.clubdejeuners.org
1 888 442-1217

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

418-809-7921
PEINTRE D'EXPÉRIENCE

À NOTER, peintre, tire-joints, 30 ans expérience. 418-999-8185

382 Matériaux

A LIQUIDER AU COÛTANT
Lot portes, fenêtres neuves Futura. 1451 Frank Carrel. 418-681-7272

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society

PLANCHER bois franc, érable, merisier à partir de 2,49$. 418-527-9191

382 Matériaux

TÔLE COUVERTURE GALVANISÉE
36˝ x 8´ 17.04$, 36˝ x 10´ 21.30$
36˝ x 12´ 25.56$,
36˝ x 14´ 29.82$,
36˝ x 16´ 34.08$,
Couleurs disponibles.
Ouellet & Leduc 842-2394

ABONNEZ-VOUS
leSoleil
418 686-3344
1 866 686-3344

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons $$$ 418-521-1830

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$. 849-7160

TABLE ronde en érable, 4 chaises, 80$ nég., 418-934-3758.

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 418-527-9104 spadequebec.ca

CHIOTS Bouvier Bernois 7 sem. parents sur place. 418-473-9352

PRÊTERAIS CHEVAUX de calèche pour hivernage 418-683-9222

403 Antiquités

570-3272. Payons maximum: bijoux en or, monnaies, tableaux, cartes hockey, antiquités. Marcel Bolduc Qc

ACHETONS ANTIQUITÉS
418-454-3609

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po et 12 po 418-836-1730.

BOIS DE CHAUFFAGE, 16 po., 95$ la corde. 418-929-0566

BOIS DE CHAUFFAGE fendu 16" hêtre, érable, merisier. 70$/corde 90$/corde livrée. 418-882-2667

BOIS FRANC SEC, fendu 16 po., 90$ la corde. 418-666-0548.

BOIS ROND À VENDRE 65$ BOIS SEC FENDU 85$ 418 573-2369

427 Marchandises diverses

20 000 SACS plastique transparent 16x20, 6mm d'épais 418 334-3538

HOROSCOPE

Mardi 2 novembre 2010

Pour information : *astrologue@astro-communications.com*

Bélier (21 mars au 19 avril)
Un concours de circonstances peut vous mettre en contact avec un nouveau cercle d'individus compatibles et intéressants. Ne vous empêchez pas de sortir ou d'accepter une invitation pour satisfaire les exigences ou les caprices de quelqu'un d'autre. Ceux qui vous laissent libre sont ceux qui vous respectent et qui comprennent comment aimer votre coeur de Bélier.

Taureau (20 avril au 20 mai)
Le cycle Lunaire en Vierge apporte un climat à l'intérieur duquel vous vous sentirez à l'aise. Vous dégagerez donc un niveau d'assurance qui influencera favorablement les autres à votre endroit. Conséquemment, il devrait s'agir d'un bon mardi pour faire des démarches importantes. Pourquoi attendre que les évènements tombent en place alors que vous êtes en mesure d'accélérer le processus?

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
S'opposant à Uranus et à Jupiter en Poissons, la Lune en Vierge crée un climat de contradiction qui pourrait avoir un drôle d'effet sur les rapports de force. Un conflit peut naître entre le besoin de se conformer aux traditions et l'envie d'en faire table rase. Par ailleurs, une surprise peut susciter de grandes remises en question et modifier le programme de votre journée.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Votre intuition évalue avec justesse une situation ambiguë, alors ne remettez pas vos pressentiments en question. Évitez de créer un mauvais précédent en rendant un service à quelqu'un qui pourrait se créer des attentes face à votre disponibilité. S'il le faut, laissez entendre qu'il s'agit d'une occasion unique. En société, votre humour et votre vivacité d'esprit promettent d'épater... ou de séduire!

Lion (23 juillet au 22 août)
Ce n'est peut-être pas encore vraiment terminé. Un concours de circonstance peut ramener sur le tapis une affaire que vous pensiez avoir été classée définitivement. Le défi consistera à déterminer si vous préférez la sécurité du statu quo ou les multiples possibilités encore inconnues auxquelles le goût pour l'aventure pourrait vous mener.

Vierge (23 août au 22 sept.)
Quand on s'y attend, il ne s'agit plus d'une surprise. D'ailleurs, l'opposition de la Lune en Vierge à la conjonction Jupiter-Uranus peut donner à ce mardi un caractère carrément surprenant. Bien que les gestes spontanés puissent connaître plus de succès que les initiatives préméditées, gardez-vous des coups de tête irréversibles. Une merveilleuse occasion attendra votre réponse un jour de plus.

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Pour que les autres acceptent vos propositions, vous devez commencer par oser les formuler. La crainte du rejet ne vous permettra pas d'avancer et de passer outre vos propres limitations. Il existe des gens qui recherchent précisément ce que vous pourriez leur offrir, mais vous devez faire en sorte qu'ils prennent conscience de tout ce que vous êtes en mesure de leur apporter.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
La beauté est à l'ordre du jour. Tandis que vous avez la visite du Soleil, de Mercure et de Vénus, les surprises ne sont pas exclues, notamment sur le plan sentimental. Pourquoi ne pas placer le domaine affectif au premier plan? Il pourrait également être question d'émancipation artistique ou de réussite dans un domaine relié aux arts. Bon mardi pour ressourcer votre créativité.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Étant donné que la Lune en Vierge s'oppose à Jupiter et à Uranus, les rapports de force et les jeux de pouvoir peuvent constituer tout un bras de fer, et les prises de tête ne sont pas exclues. Cet aspect accentue les contrastes, exaltant les tendances dominatrices des uns et résignées des autres. Ne permettez pas à une personne rusée de bénéficier d'un avantage qui vous était destiné.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Le passage de la Lune dans un autre Signe de Terre - la Vierge - devrait promettre de vous rassurer. Tandis qu'une réponse sans équivoque met un terme à une période de doute, vous êtes en mesure de vous engager dans la voie convoitée avec beaucoup plus d'assurance. Des individus sages et stables peuvent vous prêter main forte et vous aider à accéder à votre objectif.

Verseau (20 janv. au 18 février)
Mercure en Scorpion se trouve au carré de Neptune en Verseau, et il vaudra mieux ne pas supposer que votre perception des choses est universelle. Faites lire le même texte à 5 personnes, et vous en aurez cinq interprétations différentes. Recherchez des réponses sans équivoque au lieu de vous fier sur des hypothèses non fondées. Tant que vous le présumez, c'est que vous n'en avez pas la certitude.

Poissons (19 février au 20 mars)
Celui qui désire la pluie doit aussi accepter la boue. Certes, avec son caractère imprévisible, l'opposition de la Lune en Vierge au duo Jupiter-Uranus en Poissons peut aider à matérialiser un souhait assez rapidement. Toutefois, cet aspect planétaire n'étant pas sans paradoxe, vous pourriez réaliser que l'inconvénient est indissociable du bienfait. Le bonheur n'est pas très loin, mais peut-être pas parfait.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi	Samedi
Max. 5 Min. -3	Max. 5 Min. -2	Max. 6 Min. 4	Max. 8 Min. 4	Max. 11 Min. 2
Ensoleillé. **Précipitations 10 %** **Vents O à 5km/h**	Ensoleillé. **Précipitations 10 %** **Vents SO à 5km/h**	Averses de pluie ou de neige. **Précipitations 70 %** **Vents SE à 5km/h**	Nuageux avec faible pluie. **Précipitations 90 %** **Vents NE à 20km/h**	Nuageux avec faible pluie. **Précipitations 60 %** **Vents S à 20km/h**

LES MARÉES (HAE)

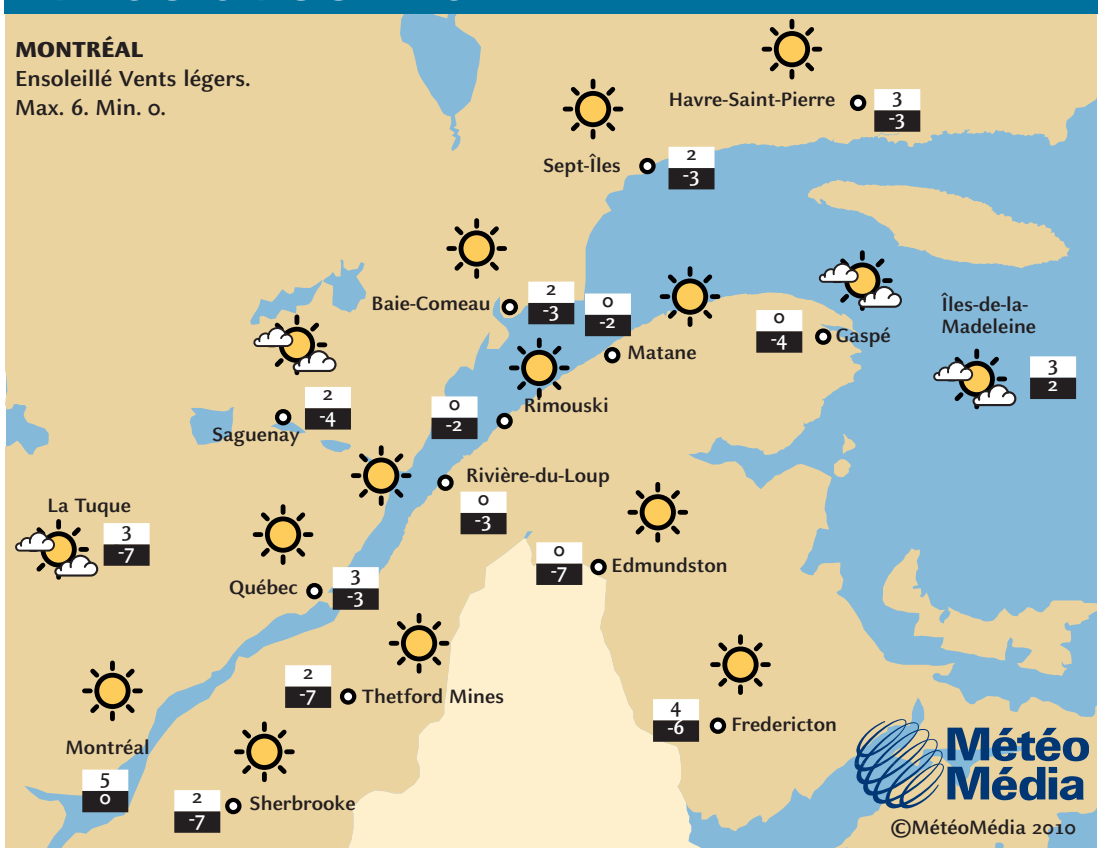
Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
H	3h06	4,7 m	B	5h23	1 m
B	10h45	0,3 m	H	11h40	3,5 m
H	15h45	4,7 m	B	17h55	1 m
B	23h21	0,2 m			
Demain			Demain		
H	4h12	4,8 m	H	0h00	3,6 m
B	11h45	0,2 m	B	6h16	0,8 m
H	16h39	5,2 m	H	12h33	3,9 m
			B	18h53	0,7 m

Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	1h25	0,7 m	B	4h50	0,6 m
H	5h29	2,8 m	H	11h07	2,4 m
B	14h04	0,7 m	B	17h18	0,6 m
H	18h08	2,9 m	H	23h30	2,5 m
Demain			Demain		
B	2h40	0,7 m	B	5h42	0,5 m
H	6h38	2,9 m	H	12h00	2,7 m
B	15h01	0,7 m	B	18h20	0,4 m
H	19h02	3,1 m			

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Soleil	10	-2
Charlottetown	Plu ou nei	4	1
Edmonton	Soleil	10	1
Fredericton	Soleil	4	-6
Halifax	Beau	5	-2
Iqaluit	Beau	-2	-8
Moncton	Ave neige	4	-4
Ottawa	Soleil	5	-2
Regina	Ensoleillé	8	-3
Rouyn-Noranda	Soleil	5	-2
Saint-Jean	Plu ou nei	5	2
Saskatoon	Ensoleillé	11	-3
Sudbury	Beau	7	1
Toronto	Soleil	7	1
Thunder Bay	Soleil	13	4
Vancouver	Soleil	13	7
Victoria	Soleil	14	8
Whitehorse	Ensoleillé	5	-4
Winnipeg	Éclaircies	11	3
Yellowknife	Ensoleillé	-2	-5

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	12	7
Athènes	Soleil	24	10
Pékin	Soleil	13	4
Berlin	Beau	12	4
Boston	Soleil	8	2
Buenos Aires	Beau	22	21
Chicago	Soleil	12	3
Londres	Pluie	14	12
Los Angeles	Soleil	26	17
Madrid	Soleil	16	6
Mexico	Soleil	23	6
Moscou	Nuageux	5	3
New Delhi	Soleil	28	16
New York	Soleil	10	4
Paris	Nuageux	13	8
Philadelphie	Soleil	12	3
Rio	Éclaircies	25	18
Rome	Averses	18	15
Tokyo	Beau	17	13
Washington	Variable	12	5

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Beau	33	25
Bahamas	Orages	30	24
La Barbade	Orages	30	25
Bermudes	Beau	22	18
Cancun	Beau	31	24
Daytona Beach	Beau	27	18
Ft. Lauderdale	Beau	29	23
Honolulu	Beau	28	23
Key West	Beau	29	24
La Havane	Orages	30	21
Las Vegas	Soleil	27	15
Miami	Beau	29	23
Montego Bay	Variable	32	26
Myrtle Beach	Averses	17	12
Orlando	Beau	28	19
Palm Springs	Soleil	33	20
Puerto Plata	Éclaircies	30	24
Tallahassee	Nuageux	27	16
Tampa	Beau	30	19
W. Palm Beach	Beau	29	23

ALMANACH

Maximum hier	7,3°
Minimum hier	-0,7°
Normale le jour	7,5°
Normale la nuit	-0,5°
Record max,	16,7°/1944
Record min,	-9,7°/1993
Précipitation hier	0 cm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

7h29 — 17h28

Durée du jour : 9h59

LA LUNE

Lever à 1h59 — Coucher à 14h17

6 nov — 13 nov — 21 nov — 28 nov

427 Marchandises diverses

3 MONTRES American Waltham; Bahut noyer 6 pi long. 561-4126.

PORTE-PATIO, fenêtres, chauffage, génératrice 160 KW à 600V, divers matériaux.Québec Aubaine 529-8003

430 Marché aux puces Vente de garage

LA FABRIQUE
STE-MONIQUE-LES-SAULES
TIENDRA SA
KERMESSE ANNUELLE
Au sous-sol de l'Église
SAINTE-MONIQUE
au 2960, Boul. Masson
HEURES D'OUVERTURES
•Vendredi 29 oct. de 19h à 22h
•Samedi 30 oct. de 9 h à 17h
•Dimanche 31 oct. de 9h à 16h
•Mardi 2 et mercredi 3 nov. de 13h30 à 16h et 19h à 21h
BIENVENUE À TOUS !

450 Tableaux encadrements

ACHAT: Rousseau-Fortin-Lemieux-Villeneuve-Bruno Côté. 648-9292.

ST-PIERRE, RIVEST, CANTIN, etc., 418-561-4126

460 LOISIRS

465 Livres/timbres monnaie

À acheter gros prix: bijoux, timbres diamants, or, monnaie. 628-2351

POSTALIA - AUTOMNE 2010
TIMBRES - MONNAIES - CARTES POSTALES - VIEUX PAPIERS
Exposition- Achat - Vente -Échange
Sam. et dim. 13-14 nov. 10h. à 16h
sous-sol église St-Rodrigue,
4760, 1ère Ave, Québec.
Entrée et stationnement gratuits.

470 EMPLOI

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333
EcoleDesMaîtres.com 1-800-561-1781

Développement et Paix
1-888-234-8533

475 Secrétariat travail de bureau

Secrétaire - Commis comptable
Recherché pour compagnie en construction et gestion immobilière
Poste permanent / temps plein
831-2103 (21) Fax: 831-6096

477 Vente télémarketing

MEUBLES AUTHENTIKA à Vanier recrute vendeur, 40hrs/sem, **16$/hre** + commissions. 418-682-1333

481 Offres d'emplois autres

LE GROUPE CONSEIL MECONAIR

2200, Léon-Harmel, bureau 9
Québec G1N 4L2

DESSINATEUR (TRICE) EN MÉCANIQUE/ÉLECTRICITÉ DU BÂTIMENT
Minimum : 2 ans d'expérience
Poste à temps plein.
Envoyer C.V. au:
comptabilite@meconair.com
Fax : (418) 688-3474

AGENT DE LOCATION RÉSIDENTIEL
Vous désirez un revenu d'appoint et vous aimez le contact avec le public, joignez-vous à notre équipe de location résidentielle. Vous habiterez dans l'un de nos appartements et vous effectuerez la location d'appartements. Votre rémunération sera sous forme de salaire de base, de commissions et d'une allocation de logement. Contactez-nous au 418-651-9443 et demandez Suzanne Roy

CHAUFFEURS DE TRACTEUR demandés, secteur résidentiel, avec possibilité de travail à l'année. 418 842-1266.

CONCIERGE Cap-Rouge, 4½ réduit, épouse maison, 28 logis. 626-5692

CONCIERGE RÉSIDENT, idéalement un couple, immeuble 100 logements, Haute-Ville. Expérience requise.Faire parvenir votre CV à: christine.lessard@girescom.com

MANNEQUIN Hôtesse pour travail informatique et accompagnement Bon revenu Guy. 418-563-8994

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS MOTORISÉS
Pour livraison de journaux dans le secteur:
LORETTEVILLE
REVENU DE PLUS DE 260$/SEMAINE + POURBOIRES
Contactez
Simon Beaulieu
418-265-7842

482 Services spécialisés

OFFRE SERVICE MÉNAGE: bureaux, commerces, cliniques ou autres. Références dispo. 418-847-1971.

486 Service domestique et garderie

CHERCHONS GARDIENNE à notre domicile, secteur St-Sacrement, 5 jrs/sem., à partir de janv. 2011, pour bébé 6 mois. 418-204-6233

GARDERAIS ENFANT À LA MAISON 418-576-1068

JE FERAIS entretien ménager résidentiel, expérience. 418-623-0007

Offre Service Ménage résidentiel bas prix. 418-744-3071

URGENT besoin d'une aide familiale pour garder des enfants de 5 et 7 ans, non-fumeuse, possédant une voiture, 418 657-5029

488 Tenue de livres comptabilité administration

Vous avez besoin d'une entreprise fiable, honnête et ayant les meilleurs prix en ville pour vos impôts, tenue de livres, paies, démarrage d'entreprise, remise trimestrielle? Que vous soyez travailleur autonome, propriétaire commercial ou immobilier, contracteur ou autres, NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS! 418 682-6135.

490 FINANCES

491 Argent à prêter

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Prêts de 500$ remboursables à la semaine. 1-866-776-2291
www.argentrapide.com

493 Occasions d'affaires

Achetons propriété rapidement et payons comptant.
www.achatrapide.com
24h: **(418) 948-3121**

OCCASION d'affaires exceptionnelle pour coiffeur avec clientèle, salon établi sur Grande-Allée depuis plusieurs années. 418 801-7418

495 Prêts hypothécaires

1re et 2e hypothèque, résidentiel, commercial, industriel, 683-1271

Fondation des maladies de l'œil
1-877-654-0835
fondationdesmaladiesdeloeil.org

496 Services financiers

PRÊT 500$
Simple, rapide et efficace. Par téléphone, dépôt direct, réponse en 1 heure. Conditions: emploi stable (4 mois) et paye par dépôt direct. CRÉDIT YAMASKA 1 877 534-1999

PRÊT DE **500$**
SANS ENQUÊTE DE CRÉDIT
Crédit Courtage 1-866-482-0454

500 DIVERS

508 Déménagement Transport

DÉMÉNAGEMENT PROFESSIONNEL + local/longue distance
À TRÈS BON PRIX, 418-353-0984

L. DUFOUR inc. 2 hommes/70$ 3 hommes/85$. Assurances. **418-522-1321**

512 Entreposage

ENTREPOSAGE HARLEY
Moto Route 66. 418-387-8066
195$ CHAUFFÉ-SÉCURITAIRE

514 Ésotérisme

JOSEPHJEAN sur rendez-vous. 418-915-0895

JO-SOLEIL Voyante
1-900-789-3010 à 3.99$ la min. 18 + ou par carte de crédit au 514-997-5716 Textos #3010

518 Masssage thérapeute

418-837-7569, 934-7544 André Massage californien, bonne relaxation

418-956-3851, massage à l'huile chaude, 2e Rue, Limoilou. Gaétan.

836-4881 Massage Royal (Arôma-Luxe), Spécial (50 minutes). Reçu.

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

ALAIN : Massage suédois. Propreté et détente assurée. 9h à 21h. (418) 573-9469

À Pintendre, suédois pour hommes ou femmes, Pierre 262-0738

BAIN flottant, californien, esthétique, sérieux. Chantal Dumas 877-1111

BON massage suédois, californien. Reçus. Raymond: 418-694-1596

CENTRE BUENAS MANOS, Ste-Foy, Québec. Réflexologie. Reçus assurances. Marina 581-307-6763.

DÉTENTE, équilibre et conscience. Californien et Approche Trager md. **Denise Bérubé (FQM) 834-0064**

DOUX MASSAGE EN PRIVÉ DÈS 10H - 522-4890

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741

MASSAGE Dorso-lombaire avec ÉMILIE 418-872-7000, 407-4061

MASSOTHÉRAPIE, 683-0441 Clinique L. Gauthier, IMQ, recu.

MASSOTHÉRAPIE et esthétique sensÀelle, 418-262-0729

NOUVEAU 7/7
Massothérapie des Iles
74 chemin des Iles, Rive-Sud
418-835-3322

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien. Homme 353-3416.

POUR le meilleur massage de votre vie dans un endroit de qualité. Mario, diplômé. 418-683-2702

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m.

ABAISSEZ DOULEURS ET STRESS
Les lun. mar. mer.et sam. 806-1484

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres

1 accès www.centreyiquan.com
651-5641 KATE PARMI NOUS

261-5247 PLAISIR INTENSE JOLIE MASSEUSE SENSUELLE MOMENT INTIME ET MAGIQUE

527-6969 NOUVELLES VENUES
LE PLAISIR DES SENS

653-8040 CHEZ TAMDEM, 6 jolies demoiselles, promo canadiens.

682-5418 Moment magique
1795, bd. Hamel
Pour une rencontre sexy et unique

683-0085 7/7, 1377 Ch. Ste-Foy
massageexotika.com

AAA A VOIR: lacoquine.net
Coquine 622-6122 Ydem 624-6668

AGRÉABLE DÉTENTE, DÈS 8H
CHANTAL 418-728-5870

522 Massage autres

Centre Iris, haut de gamme et discret, beauté absolue, 418-666-8666

DÉLICATE ET DOUCE
Moments Intimes. 694-9829

LESALONBLANC.CA
luxe au bout des doigts, 871-0707

SP Société canadienne de la sclérose en plaques Région de Québec
Aidez-nous à la vaincre

MARIO
418-569-3774

MASSAGE DOUCEUR
Sur rendez-vous 527-8468

SÉNORA, Jenny, Laurie, Audrey, Sophie, Bianca, Talia, 614-3160

526 Escortes

22 ANS, belle Maika, blonde, grassette, forte poitrine, 418-261-5179

24h 24h
AVENTURIÈRE.CA
955-6079

24h **AUX FÉES** 24h
418-688-3901
lesfeesenchanteresses.com

654-6078 BELLE ET SEXY, 45 ANS. DÉPLACE SEULEMENT, 24H

❤ A belle noire mulâtre Monica, reçoit, déplace. 418-561-1472 ❤

ACCUEILLANTE, REÇOIT DÉPLACE. 418-836-5145

Alixa Charm Courtisane, brune, 5'8", 135lbs, 220$/h, 418-880-0866. www.alixacharm.com

ASIATIQUE GRASSETTE, 35 ANS, Se déplace 7/7, 24h/24h. 682-8277

BELLE ET SENSUELLE
Je te reçois. 932-7062

BELLE Haïtienne sensuelle, belles courbes, 28 ans. 418-999-5914

DAME raffinée, discrète et sensuelle. EVA 906-0520

DÉESSE NORAH, mature, avec classe, douce et sexy. **418-951-0296**

LINGERIE fine, danse, massage. Marie-Soleil, l'exquise et l'expérience, de 9h à 21h, 418-914-8013

LISA 37 ANS, MASSAGE ET +, REÇOIT/DÉPLACE 418-261-3745

Maripier, Lola et Chantal vous reçoivent. Rendez-vous 581-998-4959.

RAVISSANTE
Sexy, 47 ANS. **418-261-1742**

TRANSEXUELLE SEXY JANIE
Reçoit/déplace 455-4879

600 AVIS

607 Agences de rencontre

418-626-0007
Harmonie 2000 enr.
Stabilité Clientèle distinguée
www.harmonie 2000.net

A ACCEDER au BUT de STABILITE
Au 1632 chemin Ste-Foy Québec
MME HAMEL INC
Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h **681-0169**

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

À BON PRIX!
ACHAT: autos, camions, autobus, usagés ou feraille. Jean Racine Presseur: 418-823-2197

950 Autos à vendre

A BAS PRIX. Besoin voitures 500$ à 3 000$. R.M. AUTOS 622-9600.

À QUI LA CHANCE? ACURA RSX 2002, automatique, pas d'hiver, 56 000km, 7 900$ 418-569-3785

AUDI A4 2004, 4WD, 155 000km, automatique, mécanique A1, 4 roues d'hiver, 10 500$. Jour: 418-661-2646. Soir: 418-841-0734.

CAMRY LE 2007, noir, 33 000km cerfitié, PEA, 16 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

CHEVROLET AVEO 2006, équipé, 38 000km, 5295$, 24$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER Crossfire SRT-6 2005, 14 000 km, un bijou, 23 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER SEBRING cabriolet 2008, 38000km, cuir, tout équipé, 16995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Avenger 2009, 59 000km, tout équipé, garantie, 10 495$, 41$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

DODGE Charger 10, 54 000km, tout équipé, garantie, 14 495$, 58$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

DOGDE CALIBER 2009, 53 000km, tout équipé, 12 995$
.622-4700 MaisonChrysler.ca

DOGDE CALIBER SE 2008, incroyable 27 000km, 8995$
.622-4700 MaisonChrysler.ca

HONDA Accord 2001, 37 000km, très propre, 5000$, 688-0568.

HONDA CIVIC 2004, 64 000 km, tout .équipé, un bijou! 7995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

HONDA CIVIC 2007, 77 000km, très équipé, 10 495$, 48$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI Élantra 09, 60 000km, tout équipé, garantie, 8 995$, 36$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI Elantra VE 2002, 95 000 km, équipé, A1, 3000$, 659-5246

JEEP Patriot Sport 2008, 46 000km, manuel, tout équipé, 13 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

MAZDA 3 Sport 2006, tout équipé, 75 000km, 8995$, 36$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 5 GT 2008, 53 000km, tout équipé, toit, 17 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

MAZDA Miata MX5 LTD 2006, cuir, convertible, 39 000km, 21 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

NISSAN SENTRA SE 05, 73 000 km, tout équipé, comme neuve, 7995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

NISSAN Versa 2009, automatique, 63000 km, .équipé, 10995$, 43$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Corolla 2006 CE, automatique, a/c 28 000km, 11 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Corolla CE 2007, a/c, 42 000 km certifié, 10.995$
Lévis Toyota 418-837-4701

Corolla SE 07, automatique, équipé, a/c, mags, 42 800km, 12995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA ECHO 2005, 4 portes, automatique, 71 000 km, 7995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Matrix 2007, rouge, a/c, 43 000 km certifié,12 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA MATRIX TRD 2005, automatique, a/c, 72 000 km, 9995$
Lévis Toyota 418-837-4701

Toyota Matrix XR 2009, équipé, a/c, blanc, 51300km, 16 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Prius 2010, a/c, équipé, 21 000km, garantie, 24 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2009
41 000km, 13 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Yaris 2010, automatique, a/c, garantie, 10 900 km, 15995$
Lévis Toyota 418-837-4701

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

CHEVROLET Colorado 2006 4x4, 4 portes, tout équipé, pneus d'hiver neufs, Yves: 418-878-3999

DODGE Caravan SE 08, tout équipé, 26 000 km seulement, 17 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

951 Camionnettes et utilitaires à vendre

Dodge Grand Caravan 09, stow o go, 69 000km,garantie,14495$, 57$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

Dodge Grand Caravane SE 2008, 48 000 km, 15 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

Dodge Journey SE 2009, tout équipé, 40 000 km, 7 passagers,13 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Ram 1500 SXT 2008, 64 000 km, tout équipé, 21 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Ram 2007, 4x4, 57 000 km, tout équipé, 20995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE RAM MEGA CAB, 2006, 4x4, 76 000 km, tout équipé, 21 995$.
622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD F150 FX4 2007, 4x4, blanc, a/c, 65 000 km, 22 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

Ford Ranger FX4 04, 4 portes, automatique, a/c, 126 000 km, 10 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

HONDA ELÉMENT 2008, 58,000 km, garantie Honda, 17 995$.
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Compass 07, automatique, air. 32 000 km, 14 995$.
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP LIBERTY Sport 06, tout équipé, diesel, 72 000 km, 17995$.
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP LIBERTY SPORT 2009, incroyable 15 000 km, tout équipé, 23 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Wrangler Sahara 08, 4 portes, 54 000 km, automatique, 2 toits, 23995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Wrangler X 08, 44 000km, automatique, tout équipé, 2 toits, 23995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Wrangler X 2009, automatique, 26 000 km, 23 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

MAZDA Tribute 2008, 71 000km, v6, tout équipé, 15 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

MERCEDES ML320 2008 diesel, 28 700km, 43 900$, 563-0965.

GRAND VOYAGER 1998, moteur changé à 118 000 km, très propre, radio et CD, 600$. 418-446-2369

TOYOTA Rav-4, V6, 2006, automatique a/c, 56 000km, 19 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna CE 2006, a/c 78 000km, garantie juil.2011, 17 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

TOYOTA Sienna LE 2007, 51 000 km, PEA, 21 495$
Lévis Toyota 418-837-4701

965 Camions à vendre

FORD ECONOLINE CARGO 2010, a/c, 21 000 KM, 25 995$
Lévis Toyota 418-837-4701

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

970 Garages stationnement à louer et remisage

A LOUER ABRI D'AUTO EN TOILE, PRIX COMPÉTITIF. 418-845-1437 .

Installation de garage de toile. Prix modique. 418-952-5842

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES
WWW.VRDANIELEMOND.COM
V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

987 Équipement ferme/machinerie

CONTENEURS 40' ET 20' d'entrepôt, vente poteaux électriques. André : 359-3284/356-6263

2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT

LeSoleilSurMonOrdi.ca

LISEZ partout sur votre support préféré

Index des avis de décès

FILIATRAULT, Frère Gérard, capucin
Pointe-aux-Trembles

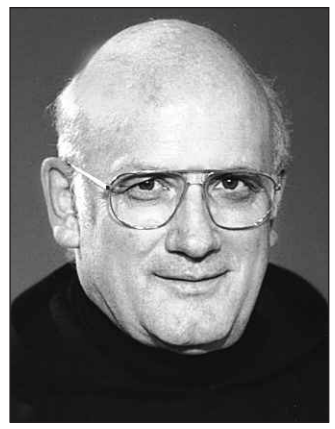
LECLERC, Charles-Henri
Ste-Pétronille I.O.

LEMIEUX, Jacques
Trois-Rivières, autrefois de Québec

ORELICK, Robert
Québec

PELLETIER, Simone Pellerin
Saint-Damase, cté de l'Islet

WILDI, Théodore
Québec



Frère Gérard Filiatrault, capucin

1932 - 2010

Le 29 octobre 2010, est décédé le frère Gérard Filiatrault, capucin. Outre ses frères capucins dont son frère Jean-Jacques, il laisse dans le deuil huit frères et soeurs, de nombreux neveux et nièces et amis. Sa dépouille sera exposée à la

CHAPELLE DE LA RÉPARATION
3650, de la Rousselière
Pointe-aux-Trembles, Montréal

le mardi 2 novembre à partir de 14h. Une veillée de prières se déroulera le même soir à 19h et **les funérailles seront célébrées au même endroit le mercredi 3 novembre à 11h.**

Le frère Gérard est né à Verner, Ontario, le 21 juin 1932. Issu d'une famille de 12 enfants, il est entré chez les capucins en 1952, et ordonné prêtre en 1959. Frère Gérard a été professeur et surveillant au Séminaire Saint-François de Saint-Augustin-de-Desmaures (Cap-Rouge) pendant 33 ans puis, vicaire à la paroisse Saint-François-d'Assise d'Ottawa (1994-2002). Discret, calme et toujours souriant, Gérard a été constant et fidèle dans l'accomplissement des services qui lui ont été demandés. Qu'il repose dans la paix du Seigneur.

Pour un arrangement préalable

Les Cimetières Saint-Charles et Notre-Dame-de-Belmont

Saint-Charles : 418 688-0566
Notre-Dame-de Belmont : 418 527-2975
www.cimetiere-st-charles.qc.ca

Maison Dauphine 14

Accueil inconditionnel des jeunes de la rue de 12 à 24 ans.

LA MAISON DAUPHINE EST DANS LA RUE.
Aidons-la à y rester.
418 694-9616

Rêves d'enfants
Espoir.
1-800-267-9474
www.revesdenfants.ca



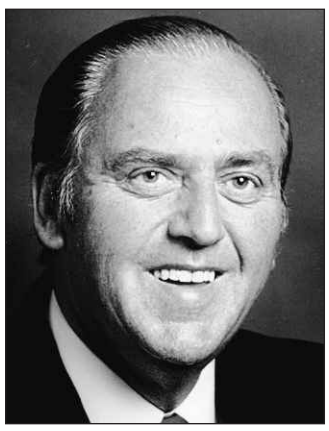
Charles-Henri Leclerc

1935 - 2010

Au CHUQ Hôtel-Dieu de Québec, le 28 octobre 2010, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Charles-Henri Leclerc, époux de dame Louise Cloutier. Il demeurait à Ste-Pétronille, I.O. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.-X. BOUCHARD INC
628, chemin Royal
St-Pierre I.O. G0A 4E0

jeudi jour des funérailles de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 4 novembre 2010 à 14h en l'église de Ste-Pétronille, I.O.** et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Louise Cloutier, sa fille France (Daniel Blanchette), son fils Pierre (Caroline Guay); ses petits-enfants: Patrick et Vanessa Blanchette, Laurence Leclerc; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Herman, Marius, Yvon, Yolande (Jean-Paul Filion), Denis (Monique Grondin), feu André (Jocelyne Drouin), Jocelyn, Dominique (Richard Tessier); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Cloutier: Lucille, Michel (Colette Gauthier), Jacques (Bernadette Tanguay), Monique (André Trépanier), Yvan (Pierrette Busque), Réjean (Carole Dupras) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10, rue de l'Espinay, Québec, QC G1L 3L5 Tél.: 418-525-4385
Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur
418-660-1614
Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



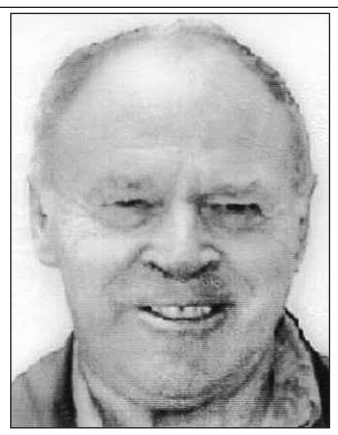
Jacques Lemieux

Au Pavillon Ste-Marie du CHRTR, le 28 octobre 2010, est décédé à l'âge de 78 ans, M. Jacques Lemieux, époux de Claire Labonté, demeurant à Trois-Rivières, autrefois de Québec. La famille accueillera parents et ami(e)s au

CENTRE FUNÉRAIRE ROUSSEAU
445, des Volontaires, Trois-Rivières

mercredi, jour de la cérémonie, à partir de 15h. Une célébration de la Parole aura lieu **le mercredi 3 novembre à 16h** au salon du Centre Funéraire. L'inhumation aura lieu au cimetière de Lévis à une date ultérieure. L'ont précédé sa mère, Yvette Déry Lemieux et son frère Simon Lemieux. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Claire Labonté, ses 2 filles: Denise (Donald O'Connor), Nicole; ses petits-enfants: Philippe et Alexandre Lemieux-Mellouki; son frère, ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Jean Lemieux (Pauline Lachance), Marguerite Labonté (René Bastien), Cécile Labonté (Claude Laporte); sa tante Suzanne Déry ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et ami(e)s. La famille désire témoigner sa reconnaissance à tout le personnel soignant du Pavillon Ste-Marie du CHRTR. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer (1491, boul. des Forges, Trois-Rivières, QC G8Z 1T7) ou à la Fondation québécoise du cancer (3110, Louis-Pasteur, Trois-Rivières QC G8Z 4E3).

Renseignements: 1-800-246-6225
Télécopieur: 1-819-374-6227
www.centrerousseau.com/avis_deces.htm
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec



Robert Orelick

1925 - 2010

À l'hôpital Enfant-Jésus, le 29 octobre 2010, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Robert Orelick. Il demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le **mercredi 3 novembre 2010 à 14h en l'église St-André (Neufchâtel), 10 680, boul. Savard, Québec** et de là au cimetière de Loretteville. La famille recevra les condoléances à l'église trente minutes avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil sa soeur Thérèse, ainsi que ses cousins, cousines et ami(e)s. Un chaleureux remerciement à tout le personnel de l'hôpital Enfant-Jésus (E-5000) pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4 tél.: 418-649-5959. La direction des funérailles a été confiée à

FALARDEAU BÉDARD ROY ENR
Pour renseignements: (418) 842-3737
Télécopieur: (418) 842-1078
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



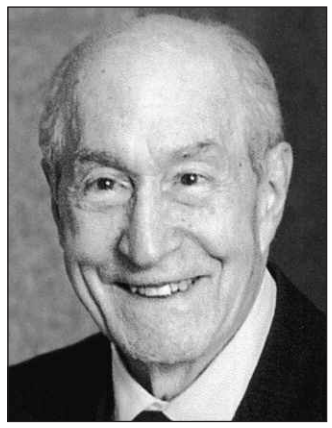
Simone Pellerin Pelletier

1922 - 2010

Au Centre d'hébergement de Saint-Jean-Port-Joli, le 25 octobre 2010, est décédée à l'âge de 88 ans et 2 mois, dame Simone Pellerin, épouse de feu monsieur Émile Pelletier, fille de feu Adélard Pellerin et de feu Gaudelie Pellerin. Elle demeurait à Saint-Damase, cté de l'Islet. Les membres de la famille accueilleront les parents et ami(e)s à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MARIUS PELLETIER
75, avenue de Gaspé Est
Saint-Jean-Port-Joli

le jeudi 4 novembre 2010 de 11h à 14h25. **La cérémonie d'Adieu sera célébrée, en présence des cendres, à 14h30, à la Résidence Funéraire Marius Pelletier** et sera suivie de l'inhumation au cimetière de St-Damase. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Ghislain, Majoric (Thérèse Marcoux), feu Clovis (Henriette Gaudreault), Martine (Mario Anctil); ses petits-enfants: Sonia (Mathieu Richard), Martin (Cindy Routhier), Jason; ses arrière-petits-enfants: Kelly-Anne, Émile, Jasmine. Elle était la soeur et la belle-soeur de: feu Thérèse (feu Wilfrid Pelletier), feu Anne-Marie (feu Joseph Bernier), feu Marthe (feu Uldéric Cantin), feu Antoinette (feu Gérard Poitras), feu Juliette (feu Robert Paré), Rita (feu Raymond Perron), Gilberte (Majoric St-Pierre), feu Armand, et de la famille Pelletier: feu Marie-Anne (feu Antoine St-Amant), feu Camilia (feu Ernest Desrosiers), feu Joséphine (feu Arsène Ouellet), feu Aurèlie (feu Herménégilde Pellerin), feu Gérard (feu Lucienne Ouellet), feu Wilfrid (feu Thérèse Pellerin), Jeanne (feu Wilfrid Ouellet), feu Roméo (Jeanne Dubé), feu Ulric (Gracia Dubé), Béatrice (feu Henri Picard), feu Hébert (Rita Fortin) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ses autres parents et ami(e)s. Des remerciements particuliers s'adressent au personnel soignant du centre d'hébergement de St-Jean-Port-Joli pour son dévouement et les bons soins prodigués.
Pour renseignements ou messages de sympathie: 1-418-598-3328
Sans frais: 1-866-856-3371
Télécopieur: 418-856-4674
Courriel: rfmpel@bellnet.ca
www.mariuspelletier.com



Théodore Wildi

1922 - 2010

Au CHUL, le 28 octobre 2010, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Théodore Wildi, époux de feu dame Rachel Bergeron. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER
975, Marguerite-Bourgeoys
Québec G1S 3X8

le jeudi 4 novembre de 19h à 22h, le vendredi 5 novembre de 13h à 16h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré **le samedi 6 novembre 2010 à 14h, en l'église du Très-Saint-Sacrement, 1330, chemin Sainte-Foy, Québec.** Il laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Éric (Hélène LaBissonnière), Richard (Suzanne Grenier), Karl, Suzanne (Éric Tremblay), Pauline (Rudolph Siegrist); ses petits-enfants: Jonathan (Evelyn Roberson), Nicholas, Allison, Jérôme, Maurice, Philippe (Marie-Pier Michaud), Maxime (Kim Gauvin), Gabrielle et Mélanie; son frère et ses soeurs: Karl (Shirley Grant), Freda (feu Stewart Lindsay), Hedi (feu Edward Barker); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bergeron: Aline, Lucille (Marc Thibault), Gisèle (Moïse Deschamps), feu Yvette (feu David Robillard) ainsi que plusieurs nièces, neveux, cousines, cousins et ami(e)s, sans oublier ses nombreux confrères et consoeurs. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (Pavillon du CHUL) 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5, 418-525-4385.
Théodore Wildi fut professeur émérite de l'Université Laval, fondateur de Gentec Inc, co-fondateur de Lab-Volt (Québec) Ltée et auteur de plusieurs manuels sur l'Électrotechnique. Passionné de macroéconomique, il publiait un livre sur ce sujet quelques jours avant sa mort. Parmi ses honneurs et distinctions, il fut Membre de l'Ordre du Canada.
Renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire pour signature est disponible au www.lepinecloutier.com

Faveurs obtenues

Remerciements à la Ste-Vierge, St-Joseph, Mère Teresa, le Saint Père le pape et le Frère André pour faveur obtenue avec promesse de publier. L.C.

Remerciements à Mère Julienne du Rosaire pour faveurs obtenues avec promesse de publier. C.L.

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi!
leSoleil



GRANDS CHAMPIONS

Le Circuit régional des 10 km de course à pied de Québec a couronné les champions de sa quatrième saison. Habitués aux honneurs, Ingrid Cluzeau, de Québec, trois victoires en trois courses, et David Savard-Gagnon, de Baie-Saint-Paul, cinq podiums en six courses, ont été désignés comme l'élite de l'élite grâce à l'addition de leurs trois meilleurs temps respectifs. Au cumulatif des huit étapes, c'est toutefois Rhéa Bourgeois et Jean Gauthier, ci-dessus sur la photo, qui méritent la palme annuelle, une troisième de suite dans le cas de Gauthier. Il faut dire que Bourgeois ayant 71 ans et Gauthier, 58, le handicap selon l'âge les a favorisés au calcul final. À l'autre bout du spectre, Anne-Marie Comeau et Maxime Paré, tous deux 14 ans, ont reçu les bourses espoir de 500$ chacune. Encore plus jeunes, Fany et Filip Mainville, sœur et frère, ont été nommés athlètes relève grâce à trois victoires dans les trois courses de courte distance (1 ou 3 km) auxquelles ils ont pris part. Au total de la saison, 3800 concurrents ont franchi le fil d'arrivée, une importante hausse de 40 % de participation par rapport à l'an dernier. ***Olivier Bossé*** — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

HOCKEY JUNIOR

La commotion frappe plus souvent qu'on le croyait

La Presse Canadienne

TORONTO — Une étude portant sur les commotions cérébrales au hockey junior a révélé que ce type de blessure au cerveau revenait plus souvent qu'on ne le croyait.

Une étude ontarienne de deux clubs de hockey junior non identifiés durant la saison 2009-2010 a ainsi révélé que 17 joueurs ont subi un total de 21 commotions cérébrales pendant les 52 matchs observés par les médecins ayant conduit l'étude. Ce ratio commotions/matchs joués est sept fois plus élevé que celui rapporté par d'autres études.

Le Dr Paul Echlin, chercheur principal dans cette étude, a déclaré que près du quart des commotions sont survenues chez des joueurs impliqués dans des combats. Le Dr Echlin a ajouté que 29 % des joueurs ayant subi une commotion en ont subi une deuxième, voire davantage, au cours de la saison.

Les médecins disent que les commotions cérébrales peuvent constituer de très sévères blessures au cerveau et que d'en subir plusieurs peut entraîner des déficits physiques et cognitifs importants et permanents.

En moyenne, les joueurs qui ont subi ce genre de commotion n'ont pu revenir au jeu avant 13 jours de repos. Mais pour le tiers de ces joueurs, il a fallu attendre bien plus longtemps avant de s'en remettre complètement.

LE CÔTÉ SOMBRE

Brad Madigan, 19 ans, se remet encore physiquement et émotionnellement de la blessure à la tête dont il a souffert alors qu'il était le gardien de but des Tigers d'Aurora, une équipe de niveau midget AA. Il a dû renoncer à sa carrière de hockeyeur il y a deux ans, après avoir été diagnostiqué avec une commotion cérébrale, la seule qu'il ait jamais eue dans sa vie.

Madigan, qui a décidé de prendre un congé sabbatique d'une session à l'Université Wilfrid Laurier en raison de ses problèmes de santé récurrents, a précisé qu'il a subi sa commotion après avoir été frappé par un joueur qui se trouvait dans son angle mort. «Ç'a été très difficile, a-t-il mentionné, la voix chevrotante. Personne ne connaît vraiment le côté sombre de ce type de blessures. On déprime, on broie du noir, on devient très émotif, très sensible à la lumière et au bruit.»

Sur le Web
lesoleil.cyberpresse.ca

ZONE CAPITALE
Kathleen Lavoie commente l'actualité sportive :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

VIDÉOS
L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports



BASEBALL Lincecum et les Giants champions → 52



Georges Boddaert, André Rochette et Bruno Dumais espèrent relancer l'intérêt pour le volleyball avec la renaissance des Citadelles. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Le volleyball pour mission

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com



Le volleyball n'a plus la cote. Surtout auprès des garçons. Mais les Citadelles de Québec se donnent comme mission de ranimer la flamme populaire pour leur sport. «Comme le handball, qui s'est quasiment éteint il y a quelques années, le volleyball s'en va vers là. Et on veut éviter ça», insiste Bruno Dumais, un des administrateurs du club civil.

Ressuscités il y a quatre ans, après quelque 25 ans d'interruption, les Citadelles ont fait les belles heures du volleyball à Québec durant les années 70. Clément Lemieux et Pascal Clément y ont joué, entre autres, avant de chacun leur tour diriger le Rouge et Or de l'Université Laval plusieurs années plus tard. En 1978, l'entraîneur André Lemieux et sa formation juvénile masculine avaient remporté le championnat canadien.

Les «nouveaux» Citadelles n'en sont pas là. Installés au Collège Stanislas, ancien Collège Notre-Dame-de-Bellevue, sur le chemin Sainte-Foy, ils réunissent une centaine de joueurs. Du lot, on compte une quinzaine de joueurs aguerris âgés entre 20 et 35 ans qui composent l'unité d'élite senior masculine. Des anciens des réseaux collégial et universitaire, et même un ancien de l'équipe de l'armée canadienne. Les Yan Garnier, Rémi Arial et Pascal Cartier sont des noms connus dans le milieu du volley à Québec.

PEU DE RELÈVE MASCULINE

C'est après que ça se gâte. «Dans le masculin, on ne sait pas si on va avoir assez de joueurs pour faire nos équipes de jeunes», confirme André Rochette, vice-président du club, ancien joueur des Citadelles et arbitre toujours actif. «Il manque de relève! On le voit encore plus depuis cinq ans, alors que le volleyball est victime du football. Quand les gars entrent au secondaire, ils vont vers le foot, car souvent, il n'y a même pas de volley dans leur école», poursuit Rochette.

Pour la saison 2009-2010, l'Association régionale du sport étudiant de Québec et de Chaudière-Appalaches comptait dans ses rangs 20 équipes de gars et 102 équipes de filles dans les écoles secondaires de son territoire. La saison précédente, c'était 23 et 101. La participation féminine était en hausse pour une sixième année consécutive, tandis que chez les garçons, qui n'ont pas dépassé 40 équipes depuis la campagne 1996-1997, on parle d'une quatrième baisse annuelle d'affilée.

«C'est assez pitoyable!» constate Rochette. «À Québec même, il y a juste trois écoles secondaires qui font du volley pour les garçons. Au Cégep Limoilou, le château fort au collégial masculin dans la région, l'équipe masculine AA a pris des joueurs qui n'avaient jamais joué en compétition avant, tellement ils en manquent.»

Rochette et Dumais n'expérimentent pas un rejet de la part des institutions scolaires autant qu'une indifférence totale. Ils souhaitent donc contourner le problème avec leur club civil. «C'est le principe de la pyramide, avec l'élite au sommet et la participation en bas», résume Dumais, qui a aussi embrassé sa passion comme joueur, entraîneur et arbitre. «Sauf que la base s'effrite. Notre volonté est de ramener de l'eau au moulin, de ramener les jeunes vers ce sport. Nous sommes juste un outil de plus pour favoriser la pratique du volleyball.»

Nationale

Classement par division : Bp et **Bc** incluent les buts gagnants en fusillade. **Classement par association** : ( ) rang au classement général. **#** - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. **PP** et **PF** - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. **Moy.** - moyenne de points « **pts** ÷ (**mj** x **2**) ».
(Match à Vancouver non compris)

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

DIVISION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
MONTRÉAL	**11**	**7**	**3**	**1**	**0**	**29**	**25**	**15**	**1-1**	**0-0**	**3-3**	**4-1**	**3-1**	**7-3**	**1p**
BOSTON	8	6	2	0	0	24	11	12	0-0	0-0	2-2	4-0	2-0	6-2	2g
TORONTO	10	5	4	1	0	23	23	11	1-1	0-0	3-3	2-2	2-1	5-5	2p
OTTAWA	11	4	6	1	0	26	35	9	0-1	0-0	3-3	1-4	1-5	4-6	1p
BUFFALO	12	3	7	2	0	30	38	8	0-2	0-0	0-5	3-4	1-2	2-8	3p

DIVISION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
PHILADELPHIE	12	7	4	1	0	37	29	15	0-1	0-0	5-3	2-2	3-1	6-4	4g
NY RANGERS	11	6	4	1	0	34	32	13	0-1	0-0	2-4	4-1	1-1	5-5	2g
PITTSBURGH	12	6	5	1	0	35	28	13	2-1	0-0	2-4	4-2	3-2	6-4	1g
NY ISLANDERS	11	4	5	1	1	31	37	10	2-1	0-1	2-2	2-5	1-2	4-6	4p
NEW JERSEY	12	3	8	1	0	20	39	7	1-1	0-0	0-5	3-4	0-2	3-7	1p

DIVISION SUD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
TAMPA BAY	10	7	2	1	0	35	30	15	1-1	0-0	3-2	4-1	2-1	7-3	2g
WASHINGTON	11	7	4	0	0	34	25	14	3-0	0-0	4-1	3-3	2-1	7-3	1g
ATLANTA	11	5	4	1	1	36	40	12	1-1	1-1	2-2	3-4	1-3	4-6	1p
CAROLINE	11	5	6	0	0	27	33	10	1-0	1-0	1-2	4-4	0-1	4-6	2p
FLORIDE	9	4	5	0	0	24	21	8	0-0	0-0	2-1	2-4	1-0	4-5	1g

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

DIVISION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
CHICAGO	14	7	6	1	0	41	40	15	1-1	1-0	4-4	3-3	2-4	6-4	1p
ST. LOUIS	9	6	1	1	1	26	17	14	2-1	1-1	5-0	1-3	2-2	6-3	4g
DETROIT	9	6	2	0	1	30	24	13	1-0	0-1	4-2	2-1	2-0	6-3	1g
NASHVILLE	10	5	2	3	0	23	25	13	0-3	0-0	2-4	3-1	2-2	5-5	2p
COLUMBUS	10	6	4	0	0	24	29	12	1-0	1-0	3-3	3-1	1-1	6-4	1p

DIVISION NORD-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
COLORADO	11	6	4	1	0	39	39	13	1-1	1-0	2-2	4-3	1-1	5-5	2g
CALGARY	11	6	5	0	0	33	34	12	1-0	1-0	4-3	2-2	2-2	6-4	2p
VANCOUVER	9	4	3	0	2	24	24	10	1-0	0-2	4-1	0-4	2-1	4-5	2g
MINNESOTA	10	4	4	0	2	26	27	10	0-0	0-2	3-4	1-2	3-1	4-6	1p
EDMONTON	9	3	4	0	2	28	33	8	0-0	0-2	2-2	1-4	1-4	3-6	1g

DIVISION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS	PROL. G-P	FUS. G-P	DOM. G-P	ÉTR. G-P	DIV. G-P	10DER G-P	SÉRIE
LOS ANGELES	11	8	3	0	0	34	25	16	0-0	2-0	4-0	4-3	1-1	7-3	2g
DALLAS	10	6	4	0	0	32	27	12	1-0	2-0	3-3	3-1	0-2	6-4	1g
SAN JOSE	9	5	3	1	0	29	25	11	0-1	0-0	2-3	3-1	1-0	5-4	2g
PHOENIX	10	3	4	3	0	23	29	9	0-3	0-0	1-4	2-3	1-1	3-7	1p
ANAHEIM	12	4	7	0	1	29	42	9	0-0	0-1	2-2	2-6	2-1	4-6	2p

CLASSEMENT | PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

OUEST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(1) LOS ANGELES	11	0	0	16	.727
2.	(5) #-CHICAGO	14	1	0	15	.536
3.	(11) #-COLORADO	11	1	0	13	.591
4.	(6) ST. LOUIS	9	1	1	14	.778
5.	(8) DETROIT	9	0	1	13	.722
6.	(9) NASHVILLE	10	3	0	13	.650
7.	(14) DALLAS	10	0	0	12	.600
8.	(15) COLUMBUS	10	0	0	12	.600
9.	(16) CALGARY	11	0	0	12	.545
10.	(18) SAN JOSE	9	1	0	11	.611
11.	(20) VANCOUVER	9	0	2	10	.556
12.	(21) MINNESOTA	10	0	2	10	.500
13.	(24) PHOENIX	10	3	0	9	.450
14.	(26) ANAHEIM	12	0	1	9	.375
15.	(28) EDMONTON	9	0	2	8	.444

EST

		MJ	PP	PF	PTS	MOY.
1.	(2) TAMPA BAY	10	1	0	15	.750
2.	**(3) #-MONTRÉAL**	**11**	**1**	**0**	**15**	**.682**
3.	(4) #-PHILADELPHIE	12	1	0	15	.625
4.	(7) WASHINGTON	11	0	0	14	.636
5.	(10) NY RANGERS	11	1	0	13	.591
6.	(12) PITTSBURGH	12	1	0	13	.542
7.	(13) BOSTON	8	0	0	12	.750
8.	(17) ATLANTA	11	1	1	12	.545
9.	(19) TORONTO	10	1	0	11	.550
10.	(22) CAROLINE	11	0	0	10	.455
11.	(23) NY ISLANDERS	11	1	1	10	.455
12.	(25) OTTAWA	11	1	0	9	.409
13.	(27) FLORIDE	9	0	0	8	.444
14.	(29) BUFFALO	12	2	0	8	.333
15.	(30) NEW JERSEY	12	1	0	7	.292

CALENDRIER

Dimanche 31 octobre
Aucun match

Lundi 1er novembre
Chicago 2, N.Y. Rangers 3
Caroline 2, Philadelphie 3
New Jersey 0, Vancouver 2 (3e période)

Mardi 2 novembre
Montréal à Columbus, 19h
Ottawa à Toronto, 19h
San Jose au Minnesota, 20h
Vancouver à Edmonton, 21h

Mercredi 3 novembre
Boston à Buffalo, 19h
Toronto à Washington, 19h
N.Y. Islanders en Caroline, 19h
Atlanta en Floride, 19h30
New Jersey à Chicago, 20h30
Pittsburgh à Dallas, 20h30
Detroit à Calgary, 21h30
Nashville à Phoenix, 22h
Tampa Bay à Anaheim, 22h

MARQUEURS

(Match à Vancouver non compris)

RG	NO	(r-recrue ; d-défenseur)	B	A	PTS
1.	91	Steven Stamkos, TB	9	10	19
2.	10	Patrick Sharp, Chi	10	6	16
3.	25	Chris Stewart, Col	9	7	16
4.	87	Sidney Crosby, Pit	6	9	15
5.	19	Joe Thornton, SJ	5	10	15
6.	15	Ryan Getzlaf, Ana	4	11	15
7.	91	Brad Richards, Dal	3	11	14
8.	8	Alexander Ovechkin, Was	7	6	13
9.	9	Derek Roy, Buf	6	7	13
10.	15	Dany Heatley, SJ	5	8	13
11.	26	Paul Stastny, Col	5	8	13
12.	24	Ryan Callahan, NYR	4	9	13
13.	22	Daniel Sedin, Van	7	5	12
14.	28	Claude Giroux, Phi	7	5	12
15.	11	Daniel Alfredsson, Ott	6	6	12
16.	26	Martin St-Louis, TB	5	7	12
17.	8	Teemu Selanne, Ana	5	7	12
18.	10	Corey Perry, Ana	5	7	12
19.	16	Andrew Ladd, Atl	4	8	12
20.	23	Milan Hejduk, Col	4	8	12
21.	88	Patrick Kane, Chi	4	8	12
22.	40	Henrik Zetterberg, Det	3	9	12
23.	2	Duncan Keith (d), Chi	1	11	12
24.	81	Marian Hossa, Chi	7	4	11
25.	17	Brandon Dubinsky, NYR	7	4	11
26.	13	Pavel Datsyuk, Det	6	5	11
27.	28	Alexander Semin, Was	6	5	11
28.	14	Justin Williams, L.A	5	6	11
29.	17	Jeff Carter, Phi	5	6	11
30.	12	Patrick Marleau, SJ	4	7	11
31.	58	Kris Letang (d), Pit	3	8	11
32.	9	Mikko Koivu, Min	3	8	11
33.	20	James Wisniewski (d), NYI	2	9	11
34.	5	Nicklas Lidstrom (d), Det	1	10	11
35.	33	Henrik Sedin, Van	0	11	11
36.	4	John-Michael Liles (d), Col	0	11	11
37.	46	Andrei Kostitsyn, Mtl	6	4	10
38.	14	Tomas Plekanec, Mtl	5	5	10
39.	18	James Neal, Dal	5	5	10

JOUEURS DE LA SEMAINE

1re étoile : Tim Thomas, g, Boston
2e étoile : Joe Thornton, c, San Jose
3e étoile : Duncan Keith, d, Chicago

CANADIEN

NO		MJ	B	A	PTS	PÉN
46	Andrei Kostitsyn	11	6	4	10	6
14	Tomas Plekanec	11	5	5	10	4
13	Michael Cammalleri	10	3	4	7	6
15	Jeff Halpern	11	3	4	7	5
57	Benoit Pouliot	11	2	4	6	2
76	P.K. Subban (rd)	11	0	6	6	12
26	Josh Gorges (d)	11	1	4	5	6
44	Roman Hamrlik (d)	9	0	4	4	8
32	Travis Moen	11	2	1	3	20
11	Scott Gomez	11	1	2	3	4
21	Brian Gionta	11	1	2	3	4
52	Mathieu Darche	7	2	0	2	4
40	Maxim Lapierre	11	1	1	2	16
6	Jaroslav Spacek (d)	11	0	2	2	6
17	Dustin Boyd	6	1	0	1	0
45	Alexandre Picard (d)	9	1	0	1	0
81	Lars Eller (r)	11	0	1	1	8
75	Hal Gill (d)	11	0	1	1	9
79	Andrei Markov (d)	1	0	0	0	0
20	Ryan O'Byrne (d)	3	0	0	0	4
94	Tom Pyatt	10	0	0	0	2

NO		MJ	G	P	DP	DF	MIN	BA	MOY
35	Auld	1	1	0	0	0	60	1	1.00
31	Price	10	6	3	1	0	604	24	2.38
Totaux :		**11**	**7**	**3**	**1**	**0**	**666**	**25**	**2.25**

(0 but accordé dans un filet désert)

FICHE EN 2009-2010

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Montréal	11	6	5	0	0	30	32	12

PROCHAIN ADVERSAIRE EN 2009-10

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
à Columbus	0	0	0	0	0	0	0	0
à Montréal	1	1	0	0	0	5	3	2

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MERCREDI 3 NOVEMBRE
Québec à Lewiston, 19h
Baie-Comeau à Victoriaville, 19h
Chicoutimi au Cap-Breton, 18h
Shawinigan à Acadie-Bathurst, 18h30

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Division Telus-Est

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Québec	17	15	1	1	79	36	31
Lewiston	20	11	7	2	72	67	24
Victoriaville	20	10	9	1	73	67	21
Rimouski	21	9	12	0	73	85	18
Chicoutimi	19	6	9	4	44	56	16
Baie-Comeau	19	1	14	4	43	79	6

Division Telus-Ouest

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Drummondville	21	13	6	2	78	55	28
Montréal	17	11	3	3	70	55	25
Val-d'Or	19	10	7	2	71	73	22
Shawinigan	17	10	6	1	68	45	21
Gatineau	19	9	7	3	61	61	21
Rouyn-Noranda	19	4	13	2	37	96	10

Division Atlantique

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Saint-Jean	19	15	3	1	85	50	31
Moncton	20	13	5	2	76	66	28
Acadie-Bathurst	19	13	6	0	57	50	26
Île-P.-Édouard	19	10	8	1	55	59	21
Cap-Breton	19	6	12	1	45	65	13
Halifax	20	6	13	1	60	82	13

MARQUEURS

		MJ	B	A	PTS
Devos, Philip-Michaël	Vic	20	10	29	39
Audy-Marchessault,	**Qué**	17	10	22	32
Couturier, Sean	Dru	21	13	18	31
Palat, Ondrej	Dru	21	13	16	29
Champagne, Joël	**Qué**	17	10	19	29
Saulnier, Alex	Mon	20	7	20	27
Saulnier, Allain	Mon	20	9	17	26
Lévesque, Gabriel	Bat	19	8	18	26
Huberdeau, Jonathan	SJ	19	13	11	24
Hrivik, Marek	Mon	17	9	14	23

NORD-AMÉRICAIN

VENDREDI 5 NOVEMBRE
Thetford Mines à **Rivière-du-Loup**,20h30
Sherbrooke à Sorel-Tracy, 20h
Trois-Rivières à Saguenay, 20h30

CLASSEMENT (42 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
St-Georges	10	8	2	0	49	29	16
Trois-Rivières	10	6	2	2	53	38	14
Saguenay	9	5	3	1	42	41	11
Sorel-Tracy	9	4	5	0	34	40	8
Thetford Mines	9	3	4	2	38	41	8
Sherbrooke	10	4	6	0	40	46	8
Rivière-du-Loup	9	3	6	0	26	47	6

MIDGET AAA

MERCREDI 3 NOVEMBRE
S. St-François au **C. Notre-Dame**, 19h30
St-Eustache au C. Esther-Blondin, 19h30
Châteauguay au Lac St-Louis, 19h30
Trois-Rivières au C. A.-Girouard, 19h30

CLASSEMENT (41 MATCHS)

Division La Coop

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
C. Notre-Dame	16	12	3	1	74	50	25
Lévis	17	10	5	2	70	58	22
Trois-Rivières	16	9	6	1	59	57	19
Jonquière	16	5	7	4	45	67	14
S. St-François	16	3	12	1	28	62	7

Division Reebok

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
C. A.-Girouard	16	13	3	0	63	43	26
Lac St-Louis	17	12	4	1	75	46	25
Magog	18	9	4	5	60	60	23
C. C.-Lemoyne	16	7	6	3	57	45	17
Châteauguay	17	6	7	4	57	68	16

Division CCM

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Laval-Montréal	16	12	4	0	61	39	24
St-Eustache	15	9	5	1	56	54	19
C. E.-Blondin	18	7	10	1	57	77	15
Gatineau	18	6	11	1	56	71	13
Amos	16	4	10	2	51	72	10

AMÉRICAINE

MARDI 2 NOVEMBRE
Manitoba à **Hamilton**, 19h
Portland à Charlotte, 19h

CLASSEMENT

ASSOCIATION OUEST

Division Nord

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Rochester	11	6	4	1	0	34	35	13
Abbotsford	12	6	5	0	1	30	33	13
Grand Rapids	9	5	2	0	2	30	24	12
Hamilton	8	4	1	1	2	28	25	11
Lake Erie	11	5	5	0	1	26	29	11
Manitoba	9	5	4	0	0	27	24	10
Toronto	8	2	6	0	0	20	27	4

JUNIOR AAA

MERCREDI 3 NOVEMBRE
Lachine à St-Jérôme, 19h45

CLASSEMENT (51 MATCHS)

Division MB30

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Sherbrooke	19	14	4	1	0	86	69	29
Granby	21	10	11	0	0	86	107	20
Princeville	19	7	12	0	0	61	69	14
La Tuque	19	4	13	2	0	60	86	10

Division Guilbault/Sher-Wood

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Longueuil	15	12	3	0	0	80	49	24
Valleyfield	15	11	4	0	0	73	50	22
Lachine	17	8	9	0	0	59	68	16
V.-Dorion	16	6	8	1	1	60	75	14
Kahnawake	17	1	16	0	0	46	103	2

Division S.W.D.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Terrebonne	17	12	4	0	1	68	53	25
St-Jérôme	18	12	6	0	0	95	59	24
Laval	18	9	7	1	1	70	67	20
Joliette	15	8	4	2	1	72	57	19
Ste-Agathe	18	8	10	0	0	80	84	16

COLLÉGIAL

MASCULIN

VENDREDI 5 NOVEMBRE
C./St-Lawrence à Laflèche, 19h45
Sorel-Tracy à Harrington, 19h30

CLASSEMENT (35 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
St-Laurent	12	8	4	0	69	47	16
Sorel-Tracy	12	7	4	1	44	38	15
Alma	10	6	3	1	43	37	13
C./St-Lawrence	9	6	3	0	50	32	12
Laflèche	11	5	6	0	54	45	10
A.-Laurendeau	9	4	5	0	30	43	8
Harrington	10	4	6	0	43	69	8
Lionel-Groulx	13	3	8	2	46	68	8

FÉMININ

SAMEDI 6 NOVEMBRE
Édouard-Montpetit à **Limoilou** (Arpidrome de Charlesbourg), 19h30
St-Laurent à St-Jérôme, 15h50
Dawson à John Abbott, 16h15

CLASSEMENT (21 MATCHS)

	MJ	G	P	FP	BP	BC	PTS
Limoilou	7	7	0	0	22	5	14
É.-Montpetit	7	6	1	0	39	11	12
St-Laurent	8	6	2	0	23	17	12
Dawson	8	4	4	0	30	20	8
St-Jérôme	8	3	3	2	16	19	8
Laflèche	8	3	5	0	14	30	6
John Abbott	8	1	5	2	11	24	4
Lionel-Groulx	8	1	7	0	14	43	2

BASEBALL

SÉRIE MONDIALE (4 DE 7)

LUNDI 1ER NOVEMBRE
San Francisco 3, Texas 1
(San Francisco gagne la série 4-1)

LE JOUEUR LE PLUS UTILE AU FIL DES ANS

2010-Edgar Renteria, San Francisco (LN)
2009-Hideki Matsui, N.Y. Yankees (LA)
2008-Cole Hamels, Philadelphie (LN)
2007-Mike Lowell, Boston (LA)
2006-David Eckstein, St. Louis (LN)
2005-Jermaine Dye, Chicago (LA)
2004-Manny Ramirez, Boston (LA)
2003-Josh Beckett, Floride (LN)
2002-Troy Glaus, Anaheim (LA)
2001-Curt Schilling et Randy Johnson, Arizona (LN)
2000-Derek Jeter, N.Y. Yankees (LA)
1999-Mariano Rivera, N.Y. Yankees (LA)
1998-Scott Brosius, N.Y. Yankees (LA)
1997-Livan Hernandez, Floride (LN)
1996-John Wetteland, N.Y. Yankees (LA)
1995-Tom Glavine, Atlanta (LN)
1994-Pas de séries
1993-Paul Molitor, **Toronto** (LA)
1992-Pat Borders, **Toronto** (LA)
1991-Jack Morris, Minnesota (LA)
1990-Jose Rijo, Cincinnati (LN)
1989-Dave Stewart, Oakland (LA)
1988-Orel Hershiser, Los Angeles (LN)
1987-Frank Viola, Minnesota (LA)
1986-Ray Knight, N.Y. Mets (LN)
1985-Bret Saberhagen, Kansas City (LA)
1984-Alan Trammell, Detroit (LA)
1983-Rick Dempsey, Baltimore (LA)
1982-Darrell Porter, St. Louis (LNL)
1981-Ron Cey, Pedro Guerrero et Steve Yeager, Los Angeles (LN)
1980-Mike Schmidt, Philadelphie (LN)

FOOTBALL

NATIONALE

LUNDI 1ER NOVEMBRE
Houston 17, Indianapolis 30

DIMANCHE 7 NOVEMBRE
N.Y. Jets à Detroit, 13h
Tampa Bay à Atlanta, 13h
San Diego à Houston, 13h
La Nouvelle-Orléans en Caroline, 13h
Chicago c. Buffalo (**à Toronto**), 13h
Arizona au Minnesota, 13h
Nouvelle-Angleterre à Cleveland, 13h
Miami à Baltimore, 13h
N.Y. Giants à Seattle, 16h05
Indianapolis à Philadelphie, 16h15
Kansas City à Oakland, 16h15
Dallas à Green Bay, 20h20

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.-Angleterre	6	1	0	.857	205	154
N.Y. Jets	5	2	0	.714	159	110
Miami	4	3	0	.571	133	149
Buffalo	0	7	0	.000	131	211

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Indianapolis	5	2	0	.714	193	142
Tennessee	5	3	0	.625	224	150
Houston	4	3	0	.571	170	197
Jacksonville	4	4	0	.500	165	226

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Baltimore	5	2	0	.714	149	129
Pittsburgh	5	2	0	.714	147	102
Cleveland	2	5	0	.286	118	142
Cincinnati	2	5	0	.286	146	163

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Kansas City	5	2	0	.714	163	122
Oakland	4	4	0	.500	212	168
San Diego	3	5	0	.375	210	174
Denver	2	6	0	.250	154	223

CONFÉRENCE NATIONALE

Division Est

	G	P	N	MOY	PP	PC
N.Y. Giants	5	2	0	.714	175	153
Philadelphie	4	3	0	.571	172	157
Washington	4	4	0	.500	155	170
Dallas	1	6	0	.143	154	187

Division Sud

	G	P	N	MOY	PP	PC
Atlanta	5	2	0	.714	169	133
Tampa Bay	5	2	0	.714	136	163
La N.-Orléans	5	3	0	.625	167	148
Caroline	1	6	0	.143	85	150

Division Nord

	G	P	N	MOY	PP	PC
Green Bay	5	3	0	.625	176	136
Chicago	4	3	0	.571	126	114
Minnesota	2	5	0	.286	129	144
Detroit	2	5	0	.286	183	165

Division Ouest

	G	P	N	MOY	PP	PC
Seattle	4	3	0	.571	123	140
St. Louis	4	4	0	.500	140	141
Arizona	3	4	0	.429	133	198
San Francisco	2	6	0	.250	137	178

CANADIENNE

VENDREDI 5 NOVEMBRE
Calgary à Winnipeg, 20h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
y-**Montréal**	17	12	5	0	517	445	24
x-Hamilton	17	9	8	0	460	427	18
x-Toronto	17	8	9	0	343	438	16
Winnipeg	17	4	13	0	432	450	8

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
y-Calgary	17	12	5	0	591	427	24
x-Saskatchewan	17	9	8	0	466	465	18
Edmonton	17	7	10	0	359	514	14
C.-Britannique	17	7	10	0	443	445	14

y-champions de division
x-assurés de participer aux séries

UNIVERSITAIRE

SAMEDI 6 NOVEMBRE
DEMI-FINALES

CONFÉRENCE QUÉBEC
Bishop's à **Laval**, 13h
Sherbrooke à Montréal, 13h

CONFÉRENCE ATLANTIQUE
Acadia à Mount Allison, 12h

CONFÉRENCE ONTARIO
Laurier à Ottawa, 13h
McMaster à Western, 16h30

CONFÉRENCE CANADA-OUEST
Regina en Saskatchewan, 14h
Alberta à Calgary, 15h

COLLÉGIAL AAA

DEMI-FINALES

SAMEDI 6 NOVEMBRE
Vieux-Montréal à **F.X. Garneau**, 19h
Champlain/Lennoxville à Vanier, 13h

COLLÉGIAL AA

P

(Matchs d'hier non compris)

ANAHEIM

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
15	Getzlaf	12	4	11	15	3- 12
8	Selanne	12	5	7	12	4- 2
10	Perry	12	5	7	12	0 31
9	Ryan	12	4	5	9	2 27
17	Visnovsky	12	1	7	8	3- 8
32	Lydman	8	2	2	4	5 4
11	Koivu	12	2	2	4	4- 12
33	Blake	11	2	1	3	4- 4
54	Fowler	6	1	2	3	1- 2
26	Syvret	6	1	1	2	3- 4
39	Beleskey	10	0	2	2	5- 2
20	Carter	7	1	0	1	1- 11
16	Parros	11	1	0	1	2- 31
3	Lilja	7	0	1	1	3- 4
50	Bodie	9	0	1	1	3- 7
22	Marchant	12	0	1	1	5- 4
12	Green	1	0	0	0	0 0
25	Sutton	1	0	0	0	2- 2
34	Voros	5	0	0	0	2- 17
42	Sexton	7	0	0	0	4- 2
28	Chipchura	11	0	0	0	1- 10
23	Mara	12	0	0	0	3- 22
21	Brookbank	12	0	0	0	5- 31

ATLANTA

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
16	Ladd	11	4	8	12	2 2
33	Byfuglien	11	4	6	10	4- 23
39	Enstrom	11	2	8	10	2- 4
9	Kane	11	6	2	8	4- 6
22	Stewart	11	4	4	8	4- 0
47	Peverley	11	1	7	8	1 6
28	Bergfors	8	3	4	7	2 2
27	Thorburn	11	3	1	4	0 13
80	Antropov	10	2	2	4	6- 8
10	Little	10	1	3	4	1 2
29	Oduya	11	0	4	4	6- 2
21	Eager	11	1	1	2	0 29
8	Burmistrov	11	1	1	2	2- 10
36	Boulton	5	1	0	1	1 0
23	Slater	7	1	0	1	3- 4
19	Modin	9	1	0	1	8- 0
3	Sopel	11	0	1	1	1 4
6	Hainsey	11	0	1	1	3- 2
24	Meyer	5	0	0	0	2- 4
4	Bogosian	5	0	0	0	2- 8

BOSTON

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
18	Horton	8	5	4	9	5 17
46	Krejci	8	2	7	9	5 0
17	Lucic	8	4	4	8	6 16
19	Seguin	8	3	2	5	1- 0
73	Ryder	8	2	3	5	2- 0
28	Recchi	8	0	5	5	2 0
33	Chara	8	2	2	4	3 4
37	Bergeron	8	1	3	4	2 4
44	Seidenberg	8	0	4	4	4 9
38	Caron	7	3	0	3	3 2
55	Boychuk	6	0	3	3	3 0
48	Hunwick	8	1	1	2	3 2
26	Wheeler	8	0	2	2	0 6
22	Thornton	8	1	0	1	1 7
21	Ference	8	0	1	1	4 2
11	Campbell	8	0	1	1	1 26
63	Marchand	8	0	1	1	0 8
20	Paille	1	0	0	0	1- 0
54	McQuaid	2	0	0	0	0 2
45	Stuart	8	0	0	0	1 9

BUFFALO

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
9	Roy	12	6	7	13	2 8
19	Connolly	12	4	3	7	1- 2
26	Vanek	12	4	3	7	5- 4
3	Leopold	12	3	4	7	2 6
21	Stafford	12	3	4	7	3 8
63	Ennis	12	2	5	7	4 4
4	Montador	12	1	5	6	9 14
57	Myers	12	3	1	4	10- 4
28	Gaustad	12	1	3	4	3 20
8	McCormick	11	1	2	3	1 21
36	Kaleta	12	1	2	3	1- 10
34	Butler	8	0	3	3	2 6
25	Grier	12	0	3	3	2- 2
55	Hecht	12	0	3	3	0 4
42	Gerbe	9	0	2	2	2 2
20	Niedermayer	11	0	2	2	3- 4
27	Morrisonn	6	0	1	1	4- 8
52	Rivet	9	0	1	1	1 4
44	Sekera	11	0	1	1	1- 2
6	Weber	2	0	0	0	1- 0
72	Adam	2	0	0	0	1- 2
29	Pominville	3	0	0	0	3- 0

CALGARY

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
8	Morrison	11	3	7	10	2 4
17	Bourque	9	6	3	9	0 6
40	Tanguay	11	4	4	8	1 6
18	Stajan	9	1	7	8	1 2
12	Iginla	11	2	5	7	1- 7
10	Hagman	11	4	2	6	2- 8
13	Jokinen	11	2	4	6	0 9
20	Glencross	11	3	2	5	2 10
11	Backlund	11	2	2	4	0 0
4	Bouwmeester	11	1	3	4	3 10
3	White	11	1	3	4	4- 6
6	Sarich	8	0	3	3	4 4
28	Regehr	11	0	3	3	2 4
5	Giordano	11	0	3	3	2 9
24	Conroy	10	2	0	2	1 2
15	Jackman	11	1	1	2	3- 31
29	Mikkelson	9	0	2	2	0 7
42	Sutter	4	0	1	1	1- 5
44	Meyer	11	0	1	1	1- 12
41	Ivanans	1	0	0	0	1- 5
7	Pardy	2	0	0	0	0 4
27	Staios	5	0	0	0	2- 6

CAROLINE

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
12	Staal	10	3	4	7	2- 12
53	Skinner	10	3	4	7	0 2
26	Cole	10	2	4	6	6 2
36	Jokinen	10	2	4	6	6- 4
15	Ruutu	10	2	3	5	5- 12
33	Babchuk	10	2	3	5	0 8
25	Pitkanen	10	1	4	5	2 12
59	Larose	10	2	2	4	4- 10
39	Dwyer	10	2	1	3	1- 0
16	Sutter	10	2	1	3	2 0
77	Corvo	10	0	3	3	4- 4
4	McBain	10	0	3	3	1- 6
14	Samsonov	6	2	0	2	1- 0
6	Gleason	10	0	2	2	2- 2
8	O'Sullivan	7	1	0	1	1- 2
22	Dalpe	7	0	1	1	0 0
29	Kostopoulos	10	0	1	1	3- 9
19	Tlusty	2	0	0	0	0 0
21	Bowman	8	0	0	0	1 6
44	Harrison	10	0	0	0	1- 11

CHICAGO

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
10	Sharp	12	10	5	15	3- 0
81	Hossa	11	7	4	11	4 10
88	Kane	12	3	8	11	7- 0
2	Keith	13	1	9	10	0 4
19	Toews	13	3	6	9	3 4
82	Kopecky	12	1	7	8	1- 14
22	Brouwer	13	1	7	8	1- 7
7	Seabrook	13	2	4	6	4 8
28	Dowell	13	3	2	5	1 14
29	Bickell	12	2	3	5	0 5
25	Stalberg	12	3	1	4	3- 4
36	Bolland	12	1	2	3	1 6
5	Cullimore	9	0	3	3	0 0
24	Boynton	12	0	2	2	2- 10
20	Skille	12	0	2	2	2- 6
15	Pisani	13	0	1	1	2- 2
16	Potulny	1	0	0	0	1- 0
57	Smith	2	0	0	0	2- 0
6	Hendry	7	0	0	0	2- 0
4	Hjalmarsson	11	0	0	0	8- 17
32	Scott	11	0	0	0	1 11

COLORADO

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
25	Stewart	11	9	7	16	1- 25
26	Stastny	11	5	8	13	2- 12
23	Hejduk	11	4	8	12	7- 4
4	Liles	11	0	11	11	8 9
9	Duchene	11	2	7	9	1 12
54	Jones	10	4	2	6	4 0
34	Winnik	11	4	2	6	2 4
37	O'Reilly	11	1	5	6	7 2
39	Galiardi	11	3	2	5	2 6
10	Cumiskey	11	1	4	5	0 8
18	Yip	9	2	2	4	1 8
55	McLeod	11	2	0	2	1- 37
52	Foote	6	0	2	2	0 7
22	Hannan	11	0	2	2	5- 0
44	Wilson	11	0	2	2	3 7
5	Liffiton	2	1	0	1	2 15
6	Holos	7	0	1	1	1 0
7	Van Der Gulik	2	0	0	0	0 2
12	Porter	6	0	0	0	0 2
11	Dupuis	9	0	0	0	1- 7
27	Quincey	11	0	0	0	4- 8

COLUMBUS

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
71	Clark	8	0	6	6	3 4
18	Umberger	10	4	1	5	2 4
20	Huselius	7	3	2	5	2- 4
61	Nash	10	3	2	5	8- 8
16	Brassard	10	3	2	5	1- 4
3	Methot	10	0	5	5	4 4
50	Vermette	10	1	3	4	3- 4
25	Wilson	5	2	1	3	0 6
24	Mackenzie	10	2	1	3	2 2
15	Dorsett	10	2	1	3	1 23
6	Stralman	8	0	3	3	5- 4
93	Voracek	10	0	3	3	4- 2
19	Moreau	5	1	1	2	1 8
26	Pahlsson	10	1	1	2	1- 10
97	Klesla	10	0	2	2	6 4
51	Tyutin	10	0	2	2	5- 6
28	Filatov	10	0	2	2	2- 6
35	Hejda	8	1	0	1	1- 4
10	Russell	5	0	1	1	0 2
22	Commodore	2	0	0	0	1- 9
40	Boll	4	0	0	0	1- 21
29	Holden	5	0	0	0	0 0

DALLAS

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
91	Richards	10	3	11	14	7 6
18	Neal	10	5	5	10	6 8
21	Eriksson	10	5	4	9	8 0
63	Ribeiro	10	0	9	9	2 0
10	Morrow	10	6	1	7	3 2
14	Benn	7	1	4	5	2- 2
3	Robidas	9	1	3	4	10 21
6	Daley	10	1	3	4	0 0
29	Ott	10	2	1	3	1- 12
23	Wandell	10	2	0	2	0 2
20	Sutherby	8	1	1	2	1- 5
24	Segal	9	1	1	2	1 2
17	Petersen	10	1	1	2	1 4
2	Grossman	10	0	2	2	3 12
16	Burish	10	1	0	1	2 17
28	Fistric	8	0	1	1	2- 6
37	Skrastins	10	0	1	1	6 6
5	Niskanen	10	0	1	1	3 8
44	Woywitka	2	0	0	0	0 0
13	Barch	5	0	0	0	1- 2

DETROIT

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
40	Zetterberg	9	3	9	12	7 4
13	Datsyuk	9	6	5	11	5 7
5	Lidstrom	9	1	10	11	4 0
44	Bertuzzi	9	2	7	9	6 6
93	Franzen	8	6	2	8	4 4
51	Filppula	9	2	4	6	4 2
96	Holmstrom	9	3	2	5	1 18
23	Stuart	9	1	4	5	4 11
17	Eaves	9	2	1	3	1- 2
11	Cleary	9	1	2	3	3- 2
26	Hudler	8	0	3	3	6- 4
55	Kronwall	9	2	0	2	2- 2
28	Rafalski	2	0	2	2	5 2
24	Salei	9	0	2	2	1- 14
43	Helm	9	0	2	2	2- 2
90	Modano	9	1	0	1	7- 4
20	Miller	9	0	1	1	4- 0
52	Ericsson	1	0	0	0	0 0
8	Abdelkader	1	0	0	0	0 0
37	Janik	7	0	0	0	2- 7
4	Kindl	8	0	0	0	4- 8

EDMONTON

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
6	Whitney	9	0	9	9	0 2
10	Horcoff	9	4	4	8	1 6
83	Hemsky	9	4	4	8	4 2
14	Eberle	9	4	4	8	2 2
89	Gagner	9	2	4	6	4 7
91	Paajarvi	9	2	4	6	4 6
4	Hall	9	2	3	5	4- 4
27	Penner	9	3	1	4	0 16
26	Foster	8	1	3	4	1- 8
77	Gilbert	9	2	1	3	3 12
28	Jones	9	2	1	3	0 7
49	Peckham	8	0	3	3	5 13
67	Brule	9	1	1	2	1- 16
13	Cogliano	9	1	0	1	2- 0
2	Vandermeer	7	0	2	2	0 6
16	Fraser	9	0	1	1	0 26
5	Smid	9	0	1	1	2 6
43	Strudwick	4	0	0	0	3- 5
33	MacIntyre	4	0	0	0	0 5
46	Stortini	5	0	0	0	1- 5

FLORIDE

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
10	Booth	9	4	4	8	3- 4
19	Reasoner	9	2	5	7	4 0
24	McCabe	9	1	6	7	4 4
6	Wideman	9	2	3	5	1 7
85	Olesz	9	2	3	5	3 0
14	Dvorak	9	3	1	4	0 2

STATISTIQUES LNH

18	Matthias	7	2	2	4	3 0
61	Stillman	9	1	3	4	3 6
26	Bernier	9	1	3	4	0 0
9	Weiss	8	1	2	3	6- 4
67	Frolik	8	1	2	3	0 4
13	Santorelli	9	1	2	3	1 0
27	Reinprecht	6	1	1	2	1 2
43	Weaver	9	1	1	2	2- 4
21	Higgins	9	1	1	2	1 2
16	Hordichuk	6	0	0	0	0 5
52	Garrison	7	0	0	0	4- 2
5	Allen	9	0	0	0	4 4
7	Kulikov	9	0	0	0	0 2

LOS ANGELES

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
14	Williams	11	5	6	11	5 7
28	Stoll	11	4	6	10	6 6
11	Kopitar	11	3	6	9	1 2
3	Johnson	11	0	8	8	3 10
23	Brown	11	5	2	7	2 27
94	Smyth	11	3	4	7	5 8
17	Simmonds	11	3	3	6	3 20
26	Handzus	11	2	3	5	1 6
33	Mitchell	11	1	4	5	6 0
15	Richardson	11	3	1	4	2- 6
27	Ponikarovsky	11	2	2	4	2 8
44	Drewiske	11	0	3	3	1- 2
12	Loktionov	7	1	1	2	1- 2
10	Schenn	8	0	2	2	1- 0
7	Scuderi	11	0	2	2	1 4
5	Harrold	4	0	1	1	0 2
8	Doughty	5	0	1	1	2 6
6	Muzzin	8	0	1	1	1- 0
22	Lewis	2	0	0	0	2- 0
2	Greene	5	0	0	0	2 6
13	Clifford	7	0	0	0	5- 5
19	Westgarth	9	0	0	0	4- 8

MINNESOTA

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
9	Koivu	10	3	8	11	5 12
7	Cullen	10	3	7	10	4- 8
48	Latendresse	8	3	3	6	2 8
8	Burns	10	3	3	6	2- 10
20	Miettinen	8	2	4	6	3 4
3	Zidlicky	8	2	4	6	3- 4
15	Brunette	10	2	4	6	0 4
24	Havlat	10	0	6	6	1- 2
21	Brodziak	10	2	1	3	1- 4
25	Barker	6	0	3	3	2- 6
11	Madden	10	2	0	2	3- 0
22	Clutterbuck	10	2	0	2	2- 8
55	Schultz	10	1	1	2	2- 8
4	Stoner	6	0	2	2	1 9
12	Kobasew	10	1	0	1	7- 6
16	Staubitz	9	0	1	1	0 18
41	Falk	10	0	1	1	3 0
18	Gillies	2	0	0	0	0 0
17	Wellman	3	0	0	0	0 2
5	Zanon	10	0	0	0	2- 10
23	Nystrom	10	0	0	0	6- 11

MONTRÉAL

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
46	Kostitsyn	11	6	4	10	5 6
14	Plekanec	11	5	5	10	3 4
13	Cammalleri	10	3	4	7	7 6
15	Halpern	11	3	4	7	4 5
57	Pouliot	11	2	4	6	1 2
76	Subban	11	0	6	6	5 12
26	Gorges	11	1	4	5	1- 6
44	Hamrlik	9	0	4	4	2 8
32	Moen	11	2	1	3	3 20
11	Gomez	11	1	2	3	1 4
21	Gionta	11	1	2	3	0 4
52	Darche	7	2	0	2	3 4
40	Lapierre	11	1	1	2	0 16
6	Spacek	11	0	2	2	2 6
17	Boyd	6	1	0	1	2- 0
45	Picard	9	1	0	1	7 0
75	Gill	11	0	1	1	2- 9
81	Eller	11	0	1	1	2- 8
79	Markov	1	0	0	0	0 0
20	O'Byrne	3	0	0	0	0 4
94	Pyatt	10	0	0	0	2- 2

NASHVILLE

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
26	Sullivan	10	4	3	7	0 6
16	O'Reilly	10	1	6	7	0 0
6	Weber	10	1	5	6	2- 6
11	Legwand	10	2	3	5	2- 8
4	Franson	10	2	3	5	3 4
33	Wilson	10	2	3	5	5 0
71	Dumont	10	1	4	5	5 8
27	Hornqvist	10	3	1	4	2- 2
29	Ward	10	2	2	4	0 8
22	Tootoo	9	1	3	4	2 19
9	Goc	4	2	1	3	4 0
20	Suter	5	0	3	3	3 4
10	Erat	7	0	3	3	2- 8
8	Klein	10	1	1	2	0 9
51	Bouillon	9	0	2	2	1- 7
74	Kostitsyn	7	1	0	1	3- 2
13	Spaling	6	0	1	1	1- 4
25	Smithson	10	0	1	1	1- 2
58	Klasen	1	0	0	0	1- 0
15	Lombardi	2	0	0	0	1- 0
3	Belak	3	0	0	0	1- 0
52	Sulzer	5	0	0	0	2- 2
55	O'Brien	10	0	0	0	2- 7

NEW JERSEY

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
8	Zubrus	12	1	6	7	5- 12
17	Kovalchuk	11	3	3	6	4- 9
25	Arnott	12	3	3	6	9- 6
9	Parise	12	3	3	6	1- 6
20	Taormina	12	3	2	5	0 0
26	Elias	12	2	3	5	9- 2
12	Langenbrunner	12	1	4	5	7- 8
19	Zajac	12	1	3	4	1 2
6	Greene	12	1	3	4	10- 2
22	Corrente	6	0	3	3	1- 31
7	Tallinder	12	1	1	2	5- 6
23	Clarkson	12	1	1	2	8- 25
18	Vasyunov	3	0	1	1	1 0
10	Pelley	12	0	1	1	0 12
22	Mills	1	0	0	0	0 0
12	Rolston	2	0	0	0	1- 0
28	Volchenkov	2	0	0	0	1 0
21	Eckford	2	0	0	0	1- 0
2	Fraser	4	0	0	0	0 9
29	Magnan-Grenier	6	0	0	0	2- 2
16	Josefson	6	0	0	0	2- 2
14	Sestito	7	0	0	0	1- 0
11	Mair	9	0	0	0	1- 7
5	White	12	0	0	0	1 12

N.Y. ISLANDERS

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
20	Wisniewski	9	2	9	11	6- 8
91	Tavares	8	6	2	8	8- 2
26	Moulson	11	4	4	8	6- 0
57	Comeau	11	3	5	8	3- 8
93	Weight	11	2	6	8	1 6
15	Parenteau	11	2	6	8	6- 4
51	Nielsen	11	2	5	7	2 10
12	Bailey	9	3	3	6	2 8
27	Jurcina	10	2	1	3	1- 4
10	Mottau	11	0	3	3	8- 2
24	Martinek	11	1	1	2	1 0
7	Hunter	8	0	2	2	1- 21
17	Martin	3	1	0	1	1- 5
38	Hillen	6	0	1	1	4- 4
16	Sim	11	0	1	1	7- 10
8	Gervais	2	0	0	0	2- 0
47	MacDonald	7	0	0	0	1 6
14	Gillies	10	0	0	0	1- 28
4	Eaton	11	0	0	0	0 4
28	Konopka	11	0	0	0	4- 50

N.Y. RANGERS

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
24	Callahan	10	4	7	11	1 4
17	Dubinsky	10	5	4	9	1- 8
42	Anisimov	10	3	4	7	2- 0
33	Rozsival	10	2	5	7	2- 10
16	Avery	10	1	6	7	3 25
21	Stepan	10	3	2	5	2 2
31	Frolov	10	2	3	5	0 2
19	Fedotenko	10	1	4	5	3 4
5	Girardi	10	1	4	5	6 2
22	Boyle	10	4	0	4	2 4
18	Staal	10	2	2	4	1 10
86	Christensen	9	1	2	3	0 4
4	Del Zotto	10	1	2	3	5 8
10	Gaborik	3	0	2	2	1 2
12	White	5	1	0	1	1 2
38	Sauer	4	0	1	1	3 0
44	Eminger	8	0	1	1	2- 12
94	Boogaard	9	0	1	1	1 12
8	Prust	10	0	1	1	2- 30
23	Drury	1	0	0	0	1- 2
91	Grachev	2	0	0	0	0 0
97	Gilroy	8	0	0	0	1- 0

OTTAWA

NO		MJ	B	A	PTS	+/-PÉN
11	Alfredsson	11	6	6	12	1- 2
12	Fisher	11	3	3	6	2- 13
55	Gonchar	11	0	6	6	7- 6
9	Michalek	10	4	1	5	1 8
27	Kovalev	11	3	2	5	4- 6
19	Spezza	6	1	4	5	1 4
26	Shannon	10	2	2	4	2- 0
65	Karlsson	11	2	2	4	4- 4
22	Kelly	11	2	1	3	3- 6
73	Ruutu	11	1	2	3	1- 19
25	Neil	11	0	3	3	1- 45
13	Regin	11	0	3	3	2- 6
71	Foligno	11	0	3	3	1- 4
14	Campoli	11	1	1	2	2- 4
15	Smith	7	1	0	1	5- 4
18	Winchester	10	0	1	1	3- 4
4	Phill

EN BREF



Les Vikings libèrent Moss

→ Les Vikings du Minnesota ont soumis le nom du receveur de passes Randy Moss (photo) au ballottage, hier. Le secondeur Ben Leber a déclaré que l'entraîneur-chef, Brad Childress, avait informé l'équipe que Moss avait été libéré. Moss a capté une passe pour huit verges dans une défaite contre les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, dimanche. Dans la conférence de presse d'après-match, il a dit admirer les Patriots et a critiqué la façon dont étaient dirigés les Vikings. Childress a déclaré que Moss était demeuré dans la région de Boston après la rencontre pour passer du temps avec sa famille. Les Vikings ont acquis Moss des Patriots il y a un mois en retour d'un choix de troisième tour. Il a disputé quatre rencontres au Minnesota, captant 13 passes pour 174 verges de gains et deux touchés. ***AP***

Vick prêt à passer à l'action

→ Michael Vick a complété hier son premier entraînement depuis qu'une blessure aux côtes l'a tenu à l'écart du jeu pendant un mois. Vick s'attend à commencer le prochain match des Eagles de Philadelphie, qui accueilleront les Colts d'Indianapolis dimanche. Il a raté trois rencontres après s'être blessé dans une défaite à Washington, le 3 octobre. Le quart-arrière a entrepris la saison comme réserviste, mais il a été promu au rôle de partant lorsqu'il s'est montré très efficace pendant deux matchs et demi à la suite de la commotion cérébrale subie par Kevin Kolb lors de la première semaine de la saison. ***AP***

Record Guinness au Superdome

→ Les partisans des Saints de La Nouvelle-Orléans ont pris part à la plus grande fête d'Halloween au monde, dimanche soir. Un juge des records du monde Guinness a vérifié qu'au moins 17 777 partisans qui avaient assisté au match entre les Saints et les Steelers de Pittsburgh étaient costumés, établissant un record pour la plus grande foule de fêtards pour l'Halloween. Selon le site Internet des records Guinness, la précédente marque était de 508 personnes costumées dans une boîte de nuit de Bloomington (Indiana), l'an passé. Plusieurs des milliers de costumes avaient les Saints comme thématique. Le gagnant d'un concours de costume, Glenn Mehrtens, s'est déguisé en Sean Payton, l'entraîneur des Saints. Sa compagne était déguisée en paquet de gomme Juicy Fruit, que Payton mâche durant les matchs. ***AP***

Manning n'a pas de prix

Les Colts veulent faire du quart le joueur le mieux payé de la Ligue

Associated Press

INDIANAPOLIS — Le propriétaire des Colts d'Indianapolis, Jim Irsay, soutient que Peyton Manning sera le joueur le mieux payé de la NFL la saison prochaine. Il devra simplement attendre à la fin de la saison pour conclure l'entente.

Irsay a affirmé que l'équipe désirait faire une offre de contrat à Manning pendant la semaine de congé, mais il a admis que le principal intéressé et son agent préféraient attendre jusqu'à la fin de la saison. «Toute négociation se fait à deux et nous étions prêts à déposer notre offre, mais ils voulaient attendre. C'est correct parce que chaque joueur est différent», a expliqué Irsay quelques heures avant que les Colts disputent leur premier match du lundi soir au Lucas Oil Stadium.

Irsay, qui espère que Manning portera l'uniforme bleu et blanc pour le reste de sa carrière, n'a pas dévoilé les détails de la proposition de l'équipe. Son contrat se termine à la fin de la présente saison.

Irsay n'a jamais caché son intention de garder le quart détenteur de plusieurs records à Indianapolis et il a dit qu'il n'hésiterait pas à utiliser l'étiquette de joueur de concession pour y arriver. Il a également promis à maintes reprises de faire de Manning le joueur le mieux payé de la NFL. Manning est le seul dans l'histoire de la Ligue à avoir été proclamé le joueur par excellence à quatre reprises. «Il sera le joueur le mieux payé de la Ligue. Regardez, nous l'aimons et nous aimerions que sa carrière se termine ici», a précisé Irsay.

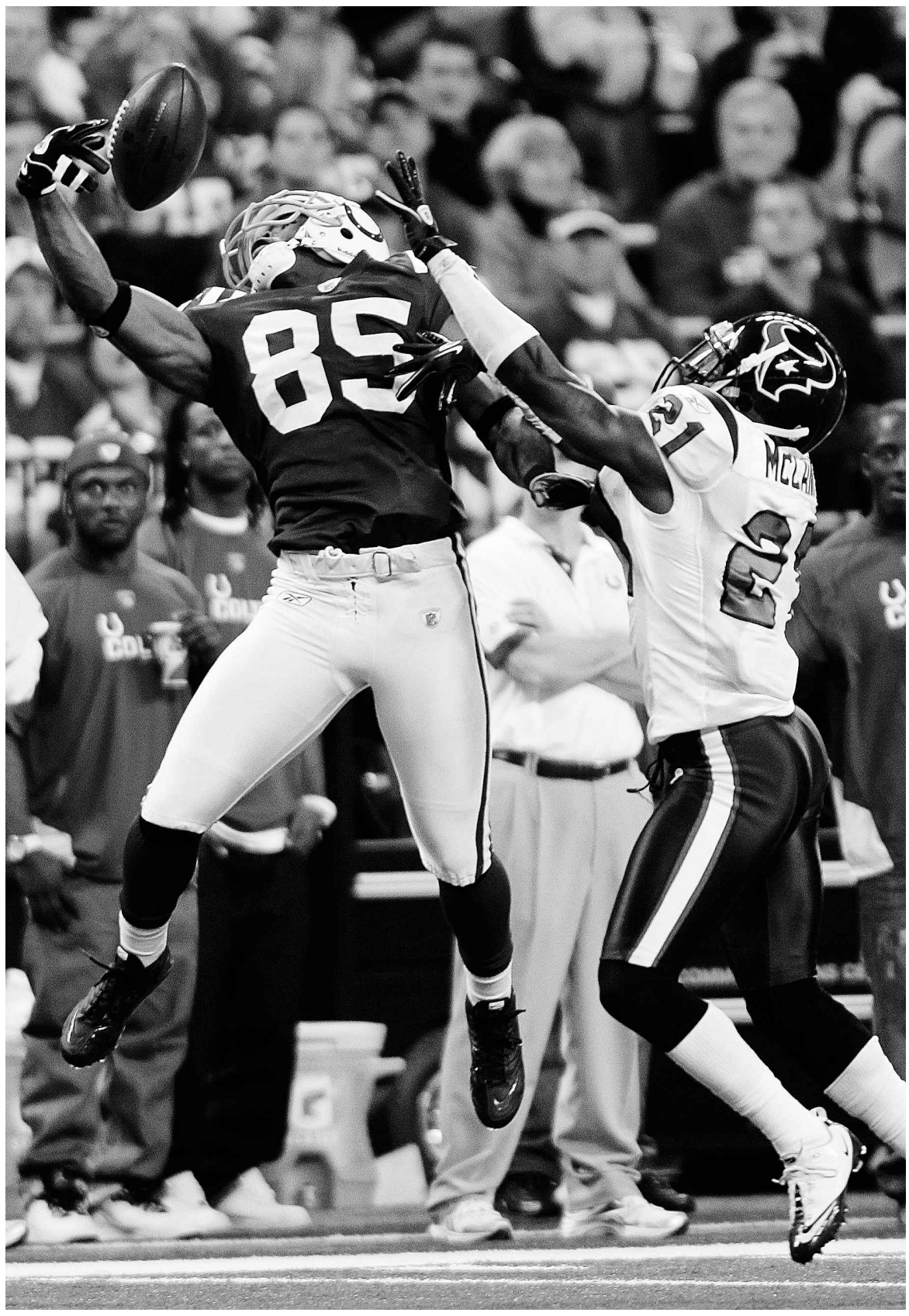
Il a ajouté que la récente entente signée par le quart Tom Brady, des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, servirait de base à l'offre des Colts. En septembre, Brady a paraphé une prolongation de contrat de quatre ans qui lui rapportera 18 millions $US par année avec 48,5 millions $US garantis.

Manning et Brady sont habituellement perçus comme les deux meilleurs quarts de la Ligue en ce moment et leur fiche sont un peu le miroir l'une de l'autre quand vient le temps de comparer les plus grands honneurs qu'ils ont reçus. Brady compte trois titres du Super Bowl et un titre de joueur par excellence, alors que Manning a été nommé joueur par excellence quatre fois et a gagné le Super Bowl à une reprise.

TROUVER LE BON MOMENT

La vraie question semble être de trouver le bon moment. «Au cours de la saison, Peyton veut que toute sa concentration soit sur la préparation des matchs de football», a déclaré son agent, Tom Condon.

Le plus grand souci lors des négociations pourrait bien être une chose hors de contrôle pour les deux parties — une nouvelle entente sur la convention collective. Le président des Colts, Bill Polian, a dit qu'il aimerait mieux voir comment il pouvait structurer le contrat de Manning sous la nouvelle convention. «Ce n'est probablement pas plus facile ou plus difficile en raison de ça», a dit Condon.



Les Colts d'Indianapolis ont vengé leur échec de début de saison en défaisant les Texans de Houston 30-17, hier soir. Malgré un alignement décimé par les blessures, le quart-arrière Peyton Manning a poursuivi sur sa lancée en complétant deux passes de touché. L'ailier rapproché Jacob Tamme, le receveur Reggie Wayne et le demi de coin Kelvin Hayden (retour d'interception de 25 verges) ont réussi les touchés des Colts. Le botteur Adam Vinatieri a ajouté trois placements, touchant la cible sur des distances de 48, 23 et 36 verges. Les touchés des Texans ont été réussis par le porteur de ballon Arian Foster et l'ailier espacé Andre Johnson. — PHOTO AP

Tiger Woods espère renverser la vapeur

Associated Press

YOKOHAMA, Japon — Tiger Woods a déclaré hier ne pas être surpris d'avoir été délogé du premier rang mondial par l'Anglais Lee Westwood après une année décevante et difficile sur le plan personnel.

Westwood lui a ravi le premier rang, dimanche, mettant fin à une séquence record de 281 semaines en tête pour l'Américain. «En autant que le classement mondial soit concerné, oui, je ne suis plus le nº 1, a dit Woods. Pour pouvoir occuper ce rang, vous devez gagner et je n'ai pas gagné de l'année.»

Woods a disputé une ronde de promotion en compagnie du jeune Japonais Ryo Ishikawa, hier, au Yokohama Country Club. Il doit disputer le Championnat HSBC, à Shanghai, à compter de jeudi.

Le golfeur de 34 ans occupait le premier rang mondial depuis la semaine précédant les Internationaux des États-Unis de 2005, où il avait terminé deuxième. Il a remporté l'Omnium britannique un mois plus tard et son rang n'a jamais vraiment été défié depuis.

Mais tout a changé cette année, alors que Woods a connu sa pire saison en carrière, que ce soit sur les allées ou dans sa vie personnelle. Il a quitté le circuit pendant cinq mois afin de tenter de redresser son couple, mis à l'épreuve par ses admissions d'infidélités. Son couple n'a pas survécu et son jeu n'a plus été le même.

Woods a ajouté qu'il faisait du mieux qu'il le pouvait pour s'ajuster à son nouveau classement mondial. «Je ne suis pas abattu. Le classement, c'est le classement, a-t-il indiqué. Pour devenir le nº 1 au monde, vous devez gagner et gagner encore plus pour vous maintenir à ce rang. C'est comme ça que ça fonctionne.»

TREMPLIN POUR 2011

Westwood est suivi de Woods, de Martin Kaymer, de Phil Mickelson et de Steve Stricker au classement. Avec trois autres épreuves au calendrier, Woods a dit qu'il espérait pouvoir renverser la vapeur. «J'ai trois autres tournois cette année et, espérons-le, je pourrai terminer sur une bonne note, a dit Woods. J'ai vraiment hâte à ces tournois et espérons qu'ils pourront me servir de fer de lance pour l'année 2011.»

Westwood s'est emparé du premier rang après que Kaymer n'eut pas réussi à se classer parmi les deux premiers au Masters d'Andalousie. Il est le premier Européen depuis Nick Faldo, en 1994, à occuper ce rang. Il n'est aussi que le 13e joueur à être au sommet du golf mondial depuis que ce classement a été instauré, en 1986.

Mais le règne de l'Anglais pourrait être de très courte durée: le Championnat HSBC a attiré un plateau si relevé que Westwood, Woods, Kaymer ou Mickelson pourraient tous occuper le sommet du classement à l'issue du tournoi. Mickelson est le champion en titre de la compétition, disputée au club Sheshan International.

FOOTBALL SCOLAIRE EN BREF

Les Volontaires trop forts

→ Privés des services du quart-arrière Jean-Christophe Bourque-St-Hilaire, blessé lors du dernier match de la saison régulière, les Condors du Cégep Beauce-Appalaches ont été une proie facile pour les Volontaires de Sherbrooke, qui les ont battus 48 à 17 en quarts de finale de la deuxième division de la Ligue collégiale AA. Bourque-St-Hilaire a bien tenté un retour lors de la seconde séquence offensive des siens, mais sa présence sur le terrain s'est limitée à trois jeux. Tirant de l'arrière 31 à 0 à la demie, les Condors, qui ont aussi perdu au cours de la rencontre des piliers comme Shayne Gauthier et Anthony Tanguay, n'ont jamais baissé les bras. Alexandre Desharnais a inscrit le premier touché des siens avec une course de quatre verges. Puis, alors que le pointage était de 38 à 7, Tommy Boulet a porté le pointage à 38 à 13. La formation beauceronne a inscrit ses trois derniers points sur un converti de deux points et un touché de sûreté. ***Jean-François Tardif***

Les Filons éliminés

→ La saison 2010 des Filons du Cégep de Thetford Mines, leur meilleure depuis leur entrée dans la deuxième division de la Ligue collégiale AA, est maintenant chose du passé. Opposés aux Voltigeurs de Drummondville en quarts de finale, ils ont subi une défaite de 26 à 6. C'est dans les trois dernières minutes de la première demie que la formation thetfordoise a vu le match lui glisser entre les doigts. Les Voltigeurs ont inscrit deux touchés qui ont brisé les reins des Filons. Privée dès le début du premier quart de Wahid Larbi, son meilleur porteur de ballon, l'attaque de la formation du Cégep de Thetford Mines a peiné pour inscrire ses points. Pierre-Olivier Theyssier a réussi le seul majeur des perdants. ***Jean-François Tardif***

Pionniers : c'est fini

→ Le défi était tout simplement trop grand pour les Pionniers du Cégep de Rimouski, de la deuxième division de la Ligue collégiale AA. Opposés au Phénix du Collège André-Grasset en quarts de finale, ils ont subi un revers de 54 à 3. Dirigée par Dany Maciocia, ex-dg des Eskimos d'Edmonton, l'attaque de la formation montréalaise a marqué 332 points en huit rencontres cette saison. En comparaison, les Rimouskois n'en avaient compté que 131. Le Phénix a rapidement montré ses couleurs contre les Pionniers en prenant une avance de 45 à 0 en première demie. Simon Genest a évité le jeu blanc aux siens avec un placement. ***Jean-François Tardif***



TOUTE UNE REMONTÉE DES FAUCONS

Ce n'est pas fini tant que ce n'est pas fini. Les Faucons l'ont prouvé en fin de semaine en quarts de finale de la première division de la Ligue collégiale AA contre les Titans du Cégep Limoilou. Tirant de l'arrière 28 à 0 au quatrième engagement, les hommes de Richard Savoie ont explosé pour 29 points, ce qui leur a permis de l'emporter et de se qualifier pour la demi-finale qu'ils disputeront au Notre-Dame du Campus Notre-Dame-de-Foy. Le quart-arrière Marc-Antoine Hamel s'est signalé dans cette dramatique victoire avec des gains de 184 verges par la passe et de 70 au sol. Les touchés des Faucons ont été marqués par Shawn Bourget (6 courses, 70 verges), Francis Lajeunesse (4 attrapés, 68 verges), Samuel Hébert et Mathieu Chabot. En défensive, les meilleurs ont été Alex Cromer-Emond, David Bouffard, David Chartré et Michel Guay, qui ont tous réussi neuf plaqués. Ci-contre, Marc-Antoine Hamel est pourchassé par Maxime Bédard (53) et Keven Labadie-Villeneuve (98).
— PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Une râclée de 73-0!

→ Opposé aux Kodiaks du Collège Mont-Saint-Louis en quarts de finale de la seconde division de la Ligue juvénile AAA, l'Arsenal de l'Académie St-Louis l'a facilement emporté 73-0. Inspirée par Jean-Philippe Huot et Guillaume Martin, auteurs de deux touchés chacun, la troupe de Daniel Fleury a pulvérisé ses rivaux. Le botteur David Martin s'est aussi signalé avec 10 convertis et un placement. William Merleau, Benoît Duquette-Lozeau, Charles Larose-Beaudoin, Jean-Philippe Gagnon et Cédric Vaillancourt ont aussi obtenu des majeurs pour l'Arsenal, qui recevra samedi (16h) les Centurions de la polyvalente des Deux-Montagnes. ***Jean-François Tardif***

Le Blizzard en demi-finale

→ Le Blizzard du Séminaire Saint-François sera de la demi-finale de la première division de la Ligue juvénile AAA. Opposé à l'Embâcle de la polyvalente Benoît-Vachon en quarts de finale, le SSF a décroché une victoire de 30 à 9. La défensive du Blizzard a eu un gros mot à dire dans la victoire, notamment en première demie, où elle a provoqué des reviremements, en plus de stopper l'attaque de l'Embâcle, qui tentait alors de convertir des quatrièmes essais. Le demi défensif Maxime Doré s'est signalé avec six plaqués, une interception et en récupérant un ballon échappé. En attaque, David Gélinas a gagné 147 verges en 12 courses et il a inscrit un touché. Samuel Chénard a réussi trois placements et trois convertis. Le Blizzard disputera son match de demi-finale, samedi, à Laval pour se mesurer aux Loups de l'école Curé-Antoine-Labelle. ***Jean-François Tardif***

La défensive des Dragons se signale

→ Vainqueurs des Cougars de Lakeshore au pointage de 35 à 20, les Dragons de la Beauce-Etchemin, de la Ligue midget AAA, ont fait un pas de plus vers le trophée Jack-Simpson. La défensive des Dragons a joué un rôle-clé dans cette victoire. Le secondeur Toby Alasuak s'est signalé avec neuf plaqués, deux assistés et un sac du quart. Vincent Méthot a aussi brillé avec quatre plaqués, un sac, une interception et un ballon rabattu. Anthony Létourneau a réussi cinq plaqués et deux sacs. Sébastien Turcotte a été le meilleur des gagnants en attaque. Il a franchi 97 verges par la course et capté deux passes pour 21 verges. Il a aussi réussi deux touchés. Samuel St-Laurent a aussi eu son mot à dire avec d'importants attrapés de 13 et 16 verges. Il a aussi gagné 12 verges par la course, en plus de ramener un botté de dégagement sur 38 verges. Les Dragons se mesureront maintenant aux Vicas de Victoriaville samedi (14h). ***Jean-François Tardif***

LNH EN BREF

Les Devils sans Parise

→ Les Devils du New Jersey devront se passer des services de Zach Parise pour une durée indéterminée. Le président et directeur général des Devils, Lou Lamoriello, a dit que l'ailier gauche devait subir une arthroscopie au genou et qu'il souffrait de cette blessure depuis le début de la saison. Parise était rentré à la maison au New Jersey après la défaite de 3-1 des Devils contre les Kings, à Los Angeles, samedi. Les Devils ont également annoncé que la recrue Jacob Josefson devrait rater six à huit semaines d'activités en raison d'une blessure à une main qui nécessitera une opération. ***AP***

Staal se blesse de nouveau

→ Le centre des Penguins de Pittsburgh Jordan Staal, qui devait revenir au jeu cette semaine après avoir raté 12 matchs en raison d'une infection au pied droit, sera à l'écart du jeu pour une durée indéterminée après avoir subi une blessure, dont la nature n'a pas été dévoilée, au cours d'un entraînement. Staal a quitté l'entraînement après environ 30 minutes, hier, et selon ce qu'a dit l'entraîneur Dan Bylsma, il s'agit d'une blessure au haut du corps. Staal n'a pu s'entraîner au cours de la saison morte et a raté le camp d'entraînement après avoir été victime de multiples infections à son pied, qui avait été coupé durant les séries de la Coupe Stanley le printemps dernier. ***AP***



Brière suspendu trois matchs

→ L'attaquant des Flyers de Philadelphie, Daniel Brière (photo), a été suspendu pour trois rencontres par la Ligue nationale de hockey, hier, pour son double-échec au visage de Frans Nielsen, des Islanders de New York. Brière a écopé d'une pénalité majeure et d'une inconduite de partie pour son geste survenu dans la dernière minute du match remporté 6-1 par les siens au Wells Fargo Center de Philadelphie, samedi. Nielsen a aussi écopé de 10 minutes pour inconduite dans cette affaire. En tant que récidiviste, Brière sera aussi privé de 237 904,87 $US en salaire.

La Presse Canadienne

Feu vert à Pominville

→ L'ailier droit des Sabres de Buffalo, Jason Pominville, a reçu le feu vert des médecins, hier, après avoir raté neuf rencontres en raison d'une commotion cérébrale. L'entraîneur-chef Lindy Ruff a indiqué que le Repentignois de 28 ans serait de retour dans l'alignement dès demain, alors que les Sabres accueilleront les Bruins de Boston. Pominville a recommencé à patiner avec ses coéquipiers la semaine dernière, mais n'a passé avec succès qu'hier un test d'acuité visuelle. L'attaquant est à l'écart du jeu depuis le 11 octobre. ***AP***

San Francisco célèbre enfin

Associated Press

ARLINGTON, Texas — Le conte de fées des Giants de San Francisco a pris fin sur la meilleure note possible, hier soir. Ils ont mis un terme à une disette de 56 ans en remportant la Série mondiale. Ils ont battu les Rangers du Texas 3-1 pour clore la série en cinq matchs.

Les Giants ont pu compter sur le brio du lanceur Tim Lincecum, qui a été excellent au monticule. Le double gagnant du trophée Cy-Young n'a accordé qu'un point, un circuit en solo de Nelson Cruz, et trois coups sûrs en huit manches. Il a enregistré 10 retraits au bâton et donné seulement deux buts sur balles.

Renteria a reçu le titre de joueur par excellence de la Série mondiale. Il a donc repris son rôle de vedette des séries, 13 ans après que son simple en 11e manche du septième match de la Série mondiale eut donné la victoire aux Marlins de la Floride contre les Indians de Cleveland, en 1997.

Cela lui fera peut-être oublier qu'il a été victime du dernier retrait dans la Série mondiale de 2004, ce qui avait permis aux Red Sox de Boston de compléter le balayage contre les Cardinals de St. Louis. Cette fois, Renteria a mené son équipe au titre, ayant également cogné un circuit qui donnait les devants aux siens dans le deuxième match.

«Ils ont tout fait parfaitement», a mentionné le gérant des Giants, Bruce Bochy. «Je ne pourrais être plus fier d'eux. Ils ont joué avec cœur et détermination.»

«Cette victoire a cicatrisé beaucoup de plaies ouvertes», a déclaré le directeur général des Giants, Brian Sabean, en parlant des précédentes défaites de son équipe en Série mondiale. «Ce groupe mérite ce qui lui arrive. Les joueurs y croyaient depuis le début.»

Lincecum et Cliff Lee se sont livré tout un duel de lanceurs, blanchissant tous les deux l'adversaire jusqu'en septième manche. Lincecum avait battu Lee lors du match nº 1, alors que les Giants avaient remporté un festival offensif de 11-7. Cette fois, les deux ont lancé comme des as.

Lincecum a retiré les huit premiers frappeurs auxquels il a fait face avant d'accorder un but sur balles à Mitch Moreland.

Lee a également bien fait, mais il a accordé un coup sûr qui a fait très mal aux siens. Edgar Renteria a claqué un circuit de trois points en début de septième manche pour briser l'égalité de 0-0 qui persistait jusque-là. Cruz a répliqué pour les Rangers dès leur tour suivant au bâton pour réduire l'écart à 3-1.

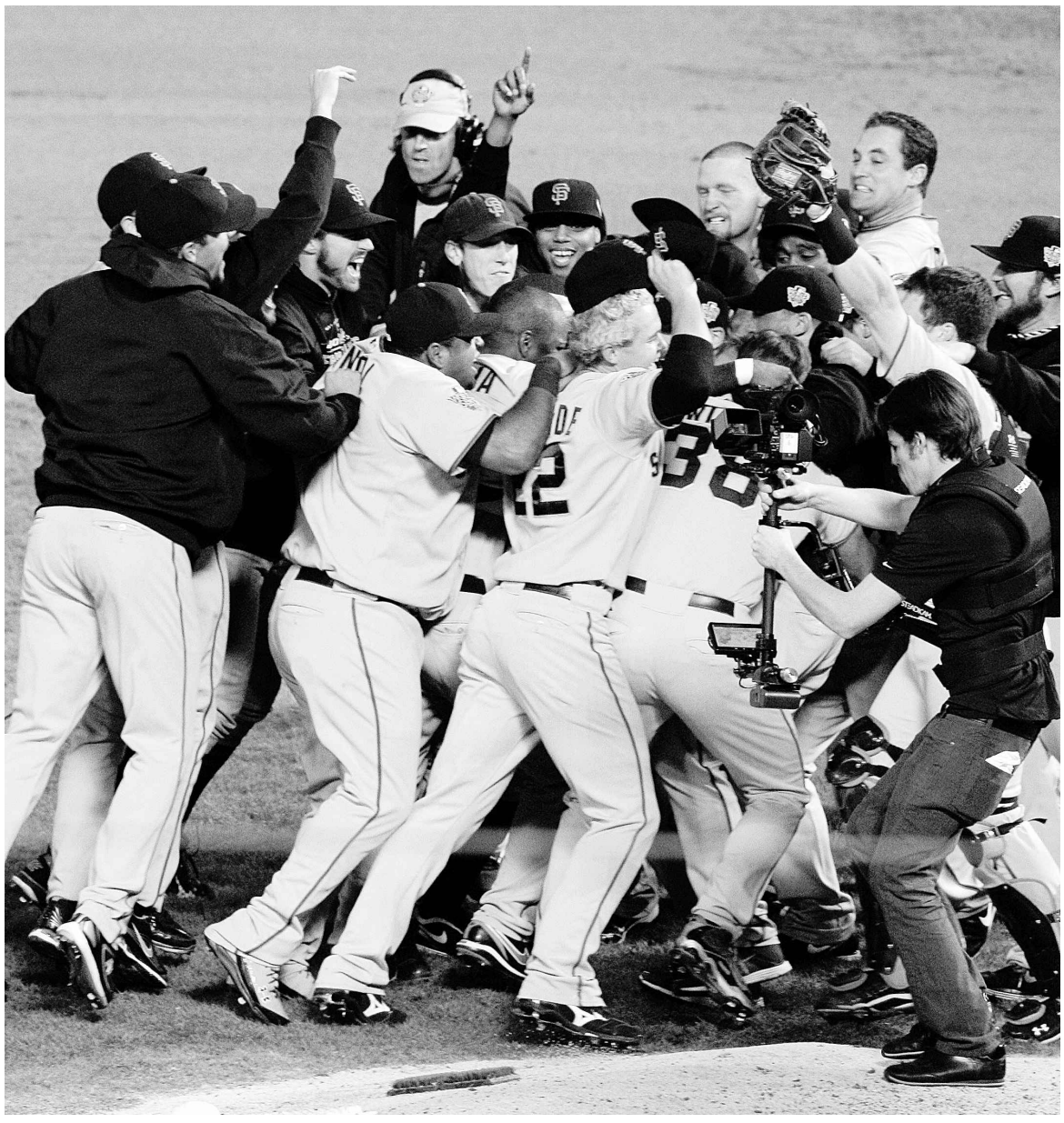
Invaincu en huit départs dans les séries (7-0) avant le début de la Série mondiale, Lee a quitté le monticule après sept manches. Il a accordé trois points et six coups sûrs. Il a retiré six frappeurs sur des prises et n'a donné aucun but sur balles.

Le releveur des Giants, Brian Wilson, a complété le boulot en se débarrassant rapidement des trois frappeurs qui se sont présentés devant lui en fin de neuvième, retirant Josh Hamilton et Nelson Cruz sur trois prises.

ODYSSÉE SURPRENANTE

Avec ce sauvetage, Wilson a complété ce qui a été une odyssée totalement surprenante des Giants. Malgré tout leur talent au monticule, l'équipe de San Francisco a attendu la dernière journée du calendrier régulier pour s'assurer d'une place dans les séries.

Les Giants n'avaient pas remporté la Série mondiale depuis 1954, alors que l'équipe était toujours à New York. Ils ont déménagé à San Francisco en 1958, et il s'agit donc d'un premier titre pour l'équipe depuis son arrivée en Californie.



Les Giants n'avaient pas remporté la Série mondiale depuis 1954, quand l'équipe était toujours à New York. La franchise a déménagé à San Francisco en 1958. — PHOTO AP

Les champions au fil des ans

2010 - San Francisco (LN)
2009 - N.Y. Yankees (LA)
2008 - Philadelphie (LN)
2007 - Boston (LA)
2006 - St. Louis (LN)
2005 - Chicago W.S. (LA)
2004 - Boston (LA)
2003 - Floride (LN)
2002 - Anaheim (LA)
2001 - Arizona (LN)
2000 - N.Y. Yankees (LA)
1999 - N.Y. Yankees (LA)
1998 - N.Y. Yankees (LA)
1997 - Floride (LN)
1996 - N.Y. Yankees (LA)
1995 - Atlanta (LN)
1994 - Pas de séries (grève)
1993 - **Toronto** (LA)
1992 - **Toronto** (LA)
1991 - Minnesota (LA)
1990 - Cincinnati (LN)
1989 - Oakland (LA)
1988 - L.A. Dodgers (LN)
1987 - Minnesota (LA)
1986 - N.Y. Mets (LN)
1985 - Kansas City (LA)
1984 - Detroit (LA)
1983 - Baltimore (LA)
1982 - St. Louis (LN)
1981 - L.A. Dodgers (LN)
1980 - Philadelphie (LN)
1979 - Pittsburgh (LN)
1978 - N.Y. Yankees (LA)
1977 - N.Y. Yankees (LA)

HOCKEY EN BREF

James derrière les barreaux plus longtemps

→ Graham James, l'ancien entraîneur de hockey arrêté la semaine dernière pour des incidents à caractère sexuel, demeurera derrière les barreaux pendant au moins une semaine. Sa comparution a été reportée à lundi prochain. Son avocat n'a pas indiqué si son client, âgé de 58 ans, avait l'intention de demander d'être libéré sous caution. James est détenu à Winnipeg depuis mercredi dernier. Il s'était rendu à la police après avoir atterri à l'Aéroport international Pearson de Toronto. Il fait face à des accusations pour des gestes reliés à trois plaignants, dont Theoren Fleury. En apprenant la nouvelle de l'arrestation de James la semaine dernière, Fleury, une ancienne vedette des Flames de Calgary, avait déclaré qu'il y avait dorénavant un prédateur de moins dans les rues. En 1997, James avait plaidé coupable à des centaines d'accusations relatives à des agressions sexuelles impliquant des joueurs d'âge mineur, dont Sheldon Kennedy, un ancien hockeyeur de la LNH. Il avait purgé une peine de trois ans et demi de prison. ***La Presse Canadienne***



Burrows revient au jeu

→ L'attaquant des Canucks de Vancouver, Alex Burrows (photo), amorcera sa saison aujourd'hui alors qu'il participera au match contre les Oilers d'Edmonton. Le patineur de Pincourt a raté le premier mois de la saison après avoir subi une opération à l'épaule, l'été dernier. Burrows, qui a mené les Canucks avec 35 buts la saison dernière, a recommencé à participer à des entraînements complets avec contact la semaine passée, mais il devait rater au moins 10 matchs puisque son nom était inscrit sur la liste des blessés pour une longue durée. Les Canucks ont disputé hier leur 10e match contre les Devils du New Jersey. Il a établi un sommet en carrière avec 67 points l'an dernier, alors qu'il a surtout joué en compagnie des jumeaux Sedin. ***La Presse Canadienne***

Débuts de Campbell

→ Le défenseur des Blackhawks de Chicago, Brian Campbell, est de retour dans la formation des champions en titre de la Coupe Stanley après avoir soigné une blessure subie en match présaison. Campbell, victime d'une entorse au genou droit contre les Penguins de Pittsburgh le 1er octobre, a effectué un retour au jeu, hier soir, contre les Rangers de New York. Âgé de 31 ans, Campbell a amassé 7 buts et 31 aides en 68 matchs la saison dernière. Il a ajouté un but et quatre aides en 19 matchs en séries pour aider les siens à soulever le précieux trophée au printemps. ***AP***

Des Gaiters encore plus affaiblis

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Humiliés 62-0 lors de leur dernière visite à Québec, il y a à peine deux semaines, les Gaiters de Bishop's devront adopter une nouvelle approche contre le Rouge et Or. Car en plus d'être les grands négligés, samedi, en demi-finale québécoise, les Mauves seront privés de leur ailier défensif vedette, Elie Ngoyi, suspendu, et peut-être de leur quart-arrière numéro un, Jesse Andrews, blessé.

D'autres joueurs-clés des Gaiters, comme le demi défensif Nick Poloniato, aussi blessé il y a trois jours contre les Carabins de Montréal, pourraient manquer à l'appel. Andrews a été retiré dès le premier quart et souffrirait d'une commotion cérébrale. Et le commissaire de la Ligue de football universitaire du Québec, Tom Allen, se garde le droit d'imposer des suspensions additionnelles aux trois expulsions déjà ordonnées par les officiels en service lors de l'affrontement marqué par une bagarre générale, à la fin du deuxième quart.

Outre Ngoyi, qui aurait donné un coup de casque au visage du coordonnateur offensif des Carabins, Pat Gregory, Frank Bruno et Garlins Duclervil, receveur et plaqueur dans le camp montréalais, ont aussi été exclus de la rencontre. Bruno n'était même pas en uniforme. «Ces évictions sont inscrites sur la feuille de pointage et elles entraînent automatiquement une suspension pour le prochain match. C'est dans le règlement général de la Ligue», a confirmé Allen, hier après-midi.

«Pour l'instant, j'ai vu la scène comme tout le monde, à la télé, mais j'attends de recevoir le film du match enregistré par Radio-Canada. À partir de là, mon travail sera de regarder la séquence en détail pour voir si d'autres sanctions sont nécessaires. Je me donne deux jours pour rendre une décision. Sans me presser à outrance, je dois procéder rapidement afin d'informer les équipes le plus vite possible si elles perdent d'autres joueurs, ce qui est dans leur droit», a expliqué le commissaire.

LOCHARD HONORÉ

Pendant ce temps, le Rouge et Or soigne ses bobos dans la tranquillité de sa saison parfaite et d'une outrageuse domination au pointage de 411-58 sur ses rivaux en neuf matchs. Des parties souvent disputées sans un ou plusieurs éléments cruciaux de l'alignement, dont l'ailier défensif Arnaud Gascon-Nadon (a raté deux matchs), le porteur de ballon Sébastien Lévesque (cinq matchs), le quart-arrière Tristan Grenon (trois matchs) ou le receveur de passes Mathieu Bouvette (quatre matchs). Les quatre pourraient être remis à temps pour se frotter aux Gaiters.

Les recrues ont toutefois pris le relais de belle façon, comme en témoigne la nomination de Pascal Lochard au titre de joueur offensif par excellence de la dernière fin de semaine au Québec. Le point culminant de sa performance de deux touchés et 187 verges gagnées en 20 courses, dans une victoire de 62-7 à Concordia, s'est avéré une explosive corrida de 78 verges. Sur l'ensemble de la saison, le puissant porteur de ballon a récolté 453 de ses 457 verges au sol et cinq de ses six touchés en l'absence de Lévesque. Ces six majeurs le placent d'ailleurs à égalité avec Lévesque au premier rang du circuit pour les touchés par la course.



Le Rouge et Or a pu soigner ses bobos dans la tranquillité d'une saison parfaite, notamment quand Arnaud Gascon-Nadon (nº 45) a manqué deux matchs. Pour leur part, les Gaiters pourraient bien devoir se passer de Jesse Andrews (nº 6) en demi-finale québécoise. Le quart a été victime d'une commotion cérébrale il y a trois jours contre les Carabins. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

6373768

Regardez la LNH^MC en direct sur le meilleur réseau national[1].

Regardez les matchs en direct, faits saillants vidéo et plus encore, seulement avec Bell. Visitez bell.ca/LNHmobile.



TÉLÉ MOBILE SPORTS 5 $/mois pour 10 heures par mois. Tous frais de données inclus[2].

Bell

L'offre prend fin le 31 décembre 2010. Offert avec les appareils compatibles dans les zones de couverture de Bell Mobilité. Modifiable sans préavis. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Basé sur une comparaison de réseaux nationaux: (a) le réseau le plus rapide, d'après des tests de vitesse moyenne en amont et en aval, dans les grands centres urbains à travers le Canada, (b) le réseau le plus vaste, d'après la superficie de la couverture, et (c) le moins d'échecs d'appels, d'après des tests incluant les échecs d'accès au réseau, les appels bloqués et les appels rompus dans les grands centres urbains à travers le Canada ; le tout sur le réseau partagé HSPA/HSPA+ accessible aux clients de Bell vs le réseau HSPA/HSPA+ de Rogers. Exclut la couverture HSPA et GSM/Edge des partenaires en itinérance dans certaines régions du Manitoba et de la Saskatchewan. La vitesse peut varier selon la topographie, les conditions environnementales, le type d'appareil et d'autres facteurs. HSPA+ n'est pas disponible partout. Bell.ca/reseau. (2) Offert avec un forfait mensuel de Bell Mobilité. Comprend 10 heures/mois; 1 $/heure par la suite. Le contenu Sports est offert pendant la saison en cours, est indiqué sous réserve de modifications et des périodes de restriction de diffusion peuvent s'appliquer sans préavis. Le contenu est limité avec certains appareils, lorsque vous utilisez votre téléphone en itinérance ou durant les périodes hors-saison. Des frais d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer à l'extérieur de votre zone d'appels locale. Les données sont incluses avec tous les téléphones à l'exception des téléphones intelligents BlackBerry AMCR; voir bell.ca/telemobile. NHL et l'emblème NHL sont des marques de commerce déposées, et LNH et l'emblème LNH sont des marques de commerce, de la Ligue Nationale de Hockey. Les marques de la LNH et celles des équipes appartiennent à la LNH et à ses équipes. © LNH 2010. Tous droits réservés. AJLNH, association des joueurs de la ligue nationale de hockey et le logo de l'AJLNH sont des marques de commerce de l'AJLNH et sont utilisées sous licence par Bell Mobility Inc. Logo: © AJLNH.

Spacek candidat pour les gradins

MONTRÉAL — La défaite aux mains des Panthers de la Floride, samedi, a convaincu Jacques Martin d'apporter des changements à la formation du Canadien en vue de la rencontre d'aujourd'hui à Columbus.

À l'attaque, la seule correction favorisait Dustin Boyd, que Martin a inséré à la gauche de Lars Eller et Maxim Lapierre. C'est donc Tom Pyatt qui risque d'écoper contre les Blue Jackets.

C'est en défense que ça brasse plus. Si l'on se fie aux combinaisons déployées à l'entraînement, hier matin, Jaroslav Spacek pourrait bien devoir céder sa place contre les Blue Jackets. Le vétéran de 36 ans s'est entraîné en compagnie de Ryan O'Byrne, tandis qu'Alexandre Picard s'est retrouvé aux côtés d'Andrei Markov. P.K. Subban patinait pour sa part avec Roman Hamrlik. C'est donc dire que seul le duo Hal Gill–Josh Gorges est demeuré intact.

«Ce n'était qu'un entraînement et il y en aura un autre demain matin [aujourd'hui], donc je ne tire pas de conclusion», a prudemment commenté Spacek, qui n'a jamais été laissé de côté depuis son arrivée avec le Canadien. «Une décision sera prise demain et j'y ferai face à ce moment-là.»

Son début de saison difficile pourrait l'avoir finalement rattrapé. Samedi, Spacek n'a joué que 16:58, sa plus faible utilisation de la campagne. Sur papier, cependant, son rendement n'est pas catastrophique. Spacek affiche entre autres un différentiel de + 2. «J'ai souvent été opposé au meilleur trio adverse, je crois avoir fait du bon boulot et l'équipe connaît du succès, a plaidé le vétéran. Mais ça n'a pas l'air d'être suffisant.»

ENTRAÎNEUR ÉQUITABLE

Jacques Martin n'a pas voulu confirmer qu'il allait bel et bien retrancher le défenseur. Car ce genre de décision devient délicate lorsqu'il s'agit d'un vétéran populaire dans le vestiaire... «Il faut être équitable et traiter ses hommes avec respect, a rappelé Martin. Si je ne m'abuse, Craig Rivet a été laissé de côté lors des derniers matchs à Buffalo. Il est lui aussi un vétéran de plusieurs saisons. Et je me souviens que quand je dirigeais les Sénateurs d'Ottawa, j'avais retranché notre capitaine Randy Cunneyworth en pleines séries éliminatoires. En tant qu'entraîneur, je dois prendre des décisions pour le bien de l'équipe, en espérant que cela fasse ressortir le meilleur des joueurs.»

Alexandre Picard était une cible facile pour être retranché au retour d'Andrei Markov. Mais un match plus tard, le voilà en position d'amorcer la rencontre d'aujourd'hui à la droite de ce même Markov !

«J'ai souvent été opposé au meilleur trio adverse, je crois avoir fait du bon boulot et l'équipe connaît du succès»

— Jaroslav Spacek

«Je ne connais pas assez Jacques Martin pour pouvoir lire quelque chose dans ces changements, a signalé Picard. C'était peut-être juste une expérience. Avec le temps, j'ai appris à ne pas me faire d'illusions et à simplement faire ma petite affaire. Mais je vais me préparer comme si je jouais demain [aujourd'hui].» ***La Presse***

Un trio productif à petit prix

Marc Antoine Godin
La Presse



Mathieu Darche (numéro 52), Benoit Pouliot (au centre) et Chris Halpern forment le meilleur trio du Canadien depuis trois matchs. — PHOTO AP

MONTRÉAL — C'est l'histoire de deux trios. Le premier affiche de gros noms et de gros salaires. Le second ne fait pas dans la dentelle, préférant le pic et la pelle. C'est l'histoire du trio de Scott Gomez, qui est de plus en plus montré du doigt pour son manque de production, et de celui de Jeff Halpern qui, de l'aveu même de Jacques Martin, forme la meilleure unité du Canadien depuis trois matchs.

Lorsqu'on additionne les statistiques de Halpern, Benoit Pouliot et Mathieu Darche depuis le début de la saison, on réalise qu'à eux trois, ils doublent la production des Gomez, Gionta et Moen, même s'ils jouent en moyenne cinq minutes de moins par match.

Pouliot, qui a joué sur les deux trios depuis le début de la campagne, semble plus à l'aise et plus décontracté aux côtés de Halpern et Darche. Il constate d'emblée qu'il s'agit de deux trios fort différents...

«Darche et Halpern travaillent fort dans les coins de patinoire et Darche est souvent le premier sur la rondelle en fond de territoire», a noté Pouliot, qui a accumulé des points à chacune des trois dernières rencontres.

«Avec Gionta et Gomez, c'était moi le gros bonhomme qui allait dans les coins et qui refilait la rondelle à Gomez. Avec Darche et Halpern, j'attends dans l'enclave et je surveille le haut de la zone. C'est un rôle différent, mais j'aime bien ça parce que ce sont deux joueurs qui travaillent fort. Et en plus, "Halpy" gagne presque toutes ses mises en jeu. Ça nous aide beaucoup de commencer avec la possession de la rondelle...»

Halpern a en fait remporté 59 % de ses mises en jeu jusqu'ici, ce qui le place au huitième rang du circuit à ce chapitre. Mais à l'égard de cette statistique comme de la production offensive de son unité, le centre américain reste prudent et évite de s'emballer.

OCCASIONS LIMITÉES

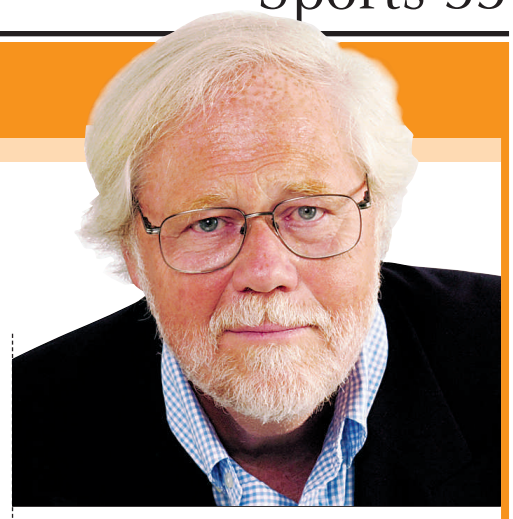
«Il y a tellement de bons joueurs offensifs que les occasions de se faire valoir offensivement sont limitées, a rappelé Halpern. Il s'agit donc de tirer le maximum d'un temps d'utilisation restreint. Ce ne sont pas nos troisième et quatrième trios qui doivent donner le ton. On doit provoquer des punitions, passer du temps en zone adverse, épuiser l'adversaire... C'est le *fun* quand on marque, mais sur 80 matchs, ce sont nos gros chevaux qui nous auront transportés.»

Et lorsqu'il parle des «chevaux», Halpern fait entre autres allusion à Scott Gomez, son voisin de casier à Brossard. Le rapide patineur de 31 ans espère encore et toujours les «rebonds favorables», qu'ils arrivent en avantage numérique ou à forces égales.

«Pour une raison quelconque, je connais toujours de lents débuts de saison depuis mon année recrue, je suis donc déjà passé par là», a souligné Gomez, qui n'a qu'un but et trois points en 11 matchs. «Je ne vais pas me mettre à pleurnicher. Je ne vais pas non plus me préoccuper de ce que les gens disent. Je dois seulement travailler plus fort. Je suis content que l'équipe ait du succès, mais c'est sûr que j'aimerais que l'on contribue davantage. D'ici à ce que ça arrive, je vais continuer de répondre aux questions...»

Réjean Tremblay La Presse

Un homme de parole



L'homme volant, le fabuleux acrobate, était donc soumis lui aussi aux lois du temps

La dernière fois que j'ai vu Édouard Carpentier, c'était à la Taverne Magnan lors du lancement de la série documentaire *Les saltimbanques du ring*. Ça doit faire trois ou quatre ans, le temps file si vite.

J'étais resté bouché bée en voyant une idole de jeunesse marcher difficilement, courbé sur sa marchette à quatre roues. L'homme volant, le fabuleux acrobate, était donc soumis lui aussi aux lois du temps. Carpentier, perclus d'arthrose causée par des dizaines de milliers de coups et de prises aux articulations, avait beau tourner des publicités pour montrer les bienfaits des extraits du velours des wapitis, il était moins fringant dans la vraie vie que dans les mises en scène des réalisateurs.

C'était vrai aussi pour Killer Kowalski et pour Maurice Vachon, qui étaient heureux comme des enfants de retrouver leur «Doudou» des grands combats. Ils avaient flanqué des raclées à Carpentier, mais c'était pour le *show*. Ils l'aimaient comme de vieux frères.

Comme tout le reste de son métier, Carpentier n'était pas son vrai nom. Il s'appelait Wiercowicz et il était un Français de descendance polonaise. Il avait choisi de s'appeler Carpentier parce qu'en Amérique des années 50, on ne connaissait que deux Français. Maurice Chevalier et Georges Carpentier, qui s'était battu contre Jack Dempsey pour le titre mondial des poids lourds.

Carpentier avait été une bouffée d'air frais à son arrivée au Québec au milieu des années 50. Il parlait. Non seulement il parlait, il parlait bien. Et savait dire de belles choses. Dans le Québec de la Grande Noirceur, où Bernard Geoffrion parlait de sa «surbite», Henri Richard de son «mal à la laine» et Maurice Richard commençait ses réponses par «heu, eh bien Jean-Maurice...», Carpentier apportait la parole. Non seulement il était un formidable acrobate, mais il était surtout un homme capable d'exprimer ce qu'était l'esprit sportif... même quand le combat contre Wladek Kowalski était arrangé par le promoteur Eddy Quinn.

UN ACTIF POUR LA LUTTE

Son contrat appartenait au promoteur. Pendant près de 10 ans, Carpentier fut un mercenaire au service de Quinn. Cet ancien résistant contre les nazis, cascadeur pour Lino Ventura au cinéma français, fut un formidable actif pour la lutte au pays.

Plus tard, on l'a connu comme commentateur. Il se rendait à Sherbrooke pour enregistrer les émissions. On se rappelle deux formules qu'il a rendues célèbres: «Ça fait mal, je le sais», disait-il quand un méchant broyait la chair du bon. Et il terminait par: «À la semaine prochaine, si Dieu le veut.»

UN RÉVOLUTIONNAIRE

Voilà, Édouard Carpentier est mort. Il est allé rejoindre Michel Normandin, qui l'aimait tant. Je ne suis pas convaincu que ses successeurs dans la riche WWE sont vraiment dignes d'exercer la même profession de saltimbanque que lui. Il avait gagné ses muscles en travaillant dur dans le gymnase. Les hypertrophiés de la WWE s'entraînent... pour compléter l'œuvre des divers poisons qu'ils doivent s'injecter dans le corps pour rester les monstres de muscles que l'entreprise vend aux jeunes.

Et vous croyez que les pitounes en *string* de la WWE qui sont incapables de pratiquer une prise de lutte à part le ciseau de corps exercent le même métier qu'Édouard Carpentier?

Mais cela dit, ça ne donne rien de verser dans la nostalgie. Carpentier était un révolutionnaire en son temps, je présume que The Rock, Triple H et Trish Stratus font une nouvelle révolution dans l'art du ring.

Ce qui compte, c'est que des millions de gens ont eu du plaisir, que ce plaisir était sain et souvent bon enfant, que des promoteurs à Alma, Chicoutimi, Rimouski, Rouyn-Noranda, Gaspé et Québec ont fait de l'argent, que des grands-pères et des enfants ont tripé, que Yves Jobin, père de Pierre Jobin de TVA, est devenu célèbre avec «l'entrevue des lutteurs» à CJPM-TV, que «Mad Dog» Vachon a fait rêver les enfants avec son rôle de pirate à la télé et qu'il est encore en bonne santé...

Ce qui compte, c'est que Jacques Rougeau s'occupe des jeunes et que partout au Québec, dans les salles paroissiales ou dans les sous-sols d'église, des centaines de jeunes «jouent» à la lutte et deviennent des personnages épeurants ou héroïques pour amuser la foule.

L'important, c'est que *the show must go on*.

Édouard Carpentier s'éteint à 84 ans

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — L'ancien lutteur Édouard Carpentier est décédé, samedi, d'un arrêt cardiaque à l'âge de 84 ans.

Né Édouard Wiercowicz, d'une mère polonaise et d'un père russe à Roanne, en France, le 17 juillet 1926, il obtient un diplôme en éducation physique et pratique d'abord la gymnastique. Fait prisonnier à l'âge de 16 ans par les Allemands pendant la Seconde Guerre mondiale, il réussit à s'évader et rejoint ensuite la Résistance française. Il obtiendra la Croix de guerre et la Croix du combattant pour sa bravoure. L'équipe nationale de France le sélectionne ensuite pour participer aux épreuves de gymnastique aux Jeux olympiques de Londres en 1948 et d'Helsinki en 1952.

Il fait ensuite la rencontre de l'acteur Lino Ventura, qui deviendra son premier gérant. Ventura lui propose de devenir lutteur professionnel. Carpentier immigre au Canada au début des années 50, à l'invitation du champion québécois Yvon Robert et il prend alors le nom d'Édouard Carpentier. Il dispute son premier combat au Forum de Montréal, le 18 avril 1956. «Je suis venu à Montréal pour un contrat de trois mois. J'y suis toujours», déclarait-il dans un article de *La Presse* en janvier 2003.

Le lutteur Jacques Rougeau Jr s'est rappelé ses premiers souvenirs d'Édouard Carpentier. «Je me rendais voir mon père [Jacques] et mon oncle [Johnny] quand j'étais petit, et j'étais impressionné par Édouard Carpentier, a-t-il raconté. C'est le lutteur le plus acrobatique que j'ai vu de ma vie. C'était un Maurice Richard de la lutte. Il était toujours prêt à aller s'entraîner. C'est un homme qui ne sortait pas, qui ne buvait pas d'alcool et qui prenait soin de sa santé. [...] S'il était né 50 ans plus tard, il aurait été aussi populaire que Hulk Hogan. Édouard, c'était un gentleman, pas juste un bon lutteur.»

«S'il était né 50 ans plus tard, il aurait été aussi populaire que Hulk Hogan»

— Jacques Rougeau Jr

Carpentier est celui qui a amené le Français Jean Ferré, un lutteur format géant, en Amérique dans les années 70. Il a pris sa retraite définitive de la lutte au début des années 90, non sans avoir continué à entraîner des jeunes pour le sport dans une école au centre Claude-Robillard.



Maurice «Mad Dog» Vachon, «Killer» Kowalsky et Édouard Carpentier avaient été réunis de nouveau à l'occasion du lancement d'un documentaire sur la lutte en 2006. — PHOTO LA PRESSE

3016803

NOVAFLAMME
Bûches Écologiques

Le choix des consommateurs 2010 MC

Du 2 au 7 novembre seulement

SUPER SPÉCIAL

Solution Verte
Green Solution

SPÉCIAL FIN DE SAISON

AIR CLIMATISÉ
12 000 BTU



À partir de
1395$
(installation en sus)

Garantie
3 ans
sur pièces
et 5 ans
sur le
compresseur

POÊLE AUX GRANULES LENNOX



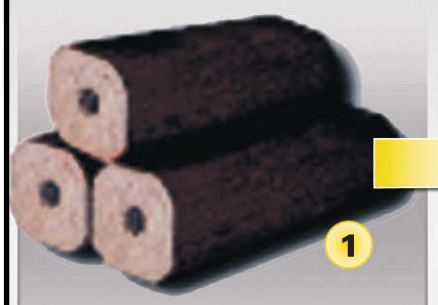
Chauffe jusqu'à 2000 pieds carrés
LE PLUS SILENCIEUX
Poêle noir avec grille noire

Prix rég. : **3129$**

RECEVEZ 25 SACS DE GRANULES
(valeur de 136,30 $)

PROMOTION SPÉCIALE
2499$

- Sciure de bois recyclé à 100 %
- Aucun additif chimique
- Pas d'insecte, ni de rongeur
- Espace de rangement réduit (le quart)
- Propre, emballé, entreposable à l'intérieur
- Pouvoir calorifique supérieur
- Qualité garantie à chaque année
- Vendu à l'année
- Moins de créosote et de cendre
- Service de livraison rapide



La bûche performante
- Idéale pour les feux d'ambiance
- Durée de 1 à 3 heures
- La meilleure de nos bûches pour partir votre feu

TAXES incluses
82,26 par lot (corde)
(12 paquets de 12 bûches)



La bûche constante
- Conçue pour le chauffage
- Chauffage longue durée
- Durée de 3 à 5 heures
- La meilleure de nos bûches pour maintenir la bonne température longtemps

TAXES incluses
81,26 par lot (corde)
(13 paquets de 12 bûches)



La bûche de nuit
- Idéale pour les besoins de chauffage la nuit
- Chauffage de très longue durée
- Durée de 6 à 9 heures
- La meilleure de nos bûches

TAXES incluses
95,26 par lot (corde)
(10 paquets de 4 bûches)

PROMO PALETTE MIXTE



SPÉCIAL **445$**
Prix rég. : 595$
Économie de 26%

Contient :
1 lot de bûches performantes
4 lots de bûches constantes
1 lot de bûches de nuit

Nouveaux foyers au bio-éthanol

Homologués ULC



399,99$ Le Trident
Rég.: 439,99

Le Laguna **659,99$**
Rég.: 699,99

+Obtenez 1 gallon de bio-éthanol **GRATUITEMENT** à l'achat d'un foyer*
valeur de **18,96$**



VENEZ VOIR NOTRE VASTE GAMME DE FOYERS AU BIO-ÉTHANOL ET RECEVEZ UN GALLON À L'ACHAT D'UN FOYER



Coordonnées Rive-Nord
5237, boul. Hamel Ouest #140
(angle Hamel et Henri-1V)
Québec (Québec) G2E 2H2
Tél. : 418 660-3255
1 888 NOVAFLAMME
(1 888 668-2352)

Coordonnées Rive-Sud
560, 3e Avenue
Saint-Romuald (Québec)
G6W 5M6
Tél. : 418 834-1717
WWW.NOVAFLAMME.COM

Heures d'ouverture :

Dimanche	Fermé
Lundi	9 h à 17 h
Mardi	9 h à 17 h
Mercredi	9 h à 17 h
Jeudi	9 h à 17 h
Vendredi	9 h à 20 h
Samedi	9 h à 17 h

Les prix présentés ci-haut sont assujettis aux taxes applicables. Cette promotion et ces prix sont sujets à des modifications sans préavis.